

1704 წლის ქუთაისის ყადის არზა მეგრელებისა და აფხაზების საქმიანობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნიით. ზომა: 15×23 სმ. შიფრი: HBKM. ფონდი 1, არქ. ერთ. 3660. ფ. 1.

هو

در دولت مکینه عرض دای کمینه بو در که کوتا تیس قضیسنه
 تابع اودیعی و مکرل ویلايته اوزر لرینه نصب اولان دادیان
 نام کفره ایله آباره کفره لری نهج اطاعتده خروج ایدوب
 قرهده عاصی دادیانه و دریاده آباره کفره مختلط اولوب جو
 اریمزدن سدی اسلام اولان رخ و آنقره قلعه لری منحصره
 ایدوب دریاده و قوروده کلن نخیره لرینه قطع ایدوب درو
 ننده محافظ عباد الله جوعدن هلاک اولوب وجهًا من الوجوه
 اکله صالح اولان نخیره لرینه بولنمیوب بوندن اقدام عاصی
 دادیانه آنقره قلعه سنی اخذ و ایچنده اولان محافظ عباد
 الله ایله معًا احراق بالنار ایدوب و اوزر لرینه طرف میر
 یه اداسی لازیم کلن جزیه و پشکشین ورمیوب جوانب اربعه
 ده و طریق لردن واقع اولان تجار طایفه لرینه قتل و اموال
 و ارزاق لرین نهب و غارت و بو مقله جسارت اولندغی وقوع
 و صحت اوزره حالیه طرابوزن ایالتین متصرف اولان وزیر
 روشن عبدالله پاشا ادام الله تعالی عمره حضرت لرینه

در دولت مکتبه عرض و او یک دور کونایتس قضیه تابع او پیش مکرر و بایه اوزرینه
 نصب اولان دادیانه نام کفره ایله آبانه کفره لرینه نهج ایلدندن خراج ایدیت قره ده عاص دادیانه و آبانه
 آبانه کفره مختلط اولوبت جواریزده سدی اسلام اولان رخ و آنقره قلعه لرینه بخیره ایدیت دریا
 و قوردر کلن نغیره لرینه فقط ایدیت دره روستده محافظه ایدیت جوسدن چلاک اولوبت و جوس
 من الصبح ایلک صبح اولان نغیره لرینه برقیقیت بوندن اقدام حاجی دادیانه آنقره قلعه سیخ اخذ و یلچنده اولان
 محافظه ایلک صبح اولان نغیره لرینه برقیقیت بوندن اقدام حاجی دادیانه آنقره قلعه سیخ اخذ و یلچنده اولان
 جوانب ربه ده و طریقه لرینه واقع اولان تجار طایفه لرینه قتل و اموال و ارزاق لرینه نهب و غارت و برقع جاره
 اولندون قهر و عجز اوزره خالیله جازایزه ایالتیه متصرف اولان وزیر روشن عیسی پاشا اداام انشیج
 عمر حضرتیه اعلام اولندون متوجبه دادیانه و آبانه اشقیاف کفره لرینه بیورلتی شریف لرله آدم تعین و ارسال
 ایلدندن و جوس اوزره اولان ایلدندن ایتیم نهج ایلدندن خراج ایدیت قره ده عاص دادیانه و آبانه
 قره ده عاص دادیانه ایلدندن ایتیم نهج ایلدندن خراج ایدیت قره ده عاص دادیانه و آبانه
 عاصیه و طغیان لرینه و قوردر و عجز اوزره در دولت میداره عرض اولندون برقیقیت و در عدلکدر و جوس
 شهر جازایزه ایلدندن و عجز اوزره و طغیان

الذی ایلدندن ایتیم نهج ایلدندن خراج ایدیت قره ده عاص دادیانه و آبانه
 عاصیه و طغیان لرینه و قوردر و عجز اوزره در دولت میداره عرض اولندون برقیقیت و در عدلکدر و جوس

و وحی
 عفره

اعلام اولندون متوجبه دادیانه و آبانه اشقیاف کفره لرینه
 بیورلتی شریف برله آدم تعین و ارسال و سنوال ایلدندن
 وجهًا من الوجوه اولوالامرہ اطاعت المیوب نهج اطاعتده
 خروج ایتلمرینه ماره عاصی کفره لر بو سنه بو حال اوزره قر
 ار اولور لر سه سرحد منصوره ده اولان قلعه لر معاذ الله تعا
 لی المق مقرر در اشبو باعث عرض عاصی دادیانه و آبانه نك
 عصیان و طغیان لرینه وقوعی و صحت اوزره در دولت میداره
 عرض اولندی باقی فرمان در عدلکدر
 تحریرًا فی اوایل شهر جمادی الاول سنه ست و عشرون و ما
 یه و الف
 العبد الداعی الحاجی عمر القاضی بقضا کوتاتس مع بغداد
 جق و وارسخه
 عفی عنه

ანაკლის ციხის ოსმალთა მცველთა უთაროლო არზა არსებული ვითარების შესახებ.
ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 22,1×31 სმ. შიგრი: HBKM.
ფ. 1. არქ. ერთ. 3660. ფ. 2.

در کاه فلك مدار و بارگاه کردن اقتدار ترابنه عرض
بنده لری بو در که واقع اناقره قلعه سی جوارنده اولان اودیش
ویلایتی اوزر لرینه توجیه اولان دادیان کفره ایله آ بازه کفره
لرک تفتیش و متخس اولنما سینه تعیین بیوریلان مباشر قولکوز
برله بیوریلان شریف اطاعت و انقیاد ایتمیوب قلعه یه استیلا
قصیده داعما هجوم و جوانب اربعه بنده طفیان و شقاوت
و دست درازلی ایدوب لیل و نهار محافظ خدمتنده بذل
مقدور ایدن عساكر نخیره قایق لری با صوب حرب و قتاله
تعدي و نجه امت محمدی شهید و مال لری غارت و قایق لری
احراق بالنار ایدوب و حالا جمادی الاولینک اون طقوزنجی کونی
کلن نخیره قایقموزی اصوب ایچنده بولنان طقوز نفر آدم
شهید نخیره و ارزا ق لریموز قایق ایله معاً غارت ایدوب
قره ده عاصی دادیان کفره و دریادن آ بازه کفره ایله مختلط
اولوب جواریموزده سرتی اسلام رخ قلعه سی دخی محاصره ایدوب
دریا و قره دن کلن نخیره لریموز قطع ایدوب درون قلعه ده
آصلا و قطعاً نخیره لریموز اولمدوغندن محافظده اولان
عباد الله مسلمین جوعدن هلاک و حال لریموز زیاده دکر کون
اولوب هر بار بو مثللو طفیان و شقاوت لریندن قلت سفینه

ناشی امنیتمز اولمیوب برآ و بحرآ بر فرد لاز و بر قایق
مرور و عبور ایلمک متعسرا ولوب صویه و اودونه بر وجهله
چقماسی ممکن اولمیوب بو مقدار روسمنه خور و ذلیل بی
چاره اولدو و عمزدن عاصی کفره لر بو حال اوزره سرحد سدی اسلام
قلعه لری المق مقرر دور الله و رسوله الامان کیفیت حال لریموزه
رحمت منظور علیه لری بیوروب امداد ویا بو دشمن یدنده هلاک
اولما موز ایله بر وجهله اطلاعی احسان بیورلمک با بنده اولکه
واقع حالدر وقوع اوزره عرض اولندی باقی فرمان مرحمتلو
سلطانم حضرتلرینکدر

بنده *محمود عزه بان قلعه * اناقره حالیا
بنده *مصطفی بشلویان قلعه * اناقره حالیا
بنده *اسلام سر طوبچیان محافظ اناقره
بنده *عمر دزدار محافظ قلعه * اناقره حالیا
بنده *محمد اغا محافظ قلعه * اناقره حالیا

اناقره دن کلان

1704 წლის არზა. რუხისა და ხეთის ციხეების დაპყრობის შესახებ. ერთი ფურცელი.
ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მეღვინით. ზომა 31×12 სმ. შიფრი НБКМ. ფონდი
307ა. არქ. ერთ. 99. ფ. 1.

هو

صح
تلخيص موجبنجه ماقتضا ایدن احكامي ويرلمك بيورلدي
عرض بنده لري بو در كه حالا كورجستان اوزرينه ما مور ارضروم
واليسي وزير مكرم سعادتلو حليل پاشا حضرتلرينك بو دفعه
كلان قائمه لرنده يازدقلى اووره انشاء الله تعالى داديان
مملكتنده تخليه و تسليم اولنه جق رخ و حلا قلعه لريني اخذ
و قبض ايتكم ايچون طره بزور واليسي وزير مكرم يوسف پاشا
حضرتلري معرفتيله ياتوم طرفندن قايقلى و فرمان اولنان
اوزره ياتوم ايچون حالا ريزه ده قلغاتلرينه مباشرت اولنان
اون قطعه اشقا مپويه لر ايله وافر عسكر كوندرلملو اولوب
و تخليه و تسليم اولندقد راحويل قلعه سنه امانت وضع
اولنان طويلر و مهمات جبه خانه نقل و حويه ده و كونيده اولان
ميرى دخا يردن دخي كفايت مقدارى محافظه سنه وضع اولنان
نفراتك ادنا مرتبه بر سنه لك دخا يري نقل و وضع اولنمق
مقتضى اولديغندن بونلرك نقليله لري و سفاين و قايقلى
اجرتى و ساير ظهورات و قلغات ايچون على الحساب اولمق
اوزره بيك يوز اون التى ارضروم خزينه سندن و عوارض و
نزل مالندن و ياخود ارضروم كمر كندن بش بيك غروش حواله

Handwritten text in the top right corner of the left page, likely a date or reference number.

Handwritten text in the main body of the left page, written in a cursive script. The text is arranged in several lines, with some words written in a larger, bolder script. The text appears to be a continuation of the document on the right page, discussing military or administrative matters.



اولنمق اوزره اعلام ايدرلر ذكر اولنان اشقامپويه لرك
قالفاتلري ايچون اقتضا ايدن مصروفى بو طرفدن بر وجه نقد
كوندرلدىكى معلوم دولتلىرىدر و كچن سنه كوندريلان مىرى
ذخيره دن دخى اون اوچ بيك التيوز كيله دقيق و بيك يوز
قنطار پكسماد و اون طقوز بيك بشمىوز اللى التى بچق كيله
شمير و يدى بيك يوز قرق بش كيله خنطه موجود انبار اولمفله
اقتضا ايلدىكى مقدار ذخيره بو ذخايردن ويرلمك اوزره آنجق
بعض ظهورات مصارفى يچون بوندن اقدم متوفى جلب مصطفىك
ذمتنده اولوب كفيللرندن و شريف افنديدن تحصيلى فرمان
اولنان درت بيك بشمىوز غروشدن و اسحق پاشا ذمتنده اولان
سكز يوز غروش قرض اقچهدن و جزيه دار ذمتنده اولان اوچمىوز
غروشدن تحصيل اولنوب ويرلمك اوزره درت بيك غروش تعيين
و حواله اولنمق اوزره فرمان بيوريلور ايسه اقتضا ايدن
احكامى يازلمق با بنده فرمان دولتلو سلطانم حضرتلرينكدر

عروض من بلدی بود که
 لما کوجستان اودنبه مأود ارض دوم البی و دیزیکم سعادتمیل ایشا منزهت
 بودغه کلان قائمه دن میازد قاری اودره اشیا اقلی دادیا ملک مجله دیزیکم
 رخ وحلا قلعه لری اخه و قیق ایلک لری طره برون البی و دیزیکم یوسف ایشا
 حضرتی مریتله باقر طوقون قایقه و زمان اوقاه اودره باقرم لری طره و قیق
 باشد تا و دان اون قلعه اشقا بر لری اوا و غسک کوز طرا و لری و غل و سلیم
 اولدق و ایلک سینه امانت وضع اولدق طرا و نهات صیه خاقل و حور و دیزیک
 اولان مری و قاری دن دینی کایات مرادی و خاقل سینه وضع اولدق مرادک و نامریت و
 قاری قتل وضع اولدق و قیق اولدق دن بر ملک قلی لری و سفای و قیق ایشا
 ظهورات و قفات لری علی الحساب اولد اودره بیک یوز اولدق ایشا دوم غری سینه
 و عراض و تر لکدن و باخود ارض دوم کرمکن بش بیک غرض و اولدق ایشا
 ایدر و کز او قیاشقا مری و لک قایا قاری لری ایشا این صروفی و طوقون و قیق
 کوز لری معلوم و دل لری و دیزیک سینه کوز دیزیک مری و قیق دن دینی اولدق ایشا
 بیکه قیق و بیک بر دقت و کچاد و اون طوقون بیک بیوز ایشا بیکی شید و بیک
 یوز قیق ایشا مری و دیزیک ایشا ایشا لری سینه و دیزیک و دیزیک
 اودره ایشا بعضی طوقون مصادیق لری و یوز ایشا مری و قیق ایشا
 کز لری دن و شریف ایشا مری و قیق ایشا و دوت بیک بیوز و دیزیک ایشا
 دیزیک اولدق سکوز و قیق ایشا و دیزیک و دیزیک اولدق و دیزیک
 سیدل ایشا مری و دیزیک ایشا و دوت بیک غرض و قیق و دیزیک ایشا
 ایشا ایشا و دیزیک ایشا و دیزیک ایشا و دیزیک ایشا

دولتلو و سعادتلو سلطانم حضرتلری ماغ اولسون رح محافظه
سنده اولان درگاه عالی یکچیریلرینک مستحق اولدقلری موا
جیلری احسان بیورلمک بابنده امر فرمان دولتلو سلطانم
حضرتلرینکدر

محلی

جماعت بعض یکچریان در کاه عالی که در محافظه قلعہ رخ
بوده اند در واجب مصر سنہ ۱۱۱۸
وجه مشرخی اوزرہ رخ قلعہ سی محافظہ سندہ اولان در کاه عالی
یکچریلی بیکیوز اون سکر مصر مواجبندن مستحق لدر در
درت قسطہ اجمالی ویریلہ
اجمالی دادہ بدست یازیجی اوجاق
فی ۲۸ شوال سنہ ۱۱۱۸
مواجب بعض خود

402622



و خود و سحر
و خفته بر آید در دور
و خفته بر آید در دور
و خفته بر آید در دور

1708 წლის არზა რუხის ციხის ბეშლუიანების, მუსტაფაზების, თოფჩიებისა და აზა-
ბების დაფინანსების შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია მოთეთრო, გაუკეთლებელ,
ზოგან დაზიანებულ ქაღალდზე. შუაში ერთგან ნაწერიც დაზიანებულია. მელანი შა-
ვი. ზომა: 30X39 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. №708.

هو

დردولت مكنه عرض بنده كمينه بودركه رقه قلعه سنج بشلويان
و مستحفظان و طوبچيان و عزيزان نفراتي و قوللرينك بيك يوز
اون طقوز سنه سنده واقع مستحق اولدقلر مواجبلىرى كندولره
كلميوب مرار معيشتلىرى ايچون مواجبلىرىنه ماقلاثلره اولوب
بونندن غايرى وجه معاشرلى اولما مقله احواللى كمال ديكر
كون و زياده مضطر و قلعه مزبوره منتهاي سرحد و كفار
ايچنده اولمقله هر بار ادم كلوب و كتمك امر عسير اولدو
غندن مراهم عاليه خسروا نيلرندن نياز اولنور كه نفرآتى
مرقومك سنه مزبوره ده مستحق اولدقلرى مواجبلىرى كندولره
صدقه و احسان بيورلمق با بنده اولكه واقع حالدر پايه
سرير اعلام عرض اولندى باقى امر و فرمان در كاه عدالت
پناه مكدرد

بنده احمد اغا عزيزان حالا
بنده سليمان اغا بشلويان حالا
بنده محمد سر طوبچيان حالا
بنده مصطفى قلعه دزدبار حالا
بنده يوسف محافظ سابق
محلى

بجهت مواجب و نخير بهاء نفرات يرلويان قلعه رخ در جانب
ارضروم در ولايت كورجستان واجب عن غره محرم سنه ۱۱۱۸ الى
غايه ذى الحجه سنه ۱۱۱۹ منه اين قدر مبلغ عن مال بدليه عزما
و ارباب تيمارها ايات ارضروم برآى سنه ۱۱۱۹ تذكرة ايراد
و مصرف داده بر موجب عرض وزير مكرم ابراهيم پاشا والى
ارضروم و در كنار و تلخيص و با فرمان عالي و با فرمان
شريف

نفر ۱ ۰۰

برآى مواجب فى سنه اقچه ۲۶۶۹۱۶
بحساب غروش اسدى ۱۶۶۸ فى ۱۶۰ پاره ۹
يوم ۷۰۴

برآى نخير بهاء

فى شهر

خنطه

كيل ۲۷۷

فى سنه

كيل ۳۳۰ فى ۳۰ صاغ
اقچه ۹۹۰۰

بحساب غروش اسدى ۸۲۷

يكون غروش اسدى ۱۷۵۰۷ پاره ۹

تذكرة داده فى ۲۸ جمادى الاخر سنه ۱۱۹ مع مواجب و نخير بهاء
قلعه اناقره غروش اسدى ۲۹۶۸ پاره ۱۷

سکر محرمی غره سندن سنه * مزبوره ذی الحجه سی غایتنه دکن بر
 یللق مواجبلری و ذخیره بهالر یچون بیک یدیوز اللی غروشه
 اناقره قلعہ سی موجب و ذخیره بهاسیلہ معایوز اون طقوز ارضروم
 بدلیہ سی مالندن حوالہ و ایراد و مصرف تذکرہ سی ویرلدیکی
 در کنار اولنمشدر و حالا نفرات مزبوره نک یوز اون طقوز
 سنہ سی مواجبلری کندیلره کلمیوب زیاده مضطر و قلعہ * مزبوره
 کفار ایچنده اولمغله هر بار آدم کلوب کتمک امر عسیر
 اولمغله سنہ * مزبور مواجبلری احسان اولنمق رجا سنہ اغالری
 عرض و محض ایدرلر و یدلرنده سابقا ارضروم والیسی وزیر
 مکرم محمد پاشا حاضر تلرنندن دخی عرضلری وارور معلوم
 دولتلی بیورلدقده سنہ * مزبوره مواجبلری و ذخیره بهالر
 ایچون بر واصل بردن حوالہ اولنمق اوزره در کنارى موجبنجہ
 تذکرہ سی ویرلمک فرمان عالیلری بیوریلور ایسه فرمان
 دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
 عزتلو دفتر دار افندی کوروب اعلام ایلیه دیو بیورلدی
 تلخیص موجبنجہ تذکرہ سی ویرلمک بیورلدی صح
 ۱۲ جمادی الاول سنہ ۱۲۰

صورت ایله

وجه مشروخ اوزره قلعہ * مزبوره نک یوز اون سکر محرمی غره
 سندن سنہ * مزبوره ذی الحجه سی غایتنه کلنجہ دکین بر یللق
 موجب و ذخیره بهالری ایچون بیک یدیوز اللی غروش تاریخی
 مزبورده اناقره قلعہ سی موجب و ذخیره بهاسیلہ معاً بیک یوز
 اون طقوز ایالت ارضروم بدلیہ سی مالندن حوالہ و ایراد و
 مصرف اولدوغنه تاریخی مزبورده خزینہ تذکرہ سی ویریلدوکی
 دفترده مسطوردر فرمان دولتلو سلطانمکدر

فی ۴ جمادی الاول سنہ ۱۱۲۰

تذکرہ * خزینہ داده فی ۱۸ جمادی الاول سنہ ۱۱۲۰
 تطبیق

مهرلری حفظ اولنمشدر فرمان سلطانمکدر فی ۷ جمادی الاول
 سنہ ۱۱۲۰

یوز اون طقوز سنہ سی بدلیہ سی کیمک عهده سنده در و ذمتی
 کیفیتى نوجهلده در کنار اولنه . در ذمت ابوبکر اغا یکن
 مرحوم دابی عمر اغا عن اقچه * بدلیہ * زعما و ارباب تیمارها *
 ایالت ارضروم برای سنہ ۱۱۱۹ با کفالت اسماعیل اغا یکن
 مزبوره غایر از تسلیمات و محصولات غروش اسدی ۲۰۵۸
 وجه مشروخ اوزره دفترده مسطوردر فرمان دولتلو سلطانمکدر
 فی ۱۰ جمادی الاول سنہ ۱۱۲۰

عرض پنده لری بودر که ولایت کورجستانده ارضروم جابنده
 واقع رخ قلعہ سنک بیرون نفراتی اللی بشنفر اولوب یوز اون

1708 წლის არზა რუხის ციხის გეგმების დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი.
ნაწერია თეორ, თხელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 16,3×26,2, სპ. შიფრი:

HBKM. ფონდი 315ა. არქ. ერთ. 127ა.

هو

دولتلو و سعادتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون اناقره
قلعهسی محافظهسندہ اولان در گاه عالی یکچیریلرینک مستحق
اولدقلری ضرر لحم و خنطه بهالری حواله و سالیانه اولمق
با بنده فرمان سلطانکدر
بنده م (مزبور).

محلی

جماعت بعض یکچیریان در گاه عالی که در محافظه قلعه
اناقره بوده اند در واجب مصر سنه ۱۱۲۰

نفر ۱ ۵۵

وجه مشروخ اوزره اناقره قلعهسی محافظهسندہ اولان در گاه
عالی یکچیریلری یالکز الی بفر نفر اولدقلری حالا دفترده
مسطور و مقیددر

بجهت ضرر لحم و نخیره بها یکچیریان در گاه عالی در محافظه
قلعه اناقره واجب عن غره محرم سنه ۱۱۱۹ الی غایه جمانی
الآخر سنه منہ تذکره داده فی ۲۷ جمادی الآخر سنه منہ
نفر ۱ ۱۲۸ اقچه ۶۶۹۵۴

فی یوم فی شهر خنطه

کویت قیه ۲۵۰

کیل ۶۲

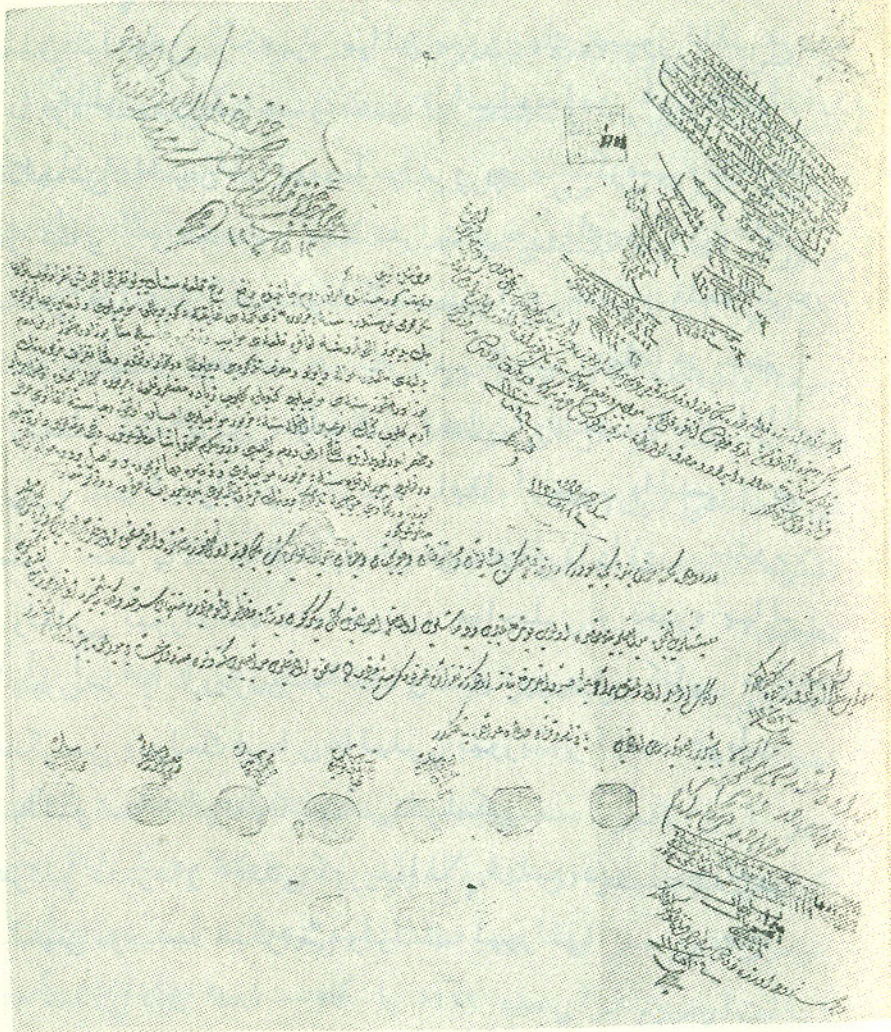
ایام ۱۷۷

اشهر ۶ کیل ۳۸۴ فی ۴۰

قیه ۴۵۱۳ فی ۷

اقچه ۱۵۳۶۰

اقچه ۳۱۵۹۴



1708 წლის არზა რუხის ციხის ჯებეჯიების დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი.
ნაწერია თეთრ, გაყვითლებულ, დაობებულ და დაზიანებულ ქაღალდზე შავი მელნით.
ორ ადგილას ამოხეულია, მინაწერი დაზიანებულია. ზომა: 19,5 X 27,1 სმ. შიფრი:
НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 8719.

هو

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلری ماغ اولسون رخ قلعهسی
محافظة سنه ما مور اولان در کاه عالی جبه جیلرینک مسافه
بعیده اولدوغندن سالیانه جی کوندر مکه لیاقتلری اولمیوب
جمله سرحدلره عنایت بیورلدیغی اوزره یوز یکر می سنه سنک
درت قسط علوفه لری عنایت و احسان بیورلمق با بنده امر و
فرمان دولتلو و سعادتلو سلطانمکدر
بنده م (مزبور)

محل

موجب بعض جبه جیان در کاه عالی که در محافظه قلعه رخ
تمیین شد با فرمان عالی فی غره جمادی الآخر سنه ۱۱۳۰
نفر ۳۰

یوم ۲۷۶

المقرر اقچه ۲۴۴۲۶

مذكور لرینک یوز یکر می سنه سی مواجیندن اجمالی طلب ایدر لر
امر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانمکدر
بر موجب دفتر مقابله

فی ۴ جمادی الآخر سنه ۱۱۴۰

عرض بنده لری بو در که پیاده مقابله سندن در کنار اولندیغی

اوزره فرمان عالیلر یله رخ قلعهسی محافظه سنه تعیین اولنان
اوتوز نفر در کاه عالی جبه جیلرینک ایکوز یتمش التی اقچه
یومیه لری و یکر می درت بیک در تیوز یکر می التی اقچه مقرر
لری مسافه بعیده اولان قلعه مزبور محافظه سنه مامور اولملر
یله هر یاز سالیانه جی کوندر مکه لیاقتلری اولمدوغندن
سایر سرحدلره ویرلدیکی اوزره یوز یکر می سنه سنک درت
قسط مواجیلری اجمال اولنمق رجاسنه عرض حاللریدر معلوم
دولتلی بیورلدقده موجبجه اجمال لری ویرلمک با بنده فرمان
عالیلری بیورلور ایسه فرمان دولتلو سلطانم حضرتلرینکدر
عزتلو دفتر دار افندی کوروب اعلام ایلیمه سز دیو بیورلدی
تلخیص موجبجه اجمال اولنمق بیورلدی

۹ جمادی الآخر سنه ۱۲۰

اجمالی داده بدست چاوش جماعت مزبور

فی ۹ جمادی الآخر سنه ۱۱۴۰

۲۷۶
۷۵

۱۳۸۰
۲۲۰۸
۲۲۰۸

۲۴۴۲۶
۴

۹۷۲۰۴

1710 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩარების ლაფინანსების თაობაზე. ნაწერია თეთრ
ქაღალდზე შავი მელნიით. ზომა: 25,5 × 17 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერო.
17412.

هو

دولتلو و سعادتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون رح محافظه
سندہ اولان در کاه عالی یکچیریلرینک مستحق اولدقلری
مواجیلری احسان بیورلمک بابنده امر فرمان دولتلو و
سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

بنده

محلای

جماعت بعض یکچیریان در کاه عالی که در محافظه قلعہ رخ
بودہ اند در واجب مصر سنہ ۱۱۲۲
وجه مشروخ اوزره رخ قلعہسی محافظہ سندہ اولان در کاه
عالی یکچیریلری بیگ یوز یکر می ایکی مصر مواجبدن
مستحقلر در

درت قسط اجمال وریله

اجمال داده بدست حاجی علی یازیجی* اوجاق

فی ۱۹ ذی القعدہ سنہ ۱۱۲۲

مجلس بنیادی بود که

۱۱۲۲

۱۱۲۲

۱۱۲۲

۱۱۲۲

۱۱۲۲

یادہ مقامہ سندن در کار او بنیادین فرمایید و رخ قلعہ
محافظہ سندہ بعضی ارکان او در قلعہ کاه عالی جبه جبه بنیادین
و بیہ ری و بیوی و دت بلین و دیو و بیوی ای ای قلعہ ستر و ری و
صاف و بیہ داده قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ
کون و بیہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ
درت قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ قلعہ
مجلس بنیادی بود که

1710 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე. ნაწერი თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 16,8×24,5 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 17412. ფ. 5.

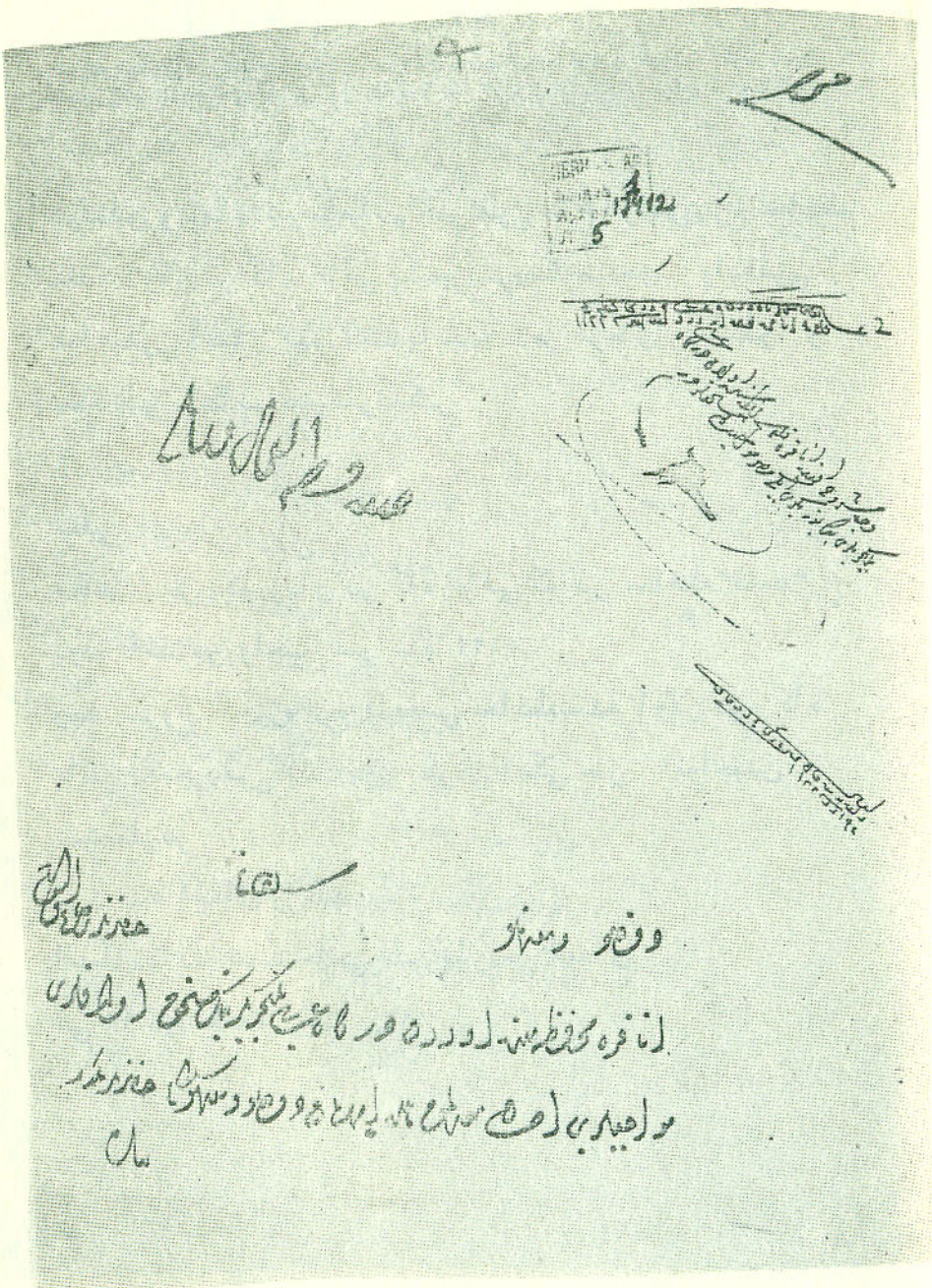
دولتلو و سعادتلو سلطانم حضرتلى ماغ اولسون اناقره
محافظه سنده اولان در كاه عالي يكيچريلرينك مستحق اولدقلى
مواجيلرى احسان بيورلىق بابنده امر فرمان دولتلو و
سعادتلو سلطانم حضرتلرينكدر
بنده

محلى

جماعت بعض يكيچريان در كاه عالي كه در محافظه قلعہ
اناقره بوده اند در واجب مصر سنہ ۱۱۲۲
وجه مشروخ اوزره اناقره قلعہسى محافظه سنده اولان در كاه
عالي يكيچريلرى بيك يوز يكرمى ايكي مصر مواجيلدن مستحقلى
در

درت قسط اجمال وريله

اجمال داده بدست حاجى على يازيچى اوجاق
فى ۱۹ ذى القعدة سنہ ۱۱۲۲.



1710 წლის არზა რუხის ციხის გეგმების დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი.
ნაწერია თეთრ, პრაილა ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 20X27,5 სმ. შიფრი: НБКМ.
ფონდი 1. არქ. ერთ. 6888.

هو

در دولت مکینه عرض بنده کمینه بو در که رخ قلعه سی مح
فظه سنده ما مور در گاه عالی جبه جیلرندن اوتوز درت
بلوکن یومی سکر اقچه علوفه متصرف مصطفی اسماعیل طو
بحانه قوللی استانه ده اوده سنده ما مور اولمغله اسا مه سندن
قیدی رفع اولنوب بلوک مذکورده یومی سکر اقچه علوفه متصرف
محمد شعبان فلبه قوللری یرینه ما مور اولوب اسا مه سنده
محافظه مزبوره قیدی وضع بیورلمق با بنده پایه سریر اعلايه
عرض اولنوب امر و فرمان در گاه معلانیکدر
بنده یوسف سر جبه محالا

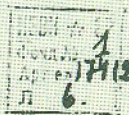
قید شد فی ۱ شعبان سنه ۱۲۱

صح

موجبنجه قیدلری تنزیل اولنمق

بیورلدی

۱۸ ذی القعدة سنه ۱۲۱



2

در دولت مکینه عرض بنده کمینه بو در که رخ قلعه سی مح
فظه سنده ما مور در گاه عالی جبه جیلرندن اوتوز درت
بلوکن یومی سکر اقچه علوفه متصرف مصطفی اسماعیل طو
بحانه قوللی استانه ده اوده سنده ما مور اولمغله اسا مه سندن
قیدی رفع اولنوب بلوک مذکورده یومی سکر اقچه علوفه متصرف
محمد شعبان فلبه قوللری یرینه ما مور اولوب اسا مه سنده
محافظه مزبوره قیدی وضع بیورلمق با بنده پایه سریر اعلايه
عرض اولنوب امر و فرمان در گاه معلانیکدر
بنده یوسف سر جبه محالا

در دولت مکینه عرض بنده کمینه بو در که رخ قلعه سی مح
فظه سنده ما مور در گاه عالی جبه جیلرندن اوتوز درت
بلوکن یومی سکر اقچه علوفه متصرف مصطفی اسماعیل طو
بحانه قوللی استانه ده اوده سنده ما مور اولمغله اسا مه سندن
قیدی رفع اولنوب بلوک مذکورده یومی سکر اقچه علوفه متصرف
محمد شعبان فلبه قوللری یرینه ما مور اولوب اسا مه سنده
محافظه مزبوره قیدی وضع بیورلمق با بنده پایه سریر اعلايه
عرض اولنوب امر و فرمان در گاه معلانیکدر
بنده یوسف سر جبه محالا

و دفتر و سنده
در وقت سنده اودره و در وقت سنده اودره
و اجیدر بامنه سنده و اجیدر بامنه
م

هو

دولت‌تو و سعادت‌تو سلطانم حضرت‌تو صاغ اولسون روخ مها
فضله‌سنده اولان درگاه عالی یک‌چیریلرینک مستحق اولدق‌تو
ضرر لحم بهالری احسان بیورلمق با بنده امر و فرمان دولت‌تو
و سعادت‌تو سلطانم حضرت‌تو رینکدر

بندہ

مجلسی

جماعت بعض یکچریان در گاه عالی که در محافظه قلعہ *

رح بوده اند در واجب مصر سنه ۱۱۲۴

نفر ۱۷۹

وجه مشروح اوزره رخ قلعہ سی محافظہ سندھ اولان در گاہ عالی
یکجیریلی یالکز یتیم طقوز نفر اولدقلری حالا دفترده
مستور و مقیددر

بجہت ضرر لحم و ذخیرہ بہا* یکچریان در کاه عالی در محافضہ قلعہ* رح واجب عن غرہ* محرم سنہ ۱۱۲۳ الی غایہ* ذی الحجہ سنہ* منہ تذکرہ دادہ فی ۲۸ ذی القعدہ سنہ ۱۱۲۳

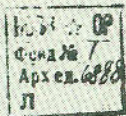
نفر ۱ ۱۶۰ اقچه ۱۱۷۶۹۶

فی شهر خنطه فی یوم کوشت

کیل ۸۰ قیہ ۳۲

235

۱۰۱۵۱۵

[illegible]

في سنة
 كيل ٩٦٠ في ٤٠ اقچه ٣٨٤٠٠
 ايام ٣٥٤ قيه ١١٣٢٨ في ٧
 اقچه ٧٩٢٩٦
 واجب عن غره "محرم" سنة ١١٢٤ الى غايه "ذي الحجه" سنة "منه"
 نفر ١ ٧٩

في شهر خنطه
 في يوم كوست
 كيل ٣٩٠
 قيه ١٥٠

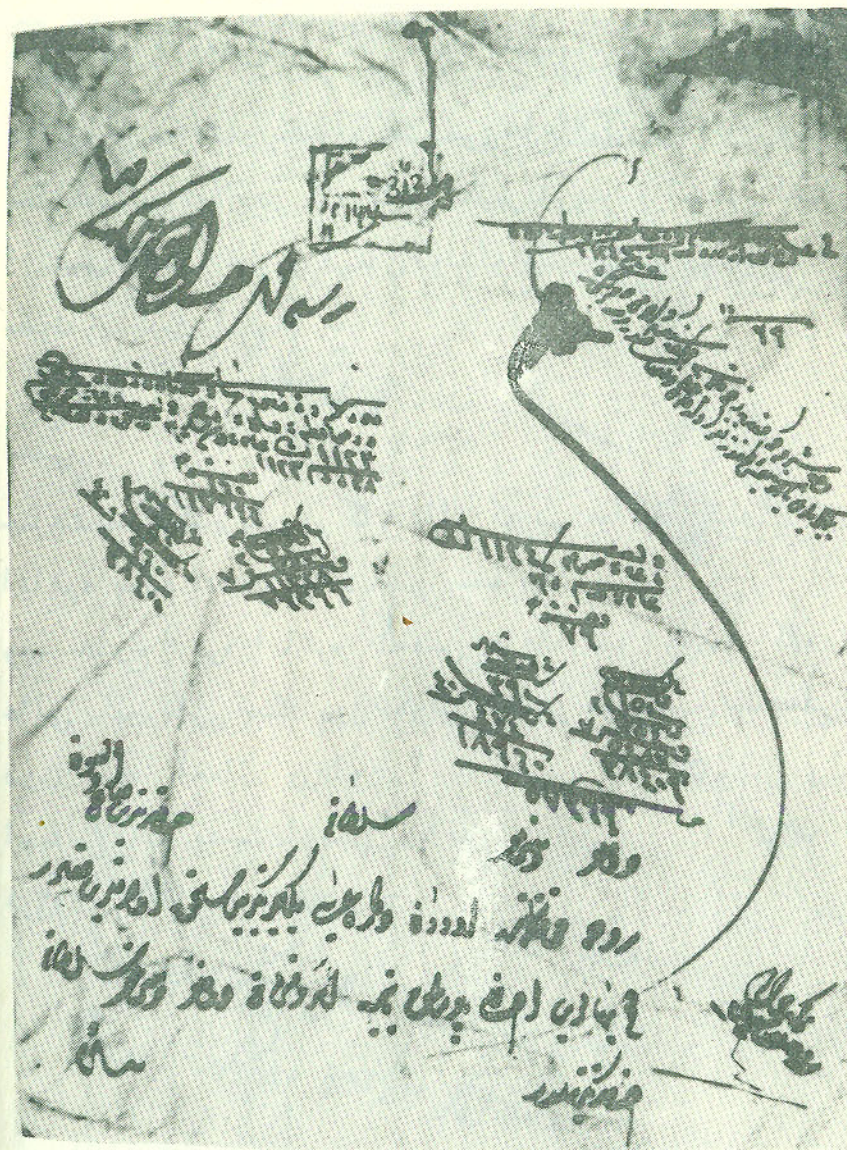
في سنة
 كيل ٤٧٤ في ٤٠
 ايام ٣٥٤ قيه ٥٤٨٧ في ٧
 اقچه ١٨٩٦٠
 اقچه ٣٨٤٠٩

يكون اقچه ٥٧٣٦٩

بر سنه لك حساب اولنوب تذكره سي ويريله

تذكره داده في ٩ رجب سنة ١٢٤
 قيد شد
 ٩ ٢ ٧
 ٥ ٧٩

٣٩ ٥	١٥
١٢	٣٥٤
٧٩٠	٦٢٠
٣٩٥	٧٧٥
٤٧٤	٤٦٥
٤	٥٤٨٧
	٧
١٨٩٦٠	٣٩٤٠٩
	١٨٩٦٠
	٥٧٣٦٩

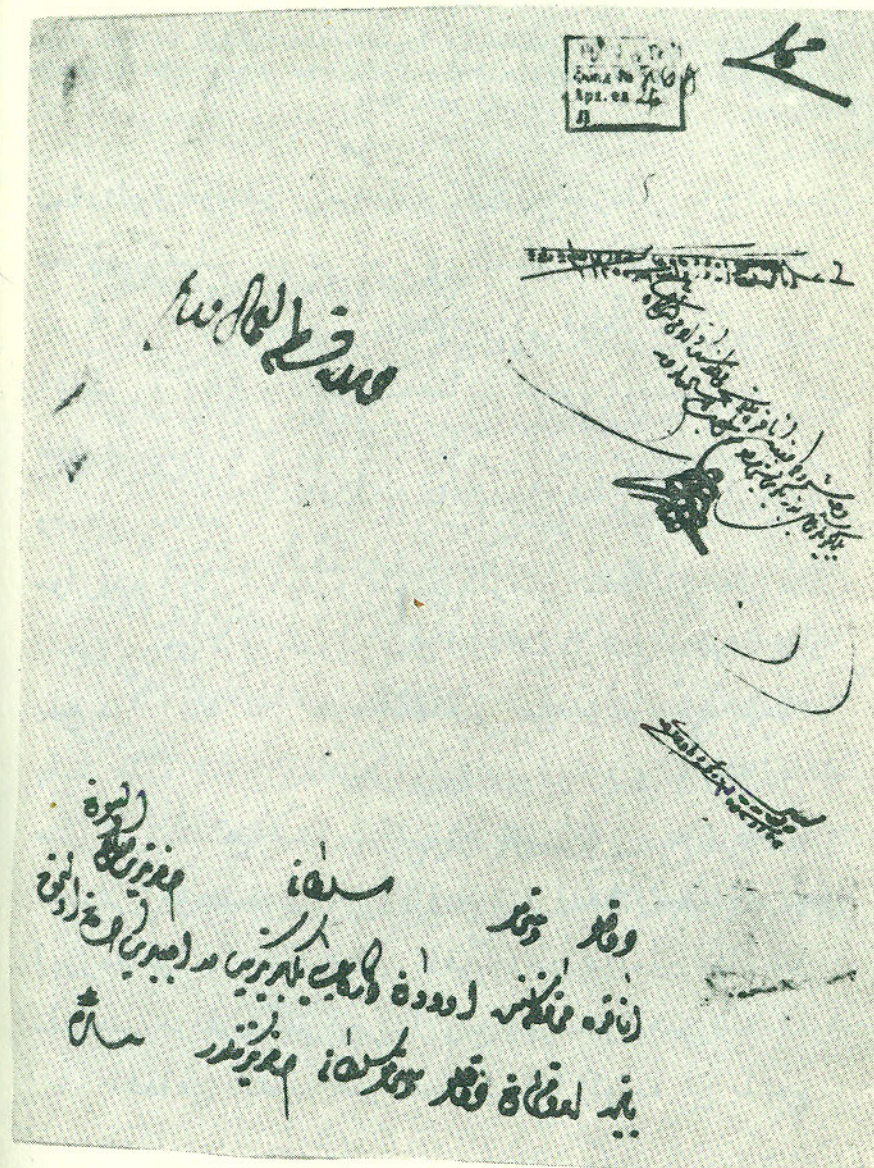


1713 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 15,8 X 24 სმ. შიფრი: HKBM. ფონდი 306ა. არქ. ერთ. 26ა.

دولتلو و سعادتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون اناقره
محافظة سنده اولان در کاه عالی یکچیریلرینک مواجیلری احسان
اولنمق بابنده امر و فرمان دولتلو و سعادتلو سلطانم
حضرتلرینکدر
بنده *

محلّی

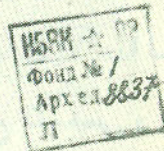
جماعت بعض یکچیریان در کاه عالی که در محافظه قلعہ *
اناکره بوده اند در واجب مصر سنہ ۱۱۲۵
وجه مشروخ اوزره اناکره قلعہ سی محافظہ سنده اولان در کاه
عالی یکچیریلری بیک یوز یکرمی بش مصر مواجیلدن مستحقلر در
درت قسطہ اجمال وریله
اجمالی داده بدست یازیجی * اوجاقه
فی ۱۲ شوال سنہ ۱۲۵



1714 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების მდგომარეობის შესახებ. ნაწერია თბელ,
მოყვითალო ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 32x20,1 სმ. შიფრი: HBKM. ფონდი
1. არქ. ერთ. 8837.

هو

سعادتلوو دولتلوو و مرحمتلوو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون
معروض داعیلر بو در که رح قلعهسی محافظهسندہ یالکر
در گاه عالی یکچیری اورته نفراتی قوللرندن غیمی
اغالری و یماق و سایر مستحفظانی موجود اولمدوغنده ناشی
طوب و جبهخانه و مهمات و ذخایری انعدامی سببیلہ بر
وجهیلہ محافظ با رای مقاومت اولمیوب کلی عسرت اولمغین
جوارنده اولان ابازه و مکریل کفرہسی اشقیالری دخی ذخیرہ
نقلی ایچون مرور عبور ایدن اهل اسلامی قتل و قرا لردن
بیع شرا ایله کلان کفرہ طایفہسی منع برله الآن قلعه
پاشا علیه اسلا قصدندہ اولدقلری انقرہ و باتوم اھالیلری
حضور شرعیہ شہادت ایلدکلرندہ ناشی قلاع مزبور اھتا
محضرلری موجبہ واقع الحال حسبہ اللہ المتعال وقوعی
اوزرہ خاکپایہ عرض اولندی باقی فرمان دولتلوو عنایتلوو
سلطانم حضرتلرینکدر تحریراً ربع شهر صفرالخیر سنہ ۱۱۲۶
الداعی المحمد عمر الساحب بقضا کونیہ مع باتوم



سلطان

سعدتو و دولتو و مرحمتو
حضرت صاغ اولسون ضرورت و داعیلر
رح قلعهسی محافظهسندہ یالکر در گاه عالی یکچیری اورته نفراتی قوللرندن غیمی
اغالری و یماق و سایر مستحفظانی موجود اولمدوغنده ناشی
طوب و جبهخانه و مهمات و ذخایری انعدامی سببیلہ بر
وجهیلہ محافظ با رای مقاومت اولمیوب کلی عسرت اولمغین
جوارنده اولان ابازه و مکریل کفرہ طایفہسی اشقیالری دخی ذخیرہ
نقلی ایچون مرور عبور ایدن اهل اسلامی قتل و قرا لردن
بیع شرا ایله کلان کفرہ طایفہسی منع برله الآن قلعه
پاشا علیه اسلا قصدندہ اولدقلری انقرہ و باتوم اھالیلری
حضور شرعیہ شہادت ایلدکلرندہ ناشی قلاع مزبور اھتا
محضرلری موجبہ واقع الحال حسبہ اللہ المتعال وقوعی
اوزرہ خاکپایہ عرض اولندی باقی فرمان دولتلوو عنایتلوو
سلطانم حضرتلرینکدر تحریراً ربع شهر صفرالخیر سنہ ۱۱۲۶

الداعی المحمد
عمر الساحب
بقضا کونیہ
مع باتوم

1714 წლის არზა რუხის ციხეში არსებული ვითარების შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თხელ, მოთეთრო ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 21,1 X 30,2 სმ. შიფრი: HBKM. ფონდი 1. არქ. ერთ. 8838.

دافع مظالم جهان و رافع ظلم عدوان اولان عتبه عليه عدالت
عنوان و سده سنه سعادت نشان ترابنه نفر روح قلعه سی و
اهلیه سنده واقع اوقات معروضه دوام عمر و دولت سعادت
دعواتنه ملازم اولان علما و صلحه و ایمه خطبا و فقرا و
ضعفانك محض عبودیت اثر لری بو در که حالا رح قلعه سی مح
فظه سنده یالکیز در کاهی عالی یکجیری اورته نفرات قوللرندن
غیری بر عهد اولمیوب قلعه مزبورہ متعلق طوب و جبه خانه
و مهمات و نحایی انعدامی سببله بر وجهله محافظه بارای
مقاومت اولمیوب کلتی عسرت اولمغین و حالاجیوارنده اولان
ابازه و مکمل کفره سی اشقیالری دخی ذخیره نقلی ایچون
مرور عبور ایدن اهل اسلامی قتل و قارالرنده بیع شرا
ایله وکلان کفره طایفه سن برله دای بو مثل و شقاوت و طغیان
اوزره اولدقلرنده قلعه پاشاهیه استلا قستنده اولمغین
واقع الحال حسبته الله و المتعال وقوعه اوزره بالالتماس
خاکبای شریفلرینه عرض و محضر اولندی باقی فرمان دولتلو
عدالتلو سلطانم حضرتلرینکدر تحریر شهر صفر المکرمینک
یوم خمس سنه ۱۱۲۶

بنده حسین اوچونجی اسکی محافظی روح حالا فی ۲۷
بنده احمد ایکنجی اسکی محافظی روح حالا فی ۲۷
بنده بکتاش باشی اسکی محافظی روح حالا فی ۲۷
بنده حسن علمدار محافظی روح حالا فی ۲۷
بنده محمد سر اوطله محافظی روح حالا فی ۲۷
بنده علی جبهجیان محافظی روح حالا

نفر روح
دافع مظالم جهان و رافع ظلم عدوان اولان عتبه عليه عدالت
عنوان و سده سنه سعادت نشان ترابنه نفر روح قلعه سی و
اهلیه سنده واقع اوقات معروضه دوام عمر و دولت سعادت
دعواتنه ملازم اولان علما و صلحه و ایمه خطبا و فقرا و
ضعفانك محض عبودیت اثر لری بو در که حالا رح قلعه سی مح
فظه سنده یالکیز در کاهی عالی یکجیری اورته نفرات قوللرندن
غیری بر عهد اولمیوب قلعه مزبورہ متعلق طوب و جبه خانه
و مهمات و نحایی انعدامی سببله بر وجهله محافظه بارای
مقاومت اولمیوب کلتی عسرت اولمغین و حالاجیوارنده اولان
ابازه و مکمل کفره سی اشقیالری دخی ذخیره نقلی ایچون
مرور عبور ایدن اهل اسلامی قتل و قارالرنده بیع شرا
ایله وکلان کفره طایفه سن برله دای بو مثل و شقاوت و طغیان
اوزره اولدقلرنده قلعه پاشاهیه استلا قستنده اولمغین
واقع الحال حسبته الله و المتعال وقوعه اوزره بالالتماس
خاکبای شریفلرینه عرض و محضر اولندی باقی فرمان دولتلو
عدالتلو سلطانم حضرتلرینکدر تحریر شهر صفر المکرمینک
یوم خمس سنه ۱۱۲۶

حسن علمدار
محمد سر اوطله
بکتاش باشی
احمد ایکنجی
حسین اوچونجی
علی جبهجیان
محمد سر اوطله
بکتاش باشی
احمد ایکنجی
حسین اوچونجی
علی جبهجیان

1714 წლის არზა რუხის ციხეში არსებული ვითარების შესახებ. ნაწერია თეთრ, თხელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 22,9×32,5 სმ. შიგრი НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 8839.

هو

سعادتلو و دولتلو و مرحمتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون
معروضه داعیلری بو در که رح قلعهسی محافظهسندہ یالکز در
کاه عالی یکچیری اورته نفراتی قوللرندن غیری اغالری و یماقو
سایر مستحفظانی موجود اولمدوغنده ناشی طوب و جبه خانه و
مهمات و ذخایری انعدامی سببیلہ بر وجهیلہ محافظ و بارای
مقاومت اولمیوب کلی عسرت اولمغین جوارنده اولمقدن ابازہ
و مکریل کفرہسی اشقیالری دخی ذخیرہ نقلی ایچون مرور عبور
ایدن اهل اسلامی قتل و قرالردن بیع شرا ایله کلان کفرہ
طایفہسی منع بر له الان قلعه پاشا علیه استلا قصدندہ اولدقلری
انقرہ و باتوم اہالیلری حضور شرعیدہ شہادت ایلدکلرندہ ناشی
قلاع مزبور اهتا محضلری موجبہ واقع الحال حسبہ اللہ
المتعال وقوعی اوزرہ خاکپایہ عرض اولنور باقی فرمان دولتلو
عنا یتلو سلطانم حضرتلرینکدر

تحریر ۱ ربيع شهر صفر الخير سنہ ۱۱۲۶

بنده محمد محافظہ انقرہ ضابطی یکچیریان

بنده عزیزدار عمر قلعه انقرہ حالا

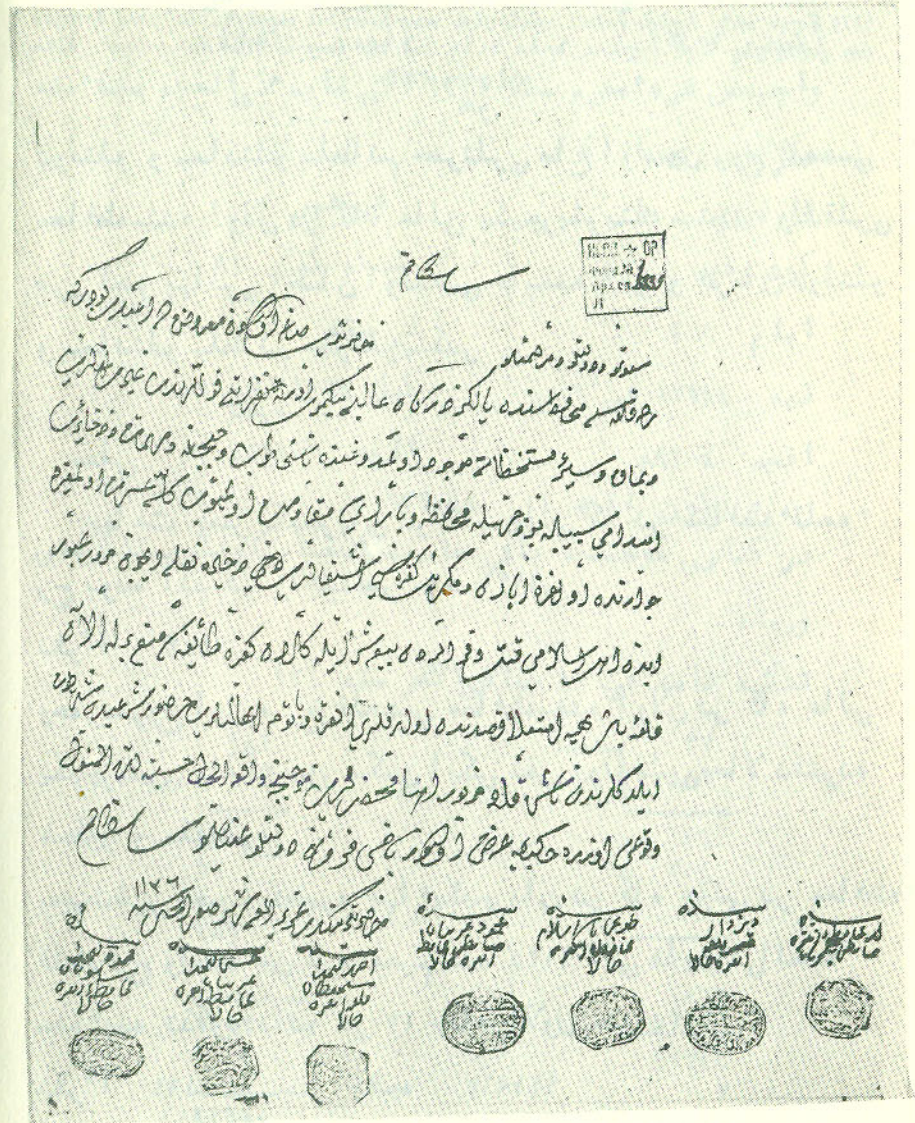
بنده طوبجی باشی اسلام محافظہ انقرہ حالا

بنده محمود یماق ضابطی محافظہ انقرہ حالا

بنده احمد کتخدا مستحفظان قلعه انقرہ حالا

بنده حسین کتخدا عزبیان محافظہ انقرہ حالا

بنده محمود کتخدا بشلویان محافظہ انقرہ حالا



1714 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე. ნაწერი მოთეთ-
რო ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 24,5x16,4 სმ. შიფრი: HBKM. ცოდნა 236ა.
არქ. ერთ. 1269ა.

هو

دولتلو و سعادتلو سلطانم حضرتلری ماغ اولسون روح قلعهسی
محافظةسندھ اولان در کاه عالی یکچیریلرینک مستحق اولدقلری
ضرر لحم بهالری احسان اولنسی باینده امر و فرمان دولتلو
و سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
بنده

محلی

جماعت بعض یکچیریان در کاه عالی که در محافظه قلعه
رح بوده اند در واجب مصر سنه ۱۱۲۶
نفر ۱ ۱۸۲

وجه مشروخ اوزره رخ قلعهسی محافظهسندھ اولان در کاه عالی
یکچیریلری یالکز یوز سکسن ایکی نفر اولدقلری حالا دفترده
مستور و مقیدلردر

بجهت ضرر لحم و نخیره بها یکچیریان در کاه عالی در محافظه
قلعه رح واجب عن غره محرم سنه ۱۱۲۵ الی غایه ذی الحجه
سنه منته تذکره داده فی ۱۲ جمادی الاول سنه ۱۱۲۵

نفر ۱ ۱۹۴ اقچه ۱۴۱۹۶۳

فی یوم
گوشت قیه ۳۸۷
ایام ۷۵۴
فی شهر
خنطه کیل ۹۷
فی سنه

قیه ۱۳۶۲۹ فی ۷ کیل ۱۱۶۴ فی ۴۰

اقچه ۹۵۴۰۳ اقچه ۴۶۵۶۰

واجب عن غره محرم سنه ۱۱۲۶ الی غایه ذی الحجه سنه منته

نفر ۱ ۱۸۲

فی یوم
فی شهر

گوشت قیه ۳۶ خنطه کیل ۹۱

ایام ۳۵۴ فی سنه

قیه ۱۷۷۴۴ فی ۷ کیل ۱۰۹۲ فی ۴۰

اقچه ۸۹۲۰۸ اقچه ۴۳۶۸۰

یکون اقچه ۱۳۲۸۸۸

در کناری موجبجه باش محاسبه نك حساب اولنوب تذکرهسی
وريله

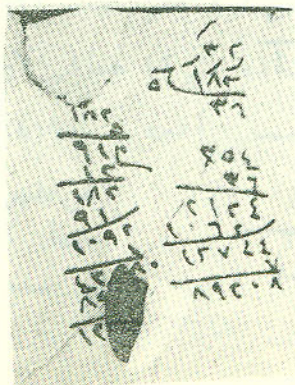
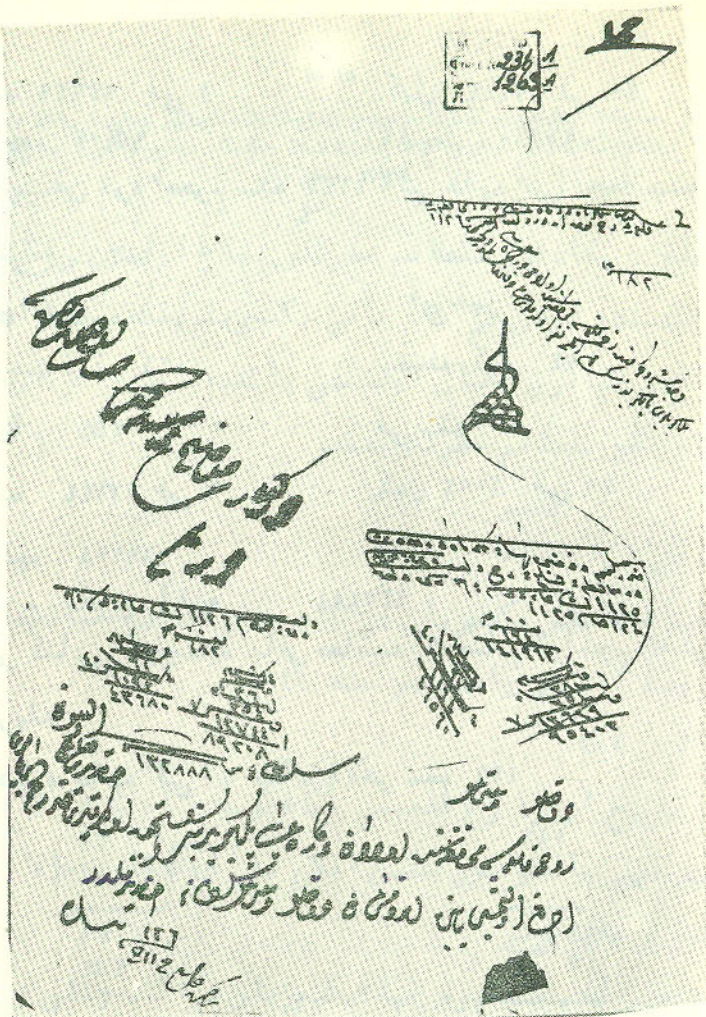
تذکره داده فی ۱۱ جمادی الاخر سنه ۱۲۶

۱۸۲	۳۲
۵	۱۸۲
۹۱	۳۶
۱۲	۳۵۴
	۳۶
۱۸۲	۲۱۲۴
۹۱	۱۰۶۲
۱۰۹۲	۱۲۷۴۴
۴	۷
۴۳۶۸۰	۸۹۲۰۸
۸۹۲۱۸	
۱۳۲۸۸۸	

1714 წლის არზა ანაკლიის ციხეში არსებული ვითარების შესახებ. ერთი ფურცელი-
ნაწერია გაყვითლებულ, დაობებულ თეთრ ქაღალდზე შავი მელნიით. ზომა: 21,8 × 31,8
სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 8810.

سعادتلو و دولتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون معروض
داعیلری بو در که کورجستان حدودی انتہاسندہ واقع انقرہ
قلعہسندہ مستحفظان طوب و جہہ جانہ و نخایزی قلتندہ ناشی
بر وجہیلہ بارای مقاومت اولنمیوب کلی عسرت اولمغین جوا
رندہ اولان ابازہ کفرہسی اشقیالری دخی ذخیرہ نقلی ایچون
مرور عبور ایدن اہل اسلامی قتل و قراوردہ بیع شرا ایلہ
کلن کفرہ طایفہسی منع برلہ الآن قلعہ پادشاہیہ استلا
قصندہ اولدقلرین انقرہ طرفندہ کلان اہلی تجار حضور
شرعیدہ شہادت و خبر و قلعہ مزبور اہالیدن دخی موجب
محضر ورملریلہ مرحمت علیہ لری رجاسیلہ واقع الحالی حسب
للہ المتعال وقوعی اوزرہ خاکپایہ عرض اولندی باقی فرمان
سلطانمکدر شہر ربیع الاولی سنہ ۱۱۲۶
الداعی الحقییر عمر الساید بقضاء کونیہ مع باتوم

ابازہ ایچون انقرہدن و کونیہدن کلان عرضلر بودر



1715 წლის არზა ანაკლიის ციხის მცველების დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ქალაქი რამდენიმე ადგილას დაზიანებულია, გაუჭყიანებულია. ნაწერია შავი მელნით თეთრ ქაღალდზე. ზომა: 21,5 × 30,5 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 312ა, არქ. ერთ. 19ა.

درگاه فلک مدار و بارگاه کردون اقتدار ترابنه عرض
بنده لری بو در که بو قوللری سرحد اسلامیه دن اناقره قلعه
سنک یرلو مستحفظان و بشلویان و عزبان قوللرندن اولان
اشبو بیک یوز یکر می یدی سنه سنک طرف میریدن مستحق اولدو
غمز اشلنمش مواجبمک اخذ و قبضنه اوچ اوجاقدن عزبان
کتخداسی حسین کتخدا طرفمزدن وکیل نصب و تعیین و خاکپای
عزت کوندورولمشدر انشاالله وصولی میسر اولدقده بو
فقره قوللری بو سرحد منصوره ده صدقه پادشاهی ایله مسرور
و احسان بیورلوق با بنده کرم فقراء مرحمتلو سلطانم حضر
تلیزینکدر

بندہ محمود عزبان قلعہ اناقرہ حالا

بندہ محمود عزبان . . .

بندہ مصطفیٰ بشلویان قلعه اناقرہ حالا

حدا بنده مصطفیٰ. مرقوم مصطفیٰ نك مهری مطابق دكلدر

فرمان سلطانم حضرت قلی محمد در فی ۱۱ محرم سنہ ۱۱۲۸

بندہ عمر دزدان قلعہ اناقرہ حالا

محلی کورولہ

یوز یکرمی یدی سنه سی در کنار

251

[illegible]

مواجیلری ایچون خزینه تذکره سی ویرلدیکی در کنار اولمشدر
یوز یکر می یدی سنه سی مواجیلری احسان بیورلوق چاوشه اغا
لری عرض ایدر معلوم دولتلی بیورلوقده در کناری موجبنه
یوز یکر می یدی سنه سی مواجیلری ایچون تذکره سی ویرلک
با بنده فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

صح

تلخیص موجبنه تذکره سی ویرلک بیورلدی

۱۴ محرم سنه ۱۲۸

تذکره خزینه داده

فی ۱۹ محرم سنه ۱۲۸

یوز یکر می یدی سنه سی باش محاسبه دن در کنار

تلخیص

بر موجب عرض عمر دزدار و محمد اغا عزبان قلعه مزبور و
دفتر و تلخیص و فرمان عالی

۱۳۵۰

۳۵۴

۵۴۰۰

۶۷۵۰

۴۰۵۰

۴۷۷۹۰۰۰

بجهت موجب مستحفظان و عزبان و بشلویان یرلویان قلعه
اناقره در انها کورجستان واجب عن غره محرم سنه ۱۱۲۶ الی
غایه ذی الحجه سنه منہ بر موجب عرض اسلام سر طوبچیان قلعه
اناقره و درکنار و تلخیص و فرمان عالی

فی ۱۶ ربیع الاول سنه ۱۱۲۶

نفر ۱۲۰

فی یوم ۱۳۵۰

فی سنه

اقچه ۴۷۷۹۰۰

وجه مشروخ نفرتلرک دخی محرم غره سندن سنه مزبور ذی الحجه
سی غایتنه دکن بر سنه کک مواجیلر یچون تاریخ مزبوره ده
خزینه تذکره سی ویرلدیکی دفترده مسطوردر فرمان عنایتلو
سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۱۴ محرم سنه ۱۱۲۸

تطبیق

دزدارک و عزبان اغالرک مهرلری مطابقدر فرمان دولتلو
سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۱۱ محرم سنه ۱۱۲۸

عرض بنده لری بو در که کورجستان حدودنده واقع اناقره قلعه
سنک بیک اوچوز الی اقچه یومیه ایله یوز یکر می نفر
مستحفظان و عزبان و بشلویان یرلو نفراتی و سنوی درتیوک
یتیم یدی بیک طقوز یوز اقچه مواجیلری اولوب یوز یکر می
التی محرمی غره سندن سنه مزبور ذی الحجه سی غایتنه دکن

سی ویرلدیکی دفترده مسطوردر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم
حضرتلرینکدر

فی ۱۶ ذی الحجه سنه ۱۱۳۰ حساب اولنه

واجب عن غره محرم سنه ۱۱۳۰ الی غایه ذی الحجه سنه ۱۱۳۰
نفر ۱ ۲۴

فی یوم

اقچه ۲۹۰

ایام ۳۵۴

اقچه ۱۰۲۶۶۰

تطبیق

مهری مطابقدر فرمان سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۱۵ ذی الحجه سنه ۱۱۳۰

نفرات مزبوره نك یوز اوتوز سنه سی مواجیلری حساب اولندقدہ

بر یوک کیلمه بیک التیوز التمر اچه ایدر فرمان دولتلو

سعادتلو سلطانمکدر فی ۱۸ ذی الحجه سنه ۱۱۳۰

قلعه مرقوم محافظه سنده قیوقولو طوبچوسی وارمیدر پیاده

در کنار اناقره قلعه سنده پیاده قلمنده قیوقولو

طوبچی قوللری امر فرمان دولتلو و سعادتلو سلطانم

فی ۲۲ ذی الحجه سنه ۱۳۰ بر موجب دفتر مقابله

عرض بنده لریدر که اناقره قلعه سی برلو طوبچیلرینک یوز

اوتوز سنه سی مواجیلر یچون اغاسی عرض ایدر در کناری مو

جینجه تذکره سی ویرلمک بابنده فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم

حضرتلرینکدر

صح تلخیص موجبجه تذکره سی ویرلمک

عزتلو دفتردار افندی... (?) بیورلدی ۲۷ ذی الحجه سنه

تذکره داده فی ۲۸ ذی الحجه سنه ۱۱۳۰

Handwritten document with multiple sections of text, including dates and administrative notes. The text is written in Ottoman Turkish and includes various signatures and stamps. Key phrases include "فی ۱۶ ذی الحجه سنه ۱۱۳۰" and "فی ۱۵ ذی الحجه سنه ۱۱۳۰". There are also several stamps and signatures, including one that reads "مهری مطابقدر فرمان سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر".

1720 წლის არზა ანაკლიის ციხის მცველების დადინანსების თაობაზე. ნაწერი გა-
შაგებულ, დაობებულ ქაღალდზე შავი მელნით. ქაღალდი დაზიანებულია, მთელ სიგ-
რაზე მარცხენა მხარეზე ჩამოხეულია და ნაწერი ზოგან არ იკითხება. ზომა: 31×23
სმ. შიგრი: HBKM. ფონდი 312ა. არქ. ერთ. 105ა.

در کاه فلك مدار و بار کاه کردن اقتدار ترابنه عرضبنده*
بیمقدار بو در که حدود کورجستانده واقع اناقره قلعهسی
محافظةسندده اولان یرلو مستحق... (?) و بشلویان نفرا تنک بیک
یوز اوتوز اوچ سنهسی مستحق اولدقلری... (?) مزبوره تما منه
دکین احسان اولنوب بر مناسب مالدن حواله اولنماسی... (?)
سلطانم حضرتلرینکدر

بنده حسین سر طوبچی اناقره
بنده علی اغا عزبان اناقره
بنده احمد اغا بشلویان اناقره
... اناقره

محللی
بر موجب دفتر خزینه عامره
بجهت مواجب نفقات یرلویان قلعه اناقره در انتها سرحد کور
جستان واجب عن غره محرم سنه ۱۱۳۲ الی غایه ذی الحجه سنه*
منه بر موجب مهور عرض اغایان قلعه مزبوره و در کنار و
تلخیص و فرمان عالی فی ۹ جمادی الاول سنه ۱۳۲ و فرمان شریف
تذکره داده فی ۱۸ جمادی الاول سنه* منه

نفر ۱	یوم
۴۰	۴۵۰ مستحفظن
۴۰	۴۵۰ عزبان
۴۰	۴۵۰ بشلویان
۲۴	۲۹۰ طوبچیان

۱۴۴	۱۹۴۰
ایام	۳۵۴
اقچه	۵۸۰۵۶۰

قلعه* مزبوره نفرا تلیرینک یوز اوتوز ایکی محرمی غره سندن
ذی الحجهسی غایتنه کلنجه بر سنه لیک مواجبلر ایچون تاریخ
مزبوره ده خزینه تذکرهسی یرلدیکی مقیددر فرمان سعادتلو
مروتلو سلطانم حضرتلریکدر

فی ۲۰ محرم سنه ۱۱۳۳
تطبق

قلعه* مزبوره دزداری و سایرلرینک مهرلری مطابقدر فرمان
سعادتلو سلطانکدر
فی ۲۰ محرم سنه ۱۱۳۳

1720 წლის არზა რუხის ციხის გეგმების დაფინანსების თაობაზე. ნაწერია გაშვებული, გაყვითლებულ და დაობებულ ქაღალდზე შავი მელნიით. ზომა: 21,6x30,3 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი 1, არქ. ერთ. 8965. ფ. 1.

هو

در گاه فلك مدار و بار گاه کردن اقتدار ترا بنه عرض بنده
بمقدار و ذره خاکسار بو در که کورجستان حوالیسنده روح
قلعهسی محافظهسنده یرلو جبهجیلری نفراتینک اشبو بیک یوز
اوتوز اوچ سنهسی محسوب اولمق اوزره مستحق اولدوغمز ذخیره
بها و یريله کلن منوال اوزره عنایت و احسان بیورلمق رجاسيله
پایه سریر اعلام عرض اولندی باقی فرمان در معدلت حضرتنکدر
بنده مصطفی جبهجیان قلعه روح حالا

محلی

بجهت بها *خنطه برای ذخیره نفرات جبهجیان یرلویان و
طوبجیان قلعه روح در حین رجج تلخیص و در کنار واجب عن غره
محرم سنه ۱۱۳۲ الی غایه ذی الحجه سنه *منه این قدر مبلغ عن
خزینہ عامره داده فرموده بر موجب دفتر و تلخیص و فرمان
عالی و با فرمان شریف تذکره داده فی ۱۰ ربیع الاخر سنه *منه

نفر ۱	۳۰	جبهجیان
	۲۵	طوبجیان
	۵۵	

۷۵

261

درگاه فلك مدار و بار گاه کردن اقتدار ترا بنه عرض بنده
بمقدار و ذره خاکسار بو در که کورجستان حوالیسنده روح
قلعهسی محافظهسنده یرلو جبهجیلری نفراتینک اشبو بیک یوز
اوتوز اوچ سنهسی محسوب اولمق اوزره مستحق اولدوغمز ذخیره
بها و یريله کلن منوال اوزره عنایت و احسان بیورلمق رجاسيله
پایه سریر اعلام عرض اولندی باقی فرمان در معدلت حضرتنکدر
بنده مصطفی جبهجیان قلعه روح حالا

مهری مطا بقدر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
فی ۲۳ شوال سنه ۱۱۳۳ یوز اوتوز اوچ سنه سی حساب اولنه
واجب عن غره محرم سنه ۱۳۳ الی غایه ذی الحجه سنه ۴۰ منه
نفر ۱ ۴۰

فی شهر
خطه کیل ۴۰

فی سنه
کیل ۴۸۰ فی ۴۰

اقچه ۱۹۲۰۰ غروش اسدی ۱۶۰

وجه مشروخ اوزره بیک یوز اوتوز اوچ محرم غره سندن سنه ۴
مزبور ذی الحجه سی غایتنه دکین بر سنه لک روح قلعه سنک
قرق نفر یرلو جبه جیلرینک ذخیره بهالر حساب اولندقدنه یا
لکز یوز التمش غروش ایدر فرمان سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
فی ۲۶ شوال سنه ۱۱۳۳

عرض بنده لر یدر که رخ قلعه سی محافظا سنده التمش بش نفر
جبه جی و طوبجیلرینک بهر نفرته ایده برر کیله خطه دن یوز
اوتوز ایکی سنه سی خطه بهالر یچون اکیوز التمش غروشه
تذکره سی ویرلدیکی مقید و یوز اوتوز اوچ سنه سی محرمی غره
سندن قرق نفر یرلو جبه جیلرینک ذخیره بهالر یوز التمش
غروش ایلدیکی حساب ویرلمسی چون جبه جی امینی عرض ایدر حساب
اولدیعی اوزره تذکره سی ورلمک با بنده فرمان دولتلو سعاد
تلو سلطانم حضرتلرینکدر

صح عزتلو دفتر دار افندی کوروب اعلام ایلیمه سز دیو
بیورلدی تلخیص موجبنه تذکره سی ویرلمک بیورلدی ۲۷
شوال سنه ۱۳۳ تذکره خزینه داده فی ۲۹ شوال سنه ۱۳۳
تلخیص

۱۶۰
۱۶
۱۶۰
۱۶۰

۲۵۶۰۰

۳

263

فی شهر
خطه

کیل ۶۵

فی بهر نفره کیل ۱

فی سنه

کیل ۷۸۰

فی بهر کیل

اقچه ۴۰

اقچه ۳۱۲۰۰ غروش اسدی ۲۶۰

وجه مشروخ اوزره اوتوز ایکی سنه سی ذخیره بهالر یچون تاریخ
مزبورده خزینه تذکره سی ویرلدیکی دفترده مقیددر فرمان

سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۳ شوال سنه ۱۱۳۳

یوز اوتوز اوچ سنه سی مواجیلری کیفیتی در کناره نفرات مزبو

رک یوز اوتوز ایکی ذی الحجه سی غایتنه دکین مواجیلر یچون

خزینه تذکره سی ویریلوب و یوز اوتوز اوچ سنه سی ربیع الاول

لینک یکر می التنجی کونندن ارضوم کمرکی مالندن المق

اوزره با تلخیص و فرمان عالی اوجقلق تعیین اولنوب تاریخ

مزبورده اوجقلق برات ویریلوب دفترده مقیددر فرمان دولتلو

سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۶ شوال سنه ۱۱۳۳

تطبیق

1720 წლის არზა რუხის ციხის თოფიების დაფინანსების თაობაზე. ნაწერი გაყვით-
ლებულ, გაჭუჭყიანებულ და გაშავებულ ქაღალდზე შავი მელნიტ. ზოგან ნაწერი
ძნელად იკითხება. ზომა: 20,6 × 30,2 სმ. შიფრი: HBKM. ფონდი 1. არქ. ერთ. 8965.
ფ. 2.

در کاه فلك مدار و بار کاه کردن اقتدار ترابنه عرضبنده
بمقدار و ذره خاکسار بو در که سرحد کورجستان حالیا فتح
مبشر اولان رح قلعه سنده کیجه و کوندوز صادقات بزرده مغرور
ایدن طوبجیان نفراتی قوللرینک بیک یوز اوتوز اوچ سنه سنک
طرف میریدن تعیین اولنان عالی الاسامی ذخیره بهالری صدقه
و احسان بیوریلغمه رجاسنه اولکی واقع الحال در باب سریر
اعلیه عرض و اعلام اولنوب باقی امر فرمان در عدلنکدر
بنده علی اغاسی طوبجیان قلعه رح حلیا م (مزبور)

محلی

بجهت بها خنطه برای ذخیره نفرات جبهجیان یرلویان و طو
بجیان قلعه رح در حین رج تلخیص و درکنار واجب عن غره
محرم سنه ۱۱۳۲ الی غایه ذی الحجه سنه منه این قدر مبلغ
عن خزینه عامره داده فرموده بر موجب دفتر و تلخیص و
فرمان عالی و با فرمان شریف تذکره داده فی ۱۰ ذی الحجه

سنه منه

فی شهر
خنطه کیل ۶۵ فی بهر
نفره کیل ۱
فی سنه
کیل ۲۸۰ فی بهر کیل
اچه ۴۰

نفر ۱ ۴۰ جبهجیان
۲۵ طوبجیان
۱۵

اچه ۳۱۲۰۰ غروش اسدی ۳۶۰

در کاه فلك مدار و بار کاه کردن اقتدار ترابنه عرضبنده
بمقدار و ذره خاکسار بو در که سرحد کورجستان حالیا فتح
مبشر اولان رح قلعه سنده کیجه و کوندوز صادقات بزرده مغرور
ایدن طوبجیان نفراتی قوللرینک بیک یوز اوتوز اوچ سنه سنک
طرف میریدن تعیین اولنان عالی الاسامی ذخیره بهالری صدقه
و احسان بیوریلغمه رجاسنه اولکی واقع الحال در باب سریر
اعلیه عرض و اعلام اولنوب باقی امر فرمان در عدلنکدر
بنده علی اغاسی طوبجیان قلعه رح حلیا م (مزبور)

در کاه فلك مدار و بار کاه کردن اقتدار ترابنه عرضبنده
بمقدار و ذره خاکسار بو در که سرحد کورجستان حالیا فتح
مبشر اولان رح قلعه سنده کیجه و کوندوز صادقات بزرده مغرور
ایدن طوبجیان نفراتی قوللرینک بیک یوز اوتوز اوچ سنه سنک
طرف میریدن تعیین اولنان عالی الاسامی ذخیره بهالری صدقه
و احسان بیوریلغمه رجاسنه اولکی واقع الحال در باب سریر
اعلیه عرض و اعلام اولنوب باقی امر فرمان در عدلنکدر
بنده علی اغاسی طوبجیان قلعه رح حلیا م (مزبور)

در کاه فلك مدار و بار کاه کردن اقتدار ترابنه عرضبنده
بمقدار و ذره خاکسار بو در که سرحد کورجستان حالیا فتح
مبشر اولان رح قلعه سنده کیجه و کوندوز صادقات بزرده مغرور
ایدن طوبجیان نفراتی قوللرینک بیک یوز اوتوز اوچ سنه سنک
طرف میریدن تعیین اولنان عالی الاسامی ذخیره بهالری صدقه
و احسان بیوریلغمه رجاسنه اولکی واقع الحال در باب سریر
اعلیه عرض و اعلام اولنوب باقی امر فرمان در عدلنکدر
بنده علی اغاسی طوبجیان قلعه رح حلیا م (مزبور)

نفرات مزبورک ذخیره لری حساب اولندقدده یالکز یوز غروش
ایدر فرمان سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۲ شوال سنه ۱۱۳۳

عرض بنده لریدر که رخ قلعه سی محافظه سنده اولان طوبچیان
یرلویان نفرا تنک یوز اوتوز اوچ سنه سی خنطه بهالری ویر
لمک رجاسنه طوبچی باشیسی عرض ایدر جماعت مزبوره نک
یکرمی بش نفری اولوب یوزاوتوز اوچ سنه محرمی غره سندن سنه *
مزبوره ذی الحجه سی غایتنه دکین بر سنه لک خنطه بهالری یالکز
یوز غروش ایلدیکی حساب و در کنار اولنمشدر در کناری مو
جینجه تذکره سی ویرلمک بابنده فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم
حضرتلرینکدر

عزتلو دفتر دار افندی کوروب اعلام ایلیمه سز دیو بیورلدی

صح

تلخیص موجبینجه تذکره سی ورلمک بیورلدی

۲۳ شوال سنه ۱۳۳

تذکره خزیننه داده

فی ۲۴ شوال سنه ۱۳۳

تلخیص

وجه مشروخ اوزره بیک یوز اوتوز ایکی سنه سی ذخیره بهالری
ایچون تاریخ مزبوره ده خزیننه تذکره سی ویرلدکی دفترده
مقیددر فرمان سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۱ شوال سنه ۱۱۳۳

مواجیلری کیفیتی در کنار

نفرات مزبورک یوز اوتوز ایکی سنه سی ذی الحجه سی غایتینه
دکین مواجیلر ایچون خزیننه * تذکره سی ویریلوب و یوز اوتوز
اوچ سنه سی ربیع الاولینک یکرمی التنجی کونندن ارضروم کمرکی
مالندن المق اوزره باتلخیص و فرمان عالی اوچقلق تعیین
اولنوب تاریخنده اوچقلق برات ویرلدقدده دفترده مقیددر
فرمان سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۲ شوال سنه ۱۱۳۳

تطبیق

مهری مطابقدر فرمان سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۱ شوال سنه ۱۱۳۳

نفراته کوره یوز اوتوز اوچ سنه سی ذخیره لری حساب اولنه
برای ذخیره نفرا یرلویان طوبچیان قلعه * رخ واجب عن غره *

محرم سنه ۱۱۳۳ الی غایت ذی الحجه سنه ۳۳

نفر ۱ ۲۵

فی شهر

خنطه کیل ۲۵ فی بهر نفره بهر ماه کیل ۱

فی سنه

کیل ۳۰۰ فی بهر کیل اقچه ۴۰

اقچه ۱۲۰۰۰ غروش اسدی ۱۰۰ فی ۱۲۰

1721 წლის არზა რუხის ციხის თოფჩიების დაფინანსების თაობაზე. ნაწერია ერთ ფურცელზე, მოთეთრო ქაღალდზე, შავი მელნით, ზოგან გაყვითლებულია, ნაწერიც ოღნავ დაზიანებულია. ზომა: 20,2×26,8 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 8970.

هو

در دولت‌مکینه عرض‌بنده *کمینه بو در که کورجستانده واقع
روح قلعه‌سنده يرلو جبه‌جیلر نفراتی قوللرينه بهر سنده طرف
ميریدن يوز التمش غروش نخيره بها تعيين اولنوب نفرات
مزبور اشد احتياج ايله محتاجلر اولمغله بيگ يوز اوتوز
دورت سنده سنك دخي تعيين نخيره بهالری اولان مزکور يوز
التمش غروشی سنده *مزبوره محسوب اولمق اوزره احسان بيورلمق
رجاسنه پايله سریر اعلايه عرض اولندي باقي امر و فرمان
عدالت عنوانکدر

بنده اسماعيل اغا يرلو جبه‌جيان قلعه *روح حالا

محلی کوروله

برای نخيره *جبه‌جيان يرلويان قلعه *روح واجب عن غره *محرم
سنه ۱۳۳ الی غايه *ذی الحجه سنده *منه بر موجب عرض مصطفی
اغاجماعت مزبوره و در کنار و تلخیص و فرمان عالی تذکره
داده فی ۲۹ شوال سنه ۱۳۳

نفر ۱۰

فی شهر

خنطه کیل ۴۰

فی سنه

کیل ۴۸۰ فی بهر نفره بهر شهر کیل ۱ فی ۴۰

اچه ۱۹۲۰۰

غروش ۱۶۰

صح
تلخیص موجبینجه تذکره سی ویرلمک بیورلدی

۱۲ ربیع الاول سنه ۱۳۴

تذکره خزینه داده فی ۱۴ ربیع الاول سنه ۱۳۴

نفر ۱۴۰ تلخیص

خنطه فی شهر

۴۰	۴۱۰
۱۲	۴
۸۰	۱۹۲۰
۴۰	
۴۸۰	
۴	
۱۹۲۰	
۶۲۰	
۶۴۰۰	
۲۵۶۰۰	

وجه مشروخ اوزره قلعه مزبورک نفرا تلرینک ذخیره بهالری
ایچون تاریخ مزبوره ده خزینه تذکره سی ویرلدوکی دفترده
مسطوردر فرمان سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۵ محرم سنه ۱۳۴

مواجیلری نه محلدن الورلر در کنار

قلعه مزبورک نفرا تلرینک مواجیلری بیک یوز اوتوز اوچ
سنه سندن ارضوم کمرکی نظارتی مقاطعه سی مالندن بر وجه او
جقلق تعیین اولندوغی دفترده مسطوردر فرمان سعادتلو
سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۲ صفر سنه ۱۳۴

تطبیق

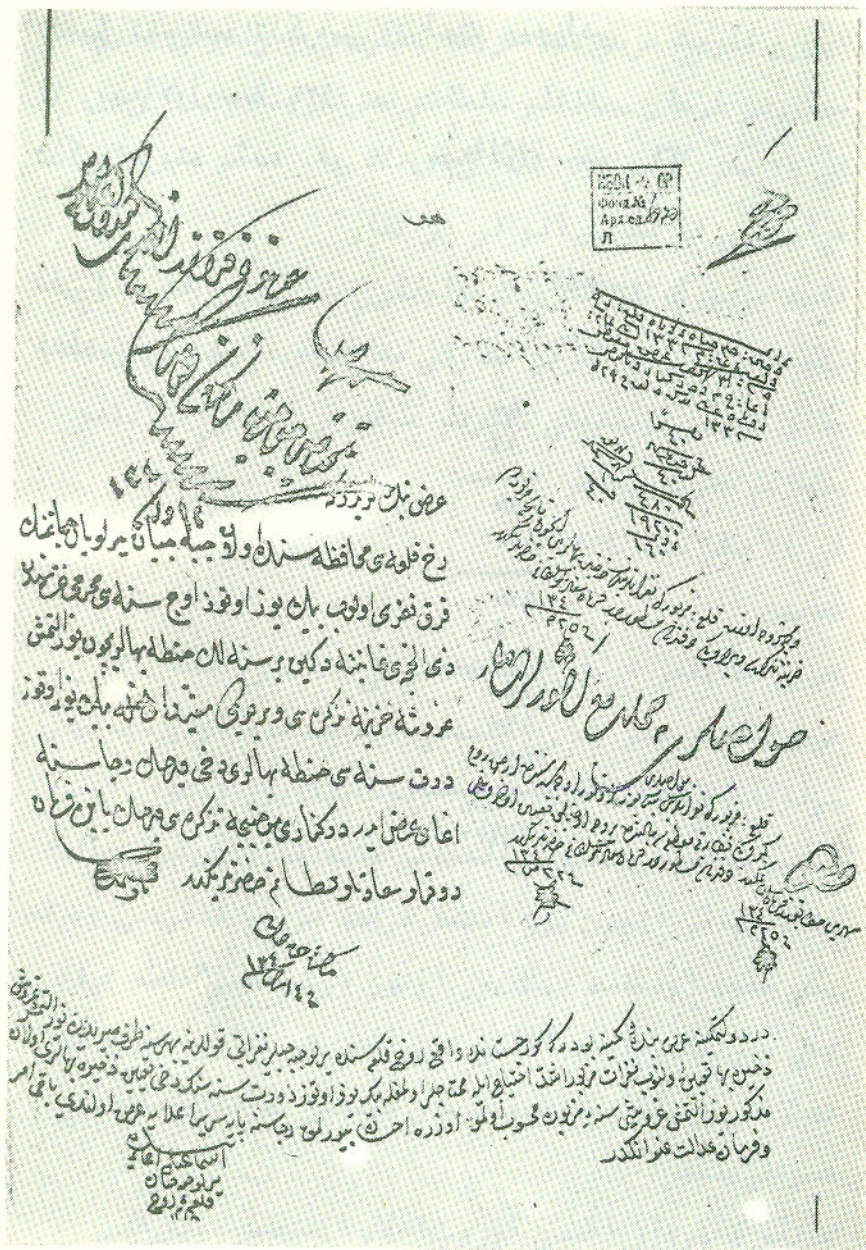
مهری مطا بقدر فرمان سلطانمکدر فی ۲۵ محرم سنه ۱۳۴
عرض بنده لر یدر که رخ قلعه سی محافظه سنده اولان جبهه جیان
یرلویان جماعتنک قرق نفری اولوب بیک یوز اوتوز اوچ
سنه سی محرمی غره سندن ذی الحجه سی غایه تنه دکین بر سنه لک
خنطه بهالر ایچون یوز التمش غروشه خزینه تذکره سی ویرلد
یکی مقید اولمفله بیک یوز اوتوز درت سنه سی خنطه بهالری
دخی ویرلمک رجا سنه اغاسی عرض ایدر در کناری موجبینجه
تذکره سی ویرلمک با بنده فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم
حضرتلرینکدر

عزتلو دفتردار افندی کوروب اعلام ایلیه سز بیورلدی

1722 წლის არზა ანაკლიის ციხის შეკეთების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერია
თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 16×48,5 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი.
1. არქ. ერთ. 8981.

هو

عرض بنده بمقدار هو در که کورجستان حدودینه قریب محله
واقع اناقره قلعه سی فی الاصل تراب و اخشابدن بنا اولنمش
بر قلعه اولمغله بوندن مقدم قلعه مزبوره نك بر طرفنی
سیل آلوب خرابه مشرف اولدوغندن الحاله هزه ایچنده تحفظ
و تمکن اتیک بر وجهیله ممکن اولمیوب لیل و نهار چادرلر
ایله اقامت اولنمغله صیف و شتاده نزول ایدن باداندن
چادرلری چوریلوب بر وجهیله مکث و اقامته محاللی قالد
یغندن بشقه درون قلعه ده جبه خانه مهماتی دخی اولمیوب
کند و مضرّ اشقیادن بر وجهیله امنیّتلی قالما مغله قلعه
مزبوره تعمیر ایتدیریلوب و کفایت مقداری مهمات جبه خانه
ارسال و وضع ایتدرلمک ایچون قلعه محافظه سنده اولان درگاه
عالی و یرلو نفراتی محضر ایلمشلر فی نفس الامر قلعه
مزبوره کورجستان حدودنه قریب محله واقع اولمقدن ناشی
خرابه مشرف اولان محللری یا پدیریلوب و کفایت مقداری
مهمات جبه خانه وضع ایتدرلمک لازمه حالدن اولوب و تعمیرات
ایچون اقتضا ایدن لازمه سی اولطر فده تدارک ایتدرلمک



اوزره بر خوشجه یا پدرلدن صکره نمقوله مهمات جیه خانه
اقتضا ایدر ایسه اجناس و مقدار یله مفردات اوزره زقر
اولنوبدر سعادته ارسال و قلعه تعمیر اتمک تکمیلی دخی
عرض و اعلام اولنمق ایچون امر شریف تحریری با بنده فرمان
دولتلو عنایتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۱۱ شعبان سنه ۱۱۳۴

محاسبه اول

صح

تلخیص موجبنجه امر شریف یا زلمق بیورلدی

تذکره امر داده

فی ۱۱ شعبان سنه ۱۳۴

قید شد

محتاج اولمغله حالا طربزون والیسی قید مکرم سعادتلو مصطفی
پاشا حضرتلری طرفلرندن مخصوص کتخداری کوندریلوب و
اولحوالینک محافظه سنه مائور درت قطعه اشقا مپویه لر دخی
باش بوغلرینه مکمل دوناتدریلوب معاً تعیین و قلعه مزبوره یه
ارسال اولنوب محلنه واردقده قلعه تعمیراتی تکمیل اولنجه دیک
اول طرفده مکث و توقف ایله لیل و نهار وقت و اهتمام
ایلیه دیک تعمیرات مزکوره ایچون اقتضا ایدن کراسته و شرا
نیولو یا لوانلری قلعه مزبوره یه قریب اولان طاغلردن مزبور
اشقا مپویه لر لونداتی و ایچنده اولان یرلو نفراتی و قپو
قوللری اعا نترلریله معجلاً قطع و محلنه نقل و آماده ایتدر
یلوب اقتضا ایدن مسامیر متنوعه سی دخی طربزونده کسدریلوب
محلنده موجود ایتدرلدکده جمله طوایف عسکریه و اشقا مپویه لر
لونداتلرینه اعجب طریقیه قلعه مزبوره نیک خراب اولان
محللرینک اقتضاسنه کوره شرا نیولری چکدریلوب و طوپراقلری
طولدردیلوب بر کون مقدم اتمام و تکمیل اولنمسنده قید
مشارالیه حضرتلری بالنفس کندولری تقید و مقنات و استحکام

1722 წლის არზა ანაკლიის ციხის ჯარისკაცების დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერი თეთრ ქაღალდზე შავი მელნიტ. საბუთი მნიშვნელოვნად დაღწიანებული, ზოგან არ იკითხება. ზომა: 27×31,6 სმ. შიფრი НБКМ. ფონდი 30/ა, არქ. ერთ. 76ა. ფ. 3.

هو

در کاه فلك مدار و بار کاه کردن اقتدار عرض بنده بودر
 که سرحد اسلامیه دن کورجستانده واقع اناقره قلعهسی محافظه
 سنده اولان یوز قرق درت نفر یولو اوجاق نفراتلرینک
 سنوی اقتضا ایدن اوج بیک التیوز یکرمی سکر بجق غروشدن
 مواجیلری اولوب بهر سنه سالیانه جیلری اشاغی واربر
 محلدن حواله و تحصیل و محلنه وارنجه مصارف کثیره و
 متعسر اولوب یوز اوتوز اوج سنهسی محرمی ابتدا سنده سنوی
 اقتضا ایدن اوج بیک التیوز یکرمی سکر بجق غروش مواجیلر
 ینک التیوز یکرمی سکر بجق غروشی اوجا قلق مقابله تنازیرل
 و اوج بیک غروشی غیری از تنازیرل ارضی کمرکی نظارتی
 مقاطعهسی مالندن امین . . . اوزره محلنه قید و
 یدلرینه امر شریف و اوجا قلق براتی ویریلوب کندولر قلعه
 مزبورده . . . و حزم تیلر شاهیده . . .
 . . . اولمیوب حالا کفار . . . شقاوت و
 طفیان ازبروزاد و نخیره و معاشلری اولمیوب احوالری

هو
 در کاه فلك مدار و بار کاه کردن اقتدار عرض بنده بودر

در کاه فلك مدار و بار کاه کردن اقتدار عرض بنده بودر
 که سرحد اسلامیه دن کورجستانده واقع اناقره قلعهسی محافظه
 سنده اولان یوز قرق درت نفر یولو اوجاق نفراتلرینک
 سنوی اقتضا ایدن اوج بیک التیوز یکرمی سکر بجق غروشدن
 مواجیلری اولوب بهر سنه سالیانه جیلری اشاغی واربر
 محلدن حواله و تحصیل و محلنه وارنجه مصارف کثیره و
 متعسر اولوب یوز اوتوز اوج سنهسی محرمی ابتدا سنده سنوی
 اقتضا ایدن اوج بیک التیوز یکرمی سکر بجق غروش مواجیلر
 ینک التیوز یکرمی سکر بجق غروشی اوجا قلق مقابله تنازیرل
 و اوج بیک غروشی غیری از تنازیرل ارضی کمرکی نظارتی
 مقاطعهسی مالندن امین . . . اوزره محلنه قید و
 یدلرینه امر شریف و اوجا قلق براتی ویریلوب کندولر قلعه
 مزبورده . . . و حزم تیلر شاهیده . . .
 . . . اولمیوب حالا کفار . . . شقاوت و
 طفیان ازبروزاد و نخیره و معاشلری اولمیوب احوالری

وجه مشروخ اوزره (ارضروم كمرک) ... اوچ بيك غروش مواجبلری
ارضروم كمرکی نظارتی مقاطعه سی مالندن احوالنه اوتوز اوچ
سنه سنده برر ... تاریخ مزبورده اوچقلق براتی
ویرلدیکی دفترده مسطوردر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم
حضرتلرینکدر فی ۱۴ ذی القعدة سنه ۱۱۳۴

مهری مطابقدر فرمان سعادتلو سلطانم حقیندر فی ۱۶ شعبان
صح تلخیص موجبجه کوریله بیورلدی عزتلو دفتردار
سنه ۱۱۳۴

افندی کوروب اعلام ایلیه سز دیو بیورلدی

عرض بنده بو در که انا قره قلعه سی محافظه سنده اولان یرلو
نفرا تنک غیر از تنزیل سنوی اوچ بيك غروش مواجبلری یوز
اوتوز اوچ سنه سندن ارضروم كمرکی نظارتندن اوچقلق تعیین
اولندیفی مقید اولمغله مستحق اولدقلری مواجبلری اوچقلقلری
اولوب نظارت مرقومه امینی طرفندن وکیل ایلدکلری کمسنه یه
ادا ایتدرلمک اوزره باتوم متصرفی و کونیه قاضیسی و
نفرا تاغالری عرض ایلمشدر اوچ بيك غروش مواجبلری نظارت
مزکوره دن اوچقلق اولمغله مستحق اولدقلری مواجبلری علی
ای حال تحصیل و تسلیم ایتدرلمک ایچون ... امر شریف تحریری
بابنده فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

تذکره امر داده فی ۲۰ ذی القعدة سنه ۱۳۴

قید شد

ذکر کون اولمغن طرفلرندن وکللری اولان حسن دیگر حسن
نام کمسنه یه نقل ... مزبوره امین یدندن مواجبلری
تسلیم و بر ساعت مقدمی محله ارمال و اول بیورلمق
امر مسمع و محتاجی اولمغده وقوعی ...

اولمشدر فرمان سلطانمکدر

بنده *مصطفی میرلوای کونیه باتوم حالا

محلی کوریله

صح

برای اوچقلق نفرا تیرلویان قلعه * انا قره بر موجب عرض
اگایان و در کنار تلخیص فرمان عالی فی ۳ جمادی الاول سنه
۱۱۳۳ برات داده فی ۱۳ جمادی الاول سنه * منه

نفر ۱۴۴ فی یوم ۱۶۴۰ فی ۱۶۰

فی سنه

اچه ۵۸۰۵۶۰

غروش ۳۶۲۸۰

۶۲۸۰

نفرا تبه مقابله * اوچقلق

۳۰۰۰

عن مال مقاطعه نظارت كمرک ارضروم فی رجب سنه ۱۳۳ بر وجه

اوچقلق تعیین شد

1722 წლის არზა ანაკლიასა და სხვა ციხეებზე ადგილობრივი მოსახლეობის თავდას-
ხმების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერია ორ სვეტად მოსქელო თეთრ ქაღალდზე.
მელანი შავი, ზომა: 32,8×48,5 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 307ა. არქ. ერთ. 25ა.

هو

صح

تلخیص موجبہ امر شریف تحریر اولنمق بیورلدی

عرض بنده بیمقدار بو در که ابازه و مکريل کفرهسی سایر
کورجی طایفه سیله اتحاد و اتفاق ایدوب اولحوالیده واقع
کونیه و باتوم و اناقره قلعه لرینه و اطراف لرنده اولان
قرا و نواحی اها لیلرینه ایصال کزند و مضرت ایلکم فکر
فاسدنده اولملریله قلاع مزبورہ یی اشقیای مرقومہ نک کید
و مضرت لرندن حفظ و حراست ایلکم ایچون طربزون والیسی
وزیر مکرم سعادتلو مصطفی پاشا حضرتلری طرفندن سابقا
کونیه سنجاغی متصرفی محمد پاشا باش بوغ نصب و لواء مزبو
رده واقع قضا لک سردارلری دخی بیراقلرین کشاده ایدوب
نفرا تلیله پاشای مومی الیهک معیتندہ موجود بولنملری
اوزره تعیین اولنوب لکن اشقیای مزبورہ اکثریا چته قا
یقلریله روی دریاده کشت و گزار ایلدکلرندن یالکز قره
طرفندن عسکر تعیینی ایلہ مضرت لریندن اسایش و امنیت



جمله یه باش بوغ نصب و تعیین و سابقی اوزره سنوی ایکیشر
 یوک اچه سالیانه لر یله اشقامپویه لرك قپودا نلقلری کندولره
 توجیه و هر بر اشقامپویه قپودانیله معاً یکر می طقوزر نفر
 اولمق اوزره اقتضا ایدن لونداتلرینی کزیده و توانا اولان
 لوندلردن انتخاب ایدوب اشقامپویه لرنده موجود ایلملری اوزره
 کندولره محکم تنبیه و اولمقدار اشقامپویه ایچون اقتضا ایدن
 مهماتی دخی بو طرفده ویریلوب مکمل دونا ترلردن صکره بر
 کون مقدم صوب مقصوده تسیر و ارسال اولنملر ایچون وزیر
 مشارالیه حضرتلرینه خطاباً امر شریف تحریری بابنده فرمان
 دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

ترسانه امینی افندییه صورت ویرلمشده

فی ۹ ربیع الاول سنه ۱۱۳۵

حاصل اولمیه جفی ظاهر و اشکار اولوب دریا جانبندن دخی
 کرکی کبی محافظه اولنمق لازمه عالدن اولمقله ترسانه
 عامرده اون قطعه اشقامپویه ایله اون قطعه فرقه مکمل
 دونا تدریلوب ارسال اولنمق اوزره وزیر مشارالیه حضرتلری
 قائمه لر یله اعلام و طربزون قاضی عرض و اهالی محضرایدرلرفی
 نفس الامراشقیای مزبوره اکسریا چته قایقلریله روی دریاده کشت
 و کزار ایدوب او ساحلده اولان عبادالیه دکر طرفندن ایصال
 مضرت ایللمکی مستمراً عادت ایلرینوب بو صورتده طوایف مسفوره
 بی روی دریاده کزدر میوب کیر و مضرتلرندن اولحوالی بی مح
 فظه ایچون مکمل دونا نمش اشقامپویه لر تعیین اولنمغه محتاج
 اولمقله هر بریسی اون ایکیشر اوتوراق اولمق شرطیله ترسا
 نه عامرده مجدداً بش قطعه اشقامپویه لر بنا و انشا و
 عجالت اتمام و تکمیل اولنوب جمله سی تکمیل اولندقدن صکره
 وزیر مکرم سعادتلو قپودان پاشا حضرتلری معرفت لر یله دو
 نمای همایون قپودانلرینک امور دیده و کار آزموده اولوب
 یرار و بهادر و اولحوالینک دقایق احوالنه واقف الشکار و
 شجاعت شعار اولان قپودانلرندن بش نفر قپودان تمیز
 انتخاب و بونلرک ایچلرندن دخی بر نفری امتیاز اولنوب

کافوری
درهم قیه
۱۰۴

وجه مشروخ اوزره چلدر ایالتنده واقع اخسخه و ازغور و قلاع سائره ایچون دولدریلوب ارسالی فرمان بیوریلان درت بیک ایکیوز عدد ال خمیره سی طیه لرینک لازمه سیچون ویرلمک بیک یوز یکر می سکز سنه سنده نمونه طوتلدوغی اوزره بالهده ترقیم و بهر یوز طیه یه مقدار و درهملریله حساب اولندوغی اوزره بو دفع دولدریلجق درت بیک ایکیوز طیه لر ایچون اون یکی بجق وقیه طقسان ایکی درهم باروت و اوچ بجق وقیه یوز اون ایکی درهم کوهرجیله و ایکی بجق وقیه سکز درهم کوکرد و ایکی بجق وقیه سکز درهم تراشی و بر وقیه یوز درت درهم کمور و بر بجق وقیه یوز اللی التی درهم عراق و بر وقیه یکر می درهم ساقز اقتضا ایلدوکی قیدی جبهه خانه معا مره دفتر نده مقیددر فرمان سلطاً نمکدر

فی ۲۱ محرم سنه ۱۱۳۵

فرمان بیوریلان مهمات موجود جبهه خانه دن مقبوض اولمغله

اشبو مخله شرح ویرلدی

فی ۲۲ محرم سنه ۱۳۵

الفقییر محمود سر خمیره محالا

اجزا جبهه خانه معا مره دن ویرلمک با بنده امر و فرمان سعادتلو سلطاً نمکدر

بنده الحاج محمود سر خمیره جیان حالا

برای مملو کرده طیه ها خمیره دست این قدر مهمات اقتضا

شده در سنه ۱۱۲۸

طیه خمیره دست عدد ۱۰۰

برای لازمه مذکورین

باروت سیاه کوهرجیله کوکرد تراش سرو

درهم ۱۲۶ درهم ۳۶ درهم ۲۴ درهم ۲۴

کمور سکود کافوری عراقه چام ساقز

درهم ۱۲ درهم ۱۲ درهم ۱۸ درهم ۱۰

برای لازم طیه ها مذکورین

این قدر مهمات عن حساب

مذکور اقتضا شده

طیه خمیره دست عدد ۴۲۰۰

برای لازمه مذکورین

باروت سیاه	کوهرجیله	کوکرد
درهم ۹۲	درهم ۱۱۲	درهم ۸
قیه ۱۲ ۱/۲	قیه ۳ ۱/۲	قیه ۲ ۱/۲

تراش سرو	کمور	عراق	چام ساقز
درهم ۸	درهم ۱۰۴	درهم ۱۵۶	درهم ۲۰
قیه ۲ ۱/۲	قیه ۱	قیه ۱ ۱/۲	قیه ۱

1722 წლის არზა ანაკლიის ციხეში საომარი იარაღის გაგზავნის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 24×16 სმ. შიფრი: HBKM. ფონდი 313ა. არქ. ერთ. 72ა. ფ. 2ა.

هو

دولتو مرحمتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون انا قره قلعه
سنه محمات سايره ايله معًا ارسالی اولنه جق درت یوز عدد
ال خمپره سی طپه سنك لازم کلان اخراج جبه خانه دن احسان بیور
لمعه با بنده فرمان سلطانمندر
بنده

بوندن مقدم طوتیلان نمونیه کوره اقتضا ایدن مهماتدن موجود
جبه خانه اولان موجودات موجود اولمیان مبیاع اولنوب خمپره
جی باشی یمه تسلیم و معملا دولدریلوب ارسال اولنه
عن جانب جبه خانه عا مره

باروت سیاه کوهرجیله کوکرد تراشی سرو
درهم ۱۰۴ قیه ۱ درهم ۱۴۴ درهم ۹۶ درهم ۹۶

کمر سکود کافوری عرق چام ساقز
درهم ۴۸ درهم ۴۸ درهم ۷۲ درهم ۴۰
ذکر اولنان مهمات موجود جبه خانه عا مره دن مقبوضم اولمفله
اشبو محالی شرح ویرلدی
فی ۲۶ محرم سنه ۱۱۳۵
الفقیر محمود سر خمپره محالا

۵
رسالة
محمات
سايره
ايله
معًا
ارسالی
اولنه
جق
درت
یوز
عدد
ال
خمپره
سی
طپه
سنك
لازم
کلان
اخراج
جبه
خانه
دن
احسان
بیور
لمعه
با
بنده
فرمان
سلطانمندر
بنده

313A
72A

رسالة
محمات
سايره
ايله
معًا
ارسالی
اولنه
جق
درت
یوز
عدد
ال
خمپره
سی
طپه
سنك
لازم
کلان
اخراج
جبه
خانه
دن
احسان
بیور
لمعه
با
بنده
فرمان
سلطانمندر
بنده

رسالة
محمات
سايره
ايله
معًا
ارسالی
اولنه
جق
درت
یوز
عدد
ال
خمپره
سی
طپه
سنك
لازم
کلان
اخراج
جبه
خانه
دن
احسان
بیور
لمعه
با
بنده
فرمان
سلطانمندر
بنده

1722 წლის კოლექტიური არზა ანაკლიის ციხის ჯარისკაცების დაფინანსების შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. დოკუმენტის მარჯვნივ და ქვედა მხარეები დაზიანებულია. ზოგან ნაწერი არ იკითხება. ზომა: 30,8×21,3 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი 307ა. არქ. ერთ. 76ა. ფ. 1ა.

حدود کورجستانده واقع باتوم قلعه محافظه سی قوربندہ انقرہ
 قلعه سی محافظه سنده ما موردی زدا ی و بشلویان اغالی و عزبان
 اغالی و طوبچیان اغالرینک و کتخدالرینک و سربلوکلرینک
 حقیقت حال محضری بودرکه انقرہ محافظه ده ما مور یوز قرق
 دورت نفر یرلو نفراتیک بیک التیوز قرق اقچه یومیه لری
 و سنوی اوچ بیک التیوز یکر می یکیز بجق غروش مواجبلری
 اولوب و بیک یوز اوتوز درت سنه سنک مواجبلری اوچ بیک
 غروش ارضروم کمرکی نظارتی مالندن اوچا قلق تعیین و مقاطعه
 مزبورہ امین یدندن سنه مزبورک مواجبی اخذ و قبض ایچون
 محافظه مزبورہ ده موجود و ما مور دیزداری طرفندن و بشلویان
 اغاسی طرفندق و عزبان اغاسی طرفندن و طوبچیان اغالی
 طرفندن کتخدالر و سربلوکلر کلری طرفلرنده محضری له
 باعث عرض عبودیتی وکیل ما فردتلی حسن و حسن قوللی
 محل ما مورہ یه ارسالی وایصالی اولنمشدر بلطفه تعالی وصولی
 میهر اولدقده دولتلو غنائتلو مرحمتلو افندلریمزدن تضرع

و نیاز اولنور که مستحق اولدقلی سنه مزبورک مواجبلری
 محل ما مورہ ده همتی عالیہ کور نضرعتیه خاکبای شهود محصر
 بر له عرض و اعلام اولندی باقی فرمان دولتلو غنائتلو
 مرحمتلو افندم سلطانم حضرتلرینکدر
 تحریر فی غره شهر ربیع الاخر سنه مزبور

بنده دیزدار اسماعیل محافظه انقرہ حالا
 بنده بشلویان اغاسی حسن محافظه انقرہ حالا
 بنده عزبان اغاسی حسین محافظه انقرہ حالا
 بنده طوبچیان اغاسی حسن محافظه انقرہ حالا
 بنده دیزدار کتخداسی علی محافظه انقرہ حالا
 بنده ... کتخداسی احمد محافظه انقرہ حالا
 بنده عزبان کتخداسی ... محافظه انقرہ حالا
 بنده محمد سربلوک محافظه انقرہ حالا
 بنده طوبچیان کتخداسی علی محافظه انقرہ حالا
 بنده عثمان سربلوک محافظه انقرہ حالا
 بنده مصطفی سربلوک بشلویان محافظه انقرہ حالا
 بنده ابراهیم سربلوک عزبان انقرہ حالا

უთარბლო არზა რუხის ციხის მდგომარეობის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერი
თეთრ. სქელ, ოღნავ გაყვითლებულ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 22X31,2 სმ.
შიფრი: НБКМ. ფონდი 307ა. არქ. ერთ. 170ა.

هو

در دولت مکینه عرض داعی کمینه بو در که جواریمزدن واقع
اولان رح قلعهسی محافظه سنه مأمور یرلو قولرنده حصار عزا بیان
و بشلویان و طوبیچیان محافظلرنده قلتی و اطرافنده اولان
کفار خاکساریک طغیان و نخیره لرین قطع و الخاصیرلر
سببله زمره* مزبور نفرا تلمر محافظه* مزکوری ترک و فرار و
ناموجود اولملرین وقوعی و صحت اوزره در دولت میداره
عرض و اعلام اولندی باقی فرمان در عدلکدر
تحریر^۱ فی غره* شهر جمادی الآخر

العبد الداعي الحاضر عمر القاضي* بقضاء کوتاتس مع
بغداد جق و رسحه



1724 წლის არზა რუხის ციხის ჯებეჯიების დაფინანსების თაობაზე, წაწერილია ერთ ფურცელზე, თეთრ, პრაილა ქაღალდზე შავი მელნით, ზომა: 18,5 × 26,7 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 2532. ფ. 2.

هو

دولتلیو سعادتلو سلطانم حضرتلی صاغ اولسون رح قلعهسی
محافظة سنده اولان در کاه عالی جبه جیلرینک یوز اوتوز سکر
سنهسی دردر قسط مواجیلری صدقه و احسان بیورلمق با بنده
فرمان دولتلیو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر بنده م
محلی

مواجب بعض جبه جیان در کاه عالی در محافظه قلعه رح
نفر ۶ یوم ۴۲ المقر اچه ۴۷۱۷
مذکورلرینک یوز اوتوز سکر سنهسی مصری مواجیندن اجمالی طلب
ایدرلر امر فرمان دولتلیو سلطانمکدر

بر موجب دفتری مقابله فی ۲۲ ربیع الآخر سنه ۱۱۳۸
عرض بنده بمقدار بو در که رح قلعهسی محافظه سنده اولان
در کاه عالی جبه جیلرینک بیک یوز اوتوز سکر سنهسی مواجیلری
ویرلمسی چون عرض حالدر معلوم دولتلی بیورلدقده سنه مرقوم
مواجیلر یچون درت قسط اجمالی ویرلمک با بنده فرمان دولتلیو
عنایتلیو سلطانم حضرتلرینکدر

صح تلخیص موجبنجه اجمالی ویرلمک بیورلدی

۲۷ ربیع الآخر سنه ۱۱۳۸

اجمالی داده بدست قدری چاوش فی ۲۷ ذی الحجه سنه ۱۱۳۸

۴۲	تلخیص
۸۵	
۲۱۰	
۳۳۶	
۳۳۶	
۳۷۱۷	
۴	
۱۴۸۶۸	

دولت لیله عرض و این کلمه جویدرین واقعاتی رح تلخیصی شایسته بیورلدی
عنایت و رشیدی و طریقی عاقلانه فکری و اطاعت و اولاد اخلاص و یکطرفه و نه جز این قسم و این امر
سببک زنده و غیره و این کلمه در کاه عالی و کاه عالی و کاه عالی و کاه عالی و کاه عالی
میداره عرض و اعلام و کلام و این کلمه در کاه عالی و کاه عالی و کاه عالی و کاه عالی و کاه عالی
العبد الذلیل العجز
القاصد صفا و کرم
معه صفا و کرم
و کرم

1724 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე. ნაწერია ერთ-
ფურცელზე, თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მეწით. ქვედა ნაწილი ზოგან გაყვი-
ლებულია. ზომა: 19,6 × 25,6 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 9041 ფ. 1.

هو

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون روح قلعه
سی محافظه سنده اولان درگاه عالی یکچیریلرینک مستحق
اولدقلری مواجبلی احسان بیورلمق بابنده امر و فرمان
دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر بنده
محلی

جماعت بعض یکجریان در کاه عالی که در محافظه قلعہ رح
بوده اند در واجب مصر سنہ ۱۱۳۷

وجه مشروخ اوزره رخ قلعه‌سی محافظه‌سنده اولان درگاه عالی
یکچیریلری بیک یوز اوتوز یدی مصر مواجیندن مستحق‌لر در
عرض‌ینده لری بو در که رخ قلعه‌سی محافظه‌سنده اولان درگاه
عالی یکچیریلرینک بیک یوز اوتوز یدی سنه‌سی مواجیلری
احسان اولنمق رجا سنه عرض حال ایدر لر سنه مزبور هدن درت
قسط مواجیلرینک اجمالی ویرلمک باینده فرمان دولتلو سعا
دتلو سلطانم حضرتلرینکدر

20

تلخيص موجبنجه اجمالي ويرلمك بيورلدي

۲۶ ربیع الاخر سنہ ۱۳۲

اجمالی داده بدست عالی بشه

فی ۲۶ ربیع الآخر سنہ ۱۱۳۷

تلخیص

۱
 ۲
 ۳
 ۴
 ۵
 ۶
 ۷
 ۸
 ۹
 ۱۰
 ۱۱
 ۱۲
 ۱۳
 ۱۴
 ۱۵
 ۱۶
 ۱۷
 ۱۸
 ۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰
 ۳۱
 ۳۲
 ۳۳
 ۳۴
 ۳۵
 ۳۶
 ۳۷
 ۳۸
 ۳۹
 ۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

1725 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი.
ნაწერი თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: $8,8 \times 25$ სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდ
313ა. არქ. ერთ. 193ა.

هو
دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون روح قلعهسی
محافظهسنده اولان درگاه عالی یکچیریلرینک یوز اوتوز
سکز سنهسنده مستحق اولدقلری مواجیلری احسان بیورلمق
بابنده امر و فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
بنده
محلی

جماعت بعض یکچریان در کاه عالی که در محافظه قلعہ شرح
در واجب مصر سنہ ۱۱۳۸

وجه مشرورخ اوزره رخ قلعهسی محافظه‌سنده اولان درگاه عالی
یکیکچریلی بیگ یوز اوتوز سکر مصر مواجیندن مستحق‌لردر
عرض‌بنده بی‌مقدار بودرکه رخ قلعهسی محافظه‌سنده اولان در
گاه عالی یکیکچریلرینک بیگ یوز اوتوز سکر سنهسی مواجیلری
ویرلمک ایچون عرض‌حال اولنمغله درت قسط مواجیلرینک اجمالی
ویرلمک بابنده فرمان دولتلو عنایتلو سلطانم حضرتلرینکدر
صح تلخیص موجب‌نجه اجمالی ویرلمک بیورلدی

۸ ربیع الآخر سنہ ۱۳۸

اجمالی دادہ بدست علی پاشا

فی ۸ ربیع الآخر سنہ ۱۱۳۸

301

20. ნ. ზენგელია

۱۶۶
۱۶۷

حضرت بنان لر وجود
رخ طلعه و محافظان اولاد و نگاه عالی بکرم بنان
بان بوز او فزوری سیدی مومنین و است او فز
چهار سنده عرض حال اجود سنده فزوری و در حقیقت
مواجد بنان اجمالی و هر بنان فزوری و در حقیقت
مطالع حضرت بنان

۱۶۸
۱۶۹

۱۷۰
۱۷۱

۱۷۲
۱۷۳

۱۷۴
۱۷۵

۱۷۶
۱۷۷

۱۷۸
۱۷۹

۱۸۰
۱۸۱

۱۸۲
۱۸۳

۱۸۴
۱۸۵

۱۸۶
۱۸۷

۱۸۸
۱۸۹

۱۹۰
۱۹۱

۱۹۲
۱۹۳

۱۹۴
۱۹۵

۱۹۶
۱۹۷

۱۹۸
۱۹۹

۲۰۰
۲۰۱

۲۰۲
۲۰۳

۲۰۴
۲۰۵

۲۰۶
۲۰۷

۲۰۸
۲۰۹

۲۱۰
۲۱۱

۲۱۲
۲۱۳

۲۱۴
۲۱۵

۲۱۶
۲۱۷

۲۱۸
۲۱۹

۲۲۰
۲۲۱

۲۲۲
۲۲۳

۲۲۴
۲۲۵

۲۲۶
۲۲۷

۲۲۸
۲۲۹

۲۳۰
۲۳۱

۲۳۲
۲۳۳

۲۳۴
۲۳۵

۲۳۶
۲۳۷

۲۳۸
۲۳۹

۲۴۰
۲۴۱

۲۴۲
۲۴۳

۲۴۴
۲۴۵

۲۴۶
۲۴۷

۲۴۸
۲۴۹

۲۵۰
۲۵۱

۲۵۲
۲۵۳

۲۵۴
۲۵۵

۲۵۶
۲۵۷

۲۵۸
۲۵۹

۲۶۰
۲۶۱

۲۶۲
۲۶۳

۲۶۴
۲۶۵

۲۶۶
۲۶۷

۲۶۸
۲۶۹

۲۷۰
۲۷۱

۲۷۲
۲۷۳

۲۷۴
۲۷۵

۲۷۶
۲۷۷

۲۷۸
۲۷۹

۲۸۰
۲۸۱

۲۸۲
۲۸۳

۲۸۴
۲۸۵

۲۸۶
۲۸۷

۲۸۸
۲۸۹

۲۹۰
۲۹۱

۲۹۲
۲۹۳

۲۹۴
۲۹۵

۲۹۶
۲۹۷

۲۹۸
۲۹۹

۳۰۰
۳۰۱

۳۰۲
۳۰۳

۳۰۴
۳۰۵

۳۰۶
۳۰۷

۳۰۸
۳۰۹

۳۱۰
۳۱۱

۳۱۲
۳۱۳

۳۱۴
۳۱۵

۳۱۶
۳۱۷

۳۱۸
۳۱۹

۳۲۰
۳۲۱

۳۲۲
۳۲۳

۳۲۴
۳۲۵

۳۲۶
۳۲۷

۳۲۸
۳۲۹

۳۳۰
۳۳۱

۳۳۲
۳۳۳

۳۳۴
۳۳۵

۳۳۶
۳۳۷

۳۳۸
۳۳۹

۳۴۰
۳۴۱

۳۴۲
۳۴۳

۳۴۴
۳۴۵

۳۴۶
۳۴۷

۳۴۸
۳۴۹

۳۵۰
۳۵۱

۳۵۲
۳۵۳

۳۵۴
۳۵۵

۳۵۶
۳۵۷

۳۵۸
۳۵۹

۳۶۰
۳۶۱

۳۶۲
۳۶۳

۳۶۴
۳۶۵

۳۶۶
۳۶۷

۳۶۸
۳۶۹

۳۷۰
۳۷۱

۳۷۲
۳۷۳

۳۷۴
۳۷۵

۳۷۶
۳۷۷

۳۷۸
۳۷۹

۳۸۰
۳۸۱

۳۸۲
۳۸۳

۳۸۴
۳۸۵

۳۸۶
۳۸۷

۳۸۸
۳۸۹

۳۹۰
۳۹۱

۳۹۲
۳۹۳

۳۹۴
۳۹۵

۳۹۶
۳۹۷

۳۹۸
۳۹۹

۴۰۰
۴۰۱

۴۰۲
۴۰۳

۴۰۴
۴۰۵

۴۰۶
۴۰۷

۴۰۸
۴۰۹

۴۱۰
۴۱۱

۴۱۲
۴۱۳

۴۱۴
۴۱۵

۴۱۶
۴۱۷

۴۱۸
۴۱۹

۴۲۰
۴۲۱

۴۲۲
۴۲۳

۴۲۴
۴۲۵

۴۲۶
۴۲۷

۴۲۸
۴۲۹

۴۳۰
۴۳۱

۴۳۲
۴۳۳

۴۳۴
۴۳۵

۴۳۶
۴۳۷

۴۳۸
۴۳۹

۴۴۰
۴۴۱

۴۴۲
۴۴۳

۴۴۴
۴۴۵

۴۴۶
۴۴۷

۴۴۸
۴۴۹

۴۵۰
۴۵۱

۴۵۲
۴۵۳

۴۵۴
۴۵۵

۴۵۶
۴۵۷

۴۵۸
۴۵۹

۴۶۰
۴۶۱

۴۶۲
۴۶۳

۴۶۴
۴۶۵

۴۶۶
۴۶۷

۴۶۸
۴۶۹

۴۷۰
۴۷۱

۴۷۲
۴۷۳

۴۷۴
۴۷۵

۴۷۶
۴۷۷

۴۷۸
۴۷۹

۴۸۰
۴۸۱

۴۸۲
۴۸۳

۴۸۴
۴۸۵

۴۸۶
۴۸۷

۴۸۸
۴۸۹

۴۹۰
۴۹۱

۴۹۲
۴۹۳

۴۹۴
۴۹۵

۴۹۶
۴۹۷

۴۹۸
۴۹۹

۵۰۰
۵۰۱

۵۰۲
۵۰۳

۵۰۴
۵۰۵

۵۰۶
۵۰۷

۵۰۸
۵۰۹

۵۱۰
۵۱۱

۵۱۲
۵۱۳

۵۱۴
۵۱۵

۵۱۶
۵۱۷

۵۱۸
۵۱۹

۵۲۰
۵۲۱

۵۲۲
۵۲۳

۵۲۴
۵۲۵

۵۲۶
۵۲۷

۵۲۸
۵۲۹

۵۳۰
۵۳۱

۵۳۲
۵۳۳

۵۳۴
۵۳۵

۵۳۶
۵۳۷

۵۳۸
۵۳۹

۵۴۰
۵۴۱

۵۴۲
۵۴۳

۵۴۴
۵۴۵

۵۴۶
۵۴۷

۵۴۸
۵۴۹

۵۵۰
۵۵۱

۵۵۲
۵۵۳

۵۵۴
۵۵۵

۵۵۶
۵۵۷

۵۵۸
۵۵۹

۵۶۰
۵۶۱

۵۶۲
۵۶۳

۵۶۴
۵۶۵

۵۶۶
۵۶۷

۵۶۸
۵۶۹

۵۷۰
۵۷۱

۵۷۲
۵۷۳

۵۷۴
۵۷۵

۵۷۶
۵۷۷

۵۷۸
۵۷۹

۵۸۰
۵۸۱

۵۸۲
۵۸۳

۵۸۴
۵۸۵

۵۸۶

1725 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე. ნაწერია ერთ ფურცელზე, თეთრ, სქელ ქაღალდზე, შავი მელნით. ზომა: 19×26,4 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 2521. ფ. 5.

هو

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلری ماغ اولسون اناقره قلعه
سی محافظهسنده اولان درگاه عالی یکچیریلرینک یوز اوتوز
سکر سندهسنده مستحق اولدقلری مواجیلری احسان بیورلماق
با بنده امر و فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
بنده
محللی

جماعت بعض یکچیریان درگاه عالی که در محافظه قلعه
اناکره در واجب مصر سنه ۱۱۳۸

وجه مشروخ اوزره اناقره قلعهسی محافظهسنده اولان درگاه
عالی یکچیریلری بیک یوز اوتوز سکر مصر مواجبندن مستحقدر
عرضبنده بيمقدار بو در که اناقره قلعهسی محافظهسنده
اولان درگاه عالی یکچیریلرینک اوتوز سکر سندهسی موا
جیلری ویرلمک ایچون عرضحال اولنمغله درت قسط مواجیلرینک
اجمالی ویرلمک با بنده امر فرمان دولتلو عنایتلو سلطانم
حضرتلرینکدر

صح
تلخیص موجببنجه اجمالی ویرلمک بیورلدی

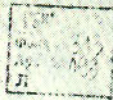
۸ ربیع الاخر سنه ۱۳۸

اجمالی داده بدست علی پاشا

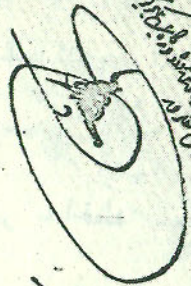
فی ۸ ربیع الاخر سنه ۱۱۳۸

تلخیص

محمد علی پاشا
۱۳۸



۱۱۳۸



۱۱۳۸

عرضبنده بيمقدار بود که
درگاه عالی یکچیریلری
با بنده امر و فرمان دولتلو
سعادتلو سلطانم حضرتلرینک
بنده
محللی

روضه مستقر
روضه مستقر
روضه مستقر
روضه مستقر
روضه مستقر
روضه مستقر
روضه مستقر
روضه مستقر
روضه مستقر
روضه مستقر

1727 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე. ნაწერია თეთრ, პრაილა ქაღალდზე შავი მელნით. შუა ადგილას გაყვითლებულია. ზომა: 16,4 X 27 სმ.
შიფრი: HBKM. ფონდი 1. არქ. ერთ. 9088. ფ. 3.

هو

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون اناقره قلعهسی
محافظة سنده اولان در کاه عالی یکچیریلرینک مستحق اولدقلری
بیك یوز قرق سنهسی دردر قسط مواجیلری احسان بیورلمک با بنده
امر و فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
بنده
محلی

جماعت بعض یکچیریان در کاه عالی که در محافظه قلعه
انقره بوده اند در واجب مصر سنه ۱۱۴۰
وجه مشروخ اوزره اناقره قلعهسی محافظه سنده اولان در کاه
عالی یکچیریلری بیك یوز قرق مصر مواجیدن مستحقدر
عرضبنده لریدر که اناقره قلعهسی محافظه سنده اولان در کاه
عالی یکچیریلرینک یوز قرق سنهسی مواجیلری احسان بیورلمق
یچون عرض حالدر معلوم دولتلری اولدقده درت قسطه اجمالی
ورلمک با بنده فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

صح

تلخیص موجبنجه اجمالی ورلمک بیورلدی

فی ۲۲ ذی القعدة سنه ۱۱۴۰

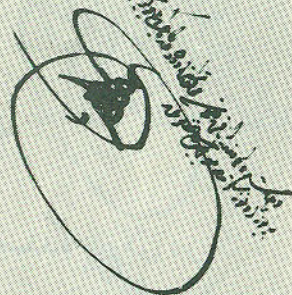
اجمالی داده بدست مصطفی افندی

فی ۲۲ ذی القعدة سنه ۱۱۴۰

تلخیص

305

عزیزم حیدر بود
انقره قلعهسی محافظه سنده اولان در کاه عالی
اونور سنهسی مواجیلری احسان بیورلمک با بنده
المنغله درت قسط مواجیدن مستحقدر
با بنده عرض و دروغ غایب سلطانم حضرتلرینکدر



۱۱۴۰

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینک
انقره قلعهسی محافظه سنده اولان در کاه عالی
اونور سنهسی مواجیلری احسان بیورلمک با بنده
المنغله درت قسط مواجیدن مستحقدر
با بنده عرض و دروغ غایب سلطانم حضرتلرینکدر

1730 წლის არზა რუხის ციხის ჯებეჯიების დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი.
ნაწერი თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 20,3×28 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი
243ა. არქ. ერთ. 145ა. ფ. 3.

დولتლო სეადტლო სულთანმ حضرتلری صاغ اولسون رخ قلعهسی مح
فظهسنه مامور در گاه عالی جبهجیلرینک بیک یوز قرق اوچ
سنهسی مستحق اولدقلری برر سنهدن ذخیرهلری احسان بیورلمق
با بنده امر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
بنده *م (مزبور)
محلی

عن جماعت بعض جبهجیان در گاه عالی در محافظه *قلعه *رح
نفر ۴
ذکر اولنان درت نفر وجه مشروخ اوزره رح محافظهسی قید
یله مقیدلردر امر فرمان دولتلو سلطانمکدر

فی ۲۶ جمادی الاول سنه ۱۱۴۳

بر موجب دفتر مقابلهسی
باش محاسبهدن در کنار و حساب اولنه

بجهت بها *خنطه عن ای جبهجیان در گاه عالی در محافظه *
قلعه *رح واجب عن غره *محرم سنه ۱۱۴۲ الی غایه *ذی الحجه سنه

منه تذکره داده فی ۱۴ ذی الحجه سنه ۱۱۴۲

نفر ۱ ۵

فی شهر

خنطه کیل ۲۰

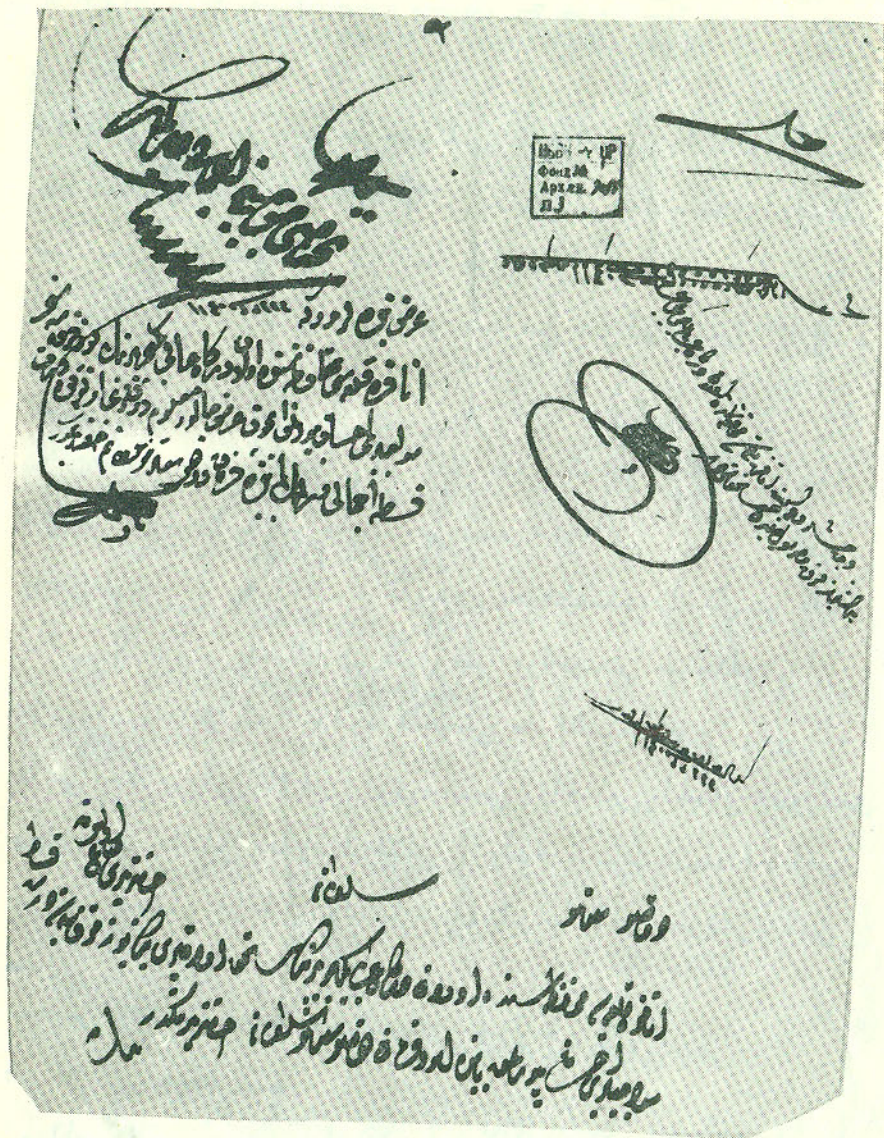
فی سنه

کیل ۳۰ فی ۴۰

اقچه ۱۳۰۰

واجب عن غره *محرم سنه ۱۱۴۳ الی غایه *ذی الحجه سنه *منه

بر موجب در کنار مقابله *پیاده



نفر ۱ ۴

فی شهر

خنطه کیل ۲

فی سنه

کیل ۲۴ فی ۴۰

اقچه ۹۶۰

تلخیص

وجه مشروح اوزره رخ قلعه‌سی محافظه‌سنده اولان در کاه عالی
جبه جیلرینک یوز قرق ایکی سنه‌سی خنطه بهالرینه خزینه تذکره
سی ویردیکی مقیددر پیاده مقابله‌سی در کناری موجبنه و
حالا محافظه مزبورده اولان یا لکزدورت نفرک یوز قرق اوج سنه‌سی
خنطه بهالری حساب اولندقدده یا لکز طقوز یوز التمش اچه
ایدر فرمان سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
فی ۲۹ جمادی الاول سنه ۱۱۴۳

عرض بنده لر یدر که رخ قلعه‌سی محافظه‌سنده اولان در کاه
عالی جبه جیلرینک یوز قرق اوج سنه‌سی خنطه بهالری ورلمک
ایچون عرض حال ایدر لر حساب ایتدر لرکن طقوز یوز التمش
اقچه ایتمکله تذکره‌سی ورلمک بابنده فرمان دولتلو عنا
یتلو سلطانم حضرتلرینکدر

صح تلخیص موجبنه تذکره‌سی ورلمک بیورلدی

۵ جمادی الاخر سنه ۱۴۳

تذکره داده

فی ۶ جمادی الاخر سنه ۱۴۳

تذکره
موجوبین اوردن
دع غده ی قنطه سندن اولان
جبه جیلرینک یوز قرق اوج سنه‌سی خنطه بهالری
ورلمک ایچون عرض حال ایدر لر حساب ایتدر لرکن
طقوز یوز التمش اچه ایتمکله تذکره‌سی ورلمک
بابنده فرمان دولتلو عنا یتلو سلطانم
حضرتلرینکدر
فی ۲۹ جمادی الاول سنه ۱۱۴۳

تذکره
موجوبین اوردن
دع غده ی قنطه سندن اولان
جبه جیلرینک یوز قرق اوج سنه‌سی خنطه بهالری
ورلمک ایچون عرض حال ایدر لر حساب ایتدر لرکن
طقوز یوز التمش اچه ایتمکله تذکره‌سی ورلمک
بابنده فرمان دولتلو عنا یتلو سلطانم
حضرتلرینکدر
فی ۲۹ جمادی الاول سنه ۱۱۴۳

تذکره
موجوبین اوردن
دع غده ی قنطه سندن اولان
جبه جیلرینک یوز قرق اوج سنه‌سی خنطه بهالری
ورلمک ایچون عرض حال ایدر لر حساب ایتدر لرکن
طقوز یوز التمش اچه ایتمکله تذکره‌سی ورلمک
بابنده فرمان دولتلو عنا یتلو سلطانم
حضرتلرینکدر
فی ۲۹ جمادی الاول سنه ۱۱۴۳

1731 წლის არზა ანაკლიის ციხის შეკეთების შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 51×36,5 სმ. შიგრი: HSKM. ფონდი 1. არქ. ერთი, 11402, ფ. 1.

هو

عرض بنده بمقدار بود که ساحل بحر سیاهده واقع اناقره
قلعهسی فی الاصل اخشاب و ترآبدن مبنی پلنقه صورتلی بر قلعه
اولوب کچن سنه ابازہ اشقیاسی بعض محللرین احراق و تحریب
ایتملر یله مجددًا بناسی اقتضا ایدوب لکن ینہ اغاجدن
یا بدرلدیغی صورتده مدت قلیلهده فنا پذیرا ولوب پیدری تعمیر
اتی ایچون مصارف کثیریه مودی اولاجفی ظاهر و عیان اولمغله
سابقا فاش قلعهسنده اغا وکیللی اولان حاصکی خلیل اغا قوللرینک
او حوالیه وقف تاحی اولدوغنه بنا فرمان عالیلری بیورلدیغی
اوزره کتوردیلوب استنطاق اولندقدہ قلعه مزکوره غایت
لزوملی محلده واقع اولمغله عجالت بناسی امر اهم اولدوغن
تصدیق ایدوب انجق اغاجدن بنا اولنمسی بالاده تفصیل اولنان
محدوری مستلزم اولمغله چار اندر چار قرقر زراع اولوب
بحساب تربیعی بیک التیوز زراع اولمق و مربع الشکل یا پلوب
هر گوشه سنه برر محتصری قلّه یا پلمق اوزره مضبوط محتصری بر
خصار پیجه بنا و دروننه بر اغا قپوسی و بر دزدآر خانہسی
و بر قشلاق و بر جامع شریف و بر قرون انشا ایتدرلدیکی
صورتده هنگام شتا دخولندن مقدم مباشرت اولنوب هوآلره کشایش
و اعتدال کلدکچه بنا اولنهرق عدل حق ایله مدت قلیلهده
خصوله کلهجکین و ذکر اولنان اناقره قلعهسی فاش قلعهسنه

اون سکر میل مسافدهه واقع اولوب بو وجهله قریبنی اولمغله
فاش محافظی معرفتیه بناسنده سهولت ملحوظ اولدوغنی و
اقتضا ایدن طاشی فاش قلعهسنه نقل ایتدریلان حوبه نام
محلدن نقل و کرآستهسی او طرفلردن تدآرک اولنمق اوزره
اسکله لرده بولنان قایقلى طاش نقلنده اعمال یلمک اوزره
امرشریف اصدآر و بر قول چاوشی مباشر تعیین اولنمق مناسب
اولدیغی و بر مقدار مسما و متنوعه ایله تجارآلاتی و بعض مهمات
و عمله استانه سعادتدن کوندرلمک اقتضا ایلدیکین تقریر
ایدر معلوم دولتلى بیورلدقدہ قلعه مزبورہ نك بناسی فاش
محافظی قوللرینک عهدہ اهتمانه تعلیق و احاله و معمار
اغا قوللری معرفتیه بو طرفده اقتضاسنه کوره عمله و
مسامیر متنوعه و تجارآلاتی و مهمات سائیره مبايعه و
ارسال اولنوب محلنه و آردقدہ محافظ مومی الیه معرفتیه بر
ساعت سعد اقراتنده قلعه مزبورہ نك بناسنه شروع و مبادرت
و هنگام شتا دوخولنده نك ترك اولنمیوب هوآلره کشایش و
اعتدال مشاهده اولندکچه بنا اولنهرق علی ای حال معجلاً
طرح مذکور اوزره اتمام و تکمیل و بعونه سبحانه و تعالی
رسیده حسن ختام اولدقدن صکره زراع و مصارفی تصریحی ایله
کشف و دفتر اولنوب در دولتمدآره ارسال قلنمق و مومی الیه
خاصکی خلیل اغا نك او حوالینک کافه احوالنه بو مثللو امور
و خصوصه وقف و شعوری اولدیغی ظاهر و عیان اولوب و
نفرات تحریری ایچون اولطرفه مامور قلنمق اوزره اولمغله

بر حبه صرف اولنما مق اوزره شمديلك على الحساب يدى بىك
 بشيوز غروش ويريلوب كوندرك اوزره باش محاسبه يه قيد و
 مبلغ مزبورك تذكره سى و اقتضاسنه كوره احكامى يازلمق
 بابتده فرمان دولتلو عنا يتلو سلطانم حضرتلرينكدر
 تذكره داده فى ٦ محرم سنه ١١٤٤

صح

تلخيص موجبنجه باش محاسبه يه قيد و تذكره سى و اقتضاسنه
 كوره احكامى تحرير اولنمق بيورلدى
 غره محرم سنه ١٤٤
 قيد شد

محافظ مومى اليه كرك قلعه نك بناسنده و كرك مهمات لازمه
 سنك تدآرك و احضارنده اغاى مومى اليه ايله مزاكه و مشا
 وره و كمال اتخاد و اتفاق اوزره حركت ايليهر ك مساعى
 موفوره وجوده كتورمكده اهتمام و دقت ايلمك و صوحوم
 قلعه سى محافظه سى ايچون امرآى دريادن ماريول زاده مصطفى
 پاشا و ساقزلى ولى بك اوغلى مى پاشانك چكدرى سفينه لرى
 مقدماً مامور قيلنوب انجق هنگام شتاده اولطرفده لزومى
 اولما مغلله ذكر اولنان چكدرى سفينه لرى كلوب فاشده قيشلا
 يوب اسار آسى اناقره قلعه سى بناسى خزمتمنده اعمال ايتدر
 لمك و ساقى اوزره ايجاب ايدن اجرتلى فاش محافظى خليل
 پاشا قوللى طرفندن ويريلوب بر اقچه لى كتم و قطع اولنما
 مق اوزره اقتضا ايدن طاشك حوبه نام محلدن و ساير بولنان
 يرلردن پيدريى نقل و ايصالى اهم لوازمندن اولمغلله در كاه
 معلاً يكيچريلرى اوجاغى طرفندن كار كذار و مقدم و مبرم بر
 قول چاوشى تعيين و فاش قلعه سنه نقل اولنديغى كبرى او
 حواليدن اسكله قايقلى طوتيلوب طاش نقلى خزمتمنده اعمال
 اولنمق و ذكر اولنان طرح و رسمه كوره غايت مختصرى بر
 قلعه اولوب مصارف يسيره ايله وجوده كله جكى متعين اولمغلله
 عمله اجاراتى و طاش و مهمات بها و اجرت نقليه سى كركى
 كبرى اهتمام اولنهرق ويريلوب لزومندن زياده بر اقچه و

1732 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების დაფინანსების შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თურქ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 37,5 × 25,8 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი ОАК. 166. არქ. ერთ. 33.

هو

197

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون روح قلعهمسی
محافظة سنده اولان درگاه عالی یکچیریلری قوللرینک اشبو
بیکیوز قرق بش سندهسی ضرر لحم و ذخیره بهالری احسان و
باش محاسبه دن تذکره اولنمق بابنده امر فرمان دولتلو سعا
دتلو سلطانم حضرتلرینکدر

بندہ

محلی

جماعت بعض یکچریان در گاه عالی که در محافظه قلعہ

رح بوده اند در واجب مصر سنه ۱۱۴۵

نفر ۱ ۱۹۶

وجه مشروح اوزره رخ قلعه سی محافظه سنده اولان در کاه عالی
یکچیریلری یوز طقسان التی نفر اولدقلری حالا دفترده مسطور
و مقیددر فرمان دولقلو و سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
حساب اولنه

بجهت ضرر لحم و نخيره بها يكيچريان در گاه عالي در محاسن

315

رح قلعه سی محافظه سنده اولان در کاه عالی یکچیریلرینک
 سنه سابقده نخیره بهاسی یچون خزینه تذکره سی ویرلدیکی
 مقیددر یکچیری کاتب در کناری موجبنجه اشبو قرق بش سنه
 سی محررمی غره سندن سنه مزبورہ ذی الحجه سی غایتنه دکین
 نخیره بهاسی حساب اولندقدہ یالکز یوز قرق اوچ بیک
 التیوز سکسن ایکی اقچه ایدر فرمان دولتلو سلطانکدر
 فی ۲۳ ذی الحجه سنه ۱۱۴۵

تلخیص

عرض بنده لر یدر که رح قلعه سی محافظه سنده اولان در کاه
 عالی یکچیریلرینک یوز قرق بش سنه سی نخیره بهالری اعطا
 بیورلمق ایچون عرضحال ایدرلر یکچیری کاتبی در کناری
 موجبنجه حساب ایتدرلدکده یوز قرق اوچ بیک التیوز سکسان
 ایکی اقچه ایتمکله مبلغ مزبورک تذکره سی ویرلمک بابنده
 فرمان دولتلو عنایتلو سلطانم حضرتلرینکدر
 عالی افندی جانبی

تلخیص موجبنجه تذکره سی ویرلمک بیورلدی
 ۲۴ ربیع الآخر سنه ۱۱۴۵

تذکره داده

۲۵ ربیع الآخر سنه ۱۱۴۵

فظه قلعه رح واجب عن غره محرم سنه ۱۱۴۴ الی غایه ذی الحجه
 سنه منه این قدر مبلغ عن خزینه داده بر موجب عرضحال و
 در کنار کاتب یکچیریان در کاه عالی و تلخیص و فرمان عالی
 فی ۲۳ جمادی الاول سنه ۱۱۴۴ تذکره داده فی ۲۱ جمادی الاول
 سنه ۱۱۴۴

نفر ۱۳۰	اقچه ۹۵۶۲۸	فی شهر
فی يوم	خنطه کیل ۶۵	
کوشت قیه ۲۶	فی سنه	
ایام ۳۵۴	کیل ۷۸۰	فی ۴۰
قیه ۹۲۰۴	فی ۷	اقچه ۳۱۲۰۰
اقچه ۶۴۴۲۸		

واجب عن غره محرم سنه ۱۱۴۵ الی غایه ذی الحجه سنه منه
 نفر ۱۹۶

فی يوم	فی شهر
کوشت قیه ۳۹	خنطه کیل ۹۸
ایام ۳۵۴	فی سنه
قیه ۱۳۸۰۶	فی ۷
کیل ۱۱۶۵	فی ۴۰
اقچه ۹۶۶۴۲	اقچه ۴۷۰۴۰

یکون اقچه ۱۴۳۶۸۲

1732 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრებისათვის გამოსაზამთრებელი თანხის ბოძების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ, მოყვითალო, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 25,5 x 37,8 სმ. შიფრი: HBKM. ფონდი OAK. 166. არქ. ერთ. 33.

هو

۱۹۰

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون روح قلعہسی
محافظةسندہ اولان در کاه عالی یکچیریلری قوللرینک اشبو
بیگ یوز قرق بش سندی چوقہ بهالری احسان و باش محاسبہدن
تذکرہ اولنمق بایندہ امر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم
حضرتلرینکدر

بندہ *

محلی

عادت زمستانہ بعض یکچیریان در کاه عالی کہ در محافظہ
قلعہ رح عن اول اربعین سنہ ۱۱۴۴ الی اربعین سنہ ۱۱۴۵
بارانی عدد ۱۹۰

وجه مشروخ اوزره رخ قلعہسی محافظہسندہ اولان در کاه عالی
یکچیریلری یوز طقسان بش نفر اولوب بیگ یوز قرق درت
اربعیندن بیگ یوز قرق بش اربعینہ کلنجہ یالکز یوز طقسان
بش بارانی چوقہ مستحقدر فرمان دولتلو و سعادتلو سلطانم
حضرتلرینکدر
حساب اولنہ

بجہت بہا زمستانی یکچیریان در کاه عالی در محافظہ قلعہ
رح واجب عن اول اربعین سنہ ۱۱۴۳ الی اول اربعین سنہ ۱۱۴۴
تذکرہ دادہ فی ۲۳ جمادی الاول سنہ ۱۱۴۴

نفر ۱۴۹

319



چوقه بارانی

توپ ۱۲۹ فی ۲۴۰

اقچه ۳۰۹۶۰

واجب اول اربعین سنه ۱۱۴۴ الی اول اربعین سنه ۱۱۴۵

نفر ۱۹۵

چوقه بارانی

توپ ۱۹۵ فی ۲۴۰ اقچه ۴۶۸۰۰

رح قلعه سی محافظه سنده اولان در کاه عالی یکچیریلرینک

سنه سابقده زمستانی بهاسیچون خزینه تذکره سی ویرلدیفی

مقیددر یکچیری کاتبی در کناری موجینجه یوز قرق درت سنه سی

اربعیندن یوز قرق بش سنه سی اربعین سونه وارنجه زمستان

بهاسی فرمان بیورلدیعی اوزره حساب اولندقدده یالکر قرق

التی بیک سکر یوز اقچه ایدر فرمان دولتلو سلطانکدر

فی ۲۱ ربیع الاخر سنه ۱۱۴۵ تلخیص

عوض بنده لریدر که رح قلعه سی محافظه سنده اولان در کاه عالی

یکچیریلرینک زمستانی چوقه بهالری ویرلمک یچون استدعا

ایدرلر یکچیری کاتبی در کناری موجینجه قرق درت سنه سی اربعیندن

قرق بش سنه سی اربعیننه کلنجه حساب ایتدرلدکده قرق التی

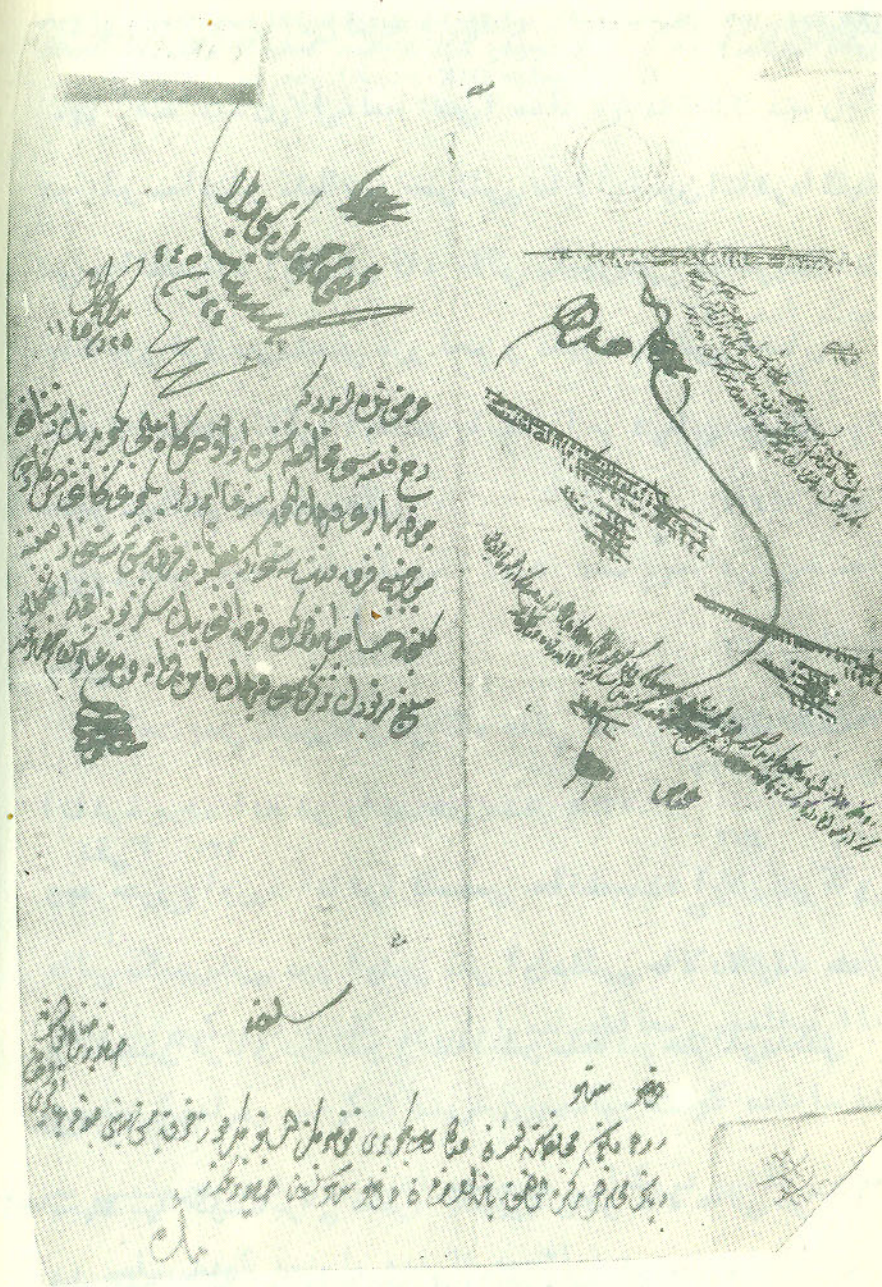
بیک سکر یوز اقچه یتمکله مبلغ مزبورک تذکره سی ویرلمک با

بنده فرمان دولتلو عنایتلو سلطانم حضرتلرینکدر

عالی افندی جانبی تلخیص موجینجه تذکره سی ویرلمک

بیورلدی ۲۴ ربیع الاخر سنه ۱۴۵ تذکره داده ۲۵ ربیع الاخر

۷۸۰	۱۹۵
۳۹۰	۲۹
۴۶۸۰۰	



1732 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების ღაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერი თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 24 X 32,2 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი ОАК. 166. არქ. ერთ. 33.

هو

۱۳۰

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلری ماغ اولسون اناقره قلعه
سی محافظه‌سنده اولان درگاه عالی یکچیریلری قوللرینگ اشجو
بیک یوز قرق بش‌سندسی ضرر لحم و ذخیره بهالری احسان و
باش محاسبه‌دن تذکره اولنمق با بنده امر فرمان دولتلو سعاد
دتلو سلطانم حضرتلرینگدر
بنده

محلی

جماعت بعض یکچیریان درگاه عالی که در محافظه قلعه
اناکره بوده اند در واجب‌مهر سنه ۱۱۴۵
نفر ۱۳۰
وجه مشروخ اوزره اناقره قلعه‌سی محافظه‌سنده اولان درگاه
عالی یکچیریلری یوز اوتوز نفر اولدقلری حالا دفترده مسطور
و مقیددر فرمان دولتلو و سعادتلو سلطانم حضرتلرینگدر
حساب اولنه

بجهت بها کوشت برای ذخیره یکچیریان درگاه عالی در محافظه
قلعه اناقره واجب‌عن غره محرم سنه ۱۱۴۴ الی غایه
جمادی‌الآخر سنه منته بر موجب عرض حال و در کفار کاتب

یکچیریان درگاه عالی و تلخیص و فرمان عالی فی ۲۳ جمادی

الاول سنه ۱۱۴۴ تذکره داده فی ۲۴ جمادی‌الاول سنه منته

نفر ۱۲۵

فی یوم

کوشت قیه ۲۵

ایام ۳۵۴

قیه ۸۸۵۰ فی ۲

اقچه ۶۱۹۵۰

واجب‌عن غره محرم سنه ۱۱۴۵ الی غایه ذی‌الحجه سنه منته

نفر ۱۳۰

فی یوم

کوشت قیه ۲۶

ایام ۳۵۴

قیه ۹۲۰۴ فی ۲

اقچه ۶۴۴۲۸

اناکره قلعه‌سی محافظه‌سنده اولان درگاه عالی یکچیریلرینگ
سنه سابقده کوشت بهاسیچون خزینه تذکره‌سی ویرلدیکی مقیددر
یکچیری کاتبی در کناری موجب‌نجه اشجو یوز قرق بش‌سندسی محرم
غره‌سندن سنه مزبوره ذی‌الحجه غایتنه وارنجه کوشت بهاسی

قید شد

[illegible]

1732 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ, მოყვითალო, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 23,5×32 სმ. შიფრი: HBKM. ფონდი OAK. 166. არქ. ერთ. 33.

هو

۱۲۹

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون اناقره قلعه
سی محافظه‌سنده اولان در کاه عالی یکچیریلری قوللرینک
اشبو بیک یوز قرق بش‌سنه‌سی چوقه بهالری احسان و باش
محاسبه‌دن تذکره اولنمق با بنده امر فرمان دولتلو سعادتلو
سلطانم حضرتلرینکدر

بنده*

محلی

عادت زمستانی* بعض یکچیریان در کاه عالی که در محافظه*
قلعه* اناقره بوده اند عن اول اربعین سنه ۱۱۴۴ الی اربعین

بارانی عدد ۱۲۹

سنه ۱۱۴۵

وجه مشروخ اوزره اناقره قلعه‌سی محافظه‌سنده اولان در کاه
عالی یکچیریلری یوز یکرمی طقوز نفر اولوب بیک یوز قرق
دوت اربعیندن بیک یوز قرق بش اربعینه کلنجه یالکز یوز
یکرمی طقوز بارانی چوقه مستحقدر فرمان دولتلو و سعا
دتلو سلطانم حضرتلرینکدر

حساب اولنه

بجهت بها* زمستانی* یکچیریان در کاه عالی در محافظه* قلعه*
اناکره واجب عن اول اربعین سنه ۱۱۴۳ الی اول اربعین سنه

۱۱۴۴ تذکره داده فی ۲۳ جمادی الاول سنه ۱۱۴۴

نفر ۱۲۴

چوقه بارانی توپ ۱۲۴ فی ۲۴۰

اچه ۲۹۷۴۰

واجب عن اول اربعین سنه ۱۱۴۴ الی اول اربعین سنه ۱۱۴۵

نفر ۱۲۹

چوقه بارانی توپ ۱۲۹ فی ۲۴۰

اچه ۳۰۹۴۰

اناکره قلعه‌سی محافظه‌سنده اولان در کاه عالی یکچیریلری
سنه سابقده زمستانی بها سیچون خزینده تذکره‌سی ویرلدیغی
مقیددر یکچیری کاتبی در کناری موجبنجه یوز قرق دوت سنه‌سی
اربعیندن یوز قرق بش‌سنه‌سی اربعین سونه وارنجه زمستانی
بهاسی فرمان بیورندیغی اوزره حساب اولندقدده یالکز اوتوز
بیک طقوز یوز التمر اچه ایدر فرمان دولتلو سلطانکدر
فی ۲۱ ربیع‌الآخر سنه ۱۱۴۵ تلخیص

عرض بنده لر یدر که اناقره قلعه‌سنده اولان در کاه عالی
یکچیریلرینک زمستانی چوقه بهالری ویرلمک یچون عرضحال
ایدرلر یکچیری کاتبی در کناری موجبنجه قرق دوت سنه‌سی
اربعیندن قرق بش‌سنه‌سی اربعینه کلنجه حساب ایتدریلدکده
اوتوز بیک طقوز یوز التمر اچه ایتمکله مبلغ مزبورک
تذکره‌سی ویرلمک با بنده فرمان دولتلو عنا یقلو سلطانم
حضرتلرینکدر عالی افندی جانبی

تلخیص موجبنجه تذکره‌سی ویرلمک بیورلدی

۲۴ ربیع‌الآخر سنه ۱۴۵۰ تذکره داده ۲۵ ربیع‌الآخر

۵۱۶	۱۲۹
۲۵۸	۲۴
۳۰۹۶۰	

1733 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 25,4 × 38,3 სმ. შიგრი: HBKM. ფონდი 1. არქ. ერთ. 9268.

هو

79

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلی ماغ اولسون روح قلعهسی
محافظة سنده اولان در کاه عالی یکچیریلی قوللرینک اشبو
بیك یوز قرق التی سنهسی ضرر لحم و نخیره بهالری احسان
اولنمیق باینده امر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلر
ینکدر بنده
محلی

جماعت بعض یکچیریان در کاه عالی که در محافظه قلعه رح

در واجب مصر سنه 1146

نفر 1 79

وجه مشروخ اوزره رخ قلعهسی محافظه سنده اولان در کاه عالی
یکچیریلی التمس طقوز نفر اولندقلری حالا دفترده مسطور و
مقیدلردر فرمان دولتلو و سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
واجب عن غره محرم سنه 1146 الی غایه ذی الحجه سنه 1146

نفر 1 79

فی یوم

کوشت قیه 12

فی شهر

خنطه کیل 34

ایام 304

فی سنه

قیه 4779 فی 7

کیل 414 فی 40

اقچه 22462

اقچه 17060

یکون اقچه 50023

بجهت ضرر لحم و نخیره بهاء یکچیریان در کاه عالی در محافظه
قلعه رح واجب عن غره محرم سنه 1145 الی غایه ذی الحجه سنه 1145

منه تذکره داده فی 5 ربیع الآخر سنه 1145



۱۴۳۶۸۲ اقچه

فی شهر
خنطه کیل ۹۸

فی سنه
کیل ۱۱۷۶ فی ۴۰

اقچه ۴۷۰۴۰

نفر ۱۴۱

فی یوم
کوست قیه ۳۹

ایام ۳۵۴

قیه ۱۳۸۰۶ فی ۷

اقچه ۹۶۶۴۲

رح قلعه‌سی محافظه‌سندہ اولان در کاه عالی یکچیریلرینک
نخیره بهاسیچون خزینہ تذکرہسی ورلیدیکی مقیددر یکچیری
کاتبی در کناری موجبنجه اشبو یوز قرق التی سنہسی محرم
غره‌سندن سنہ مزبورہ ذی‌الحجہسی غایتنہ دکین نخیره بهاسی
حساب اولندقدہ یالکز اللی بیک یکر می اوج اقچه ایدر
فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۹ جمادی الاول سنہ ۱۱۴۶

عرض بندہ لر یدر کہ روحہ قلعه‌سی محافظه‌سندہ اولان در کاه
عالی یکچیریلرینک نخیره بهاسی اعطای بیورلمک ایچون عر
ضحال ایدر لر یکچیری کاتبی در کناری موجبنجه بیک یوز قرق
بش سنہسی اربعیندن یوز قرق التی سنہسی اربعینہ وارنجہ
نخیره بهاسی اللی بیک یکر می اوج اقچه اقتضایلدوکی
حساب اولمفلہ مبلغ مزبورک تذکرہسی ورلمک بابندہ امر
و فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
صح تلخیص موجبنجه تذکرہسی ویرلمک بیورلدی
غره جمادی الاخر سنہ ۱۴۶

تذکرہ دادہ فی ۳ جمادی الاخر سنہ ۱۴۶

قید شد

منقرہ اوردر
دو غره قلم محافظہ سندہ اولاد صاعہ فی الجورینک
نخیره بهاسیچون خزینہ تذکرہسی ورلیدیکی مقیددر یکچیری
کاتبی در کناری موجبنجه اشبو یوز قرق التی سنہسی محرم
غره‌سندن سنہ مزبورہ ذی‌الحجہسی غایتنہ دکین نخیره بهاسی
حساب اولندقدہ یالکز اللی بیک یکر می اوج اقچه ایدر
فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
فی ۲۹ جمادی الاول سنہ ۱۱۴۶
عرض بندہ لر یدر کہ روحہ قلعه‌سی محافظه‌سندہ اولان در کاه
عالی یکچیریلرینک نخیره بهاسی اعطای بیورلمک ایچون عر
ضحال ایدر لر یکچیری کاتبی در کناری موجبنجه بیک یوز قرق
بش سنہسی اربعیندن یوز قرق التی سنہسی اربعینہ وارنجہ
نخیره بهاسی اللی بیک یکر می اوج اقچه اقتضایلدوکی
حساب اولمفلہ مبلغ مزبورک تذکرہسی ورلمک بابندہ امر
و فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
صح تلخیص موجبنجه تذکرہسی ویرلمک بیورلدی
غره جمادی الاخر سنہ ۱۴۶
تذکرہ دادہ فی ۳ جمادی الاخر سنہ ۱۴۶
قید شد

1733 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი.
ნაწერია თეთრ, პრაილა ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 25,5 × 38 სმ. შიგრი:
HBKM. ფონდი 1. არქ. ერთ. 9266. ფ. 2.

هو

٦٨

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلی ماغ اولسون روح قلعہسی
محافظةسنده اولان در کاه عالی یکچیریلی قوللرینک اشبو
بیك یوز قرق التی سنهسی چوقه بهالی احسان اولنمق با
بنده امر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
بنده
محلی

عادت زمستانی بعض یکچیریان در کاه عالی که در محافظه
قلعه مرح عن اول اربعین سنه ۱۱۴۵ الی اربعین سنه ۱۱۴۶
بارانی عدد ٦٨

وجه مشروخ اوزره رخ قلعہسی محافظهسنده اولان در کاه عالی
یکچیریلی التمس سکر نفر اولوب بیك یوز قرق بش اربعیندن
بیك یوز قرق التی اربعین کلهجه یالکز التمس سکر بارانی
چوقه مستحقدر فرمان دولتلو و سعادتلو سلطانم حضرتلر
ینکدر حساب اولنه

واجب عن اول اربعین سنه ۱۱۴۵ الی اول اربعین سنه ۱۱۴۶
نفر ٦٨

چوقه بارانی توب ٦٨ فی ۲۴۰
اچه ۱۶۱۴۰

بجهت بها زمستانی یکچیریان در کاه عالی در محافظه قلعہ
رح واجب عن اول اربعین سنه ۱۱۴۴ الی اول اربعین سنه ۱۱۴۵
تذکره داده فی ۲۵ ربیع الآخر سنه ۱۱۴۵

نفر ۱ ۱۹۵

چوقه بارانی توب ۱۹۵ فی ۲۴۰
اچه ۴۶۸۰۰

رح قلعہسی محافظهسنده اولان در کاه عالی یکچیریلرینک
سنه سابقده زمستانی بهاسیچون خزینده تذکرهسی ویرلدیکی
مقیددر یکچیری کاتبی در کناری موجبجه یوز قرق بش سنهسی
اربعیندن یوز قرق الی سنهسی اربعینی اولنه وارنجه زمستا
نی بهاسی حساب اولندقدہ یالکز اون التی بیك یوز یکرمی
اچه ایدر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۹ جمادی الاول سنه ۱۱۴۶
عرض بنده لر یدر که روخه قلعہسی محافظهسنده اولان در کاه
عالی یکچیریلرینک زمستانی چوقه بهالی اعطا بیورلمک
ایچون عرضحال ایدرلر یکچیری کاتبی در کناری موجبجه بیك
یوز فرق بش سنهسی اربعیندن یوز قرق التی سنهسی اربعینه
وارنجه اون التی بیك یوز یکرمی اچه اقتضا ایلدوکی حساب
اولنمغله مبلغ مزبورک تذکرهسی ویرلمک با بنده فرمان دولتلو
سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

صح
تلخیص موجبجه تذکرهسی ویرلمک بیورلدی
غره جمادی الآخر سنه ۱۴۶
تذکره داده فی ۳ جمادی الآخر سنه ۱۴۶

۲۸
۲۴
۲۵
۱۳۶۲
۱۶۱۴۰

ایچون عرضحال ایدر لر یکچیری کاتبی در کناری موجبنه
 سنه *مرقومه کوشت بهالری حساب ایتدرلدکده اللی اوچ بیک
 ایکیزو یتمشیدی اقچه ایتمکله مبلغ مزبورک تذکرهسی
 ویرلمک بابنده فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلر
 ینکدر

صح

تلخیص موجبنه تذکرهسی ویرلمک بیورلدی
 غره *جمانی الاخر سنه ۱۴۶

تذکره داده فی ۴ جمانی الاخر سنه ۱۴۶
 قید شد

نفر ۱ ۱۰۹

فی یوم
 کوشت قیه ۲۱۴

ایام ۳۵۴

قیه ۷۶۱۱ فی ۷

اقچه ۵۳۲۷۲

بجهت بها *کوشت برای ذخیره *یکچیریان در کاه عالی در مح
 فظه *قلعه *اناقره واجب عن غره *محرم سنه ۱۱۴۵ الی غایه *ذی
 الحجه سنه *منه تذکره داده فی ۲۵ شوال سنه ۱۱۴۵
 نفر ۱ ۱۳۰

فی یوم

کوشت قیه ۲۶

ایام ۳۵۴

قیه ۹۲۰۴ فی ۷

اقچه ۶۴۴۲۸

اناقره قلعهسی محافظه سنده اولان در کاه عالی یکچیریلریک
 سنه سابقده کوشت بها سیچون خزینه تذکرهسی ویرلدیکی مقیددر
 یکچیری کاتبی در کناری موجبنه اشبو یوز قرق التی سنهسی
 محرم غره سندن سنه *مزبوره ذی الحجهسی غایه تنه وارنجه کوشت
 بهاسی حساب اولندقدده یالکز اللی اوچ بیک یکیزیوز یتمشیدی
 اقچه ایدر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلر ینکدر فی
 ۲۹ جمانی الاول سنه ۱۱۴۶

عرض بنده لر یدر که اناقره قلعهسی محافظه سنده اولان در کاه
 عالی یکچیریلرینک یوز قرق التی سنهسی لحم بهالری ویرلمهسی

1733 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერი თეთრ, სქელ, პრილა ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 25,2 x 38 სმ. შიგთ-
რის: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 9266. ფ. 1.

დولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون اناقره قلعه
سی محافظه‌سندہ اولان در کاه عالی یکچیریلری قوللرینک
اشبو بیک یوز قرق التی سندہ سی چوقہ بہالری احسان اولنمق
بابندہ امر فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
بندہ
محلہ

عادت زمستانی * بعض یکچیریان در کاه عالی که در محافظه *
قلعه * اناقره عن اول اربعین سنہ ۱۱۴۵ الی اربعین سنہ ۱۱۴۶
بارانی عدد ۱۰۸

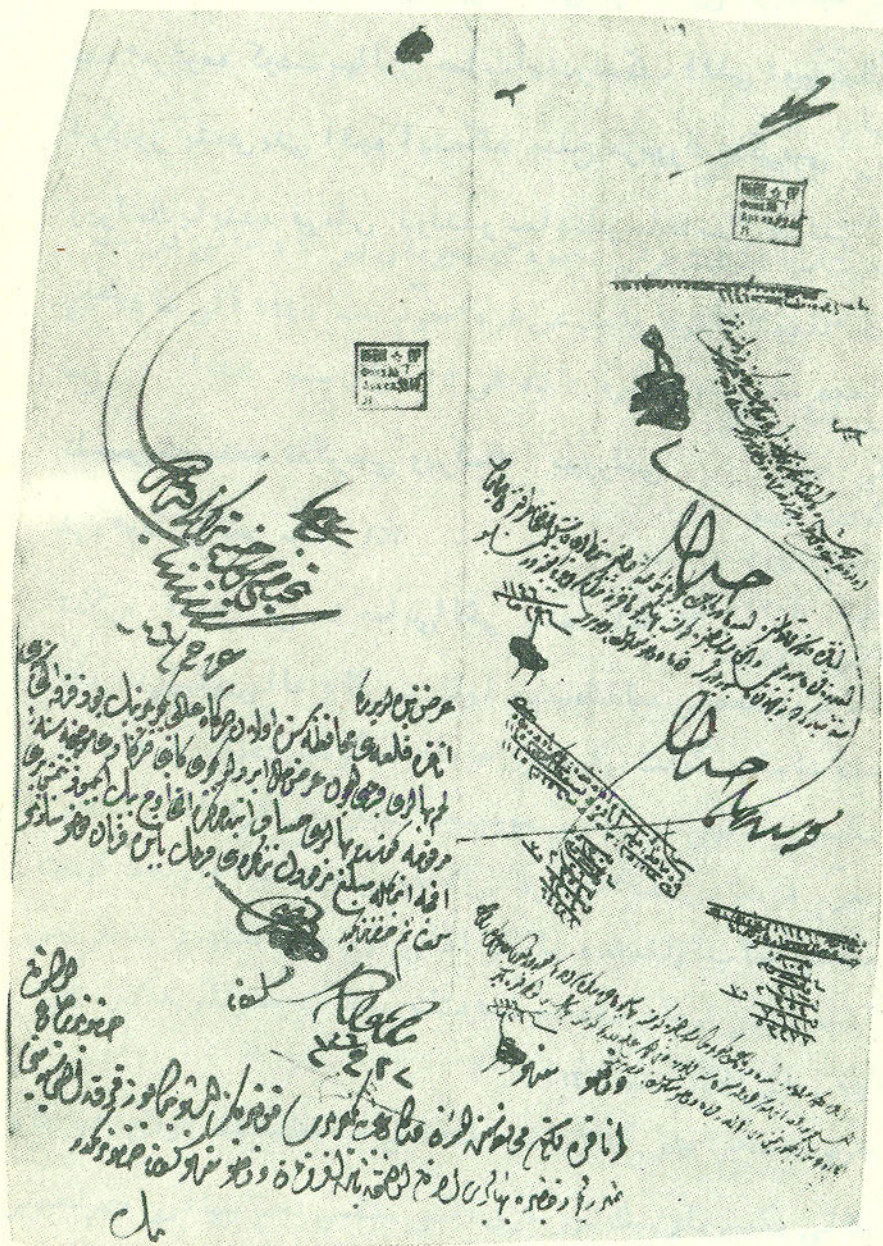
وجه مشروخ اوزره اناقره قلعه سی محافظه‌سندہ اولان در کاه
عالی یکچیریلری یوز سکز نفر اولوب بیک یوز قرق بش ار
بعیندن بیک یوز قرق التی اربعینہ کلنجہ یالکز یوز سکز
بارانی چوقہ مستحقدر فرمان دولتلو و سعادتلو سلطانم
حضرتلرینکدر

حساب اولنہ
واجب عن اول اربعین سنہ ۱۱۴۵ الی اول اربعین سنہ ۱۱۴۶
نفر " ۱۰۸

چوقہ بارانی توپ ۱۰۸
اچہ ۲۵۹۲۰

بجہت بہا * زمستانی * یکچیریان در کاه عالی در محافظه * قلعه *
اناقره واجب عن اول اربعین سنہ ۱۱۴۴ الی اول اربعین سنہ
۱۱۴۵ تذکرہ دادہ فی ۲۵ ربیع الآخر سنہ ۱۱۴۵
نفر " ۱۲۹

چوقہ * بارانی توپ ۱۲۹ فی ۲۴۰
اچہ ۳۰۹۶۰



فی شهر
خنطه کیل ۳

فی سنه
کیل ۳۶ فی ۴۰

اچمه ۱۴۴۰

تلخیص

رح قلعہ سی محافظہ سندھ اولان در کاه عالی جیہ جیلرینک یوز
قرق التی سنہ سی خنطہ بہالری حساب اولندقدہ تذکرہ سی ورلد
یکی مقیددر پیادہ مقابلہ سی در کنار ی موجبہ حالاً محافظہ
مزبورہ دہ اولان التی نفریک یوز قرق یدی سنہ سی خنطہ بہالری
حساب اولندقدہ یالکز بیک در تیوز قرق اچہ ایدر فرمان
دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۱۹ جمادی الاخر سنہ ۱۱۴۷

عرض بندہ لر یدر کہ رح قلعہ سی محافظہ سندھ اولان در (کاه
عالی جیہ جیلرینک) یوز قرق یدی سنہ سی ذخیرہ بہالری (ور
یلکم) پیادہ مقابلہ سی در کنار ی موجبہ ... لری حساب
ایدر لر ... ایتمکلہ مبلغ مزبور ... دولتلو عنا یتلو سلطانم
حضر (تلیرینکدر)

صح تلخیص موجبہ تذکرہ سی ویرلمک بیورلدی

۲۲ جمادی الاخر سنہ ۱۴۷

تذکرہ دادہ فی ۲۲ جمادی الاخر سنہ ۱۱۴۷

اناقره قلعہ سی محافظہ سندھ اولان در کاه عالی یکچیریلر
ینک سنہ سابقہ زمستان بہاسی یچون خزینہ تذکرہ سی ویر
لدیکی مقیددر یکچیری کاتبی در کنار ی موجبہ یوز قرق
بش سنہ سی اربعیندن یوز قرق التی سنہ سی اربعین سونہ
وارنجہ زمستانی بہاسی فرمان بیورلدوغی اوزرہ حساب او
لندقدہ یالکز یکرمی بش بیک طقوز یوز یکرمی اچہ ایدر
فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر فی ۲۹ جمادی
الاول سنہ ۱۱۴۶

عرض بندہ لر یدر کہ اناقره قلعہ سی محافظہ سندھ اولان در
کاه عالی یکچیریلرینک یوز قرق التی سنہ سی زمستانی بہا
لری ویرلمسی ایچون عرض حال ایدر لر یکچیری کاتبی در کنار ی
موجبہ حساب ایتدرلدکدہ یوز قرق بش سنہ سی اربعیندن
قرق التی سنہ سی اربعینہ وارنجہ یوز سکر نفرک زمستانی
بہالری یکرمی بش بیک طقوز یوز یکرمی اچہ اقتضا ایتمکلہ
مبلغ مزبورک تذکرہ سی ویرلمک با بندہ فرمان دولتلو عنا
یتلو سلطانم حضرتلرینکدر

صح تلخیص موجبہ تذکرہ سی ویرلمک بیورلدی

۴ جمادی الاخر سنہ ۱۴۶

تذکرہ دادہ فی ۶ جمادی الاخر سنہ ۱۴۶

۱۰۸
۲۴
—
۴۳۲
۲۲۶
—
۲۵۹۲۰

1734 წლის არზა რუხის ციხის ჯებეჯიების დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი.
ნაწერი თეთრ, გაქუქიანებულ და მარცხენა მხარეზე დაზიანებულ ქაღალდზე. ნა-
წერი ბევრგან არ იკითხება. ზომა: 16,5 X 29 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 313ა. არქ.
ერთ. 76ა. ფ. 1ა.

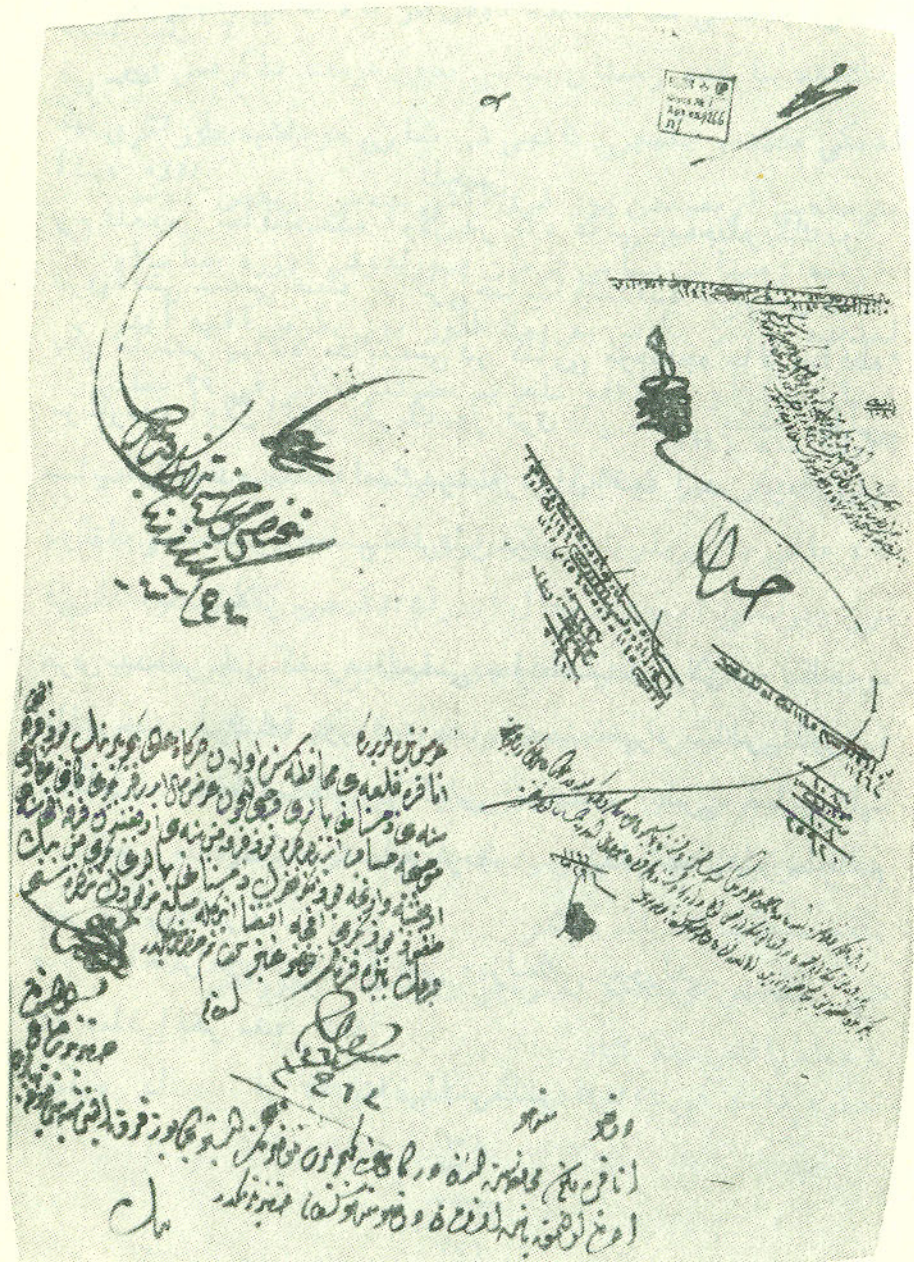
دولتلو مرحمتلو سلطانم حضرتلری (صاغ اولسون) رح قلعهسی
محافظة سنه ما مور در کاه عالی جبه جیلرینک بیک یوز قرق
یدی سنه سنده ... بهالری اجسان بیورلمسی با بنده امر و
فرمان دولتلو مرحمتلو (سلطانم حضرتلرینکدر)
بنده *م (مزبور)
محلی

عن جماعت بعض جبه جیان در کاه عالی در محافظه *قلعه رح
نفر 6
ذکر اولنان التي نفر وجه مشروخ اوزره رح محافظهسی قید
یله مقیدلر در امر فرمان دولتلو سلطانمکدر
بر موجب دفتر مقابلهسی فی 17 جمادی الآخر سنه 1147
باش محاسبه جی در کنار حساب اولنه
بجهت بها *خطه عن ای جبه جیان در کاه عالی در محافظه *
قلعه رح عن غره *محرم سنه 1146 الی غایه *نی الحجه سنه *
منه تذکره داده فی 23 ذی الحجه سنه 1146
نفر 14

فی شهر
خطه کیل 6

فی سنه
کیل 72 فی 40
اچه 2880

واجب عن غره *محرم سنه 1147 الی غایه *نی الحجه سنه *منه
بر موجب مقابله *پیاده
نفر 14



1744 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი.
ნაწერი თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 26,5 × 38,3 სმ. შიფრი: НБКМ.
ფონდი 313ა. არქ. ერთ. 281ა. ფ. 2ა.

هو

دولتو عنا يتلو سلطانم حضرتلى ماغ اولسون روح قلعهسى
محافظة سنده اولان درگاه عالي يكيچريلرينك بيك يوزاللى يدى
سنه سندن مستحق اولدقلى درت قسط مواجبلى عنايت واحسان
بيورلمك با بنده امر و فرمان دولتو عنا يتلو سلطانم حضر

تلىرىنكدر
بنده ام (مزبور)
محل

جماعت بعض يكيچريان درگاه عالي در محافظه قلعه روح

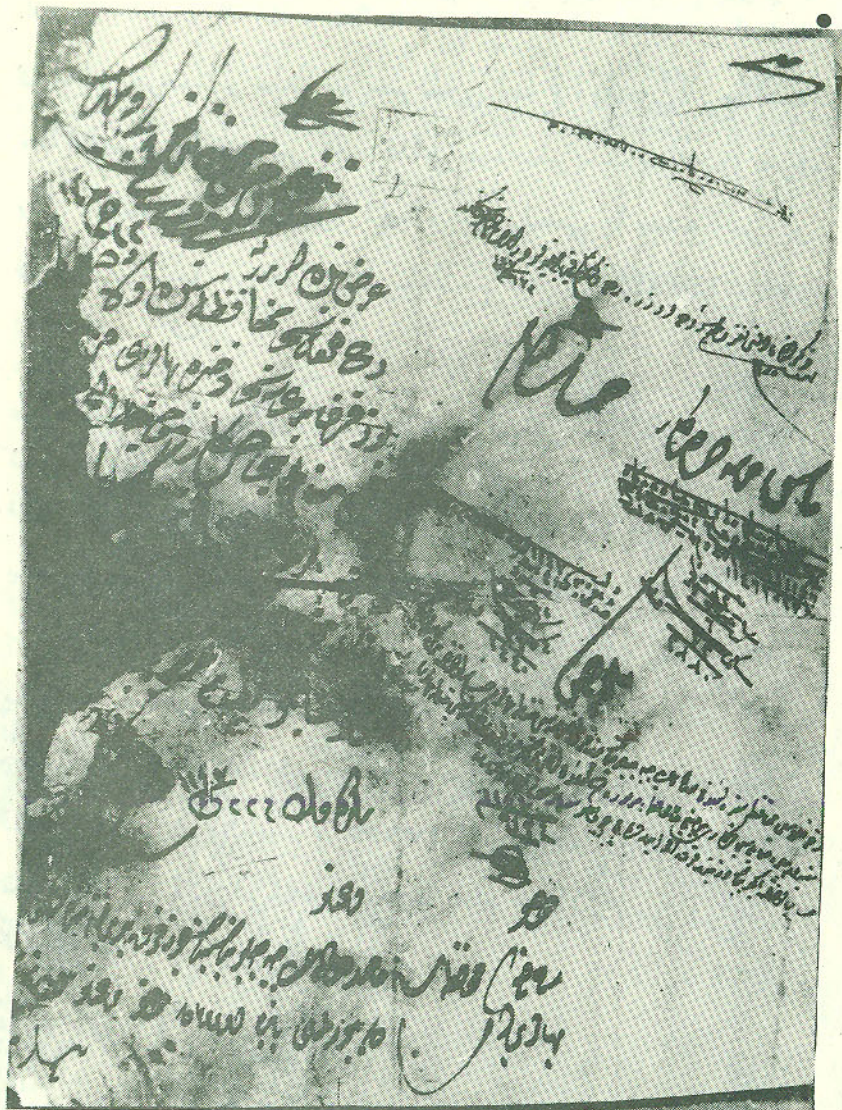
بوده اند در واجب مصر سنه ۱۱۵۷
وجه مشروخ اوزره رح قلعهسى محافظه سنده اولان درگاه عالي
يكيچريلرى بيك يوزاللى يدى سنهسى مصر مواجبندن مستحقدر
فرمان دولتو سعادتلى سلطانم حضرتلىرىنكدر تلخيص
عرض بنده لى درگاه روح قلعهسى محافظه سنده اولان درگاه
عالي يكيچريلرينك يوزاللى يدى سنهسى مواجبلى ويرلمسى
يچون عرض حال ايدرلى معلوم دولتلى بيورلدقده در كنارى
موجبجه قلعه مزبورده اولان يكيچريلرك سنه مزبورده درت
قسط مواجبلى يچون اجمالى ويرلمك با بنده فرمان دولتو

سعادتلى سلطانم حضرتلىرىنكدر

صح تلخيص موجبجه اجمالى ويرلمك بيورلدى

۳ ربيع الاخر سنه ۱۵۸

اجمالى داده بدست فرد اغا فى ۳ ربيع الاخر سنه ۱۱۵۸



1744 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 15,2 x 38 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი 315ა. არქ. ერთ. 159ა.

هو

دولتو عنايتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون اناقره قلعه
سی محافظهسنده اولان در کاه عالی یکچیریلری قوللرینک
بیگ یوز الی یدی سنهسندن مستحق اولدقلری درت قسط موا
جیلری اجمال عنایت و احسان بیورلمک بابنده امر و فرمان
دولتو عنايتلو افندم سلطانم حضرتلرینکدر
بنده م (مزبور)

محل

جماعت بعض یکچیریان در کاه عالی که در محافظه قلعه *

اناکره در واجب مصر سنه ۱۱۵۷
وجه مشروخ اوزره اناکره قلعهسی محافظهسنده اولان در کاه
عالی یکچیریلری بیگ یوز الی یدی مصر مواجیندن مستحق
در فرمان دولتو و سعادتو سلطانم حضرتلرینکدر
تلخیص

عرض بنده لر یدر که اناکره قلعهسی محافظهسنده اولان در
کاه عالی یکچیریلرینک الی یدی سنهسی مواجیلری ویرلمک
ایچون عرضالدر معلوم دولتلی بیورلدقده یکچی کاتبی
در کناری موجبنه سنه *مزبوره درت قسط مواجیلرینک اجمالی
ویرلمک بابنده فرمان دولتو سعادتو سلطانم حضرتلرینکدر
صح

تلخیص موجبنه اجمالی ویرلمک بیورلدی فی صفر سنه ۱۵۸

اجمالی داده بدست فرد اغا

فی ۶ صفر سنه ۱۵۸

3/35
2/21
1/22

مقام بنده لر یدر که اناکره قلعهسی محافظهسنده اولان در کاه عالی یکچیریلری قوللرینک
بیگ یوز الی یدی سنهسندن مستحق اولدقلری درت قسط موا
جیلری اجمال عنایت و احسان بیورلمک بابنده امر و فرمان
دولتو عنايتلو افندم سلطانم حضرتلرینکدر
بنده م (مزبور)

جماعت بعض یکچیریان در کاه عالی که در محافظه قلعه *

اناکره در واجب مصر سنه ۱۱۵۷
وجه مشروخ اوزره اناکره قلعهسی محافظهسنده اولان در کاه
عالی یکچیریلری بیگ یوز الی یدی مصر مواجیندن مستحق
در فرمان دولتو و سعادتو سلطانم حضرتلرینکدر
تلخیص

عرض بنده لر یدر که اناکره قلعهسی محافظهسنده اولان در
کاه عالی یکچیریلرینک الی یدی سنهسی مواجیلری ویرلمک
ایچون عرضالدر معلوم دولتلی بیورلدقده یکچی کاتبی
در کناری موجبنه سنه *مزبوره درت قسط مواجیلرینک اجمالی
ویرلمک بابنده فرمان دولتو سعادتو سلطانم حضرتلرینکدر
صح

تلخیص موجبنه اجمالی ویرلمک بیورلدی فی صفر سنه ۱۵۸

اجمالی داده بدست فرد اغا

فی ۶ صفر سنه ۱۵۸

1753 წლის ყულეს ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე. ერთი ფურცელი. ნა-
წერია თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 25,8 X 38 სმ. შიგური: НБКМ.
ფონდი. 1. არქ. ერთ. 20569.

هو

دولتلو عنا يتلو سلطانم حضرتلری صاغ اولسون قله قلعہسی
محافظة سندھ اولان در کاه عالی یکچیریلری قوللرینک یوز
التمش یدی سنهسندن مستحق اولدقلری درت قسط مواجیلری
عنایت و احسان بیورلمک باینده امر فرمان دولتلو عنا
یتلو سلطانم حضرتلرینکدر

بنده

محلی

جماعت بعض یکچیریان در کاه عالی در محافظه قلعہ قله در

واجب مصر سنه ۱۱۶۷

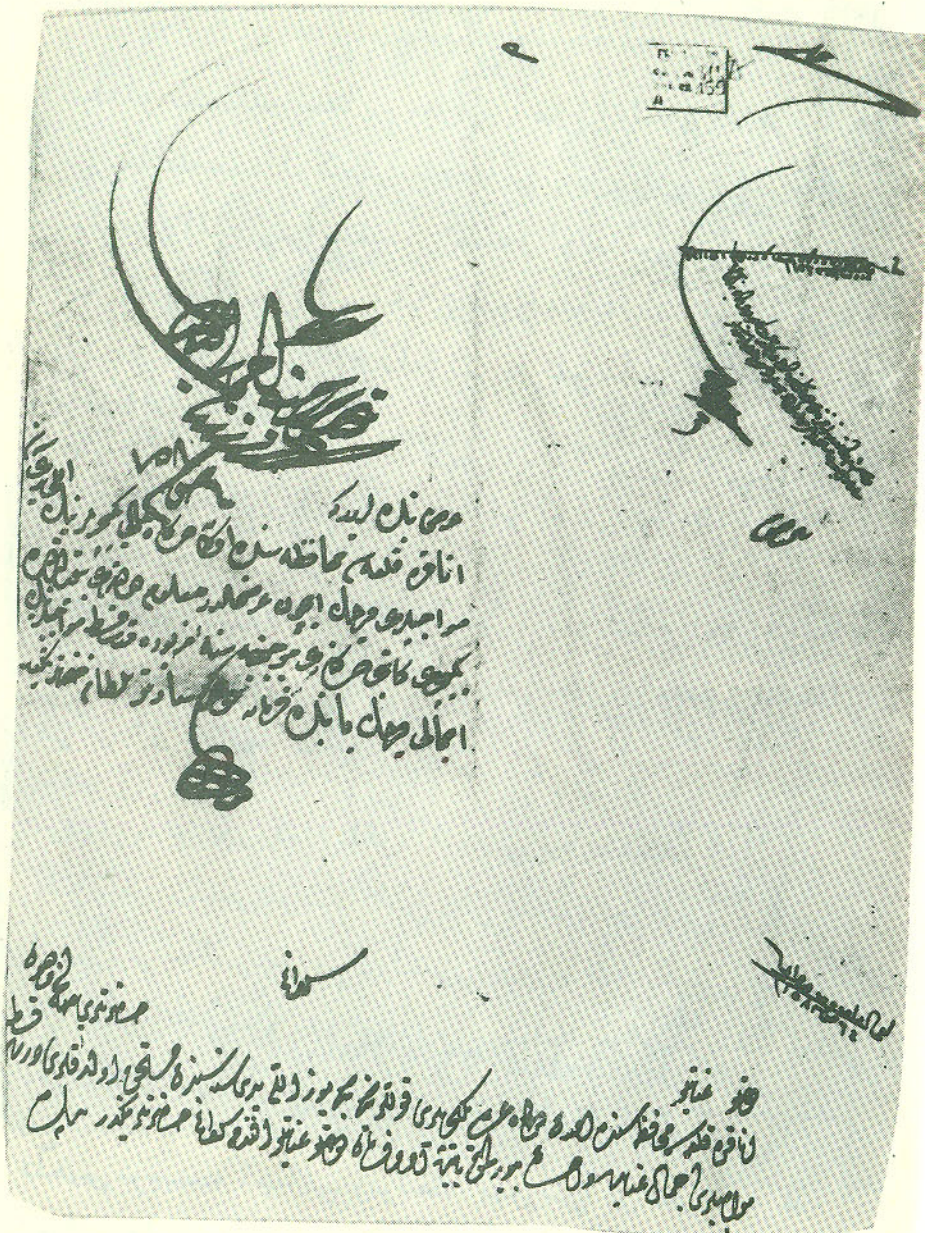
وجه مشروخ اوزره قله قلعہسی محافظه سندھ اولان در کاه
عالی یکچیریلرینک یوز التمش یدی سنهسی مصر مواجبندن
مستحقلر در فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
تلیخیص عرض بنده لریدر که قله قلعہسی محافظه سندھ اولان در کاه
عالی یکچیریلرینک التمش یدی سنهسی مواجیلری ویرلمک رجا
سیله عرض حالدر یکچیری کاتبی در کناری موجب بنده سنه*
مزبورده درت قسط مواجیلرینک اجمالی ویرلمک باینده فر
مان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر
تلیخیص موجب بنده اجمالی ویرلمک بیورلدی

فی ۲ ربیع الآخر سنه ۱۱۶۷

اجمالی داده بدست عبدالله پاشا سالیانه

فی ۲۱ ربیع الآخر سنه ۱۱۶۷

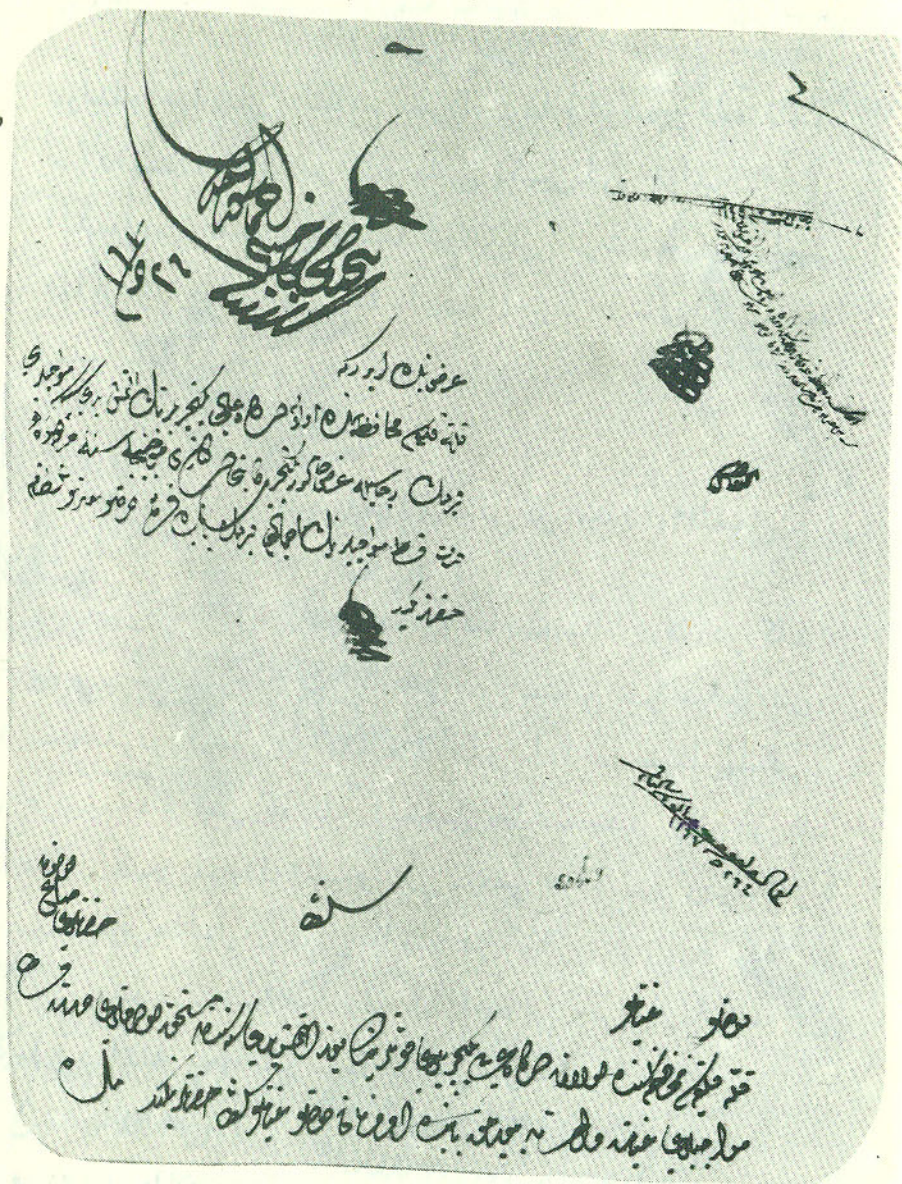
349



1787 წლის განმარტება კაცია ღალიანის საჰმიანობის შესახებ. ნაწერია გოთეთრო
ქალაქზე ორ სვეტად. ქალაქი გაყვითლებულია, დახეულია, ნაწერი დაზიანებულია.
ლია. შავი მელანი. ზომა: 32×44,7 სმ. შიფრი НБКМ. ფონდი 315ა.
არქ. ერთ. 166ა.

هو

تقرير قوللى در كه قیلاع خاقانیة دن اناقره قلعه سندن اودیش
ملیکی کاسیا دادیان انشا ایلدیکی احشاپ قوله لردن ماعدا
بر دفعه دخی ایکی قات قوی شرانیول احداث و شرانیولك آرا
سنی مخلوطا طاش و طیراق ایله دولدوردوب بر وجهله تقویت و
ممانت برله روز شب محافظه ده ارلدقلى صحیحًا مسموع عاجزانم
اولدقده ملک مرسومك سوال اولندقده اگرچه بن دولت عتبه
نك صادق بنده و رعایاسیم و قلعه مرقومه محالنده شرانیول
و قوله گر انشاسیله محافظه ایتدوردیکدن مرادم سایر
دوستان کلوب ضبط اتمسون ایچوندر دیو جوابی ظهور ایدوب
لکن ملک مرسوم مخبر اقوامدن اولوب بر ملت نصارانك
تسخیر و جلب قلوبلى خصوصی عطبه ایله اولوب معلوم عالیلى
بیوردقده فرمان افندی مکدر و فاش قلعه سنك اطراف ار
بعده سی اورمان و اشجار غیر مثمره لقدن عبارت اولوب سنیک
وافره و بند و اشجار مزکور ممانت بولوب قلعه نك اطراف اربعه
سنی جهله بورویوپ احاطه اتمکله معاز الله تعالی خفیت برطر



1714 წლის კოლექტორი განმარტება რუხის ციხეში შექმნილი ვითარების შესახებ.
ნაწერია ერთ ფურცელზე, მოთეთრო ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 21,3 × 15,8 სმ.
შიფრი: НБКМ. ფონდი 307ა. არქ. ერთ. 78ა. ფ. 6ა.

دافع مظالم جهان و رافع ظلم عدوان اولان عتبه عليه عدالت
عنوان و سده سنيه سعادت نشان ينشها الله سبحانه و تعالى

الى اليوم المشر و الميزان ترابنه نمر باتوم و اهاليه
سندہ واقع اوقات مفروضہ دوام عمر دولت سعادتلى دعوا
تينہ ملازيم اولان علما و صلحا و ائمہ خطبا و مستحفظانى
و فقرا و ضعفانك محضر عبوديت اثرلى بو در كه رح قلعه
سى محافظہ سندہ يالكز در كاه يكيچرى اورته نفراتى قوللر
ندہ غيرى اغالىرى و يماق و ساير مستحفظانى اولمىوب طوب
و جبه خانه و مهمات و ذخايرى دخى انعدام سببيله بر وجهيله

محافظ با راي مقاومت اولنمىوب كللى عسرت اولمغين جوارنده

اولان ابازہ و مكريل كفرهسى اشقيالىرى دخى ذخيره نقلى
ايچون مرور عبور ايدن اهل اسلامى قتل و قرالردن بيع شرا
يله كلان كفره طائفهسى منع برله دايماً بو مثلوشقاوت و
طغيان اوزره اولوب قلعه پادشاهيه استلا قصدنده اولدقلرين
انقره اهالىلىرى شهادت و خبر و موجب محضر و رملر يله واقع
الحال حسب الله المتعل وقوعى اوزره بالالتماس

خاكاى شريفلىرينه عرض و محضر اولندى باقى امر فرمان
دولتلى و عنايتلى سلطانم حضرتلرينكدر

تحرير ۱۱ فى شهر غره صفر الخير سنه ست و عشرين و مايه
والف

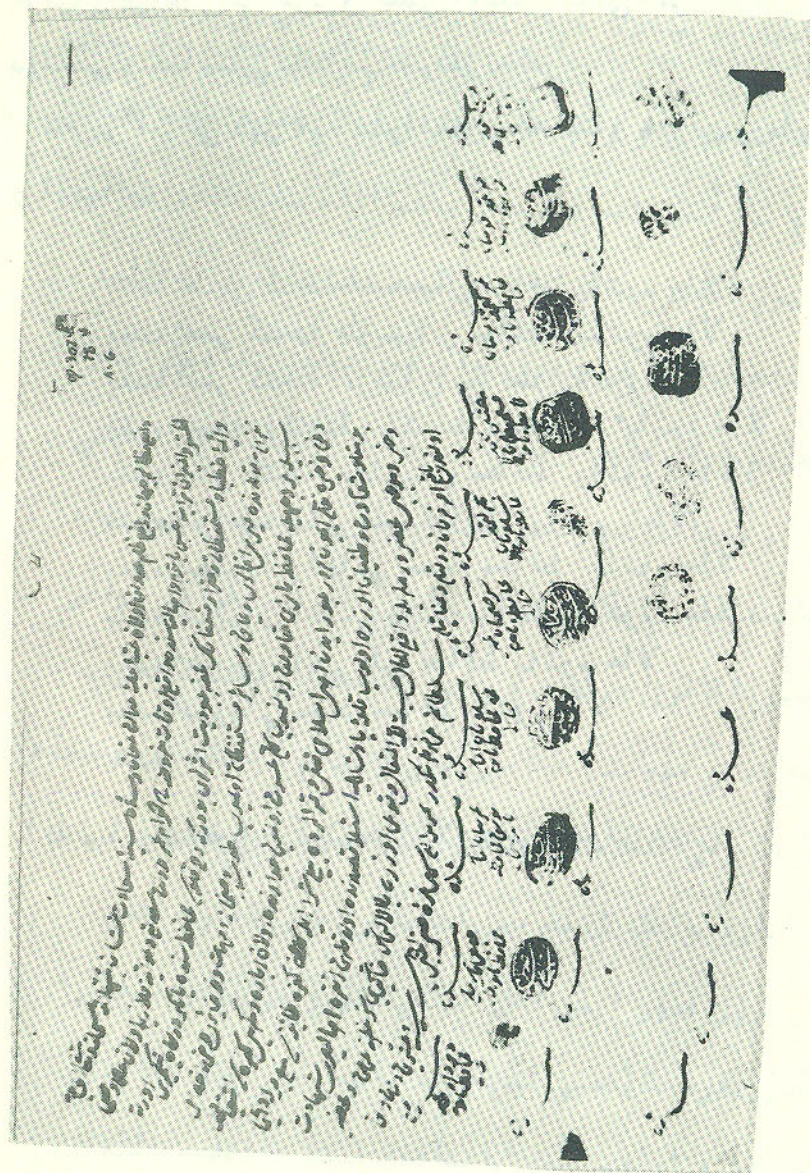
بنده محسين كتخدا جبه جيان محافظ با توم حالا
بنده عمر كتخدا طوبجيان محافظه با توم حالا
بنده عمر كتخدا عزبيان محافظه با توم حالا
بنده مصطفى كتخدا مستحفظان محافظ با توم حالا
بنده بكر كتخدا بشلويان محافظ با توم حالا
بنده سر جبه جيان عمر محافظ با توم حالا
بنده بشلويان اغاسى محمد محافظ با توم حالا
بنده عزبيان اغاسى يوسف محافظ با توم حالا
بنده طوبجى باشى على محافظ با توم حالا
بنده ديزدار محمد محافظ با توم حالا
بنده ...

انقره و باتوم و كونه دن كلان عرض محضرلر بودر

უთარილო არზა რუხისა და ანაკლის ციხეებში შექმნილი ვითარებას შესახებ. ნა-
წერია ერთ ფურცელზე, მოთეთრო ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 34×60,5 სმ. შეფ-
რთი: HBKM. ფონდი 307ა. არქ. ერთ. 78ა. ფ. 7ა.

در دولتمداره عرض بنده عبیمقدار بو در که کورجستان و
ابازه حدود لرنده واقع اناقره و روح قلعه لرینک طوب و
جبه خانه و سایر لوازم و خیره یه احتیاج لری اولوب بو
طریق لری ضرورت لری سببی ایله حزم ت محافظه یه اقتدار لری
اولمیوب و جوار لرنده واقع ابازه و مکریل کفره سنک
استیلا سندن خیره و سایر لوازم ایچون طشره ادم لری چقه
میوب وجوه ایله مضطرب الاحوال اولد قلرین قلعتان مزبور
نان ضابط لری و کونیه و باتوم قضیلری و قلعه ضابط لری
طرف لرندن کلان اعلام لری و ادم لری اخباری موجب نه
کیفیت حال لرین در دولتمداره طریزون قضیسی داعیلری
اعلام ایله مکین اولکی واقع حالد ر پایه عسیر اعلامیه اعلام
اولندی اولبابده امر شریف

بنده عبدالله والی طره بزون حالا



1714 წლის მოხსენება ანაკლიის ციხის გარშემო შეკმნილი ვითარების შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 21,4 X 15,6 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი 307ა. არქ. ერთ. 78. ა. ფ. 3ა.

დოლთلى و سعادتلى و مرحمتلى سلطانم حضرتلى صاغ اولسون
معروض داعى دولتلى ايدر كه آناقره قلعهسى جوارنده اولان
داديان كفرهسى و عباره كفرهسى جمله اتباعلىله بربرلىر
يله يكدل و يكجهدات اولملىر يله اناقره و رخ قلعهلىرينه
بقرا و بحرًا كيدن تجار و نفرات و خيرهجى اولنلارى كفره
مسفورلىر اتناى طريقده باصوب ماللىرى غارت و كندولرىنى
قتل و خيرهلىرىنى آلوب اعالى قلعه مقطر آلوب مرور و
عبوردين عموم ناس قطاقلى کوتاش مع بغدادجى قاضىلى و
اناقره قلعهسنىك محافظلىرى عرض و محضر ايدوب كفار يندن
خلاصى آلوب دارالاسلاميه كلن فقرالىر حضور شرعيه نظمه و
تقرير جواب ايلدكلى و كفرهلىرىن بو معقولى حركتلى بره
كتلى و عصيان و طغيان و شقاوتلىرى ممتد و مشدد اولدى
واقع الحالىر جملهك التماسلىرله وقوعى اولان خاكپايه
عرض و اعلام اولنمشدر باقى امر فرمان من له الامر كدر فى

شهر جمادى الاولى

فى ٢٤ جمادى الاول سنة ١١٢٦

جعفر عثمان القضى بقضاء كونييه مع باطوم

عف عنه

سلطان

دولتلى سلطانم حضرتلى صاغ اولسون
معروض داعى دولتلى ايدر كه آناقره قلعهسى جوارنده اولان
داديان كفرهسى و عباره كفرهسى جمله اتباعلىله بربرلىر
يله يكدل و يكجهدات اولملىر يله اناقره و رخ قلعهلىرينه
بقرا و بحرًا كيدن تجار و نفرات و خيرهجى اولنلارى كفره
مسفورلىر اتناى طريقده باصوب ماللىرى غارت و كندولرىنى
قتل و خيرهلىرىنى آلوب اعالى قلعه مقطر آلوب مرور و
عبوردين عموم ناس قطاقلى کوتاش مع بغدادجى قاضىلى و
اناقره قلعهسنىك محافظلىرى عرض و محضر ايدوب كفار يندن
خلاصى آلوب دارالاسلاميه كلن فقرالىر حضور شرعيه نظمه و
تقرير جواب ايلدكلى و كفرهلىرىن بو معقولى حركتلى بره
كتلى و عصيان و طغيان و شقاوتلىرى ممتد و مشدد اولدى
واقع الحالىر جملهك التماسلىرله وقوعى اولان خاكپايه
عرض و اعلام اولنمشدر باقى امر فرمان من له الامر كدر فى

307-4
44284

1716 წლის კოლექტორი განმარტება რუხის ციხეში შექმნილი ვითარების შესახებ.
ერთი ფურცელი. ნაწერია თხელ, თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 29,8 × 42,7
სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 9436.

دافع مظالم جهان و رافع ظلم عدوان اولان عتبه عليه عدالت

عنوان و سده عسنيه سعادت نشان ترابنه نفس كونه و اها

ليه سنده واقع اوقات مفروضه دوام عمر دولت سعادتلى دعوا

تينه ملازيم اولان علما و صلحا و ائمه خطبا و فقرا و ضعفا

نك محضر عبوديت اثرلى بو در كه رح قلعيسى محافظه سنده

يالكر در كاه عالي يكيچى اورته نفراتى قوللرنده غيرى

يرلو اوجاق اغالى و يماق و سائر مستحفظانى نفراتلى

موجود اولمىوب طوب و جبه جانه و محمات و ذخايرى انعدامى

سببيله بر وجهله محافظه با راى مقاومت اولنمىوب كللى

عسرت اولمغين جوارنده اولان ابازه و مكريل كفرهسى اشقيالى

دخى نخيره نقلى ايچون مرور عبور ايدن اهل اسلامى قتل و

قرالردن بيع شرا ايله كلان كفره طائفهسى منع بر له دايم

بو مثلوشقاوت و طغيان اوزره قلعه عبادشاهيه استلا قصدنده

اولدقلىرين انقره و باتوم اها ليلرى شهادت و خبر و موجب

محضر و رملر يله واقع الحال حسبته اله المتعال وقوعى

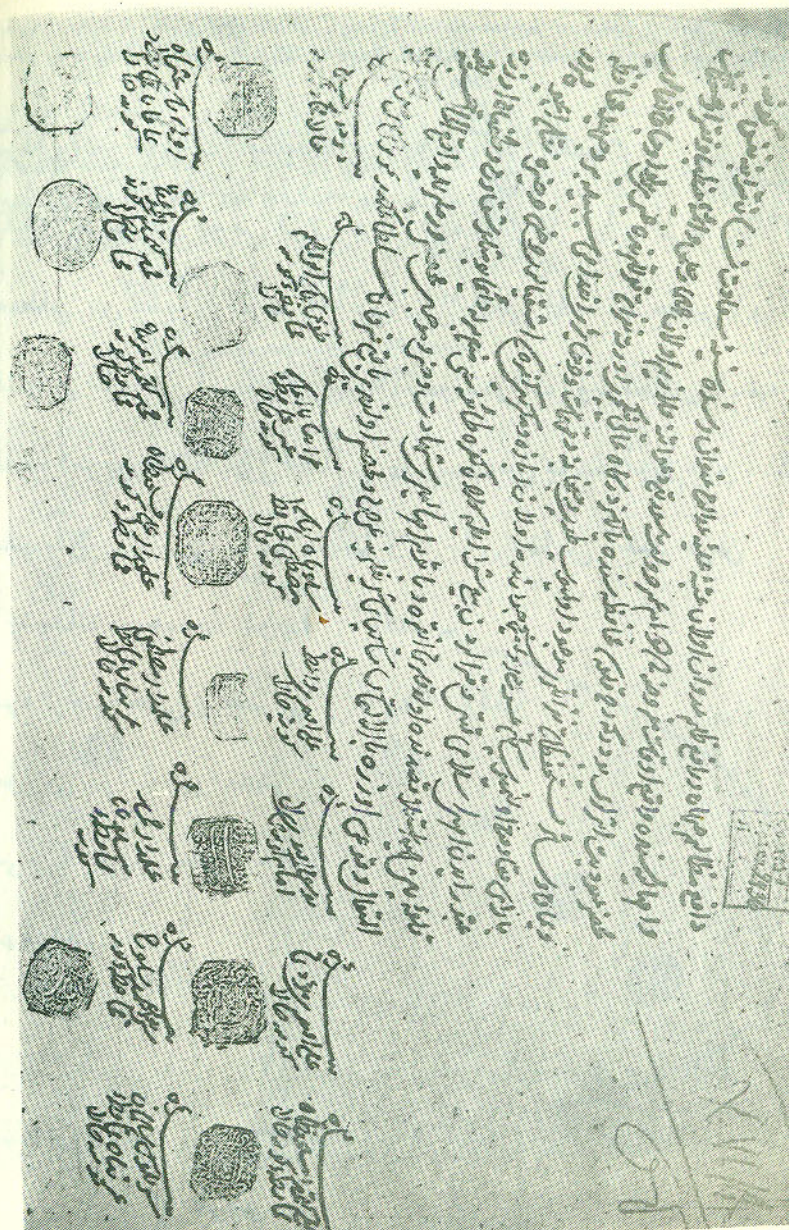
اوزره بالالتماس خاكپاي شريفلىرينه عرض و محضر اولندى

سند

و تتر و ستانى و رحمتلى
انا قديمه سحر جوارنده اولان داوينا كونه سحر و عباره كونه سحر
انا قديمه و دفع قلع لريند بر او سحر كيدنه تجار و نورات و ذخيره
مال تيرى غارت و كند و زير قتل و ذخيره زير آلور اهلانى قلعه مضل
كوتى سحر بغداد حجه قلع لريند انا قديمه سحر قلع لريند
سحره مغرالى سحر لريند و نور جوار ايلدى و كند و زير
و سحر و تتر و سحر و سحر و سحر و سحر و سحر و سحر
بايى اوزره و سحر و سحر و سحر و سحر و سحر و سحر
محضر و رملر يله واقع الحال حسبته اله المتعال وقوعى

باقی فرمان سلطانمکدر تحریر ۱۱ فی شهر صفرالخير سنه ۱۱۲۸

- بنده * حسن کتخدا بشلویان محافظه * کونیہ حالا
- بنده * علی کتخدا مستحفظان محافظه * کونیہ حالا
- بنده * علی افندی موئی کونیہ حالا
- بنده * یوسف افندی امام کونیہ حالا
- بنده * علی افندی واعظ کونیہ حالا
- بنده * بشلویان اغاسی مصطفی محافظ کونیہ حالا
- بنده * عزابیان اغاسی عمر محافظه * کونیہ حالا
- بنده * طوبجی باشی ابراهیم محافظه * کونیہ حالا
- بنده * دیزدار حسین حالا محافظه * کونیہ
- بنده * سربلوك طوبجیان حلیل محافظه * اناقره حالا
- بنده * سربلوك سلیمان عزبیان محفله * انقره حالا
- بنده * سربلوك محمد بشلویان محافظه * کونیہ
- بنده * علمدار محمد بشلویان محافظه * کونیہ
- بنده * علمدار مصطفی عزبیان محافظ کونیہ حالا
- بنده * علمدار علی مستحفظان محافظه * کونیہ
- بنده * محمد کتخدا عزبیان محافظ کونیہ حالا
- بنده * محمد کتخدا طوبجیان محافظ کونیہ حالا
- بنده * اوده باشی عثمان یماقان محافظ کونیہ حالا



1707 წლის „ქუჩუქ ბერათი“ რუხის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 22X14,7 სმ. შიფრი: HBM. ფონდი 236. არქ. ერთ. 1264. ფ. 1.

دزدارلق نقرات مستحفظان يرلويان قلعه رخ
 قلعه مزبورده يومي قرق بش اقچه علوفه ايله دزدارلقينده
 مصطفى بن عثمان فوت اولوب يري خالي قلمقله جلبى اوغلى
 عثمان مقبوضى ايچون توجيه اولنوب برات ويرلمك رجاسنه
 قلعه مزبورك يكيچى اغاسى على وجيهه جى باشه ولى وقبو اغاسى
 سليمان و طويچى باشه محمد و عزبان اغاسى احمد عرض
 ايتمقله موجينجه توجيه اولنوب
 غره رجب احدى و عشرين و مايه الف
 صورتى برات ويرلمشدر
 فى ٤ رجب سنه ١١٢١
 بيورلدى

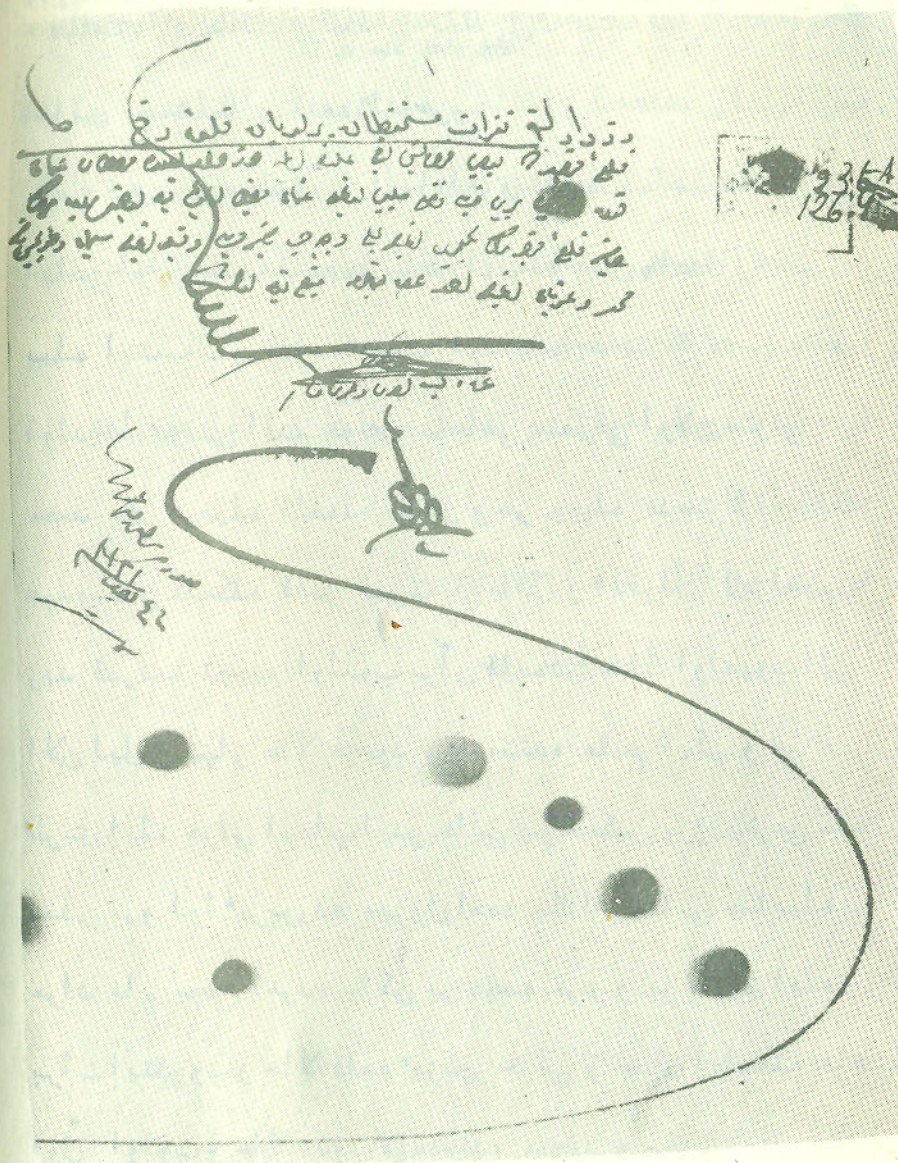
٤٥
 ٢٢

 ٦٧
 ٣٠

 ٢٠١٠

غروش

١٧



1720 წლის „ქუჩუქ ბერათი“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია
თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 17,7 × 22,5 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 313ა.
ფურც. ერთ. 21ა. ფ. 1ა.

اغالىق مستحفظان قلعہ اناقرہ

يومي قرقاچه علوفه ايله اناقرہ قلعہسندہ مستحفظان

اغاسي اولان محمد قلعہسندہ ساکن اولمदوغندن ماعدا رغبت

بيله ايتميوب و مسافہ بعيدہ اولمفلہ خدمت لازمہسي معطل

اولدقدہ بوندن اقدام کونيہ سنجاغي متصرفي اولان متوفي

محمد بك عرضيلہ قلعہسندہ ساکن و هر وجهلہ خدمت لازمہسينك

عہدہسندن کلمکله قادر قدرت الاماثل و الاقران ابراهيم

زيد قدرتيہ توجيہ اولنوب برآن قلعہسندہ منفك اولميوب الي

الان ليل و نہار حالا موجود و خدمتندہ مقيم ايکن و بر

طريق ايلہ عزلي ايجاب ايدر خالي بولنمکين يوز يدرمي سنہ

سندن برو لوا مزبورده ممزول احمد بك ايرتشاسي حسابيلہ

مراد نام موضع اخردہ ساکن بر شخصہ عرض و بر طريق ايلہ

برات ايتدروب و حالا قلعہ مزبور خالي و معطل اولمفلہ صاحب

اول اولوب و حالا خدمت لازمہسندہ موجود و سقيم اولان مزکور

ابراهيم زيد قدرتيہ ذکر اولنان مستحفظان اغاليقي کما في

الاول توجيہ و يديندہ برات شريف عاليشان ويرلمك رجاسندہ

باتوم مع کونيہ سنجا قلى متصرفي مصطفى بك عرض ايتمکله

ذکر اولنان مستحفظان اغاليقي محمد رفعدن ابراهيم اوزرندہ

ايکن رفعدن تارك قلعہسندہ دريو مراد بن احمدہ توجيہ حالا

اوزرندہ اولدوغی در کنار اولمغين موجبنجہ ترك خدمتندن

توجيہ و برات اولنمق

في سنہ ۲ رجب اثناين و ثلاثين و ماية و الف بيورلدی

برات دادہ

في ۷ ربيع الاول سنہ ۱۳۲

قيد شد

1720 წლის „ქუჩუქ ბერათი“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერი
თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 15×23 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 307ა. არქ.
ერთ. 79ა.

დزدარლი ციხეა ნაყრე

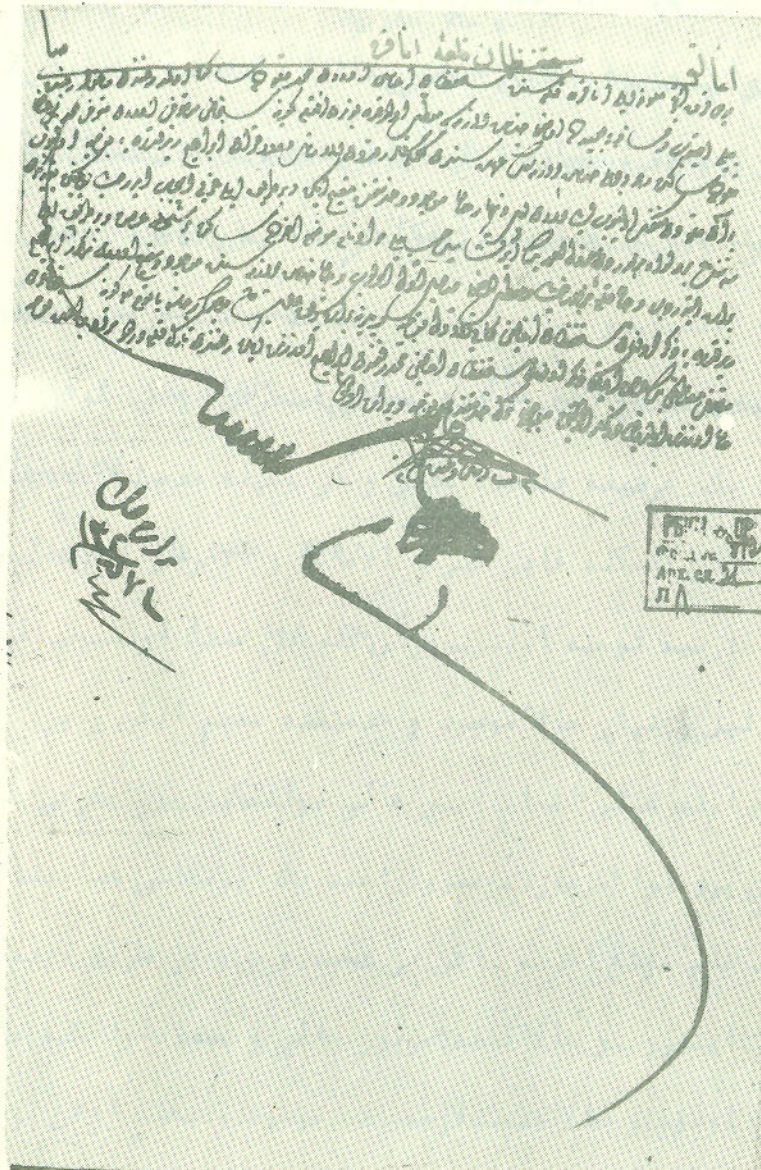
იომი ცრუ აცხადებდა აილე ციხეა მზბორკ აბრაჰიმ დიარ
აგრძელებდა სწავლებდა საკნ აოლუბ თარკ ციხეა დასმი موجود
ჯსმი ნა موجود აოლუბ ქდმთ ღამე სნდე ალაო قطعა ბოლნდო
გნდნ აოლუბელ ქდმთ ღამე სი ხალი და მეტლ ღალმელე ციხეა
მზბორდე საკნ არაბი ასტყადნ მრად აბნ აჰმდ ზიდ ღფუ
ჰრ ღებელე მელ და მსტყ და ქდმთდე მზბორდე ნკ ეჰდე სნდნ
კლმკლე აყდარი აოლმელე ღკრ აოლნან დزدარლი მრყო მრადე
თოჯიე აოლნობ იდინე ბრათ შერიფ ალისან ვირლმკ ბაბნდე
ბათომ სანჯაგინკი აჰმდ ბკ ეგრუ და ღე მსროხ აოზრე ბათომ
ყაჯისი აჰმან აფნდი დხი აგრუ აიტმკლე მოჯინჯე მედომ
الجسم اولدو غندن توجيه اولنمق

في ١٧ جمادى الاولى سنة اثنين و ثلاثين و مائه و الف

بيورلدي

برات داده

في ٢١ جمادى الاولى سنة ١٣٢



1720 წლის „ქუჩუქ ბერათი“ რუხის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი შეღწით. ზომა: 30×16,3 სმ. შიგრი: HBKM. ფონდი 313ა. არქ. ერთი. 164ა.

طوپچی باشلیق در قلعه رخ
 بوندن اقدام بیک یوز اوتوز ایکی سنه سنده بعنايت الله تعا
 لی رخ قلعه سی فتح و تسخیر و درونیه محافظ وضع اولنان
 یرلو طوپچیلری اوزرینه قدوت الاماثل و الاقران علی زید
 قدرت طوپچی باشی نصب و علی الاسامی عتبه عالییه عرض او
 لندقدہ بهر نفره و ضابطلرینه بیروا تشریفه احسان و هر یر
 لری لیل و نہار قلعه پادشاهی محافظه سنده قیام و خدمت
 مامورلرنده مجد و ساعیلر اولوب بر وجهله موجب عزل ییوغیکن
 اخردن احمد نام کمسنه خلاف انها بر تقریب ایله طوپچی با
 شیلغین اوزرندن الوبغدر ایتمکله مرحمتہ کما فی الاول
 طوپچی باشیلغی مزبور علییه ابقا اولنمق بابنده عنایت
 رجاسنه چلدر بکلربکیسی اسحق پاشا عرض ایتمکله ذکر اولنان
 طوپچی باشلیق یومی قرق اقچه علوفه ایله مژکور علینک
 اوزرنده ابتدا رفعدن احمدہ توجیه اولنوب اوزرنده اولدو
 غی در کنار اولمغین موجبنجه رفعدن توجیه و برات اولنمق
 فی ۱۷ ن (رمضان) سنه ۱۱۳۳

بیورلدی

تذکره برات داده فی ۲۴ ن (رمضان) سنه ۱۳۳

3074
794

اولان اسمعیل ایله طوبچی باشی حسن و سابقا عزبان اغاسی اولان

حسن اغا عرض ایتملر یله اغالق مزبور باش محاسبده حسن
رفعندن مصطفی اوزرنده اولدوغی مسطور و مقید اولوب روس

همایون قیدلرینه مراجعت اولندقدده بشلویان اغاسی اولان

مصطفی کندی هوا و هوسنه تابع و دیار اخرده ساکن اولوب

اغا اولادن برو اصلا و قطعاً قلعه مزبوره یه اوغرامیوب

حزمت لازمه سی خالی و معطل اولدغندن امکدارلردن محمد زید

قدرة مصطفی نك رفعندن باتوم مع کونیه سنجاقلری بکی

مصطفی بك عرضیله توجیه و بیک یوز اوتوز درت سنه سی رجیک

یکرمی اوچنجی کونندن روس همایون ویرلدوکی مسطور و مقید

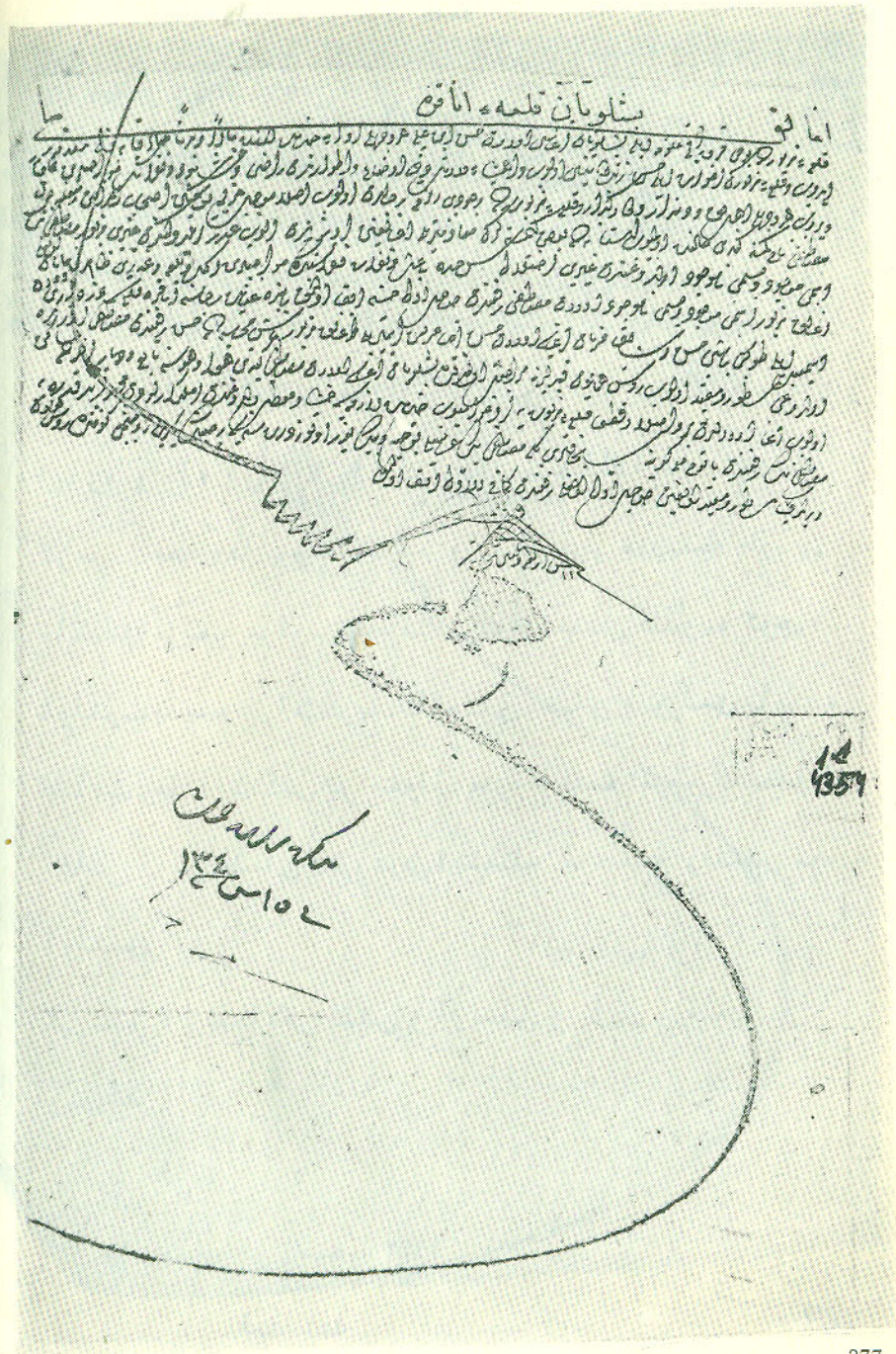
اولمغین صاحب اول اولمغله رفعندن کما فی الاول ابقا او

لنمق بیورلدی

فی ۱۱ شعبان اربعه و ثلاثین و مایه و الف

تذکره برات داده فی ۱۵ شعبان سنه ۱۳۴

قید شد



1730 წლის „ქუთუქ ბერათი“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერი
თეთრ ქაღალდზე შავი მეწინით. ზომა: 14,8 × 21,4 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი 313.
არქ. ერთ. 67ა.

طوبجی باشلیق طوبجیان یرلویان قلعهٔ اناقره

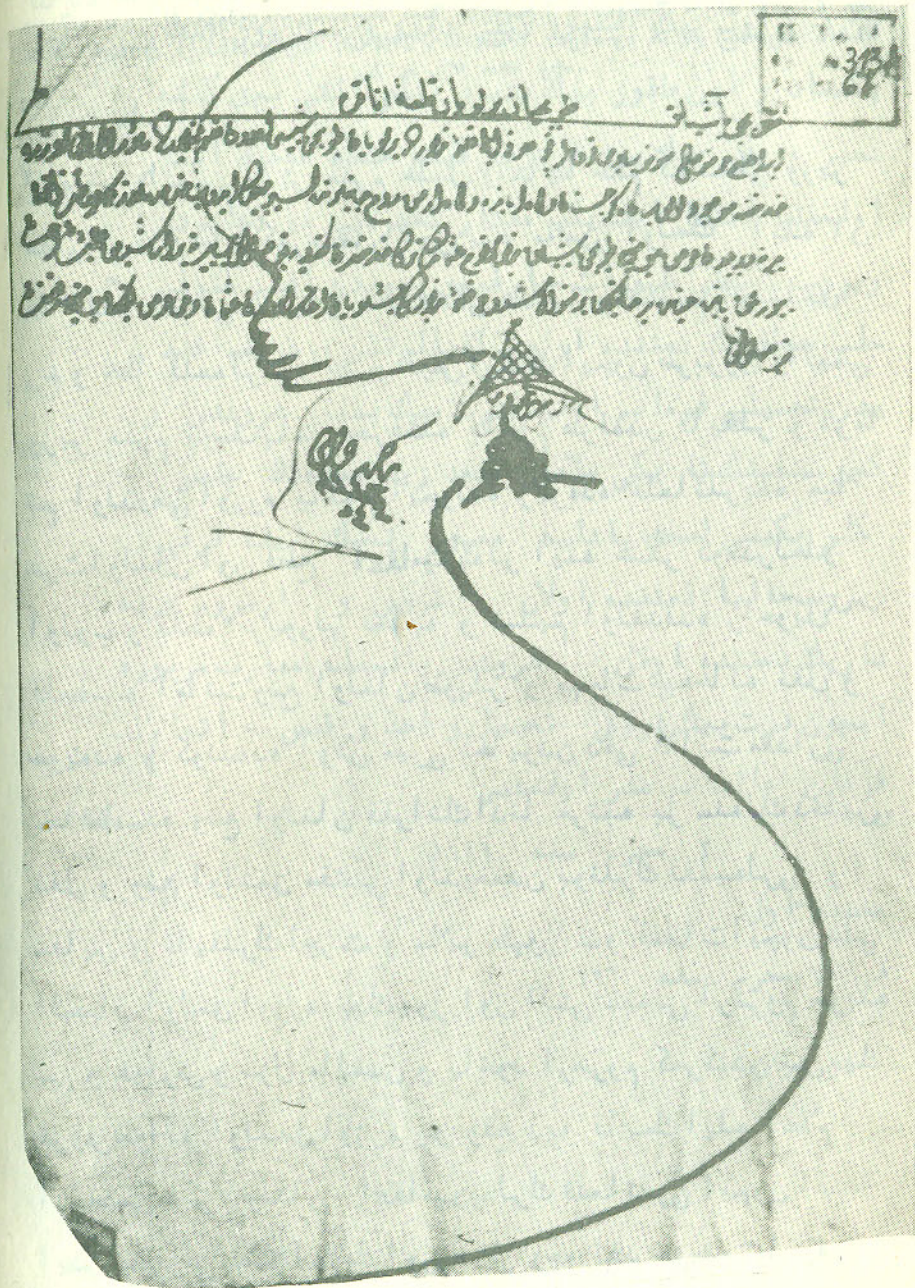
ابراهیم عرضحال صونوپ یومی قرق اقچه علوفه ایله قلعهٔ
مزبورده یرلویان طوبجی باشیسی اولان قلعهٔ مزبورده مامور
اولدوغی اوزره خدمتنده موجود اولوب گاه کرجستان و گاه
ابازه و گاه ارضروم جانبیلرنده اسیرجیلک ایدوب خدمت
لازمهسی معطل قالغله یدینه ویریلان عرض موجبجه طوبجی
باشلیق مزبور مرقوم عثمانک ترک خدمتندن کندویه توجیه
اولنوب یدینه برات شریف عالیشان احسان بیورلمق بابنده
عنایت رجا ایتمکین بر منوال مشروخ قلعهٔ مزبورک بشلویان
اغاسی اولان عثمان دخی عرض ایتمکله موجبجه رفعندن توجیه
اولنمق

فی سنه ۲ ربیع الآخر ثلثن و اربعین و مایه و الف

بیورلدی

تذکره داده

فی غ ربیع الآخر سنه ۱۱۴۳



1074 წლის „იაზილე“ რუხისა და ხეთის ციხეების დაპყრობის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თხელ, მოთეთრო ქაღალდზე შავი მელნით. დოკუმენტის ქვედა ნაწილი დაზიანებულია და არ იკითხება. ზომა: 16×29,4 სმ. შიფრი HBKM. ფონდი 307ა. არქ. ერთ. 99ა. ფ. 2ა.

هو

يا زيله

ارضروم واليسى وزير مكرم خليل پاشا يه حكم كه سنكى وزير
مشار اليه سن حالا كورجستان اوزرينه مامور اولمك ايله ان
شاء الله تعالى داديان مملكتندن تحليه و تسليم اولنا جق
رخ و خطا قلعه لرني اخذ و قبض ايتمك ايچون طربزون واليسى
وزير مكرم يوسف پاشا معرفتله باتوم طرفندن قايقلىر و فرما
نم اولديغي اوزره باتوم ايچونده ريزه ده قلعا تلىرينه مبا
شرت اولنان اون قطع اشقامپويه لر ايله عسكر كوندرلملو
اولوب و قلعه مزبورلر تحليه و تسليم اولندقد راحويل
قلعه سنه امانت وضع اولنان طويلر و مهمات جبه خانه نقل و
حويه ده و كونيده ده اولان ميرى نخا يردن دخى كفايت مقدارى
محافظة سنه وضع اولنان فقرانك ادنا مرتبه بر سنه لك نخا يرى
نقل و وضع اولنمق مقتضى اولديغندن بونلرك نقليله لى و
سفارين و قايقلىرك اجرت و ساير ظهورات و قلعات ايچون على
الحساب اولمق اوزره بيك يوز اون التى سنه سى ارضروم حزينه
سى و عوارض و نزل مالندن و ياخود ارضروم كمر كندن بش بيك
غروش حواله اولنمق اوزره بو وقع ديو قايمك ايله اعلام
ايلمشن ذكر اولنان اشقامپويه لرك قلعاتلىر ايچون اقتضا
ايدن مصروفى سنك اعلامك اوزره بر وجه نقد حزينه عامره م
بونندن اقدام ارسال اولنوب و كچن سنه كوندريلان ميرى نخيره

دن دخى اوچ بيك القىوز كىلى دقيق و بيك يوز قنطار
پكسماد و اون طقوز بيك بشيوز اللى التى بجق كيله
شعير و يدى بيك يوز قرق بش كيله خنطه موجود انبار
اولمغله اقتضا ايلديكى مقدار نخيره يى بو نخا يردن
ويروب ... بعضى ظهورات مصارفىچون بوندى اقدام متوفى
جلب مصطفى نك ذمتنده اولوب كفىللىرىندن و شريف افند
يدن تحصيلى فرمانم اولوب درت بيك بشيوز غروشدن و
كچن سنه سنك تا يكى مامور محمد زيد مجده نك چلدر
كلر بكيسى اسحق پاشا يه مهور تمسك ايله فرقى
ويروب حاليا ذمتنده اولان ... غروش و ارضروم جزيه
داريك ذمتنده اولان ... غروش بالجملة مصارف مزبوره
ايچون درت بيك غروش ... تحصيل و اخذ و قبض ... اتمام ...
فرمان عالشانم صدر اولمشدر

۲ محرم سنه ۱۱۱۶

محاسبه اول

فى ۲۰ محرم سنه ۱۱۱۶

1709 წლის „იაზილე“ ანაკლისის ციხის შეკეთების შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერი გაყვითლებულ, თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით, ზომა: 21,5×31 სმ. შიფრი: НБКМ, ფონდი 261ა. არქ. ერთ. 1084ა.

یا زیلہ

طربزون پاشا سینه و قضیسنه و کمرک آمینیه حکم که اشبو سنه
مبارکده اناقره قلعه سی تعمیری دادیان ملکی معرفتیلده فر
مانم اولوب لکن دیوارلری طاش بنا اولمغی امکان اولمیوب
اولحوالیده طاش بولنمدوغندن طولی دیوار یا پلمغی محتاجی
اولوب چاتم کراسته لری یندی و کوشه لری و لبوسی ایچون
تیمورک اقتضاسی اولمغله حالیا استانه سعادت مدن موجود
جبه خانه عامرهدن اوتوز قنطار تیمور سفینه ایله طربزون
ایسکله سنه ارسال اولنمغین امرالاه تعالی سفینه ایله اسکله
مزبورده واردقده اکندر میوب قلعه مزبورده ارسالی توجهله
ممکن ایسه اول وجهله بر ساعت اول ارسال و ایصال و
تسلیم ایتدیرمکی کمال وقت و اهتمام ایلمکز بابنده فرمان
عالیشانم صدر اولمشدر

تذکرہ امر دادہ فی ۲۵ محرم سنہ ۱۱۲۱

قيد شد

اولمصدر محاسبه اول في ٢٥ محرم سنه ١١٢١

[illegible]

1721 წლის „იპოზილე“ ანაკლიის ციხის მცველების დაფინანსების შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია მოთეთრო ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 22x30,3 სმ, შიგრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 8960.

ჰო

ნشان همايون يازيله كه انتها سرحد اسلاميه دن كورجستانده
واقع اناقره قلعهسى محافظه سنده اولان يوز قرق درت نفر ير
لو نفراتنك بيك التيوز قرق اقچه يوميه لرى وسنوى اوچ بيك
التيوز يكره مى سكر بجق غروش اولوب بهر سنه طرفلرندن ساليا
نه جيسى كلوب مواجبلرين برر محلندن حواله و تحصيل و محله
وارنجه مصارف كثيره لرى كندو كندن ماعالا بعض سنده موا
جبلرين كندولره واصل اولنجه بر بجق سنه اتجاوز و بعض
سنه لرده تحصيلى غير و سنهسى ايچنده تحصيل اولنمادوغندن
و يا خود سمتلرينه مناسب اولدوغندن بر اخر محلدن حواله
و انى دخى محلندن تحصيل ايدوب وارنجه نيجه مصارفدن چيقوب
ساليا نه جيسى محله وارنجه مواجبلرينك نصفى حزينهسى اللر
ينه كرميوب نفرات فقرا سنه كللى غرر اولمغله سمتلرينه
قريب مناسب بر محلندن اوچقلق تعيين اولنديقى حالده او
چقلقلى اولان محلندن مواجبلرين تماآا اخذ و نفراته ايصال
اولنمغله نفرات فقراسى سريح الحال اولدقلىرندن بشقه خدمت

۱۲۲۰۲

طبرقة بلخه و بلخه و كركه لى بلخه

لبنه و بركه و انقريه و انقريه و انقريه و انقريه
كند و بركه و انقريه و انقريه و انقريه و انقريه
طوبه و بركه و انقريه و انقريه و انقريه و انقريه
بجقه و بركه و انقريه و انقريه و انقريه و انقريه
ادقريه و بركه و انقريه و انقريه و انقريه و انقريه
سنه لرى و بركه و انقريه و انقريه و انقريه و انقريه
كند و بركه و انقريه و انقريه و انقريه و انقريه
كله و بركه و انقريه و انقريه و انقريه و انقريه

۱۲۲۰۲

۱۲۲۰۲

۱۲۲۰۲

محافظة لرنده دخی لیل و نهار مستعر و بر وجهیله متفک او
لما ملرینه باعث بر معتنی اولمغله نفرات مزبورک یوز اوتوز
ایکی سنه سی مواجبلرین حواله ایله ویرلمکین یوز اوتوز اوچ
سنه سی محر می اپتداسندن سنوی اقتضا ایدن اوچ بیک التیوز
یکرمی سکر بچق غروشک التیوز یکرمی سکر بچق غروشلی او
جقلق مقابله تنزیل اوچ بیک غروشی ارضروم نظارتی مالندن
او جقلق تعیین وفی ما بعد مقاطعه مزبوره امنی یدندن اخذ و
قبض و قلعوجیلرینی (?) مشعر صورت برات و حجت ظهریه ایتدر
وب مقاطعه مزبوره امینینه تسلیم ایللمی اوزره محلنه قید
و امر شریفم ویرلمکله موجبنجه او جقلق براتی ویرلمک با
بنده استدعای عنایت ایتلمر یسه غیر از بزم اوچ بیک غروش
مواجبلری بیک یوز اوتوز اوچ سنه سی محر مندن ارضروم کمر وکی
نظارتی مقاطعه سی مالندن المق اوزره محلنه قیدلر و برات ویر
لمک تلخیص اولندقدده تلخیص موجبنجه محلنه قید و او جقلق
براتی ویرلمک با بنده فرمان عالیشانم صدر اولمغین بو
برات هما یونی ویردم و بیورد می نشرات مزبورک خراتلریله
اقتضا ایدن اوچ بیک غروشلی بیک یوز اوتوز اوچ محر می
غره سنده قبضینه ما مور تسلیم و تسلیم اولندوغنه اشبو بر
ات عالیشانم صورتی ظهرینه حجت شرعیه ایتدر یلوب و ضابطا
نندن مهور تمسک النوب حین حسابده دیننه محسوب اولمق
ایچون حفظ ایتمکله ایلیه سن دیو شروطیله برات شریف یاز
لمق ایچون تذکره

هو

يازيله

قيودان دريا وزير مصطفى پاشايه حكم كه ابازه و مكريل
كفرهسي ساير كورجى طايفسيله اتحاد و اتفاق ايدوب اول
حواليد و واقع كونه و باتوم و اناقره قلعه لرينه و اطرا
فلرنده اولان قرا و نواحى اهالى لرينه ايصال كذند و مضرت
ايلمك فكر قاسدنده اولم لريله قلاع مزبوره يى اشقياي مرغو
مهك كيدو مضرتلرندن حفظ و حدامت ايلمك ايچون سابقا طر
بزون واليسى وزيرم مصطفى پاشا ادام الله تعالى اجله
طرفندن سابقا كونه سنجاغى متصرفى محمد دام اقباله باش
بوغ تعيين و لواء مزبوره واقع قضا لك سرحداتلى دخى بير
اقرين كشاده ايدوب نفرا تلىرله پاشاي مومى اليهك معيتنده
موجود بولنملى اوزره تعيين اولنوب لكن اشقياي مزبوره
اكثريا چته قايق لريله روى درياده كشت و كزار ايلدكلرندن
يالكر قره طرفندن عسكر تعيين ايله مضرتلرندن اسايش و
اوزرنده حاصل اولميه جقى ظاهر و اشكار اولوب دريا جانبندن
دخى كركى كبي محافظه اولنمق لازمه حالندن اولمغه ترسانه
عامر مده اولان قطع اشقامپويه ايله اون قطع فرقة مكممل
دوناندر يلوب ارسال اولنمق اوزره وزير مشاراليه قايمدسيله
اعلام و طربزون قاضيسى عرض و اهالييسى محضر ايتملر يله فى
نفس الامر اشقياي مزبوره اكثريا چته قايق لريله روى درياده

گوشت و كزار ايدوب او ساحلده اولان عباد الله دكر طرفندن
ايصال كزند و مضرت ايلمكه مستمرا عادت ايرينوب بو صو
رتده طوايف مسفوره يى روى درياده كزدر ميوب كيدو مضرتلر
ندن اولحوالى يى محافظه ايچون مكممل دونانمق اشقامپويه لر
تعيين اولنمغه محتاج اولمغه سنكى وزير مشاراليه سن هر
برىسى اون ايكيشر اوتوراق اولمق شرطيله ترسانه عامر مده
مجدداً بعض قطع اشقامپويه لر بنا و انشا و عجالتا اتمام و
تكميل ايتدردوب و بعون سبخانه و تعالى جملهسى تكميل
اولندقدن صكره سنك معرفتكه دونمى همايونم قيودان لرينك
اموردين و نار از موده اولوب يرار و بهادر و اولحوالينك
دقايق احوالنه واقف اشكار و شجاعت سعار اولان قيودان لر
ندن بعض نفر قيودان انتخاب و بولنك ايچلرندن دخى بر
نفرينى تميز ايليوب جمله سنك اوزرينه باش بوغ نصب و
تعيين و هر بر اشقامپويه قيودانيله معاً يكرمى طقوز
نفر اولمق اوزره اقتضا ايدن لوندان لرينى كزيده و توانا
اولان لوندلردن انتخاب و تحرير ايدوب اشقامپويه لر مزه مو
جود ايلملى اوزره كندولره محكمه تنبيه و سابغى اوزره
سنوى ايكيشر يوك اقچه ساليانه ايله اشقامپويه لك قيودا
نلقلى كندولره توجيه اولنمق ايچون در سعادت مده عرض و
اولمقدار اشقامپويه لر طوب و مهماتى ايله مكممل دوناندرلد
قدن صكره بر كون مقدم صوب مقصوده تسير و ارسال ايلمكده

زیاده اهتمام ایلیه سن ذکر اولنان اشقامپویه لرك بر کون
مقدم تکمیل اولنوب عجالته محلنه ایرشدر لمسی اهم امور
دولت علیه دن اولمغله بو مهم خاطیره کرکی کبی اهتمام
ایلیوب کرکی اشقامپویه لرك بر کون اولجه تکمیل و اتمه
منده و کرکی نصب اولنه حق قیودا نلرینک او حوالینک
کیفیات احوالنه واقعه اولان یرار و بهادر قیودا نلردن
نصب و تعیین اولنمسنده بر خوشیم تقید و بتوفیق سبحانه
و تعالی بر ساعت مقدم اتمام و تکمیل ایتدر دوب صوب مقصو
ده تسیر و ارسال ایلمکده دقت تام ایلمکز بابنده فرمان
عالیشانم صادر اولمشدر بیورد مکی

۱۱
 ۱۲
 ۱۳
 ۱۴
 ۱۵
 ۱۶
 ۱۷
 ۱۸
 ۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰
 ۳۱
 ۳۲
 ۳۳
 ۳۴
 ۳۵
 ۳۶
 ۳۷
 ۳۸
 ۳۹
 ۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

1708 წლისათვის რუხის ციხის საომარი საჭურველით მომარაგების შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 15X233 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 313ა. არქ. ერთ. 163ა. ფ. 1ა.

هو

برای لازمه قلعہ رخ بر موجب محضر اهالی قلعہ مزبور

باروت	قازمه	قبضہ قازمه	اغاج كورك	طوبرہ
قنطار	عدد	عدد	عدد	عدد
۲۰۰	۴۰۰	۵۰۰	۱۰۰۰	
۱۰ طوپ	۱ تفنگ			

قورشون	قتل	حربه	بالطہ کسر دست	دستره متنوعه
قنطار	قنطار	عدد	عدد	عدد
۱۰	۱	۱۰۰	۵۰	۲۰

مسما ر متنوعه	تمور خام	بورغی متنوعه
قنطار	قنطار	عدد
۲	۳	۲۰

جبه جی باشی اغا تلخیصی موجب جبه ویره سن دیو بیورلدی

ص ح ص ح ۲۹ جمادی الاول سنه ۱۲۰

عرض بنده لری بو در که کورجستان جانبنده واقع رخ قلعہ سی

ایچون ویرلمسی فرمان بیوریلان باروت و مهماتک دفتريد

معلوم دولتلری بیورلدقده جبه جی باشی اغا قوللری معرفتيله

ویرلمسی باینده فرمان عالیلری بیوریلور ایسه فرمان دولتلو

سلطانم حضرتلرینکدر

صورت ویرلدی فی ۱۸ جمادی الاخر سنه ۱۱۴۰

4

الرم قلعہ رخ و میر حسن اهلای قلعہ مزبور

باروت	قازمه	قبضہ قازمه	اغاج كورك	طوبرہ
قنطار	عدد	عدد	عدد	عدد
۲۰۰	۴۰۰	۵۰۰	۱۰۰۰	

قورشون	قتل	حربه	بالطہ کسر دست	دستره متنوعه
قنطار	قنطار	عدد	عدد	عدد
۱۰	۱	۱۰۰	۵۰	۲۰

مسما ر متنوعه
تمور خام
بورغی متنوعه

جبه جی باشی اغا تلخیصی موجب جبه ویره سن دیو بیورلدی
عرض بنده لری بو در که کورجستان جانبنده واقع رخ قلعہ سی
ایچون ویرلمسی فرمان بیوریلان باروت و مهماتک دفتريد
معلوم دولتلری بیورلدقده جبه جی باشی اغا قوللری معرفتيله
ویرلمسی باینده فرمان عالیلری بیوریلور ایسه فرمان دولتلو
سلطانم حضرتلرینکدر
صورت ویرلدی فی ۱۸ جمادی الاخر سنه ۱۱۴۰

هو

محلينه قيد اولنوب صورت ويريله
دفتر مهمات جبهه خانه براي لازمه قلعہ رخ ارسال شده کان

با فرمان عالی وضع و تحمیل شده به سفینه رئیس

باروت سیاه قورشون حربہ برای وضع کولچہ

قنطار ۲۰ قنطار ۱۰ عدد ۱۰۰ مزبوره صغیر

پارچہ وارول عدد ۱۹ عدد ۷

برای وضع مزبوره دستره بورغی قازمه قبضہ قازمه

صندوق ۲ عدد ۲۰ عدد ۲۰ عدد ۲۰۰ عدد ۴۰۰

برای وضع مزبوره

صندوق ۱

صا تون چولی اغاج کورک بالطہ خطب قتل مصری اهن خام

عدد ۲ عدد ۵۰۰ عدد ۵۰ قنطار ۱ قنطار ۳

صغیر عدد ۷

پارچہ مسمار متنوعه طوبرہ درین کسر نست طبرہ صح

عدد ۱ قنطار ۲ عدد ۱۰۰۰ عدد ۲۰ عدد ۲

وجه مشروح اوزره بالاده تحریر اولنان مهمات جبهه خانه رخ

قلعه سی لازمه سی ایچون ارسالی فرمان عالی بیور لمغله مهمات

مذکورین ان شاء اللہ تعالی محلنه کتوروب و تسلیم ایلنک

اوزره حالا جبهه جی باشی سعادتلو یوسف اغا یدندن تما مًا اخذ

و قبض ایلدم اچلدن اشیو تمسک ویرلدی

فی ۱۰ جمادی الآخر سنه ۱۱۲۰

بنده ولی چور باجی وکیل سرجیه قلعہ رخ حالا

136

مهمات جبهه خانه براي لازمه قلعہ رخ ارسال شده کان

با فرمان عالی وضع و تحمیل شده به سفینه رئیس

باروت سیاه قورشون حربہ برای وضع کولچہ

قنطار ۲۰ قنطار ۱۰ عدد ۱۰۰ مزبوره صغیر

پارچہ وارول عدد ۱۹ عدد ۷

برای وضع مزبوره دستره بورغی قازمه قبضہ قازمه

صندوق ۲ عدد ۲۰ عدد ۲۰ عدد ۲۰۰ عدد ۴۰۰

برای وضع مزبوره

صندوق ۱

صا تون چولی اغاج کورک بالطہ خطب قتل مصری اهن خام

عدد ۲ عدد ۵۰۰ عدد ۵۰ قنطار ۱ قنطار ۳

صغیر عدد ۷

پارچہ مسمار متنوعه طوبرہ درین کسر نست طبرہ صح

عدد ۱ قنطار ۲ عدد ۱۰۰۰ عدد ۲۰ عدد ۲

وجه مشروح اوزره بالاده تحریر اولنان مهمات جبهه خانه رخ

قلعه سی لازمه سی ایچون ارسالی فرمان عالی بیور لمغله مهمات

مذکورین ان شاء اللہ تعالی محلنه کتوروب و تسلیم ایلنک

اوزره حالا جبهه جی باشی سعادتلو یوسف اغا یدندن تما مًا اخذ

و قبض ایلدم اچلدن اشیو تمسک ویرلدی

فی ۱۰ جمادی الآخر سنه ۱۱۲۰

بنده ولی چور باجی وکیل سرجیه قلعہ رخ حالا

1714 წლის რუხის ციხის შემოსავალ-გასავლის იჯმალი. ერთი ფურცელი. ნაწერი: ოღნავ გაყვითლებულ, მოთეთრო ქაღალდზე შავი მელნით. ერთგან წითელი მელნითაა მიწერილი. დაობებულია მარცხენა კიდეში. ზომა: 21,7×31,7 სმ. შიური: HBKM. ფონდი 1. არქ. ერთ. 20468. ფ. 4.

هو

صورت وریله

تطبيق

اجمال محاسبه واردات و تسلمات عن مال مقاطعه تركمانان

بوز اولوس عن ساكنان اناقره واجب عن غره محرم سنه 1126

در عهده صالح اغا كتخدا بوز اوقلي وزير مصطفى پاشا

مع تفاوت

في سنه

غروش اسدي 7678

منه التسلمات بخزانة عامره بالدفعات بر موجب تمسكات

غروش اسدي

م (معلوم) دفع في غره رجب سنه 1126 بجهت مواجب بعض

يكيچريان در كاه عالي در محافظه قلعه راج جماعت 77 جامي

اغا و يماقان در واجب مصر راج رشن لذ سنه 126 عن يد

ايوبى محمد يازيجى يكيچريان در كاه عالي غروش اسدي 3020

پاره 12

م (معلوم) دفع في غره رجب سنه 1126 بجهت ضرر لحم و

نخيره بها يكيچريان در كاه عالي در محافظه قلعه راج واجب

عن غره محرم سنه 1126 الى غايه ذى الحجه سنه مزبوره عن يد

غروش اسدي 381 پاره 2

در میان غروش 830 پاره 2

م (معلوم) دفع في غره رجب سنه 1126 بجهت بها زمستاني

يكيچريان در كاه عالي در محافظه قلعه راج واجب عن اول

اربعين سنه 1125 الى اول اربعين سنه 1126 عن يد م (مزبور)

غروش اسدي 271

م (معلوم) دفع في غره رجب سنه 1126 عن يد مصطفى اغا تحصيلد

ار غروش اسدي 400

تسليم به خزينه عامره

غروش	3020	پاره	عدد
	381	12	
	271	02	
	4000		
	7678	14	

وجه مشروخ اوزره يالكز يدى بيك التيوز يتمش سكر غروش

محلنده مسطوردر بمعرفت ابراهيم خليفه في 14 ذى القعدة سنه

1126 صورت داده في 10 جمادى الاول سنه 1126

غروش	830
	449
	381

ادا شد في 9 رجب سنه 1126

مبلغ مزبور سبب تحريري ادا تذكرة سي ويرلملكه شهر ذى القعدة

سنه 1126 يلمقدر حفظ اولنمشدر

هو

عن تحويل صالح كتخدا بوز او قلى مصطفى پاشا عن اقچه مقا

طعه* ترکمانان بوز اولوس عن ساکنان انقره واجب سنه ۱۱۲۶

عن يد مصطفیٰ اغا محمد دار

زولقہ جدید

بحساب غروش اسدی ۴۰۰۵.

۴۸۰۶۰۰ اقچه

عن ا قچه * مزبورین ۴۸۳۸۷۲

عن تفاوت حسنات ٦٧٢٨

رسید به روزنا مجہ ہمایون فی غرہ رجب سنہ ۱۱۲۶

تمسك اولمق اوزره ايشبو صورت روزنا مچه هممايوند ر كه عينيّه

محلندن نقل اولندی فی ۲۸ رجب سنه ۱۱۲۶

قلمیہ سی کوریلہ

وجه مشروح اوزره مقاطعه* مزبورك بيك يوز يكرمى اللى سنه

سی اقتضا ایدن قلمیہ لری تما مّا تسلیم اولندیقی دفترده

مستور و مقید در اولیابده امر و فرمان سعادتلو سلطانم

حضرت قلندرین کدر

في ١٦ ذى القعدة سنة ١١٢٦

Handwritten document with various calculations and signatures. The document is written in Persian/Arabic script. It includes several lines of text, some of which are crossed out or underlined. There are also some numbers and dates written in the margins. The document appears to be a record or a ledger of some kind.

1714 წელს ანაკლიის ციხისკენ გეგმით გაგზავნილი პროვინტის
შესახებ ნაწერი თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 31x21,2
სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 261ა. არქ. ერთ. 1807ა. ფ. 2ა.

عن ای لازمہ اما کولات لوندات و قپودانان اشقامپویہا کہ
در سنہ ۱۱۲۴ بہ جانب اناقرہ تعیین و ارسال شدہ کان عن
استانہ سعادت و حالا این قدر قنطار پکسماد عن جانب الحاج
نورالدین... (?) دادہ و ارسال شدہ فرمودہ بر موجب در

کنار و فرمان شریف

اشقامپویہ قطعات ۴

نفر ۱ ۱۱۶

فی یوم

پکسماد قیہ ۵۸

فی سنہ

پکسماد قیہ ۲۰۵۳۲

بحساب

قنطار ۴۶۶

قیہ ۶

فی بہر قطعہ

نفر ۱

۲۸ لوندات

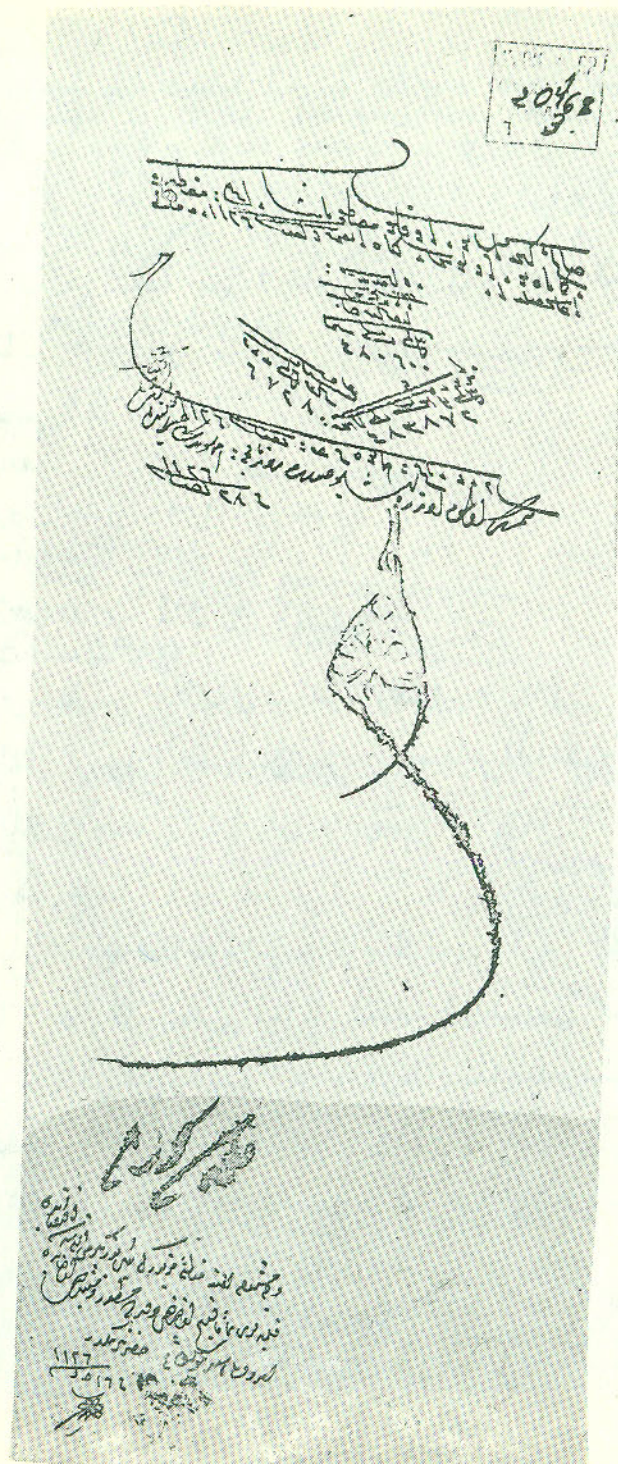
۵۱ قپودان

۲۹

فی بہر یوم

بہر نفر عدد ۲

بيك يوز يكرمي درت سنہ سنہ استانہ سعادتدن اناقرہ جانبہ
تعیین و ارسال اولنان درت قطعہ میی اشقامپویہ لرك لوند
ات و قپودانلرینہ بر سنہ لك پکسمادلی درتیوز التمش التي
بحق قنطار التي وقیہ ویرلمشیدی حالیا بو دفعہ دخی بوسنہ لك
یا لكز درتیوز التمش التي بحق قنطار و التي وقیہ پکسمادی
ینہ قلاتلر ایلمکین الحاج نورالدین طرفندن ویریلوب ارسال
اولنمق فرمان اولمغین موجبہ ویرلمسیچون اشبو صورت ویر
لدی فی ۱۲ ذی القعدہ سنہ ۱۱۲۶
مژکور اولنان پکسماد دورت یوز التمش التي بحق قنطار و
التي وقیہ پکسماد البوب قبض ایتمشتر در غایت خاص اولمق
اوزره بشیر محمد قپودان قید شد



1707 წელს ანაკლიის ციხის ჯარისკაცებისათვის განკუთვნილი თანხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 10,7×15,4 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი 313ა. არქ. ერთ. 135ა.

هو

در گاه عالی یکچریلریندن باش محاسبه اولمق اقتضا ایتمکله

باش محاسبه یه قید اولنه مباشر اول تعیین بر مواجبلرینه

حواله اولمق اوزره

در محافظه قلعہ اناقره

نفر ۱۲۸

غروش

۶۶۴ موجب واجب مصر رجح سنه ۱۱۱۹

۲۹۳ ضرر لحم و بخیره بها سنه ۱۱۹

۹۶۷

صورت روزنامه هما یون موجب بنجه یالکر طقوز یوز التمس

یدی غروش ایدر

قید شد فی ۴ رمضان سنه ۱۱۱۹

2614
1807

بسم الله الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على
المرسلين
والصلاة والسلام على
المرسلين
والصلاة والسلام على
المرسلين

الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على
المرسلين
والصلاة والسلام على
المرسلين
والصلاة والسلام على
المرسلين

بسم الله الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على
المرسلين
والصلاة والسلام على
المرسلين
والصلاة والسلام على
المرسلين

فرکرد او انانه یکسند و در شان
الشیخ الاسلامی
وفیه یکسند
ورقایت خاص اولمق اوزره
یکسند

1713 წელს რუხის ციხის ჯებეჯიებისათვის გაცემული იჯმალი. ერთი ფურცელი.
ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 10,2 X 15,5 სმ. შიფრი НБКМ. ფონდი
313ა. არქ. ერთ. 145ა.

هو

صح

بيورلدی

بيك بوز يكرمى بش سندهسى ارضروم كمركى مالندن دولنه

اجمال مواجب بعض جبه جيان درگاه على درم حافظه قلعه رح

در واجب مصر و رج و رشن و لذذ سنه ۱۱۲۵ بر موجب

يوقلامه عن خزانه سعادت فرموده

فى ۲۹ ذى القعدة سنه ۱۱۲۵

نفر ۲۸ يوم ۱۹۲

المقرر فى ۴ قسط

اقچه ۷۷۹۶۸ نقلت

يالكر التمش يدى بيك طقوز يوز التمش سكر اقچه در

محسوب

فى غره ذى الحجه سنه ۱۱۲۵ عن اقچه كمرى ارضروم واجب

سنه ۱۱۲۵

عن يد اسمعيل چاوش جبه

۴۲۴

۱

۸۴۹۰

۴۲۴۰

۴۶

۵۷۹۷۶

۱۷۹۹۲

۷۷۹۶۸

1713 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია: თეთრ, მოსკელო ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 10,2 x 15,2 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი 313ა. არქ. ერთ. 147ა.

هو

صح

بيورلدى

بيك يوز يكرمى بىسيواسيك بدل سورما تندن دولنه

بجهت مواجب نفقات قلعه * انا فره در انتها محدود كورجستان
واجب عن غره * محرم سنه 1120 الى غايه * ذى الحجه سنه * منه
اين قدر مبلغ عن خزينه * عامره داده فرموده از ان سبب عن
جانب محاسبه * اول تذكره * خزينه * نوشته بر موجب عرض قلبى
حسين دزدار و اسلام سر طوبچيان و مصطفى اغا * بشلويان قلعه *
مزبور و در كنار و تلخيص و فرمان عالى المورخ فى سلخ
جمادى الاخر سنه 1120 و با فرمان شريف

نفر 1 144 يوم 1740

فى سنه 144 اقچه 080070

يا الكز بشيوك سكسن بيك بشيوز التمه اقچه در

تحرير 1 فى غره * رجب سنه 1120

محسوب فى غره * رمضان سنه 120 عن بدل سورما تسيوام سنه 120

عن يد حسين كتحدا * عزبان قلعه * انقره

سنه سابق روزنا مجهدن

به جزيه * دفتري سنه 1124

	12	1	1	
			4	38
				080070
				3728
				12
اصل	7207			
	37287			
فضله	430420			
	140440			
	480070			

1716 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ნაწერი თეორ ქაღალდზე
შავი მელნით. ზომა: 15,6 X 9,7 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 313ა. არქ. ერთ. 149ა.
ფ. 3ა.

هو

صورت فی غمہ صفر سنہ ۱۱۲۸

عن تحویل سید درویش اغا عن اقچهء مقاطعهء قریهء ولادت مع

عوارض و بدل نصف باغات واجب سنہ ۱۱۲۷ بجهت مواجب مستحقان

و عزبان و بشلویان یرلویان قلعهء اناقره در انتهاء کور

جستان واجب عن غرهء محرم سنہ ۱۱۲۷ الی غایهء ذی الحجه سنہء

منه عن ید حسن کتخداء بشلویان

نفر ۱۲۰

فی یوم ۱۳۵۰

اقچه ۲۴۰۰۰ اصل

۰۸۰۰۰ فضله

۳۲۰۰۰ در میان تذکره چورک اقچه ۴۷۷۹۰۰

بحساب غروش ۲۰۰ فی ۱۶۰ اقچه

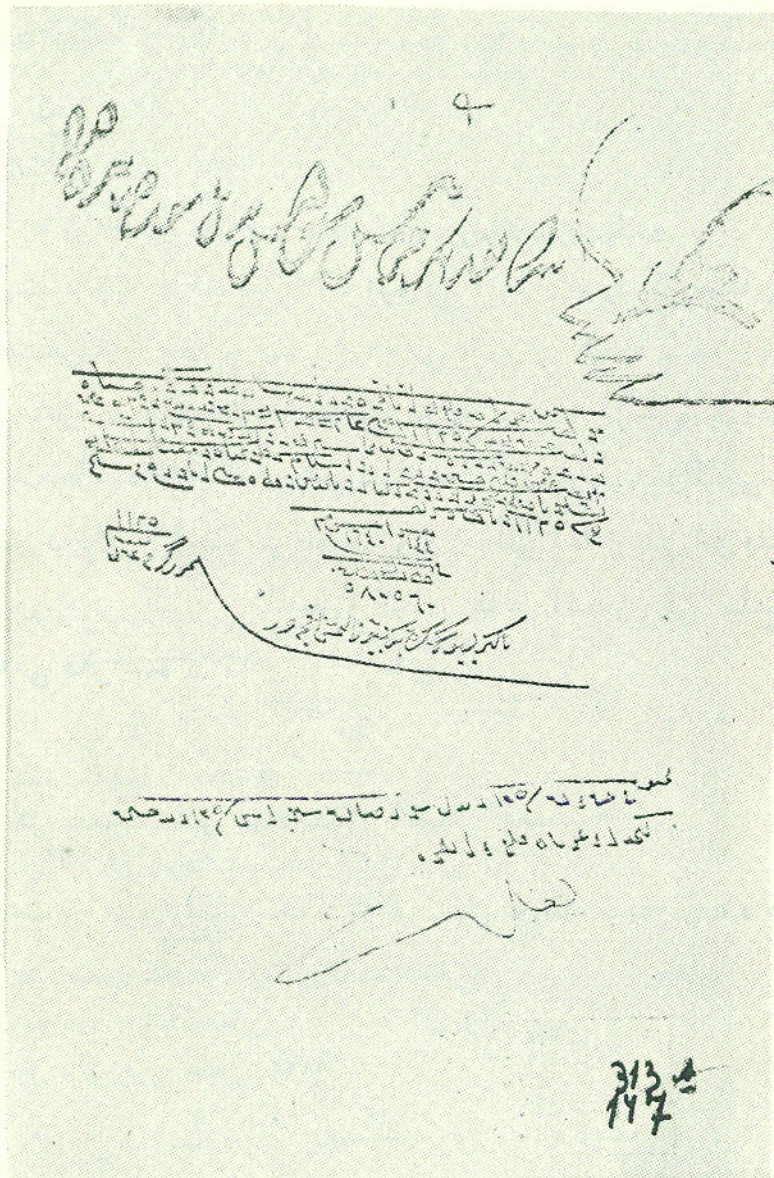
عن اقچهء مزبوریک ۲۳۶۶۴

عن تفاوت حسنات ۳۳۶

مع تفاوت یالکز ایکیوز غروش اسدیدر

تذکره داده فی ۶ صفر سنہ ۱۲۸

قید شد به دفتر مقابله



1716 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია
თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 10,3 X 15,6 სმ. შიფრი: HBKM. ფონდი 313ა.
არქ. ერთ. 149ა. ფ. 1ა.

هو

صورت في غره صفر سنه ١١٢٨

عن تحويل بوسنوي احمد اغا و ديكر احمد اغا عن اقچه
مقاطعه حصها طرسوس وتوابعها عن غره محرم سنه ١١٢٧
بجهت مواجب مستحفظان و عزبان و بشلويان يرلويان قلعه
اناقره در انتها كورجستان واجب عن غره محرم سنه ١١٢٧
الى غايه نفي الحجه سنه منه عن يد حسين كقخدا بشلويان

نفر ١ ١٢٠

في يوم ١٣٥٠

در میان تذکره چورك	اصل ٩٦٠٠٠
اقچه ٤٧٧٩٠٠	فضله ٣٢٠٠٠
	١٢٨٠٠٠

بحساب غروش ٨٠٠ في ١٦٠

عن اقچه مزبوريك ٩٤٦٥٦

عن تفاوت حسنات ١٣٤٤

مع تفاوت يالكز سكر يوز غروش اسديدر

تذکره داده في ٩ صفر سنه ١٢٨

قيد شد

قيد شد به دفتر مقابله

1716 წლის „ზაზინის თესქერე“ ანაკლის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერი
თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით, ზომა: 10×15,4 სმ. შიგრი: HBKM. ფონდი 313ა.
არქ. ერთ. 149ა. ფ. 2ა.

هو

صورت في غره صفر سنه ١١٢٨

عن تحويل شهد علي و شهد درويش عن اقچه مقاطعة تركمانان
چقاقلو عن غره محرم سنه ١١٢٧ بجهت مواجب مستحفظان و
عزبان و بشلويان يرلويان قلعه اناقره در انتها كورجستان
واجب عن غره محرم سنه ١١٢٧ الي غايه ذي الحجه سنه منه

عن يد حسين كتخدا بشلويان

نفر ١٠ ١٢٠ في يوم ١٣٥٠

اصل ٢٤٠٠٠

فضله ٠٨٠٠٠

در میان تذکره چورك ٣٠٠٠٠

اقچه ٤٧٧٩٠٠

بحساب غروش ٢٠٠ في ١٦٠

٢٣٦٦٤

٠٠٣٣٦

٢٤٠٠٠

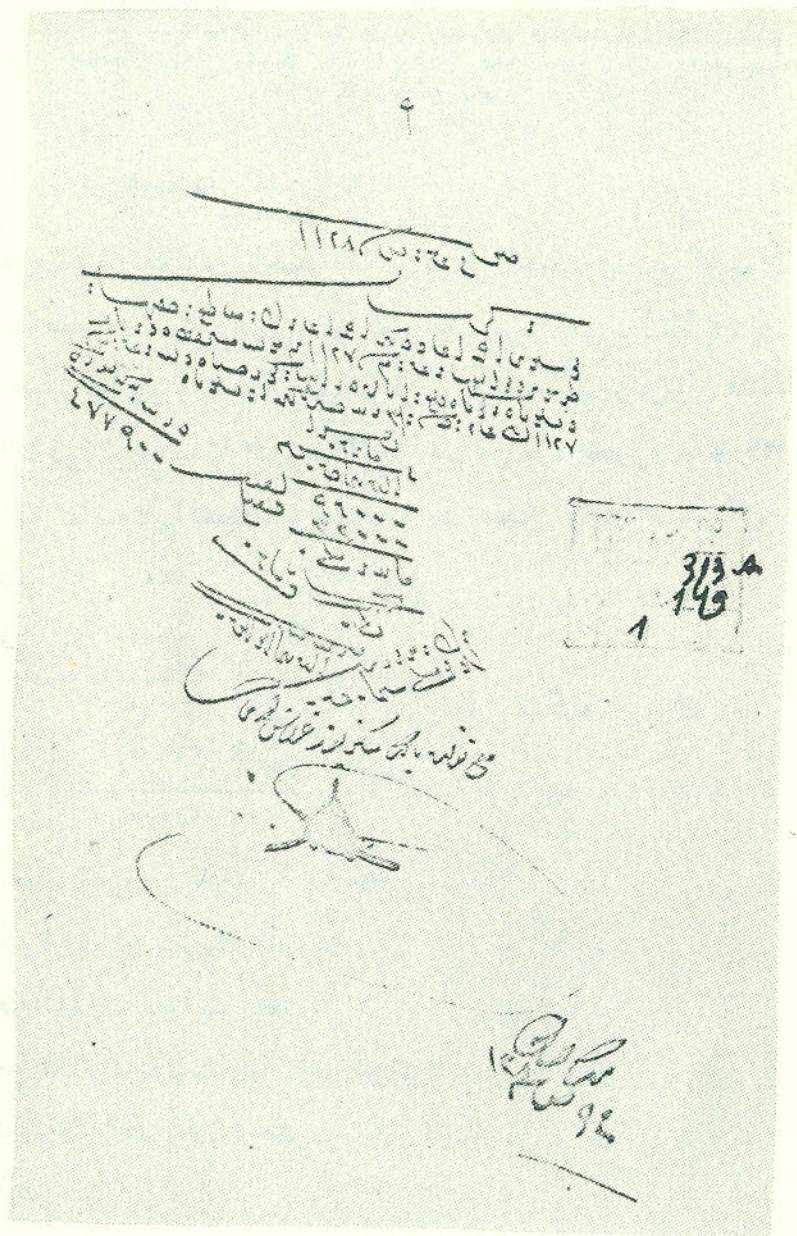
عن اقچه مزبوريك ٢٣٦٦٤

عن تفاوت حسنات ٣٣٦

مع تفاوت يالكز ايكيوز غروش اسديدر

تذکره داده في ٦ صفر سنه ١٢٨

قيد شد به دفتر مقابله



1716 წლის „ხაზინის თესქერე“ რუხის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერი. თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 10,3 X 15,5 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 313ა. არქ. ერთ. 153ა.

هو

صورت في ٩ جمادى الآخر سنة ١١٢٨

عن تحويل حسين اغا عن اقچه عجزيه كبران جزيره مدللو و تو
ابعها واجب سنة ١١٢٦ بجهت مواجب و نخيره بها نفرات طو
بچيان يرلويان قلعه مرج در جانب ارضروم در ولايت كورجستان
واجب عن غره محروم سنة ١١٢٨ الى غايه ذى الحجه سنة منه
عن يد مصطفى جلب سراي

نفر ١٥

اقچه ٥٦٠٦٦ اصل

فضله ١٨٦٨٨

٧٤٧٥٤ في ١٢٠

بحساب غروش ٤٦٧ عدد پاره ٨ نقدیه ٢

يالکز دورت يوز التمش يدي غروش سکر پاره ايکي نقدیه در

برای مواجب

نفر ١٥

في يوم ٢٠١

في سنه

اقچه ٧١١٥٤

كيل ٩٠ في ٤٠

اقچه ٣٦٠٠

تمسك داده

قييد شد

قييد شد به دفتر مقابله

1718 წლის „ხაზინის თესქერა“ ანაკლის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 10,4 X 15,8 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 313ა. არქ. ერთ. 160ა. ფ. 1ა.

هو

صورت فی غره جمادی الآخر سنه ۱۱۳۰

عن تحويل عن اقچه مقاطعة ماردين و توابعها

واجب سنه ۱۱۲۹ بجهت مواجب نفرا ت طوبچيان يرلويان قلعه

اناقره در حدود کورجستان واجب عن غره رجب سنه ۱۱۲۹ الي

غايه ذی الحجه سنه منہ عن يد طوبخانه لی حاجی عبدالله

تعلیمی زاده ساکن طوبخانه در استانبول

نفر ۱ ۲۴ فی يوم ۲۹۰

ایام ۱۷۷

اصل ۳۸۴۹۸

فضله ۱۲۸۳۲

۱۵۰۳۳۰

بحساب غروش اسدی ۳۲۰۰

عدد پاره ۱۲

ناقديه ۲

فی ۱۶۰

عن تفاوت حسنه ۶۴۱

عن اقچه مزبوریک ۷۸۸۵۷

مع تفاوت يالکز اوچوز يکرمی بچق غروش اون ايکی پاره ايکی

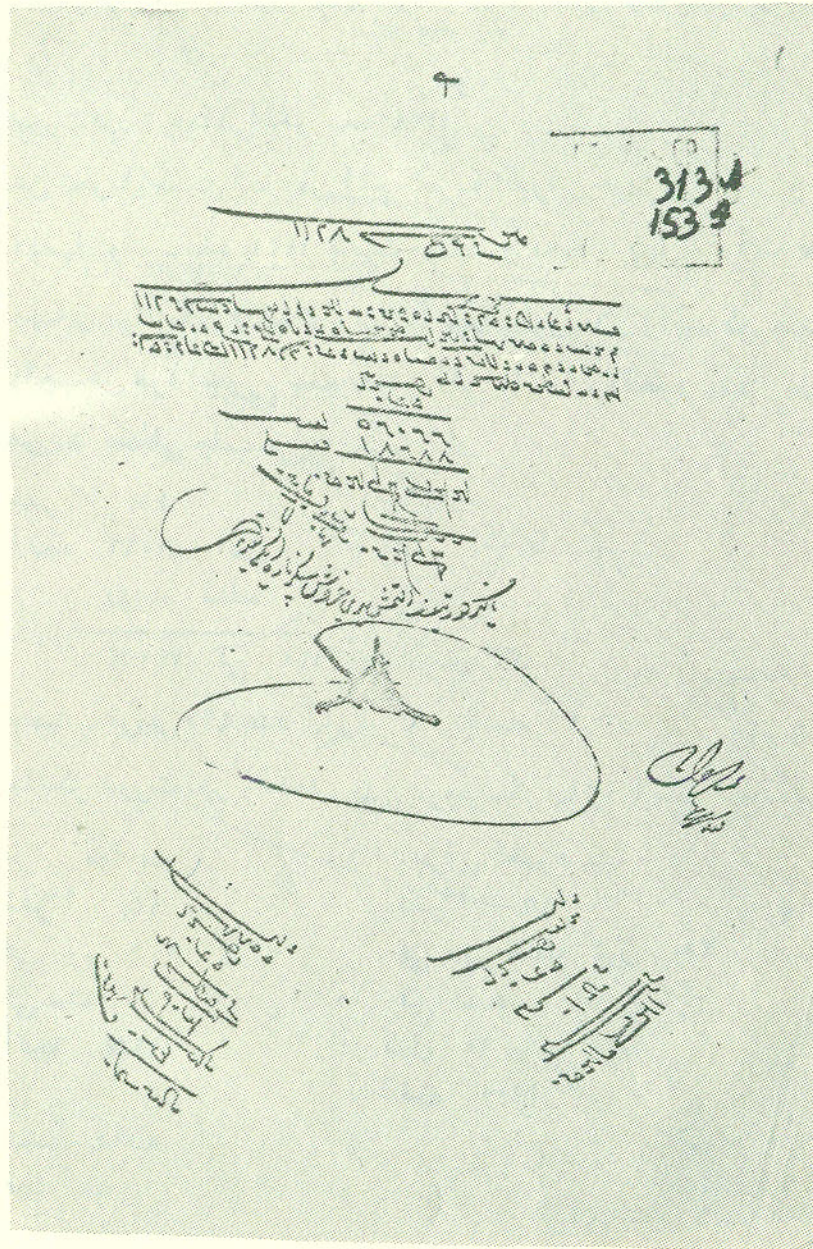
نقدیه در

تمسک داده

فی ۹ جمادی الآخر سنه ۱۳۰

قید شد

قید شد به دفتر مقابلہ



1718 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერი
თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 15,7 × 10,8 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 313ა.
არქ. ერთ. 160ა. ფ. 2ა.

هو

صورت فی غره عجمانی الاخر سنه ۱۱۳۰

عن تحویل ... عن اقچه مقاطعه ماردين و توابعها واجب
سنه ۱۱۲۹ بجهت مواجب نفرات جماعت بشلویان قلعه انا قره
در انتهای سرحد کورجستان واجب عن غره محرم سنه ۱۱۳۰ الی
غایه شهر ذی الحجه سنه ۱۱۳۰ عن ید طوبخانه لی حاجی عبدالله
تعلیمی زاده ساکن طوبخانه در استانبول

نفر ۱ ۴۰ فی یوم ۴۵۰
ایام ۳۵۴

اصل ۱۱۹۴۷۵
فضله ۳۹۸۲۵

۱۵۹۳۰۰

بحساب غروش ۹۹۵۰ عدد پاره ۵ فی ۱۶۰

عن تفاوت حسنه ۱۹۹۱

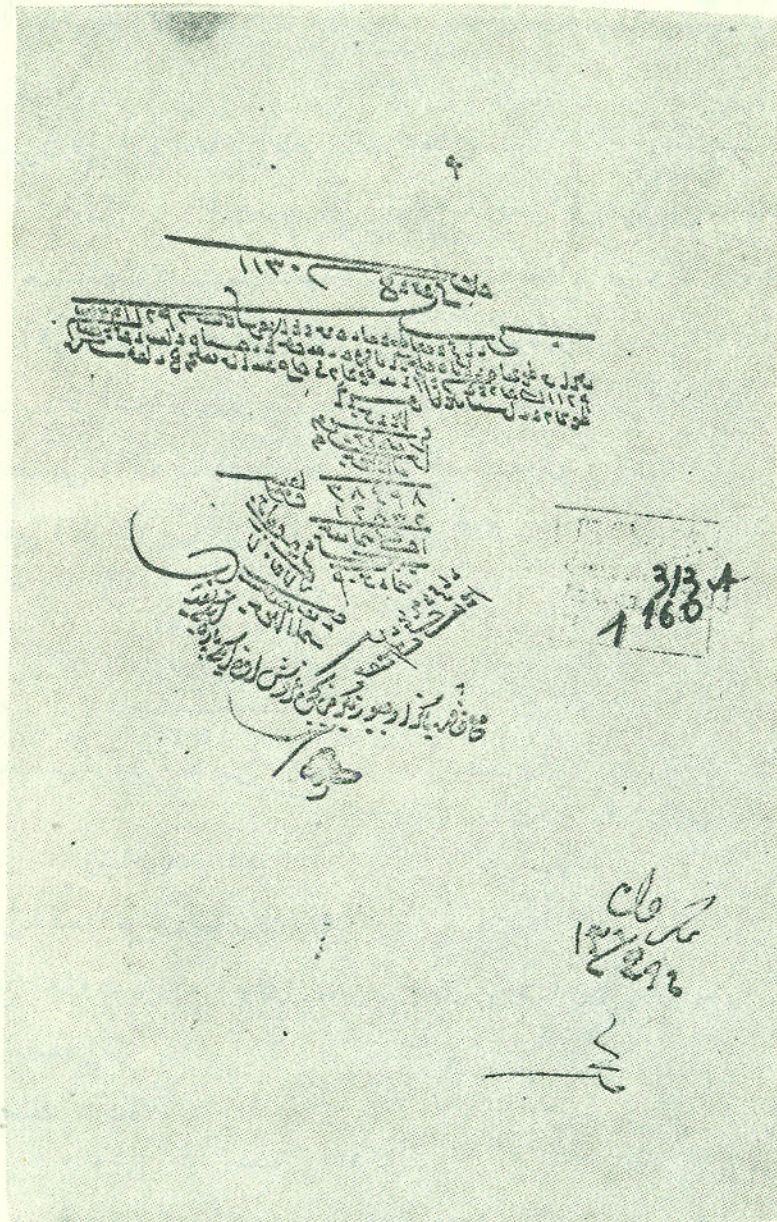
عن اقچه مزبوریک ۱۲۷۴۸۴

مع تفاوت یا لکر طقوز یوز طقیان بش بچق غروش بش پاره در
تمسک داده

فی ۹ جمانی الاخر سنه ۱۳۰

فیید شد

قید شد به دفتر مقابله



1719 წლის ანგარიში რუხის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერი თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 45×15,2 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 313ა. არქ. ერთ. 161ა. ფ. 1ა.

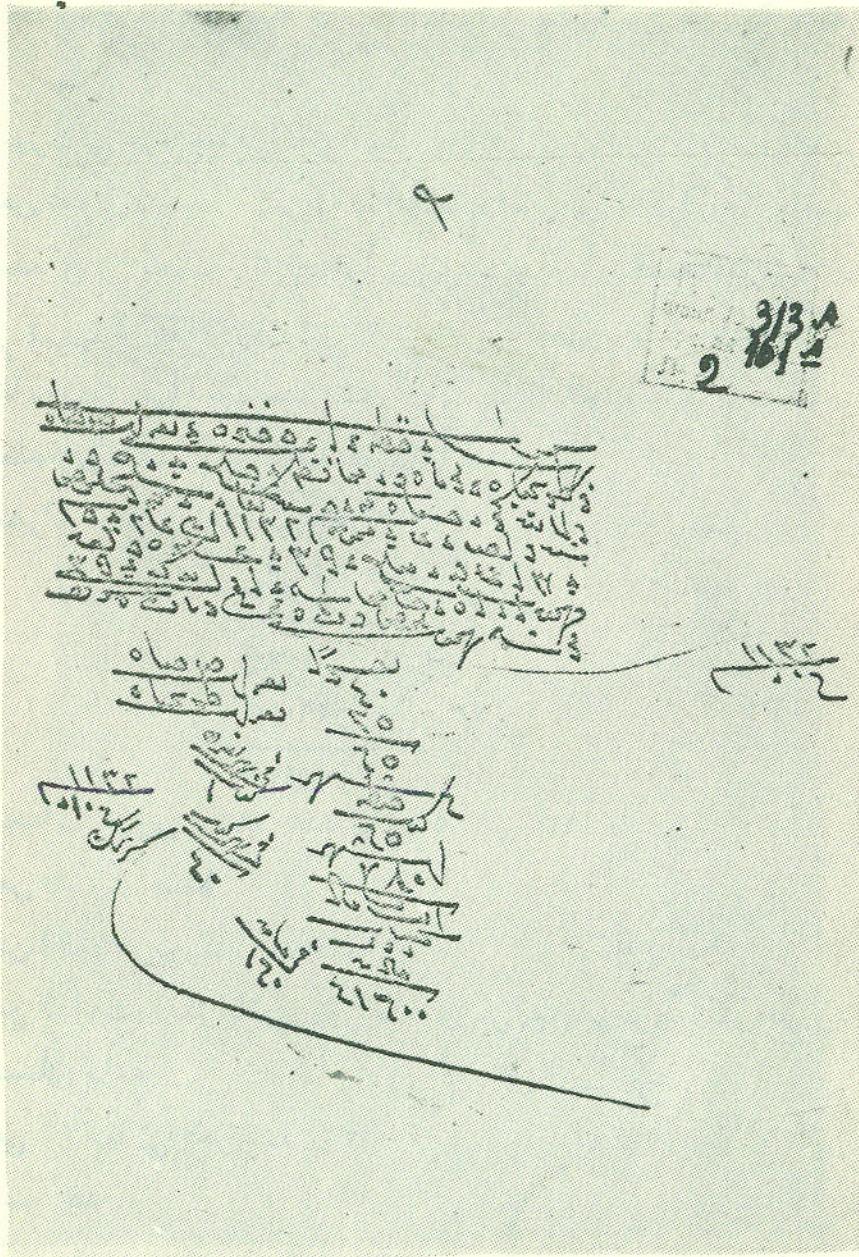
برای ذخیره بها نفرات جبه جیان و طوبجیان یرلویان در
قلعه رح که دست کفار نزع و تخلیص شده و بیمعرفت
اسحق پاشا مجدداً تحریر و وضع شده کان واجب عن غره محرم
سنه ۱۱۳۲ الی غایه ذی الحجه سنه ۱۱۳۲
نفر ۱ ۴۰ نفرات جبه جیان
۲۵ نفرات طوبجیان

70

فی شهر
خنطه کیل 70 فی 1 کیل
اشهار 12
کیل 780 فی 40 صاغ
اقچه 31200
غروش اسدی 260

صح
تخلیص موجب نجه تذکره سی ویرلما بیورلدی

تذکره داده فی 10 ربیع الآخر سنه 1132
عرض بنده لری بو در که کورجستان سنورنده دست کفار دن نزع
و تخلیص اولنان رح قلعه سی محافظه سی چون چلدیر بکلربکیسی
اسحق پاشا قوللری معرفت لیه التعمی بش نفر یرلو جبه جی و
طوبجی نفراتی مجدداً تحریر و قلعه مزبوره وضع اولنوب یوز
ارتوز ایکی محرمدن بر سنه لکی علوفه لری ویرلدیکی قلمندن
اخراج اولنمشدر قلعه مزبور فتح جدید اولوب نفراتی ذخیره
یه محتاج اولمغله سایر سرحدلره قیاساً بهر نفره ایده برر



1719 წლის ანგარიში რუხის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი, ნაწერია თეთრ ქაღალ-
დზე შავი მელნით. ზომა: 11,7×18 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 313ა, არქ. ერთ.
161ა, ფ. 2ა.

هو

بجهت بها عنطه برای ذخیره نفرات جبه چیان و طوبچیان یر
لویان در محافظه قلعه رح در ولایت کورجستان که عن دست
کفار نزع و تخلیص شده واجب عن غره محرم سنه ۱۱۳۲ الی
غایه ذی الحجه سنه ۱۱۳۲ منه این قدر مبلغ عن خزینه عامره داده
فرموده از ان سبب عن جانب محاسبه اول تذکره خزینه نوشته
بر موجب تلخیص و فرمان عالی و با فرمان شریف

فی ۱ ربیع الآخر سنه ۱۱۳۲

نفرات جبه چیان	۴۰	نفر ۱
نفرات طوبچیان	۲۵	
	<u>۶۵</u>	

فی شهر

خنطه

کیل ۶۵ فی بهر نفره کیل ۱

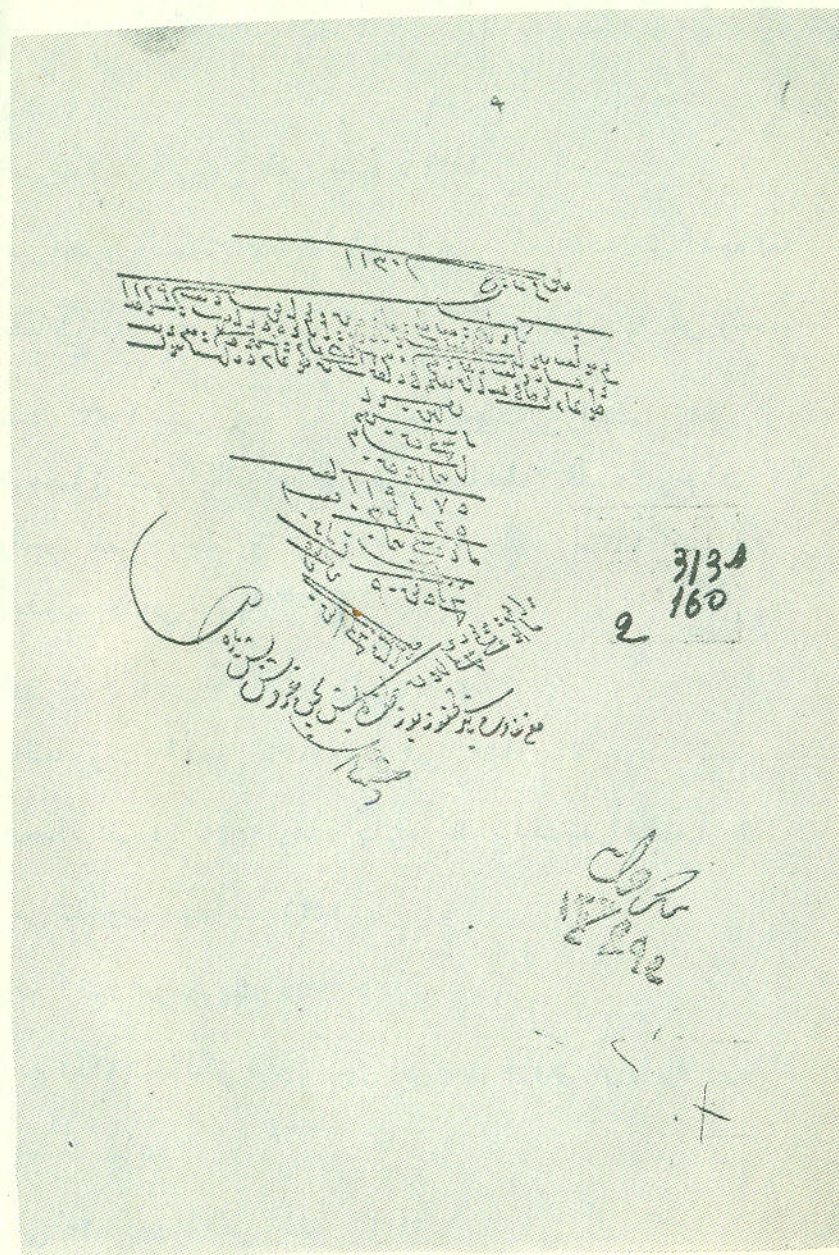
ا شهر ۲۸۰

اچه ۳۱۲۰۰ فی بهر کیل اچه ۴۰

بحساب غروش ۲۶۰

اچه ۴۱۶۰۰ فی ۱۶۰

تحریر ۱ فی ۱۰ ربیع الآخر سنه ۱۱۳۲



1722 წლის ანგარიში რუხის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ, მოსქე-
ლო ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 11,5 x 17 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი 313ა, არქ.
ერთ. 167ა, ფ. 6ა.

هو

صورت فی ۱۶ ربیع الآخر سنہ ۱۱۳۴

عن تحويل كسكين اسماعيل اغا امين كمشخانه عن اقچه*مقا

طعات معدن حانم نام ديكر. كمشخانه و توابعها عن واجب

سنہ ۱۱۳۳ بر وجه مالكانه بجهت مواجب بعض

جيه جيان در كاه عالي در محافظه* قلعه* رح در

واجب مهر رجب و رشن و لذذ سنہ ۱۱۳۴ عن يد

يعقوب چاوش جيه*

نفر ۱ ۳۹ يوم ۳۰۷

المقرر اقچه ۱۰۸۶۷۶ في ۱۲۰

بحساب غروش ۹۰۵۷ عدد پاره ۵ نقدیه (اقچه) ۱

عن تفاوت حسنات ۱۵۲۱

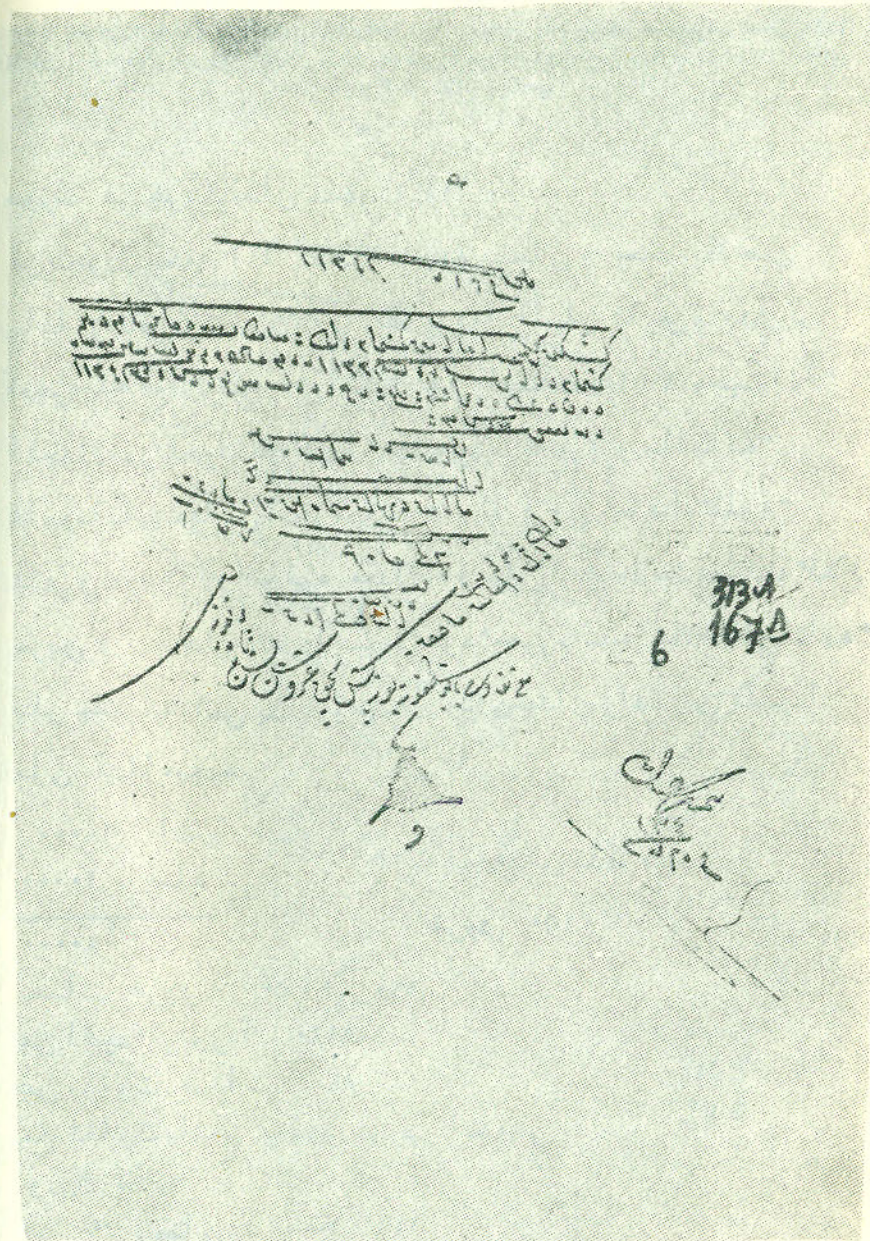
عن اقچه*مزبوريك ۱۰۷۱۵۵

مع تفاوت يالكز طقوز يوز بش بچق غروش بش پاره بر نقدیه در

تمسك داده

في ۲۰ ربیع الآخر سنہ ۱۱۳۴

قيد شد به دفتر مقابله



1734 წლის ანგარიში ანაკლის, ფოთისა და სოხუმის ციხეების შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 10,8 × 17 სმ. შიფრი: HBKM. ფონდი 312ა. არქ. ერთ. 74ა.

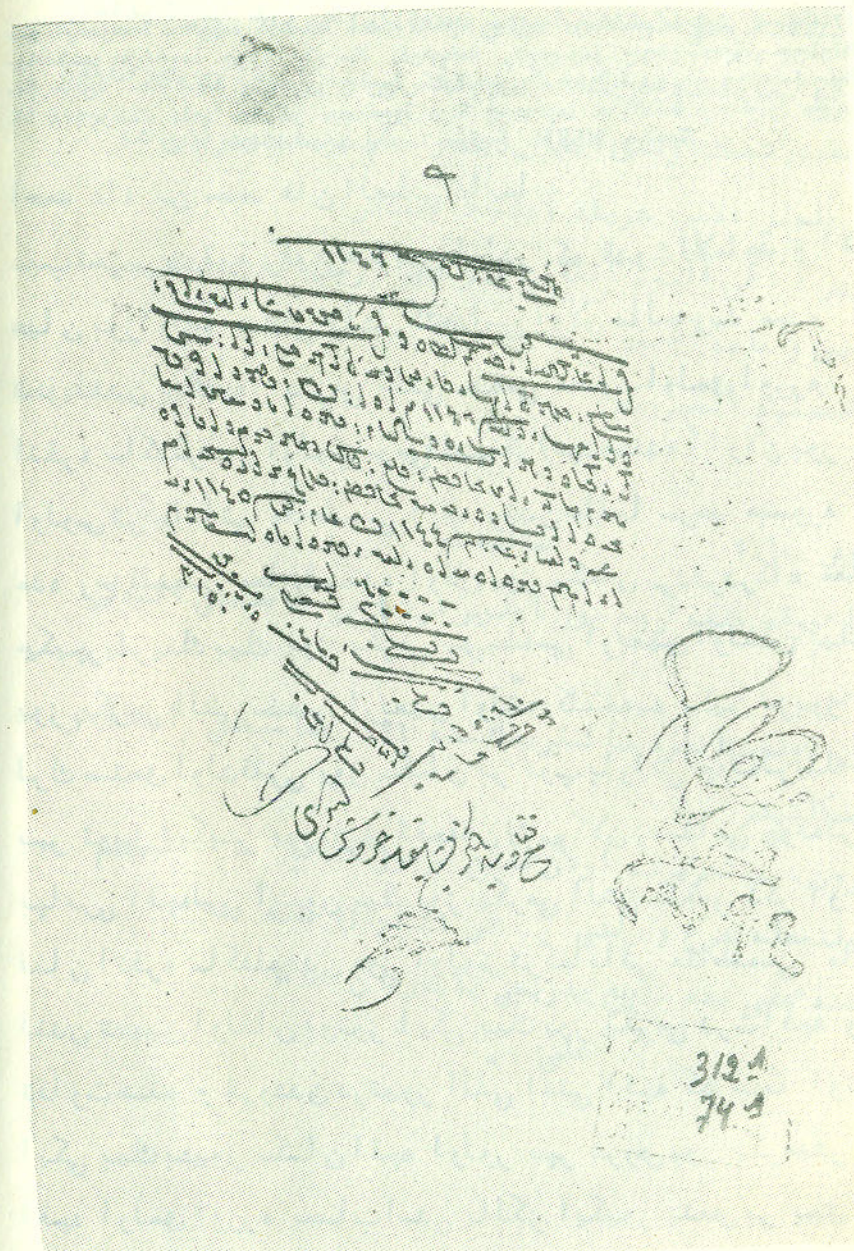
هو

صورت في غره رمضان سنه ١١٤٦

عن تحويل محمد اغا كتخدا حديجه سلطان و محمد بك حسن
 پاشا زاده عن اقچه * مقاطعه چلتوك انهار قارص و بدل
 كوه رجيله لوا سيمس و توابعها عن واجب سنه ١١٤٦ بجهت ادا
 اقچه * قصور اجرت كوركچيان و نفرات سايره و ساليانه
 قاپودانان سفاين اشقا مپويه ها كه براي محافظه * قلعه
 فاش و صوحوم و اناقره مجددا انشا و در خدمت محافظه * قلاع
 مزبور استفاده شد واجب عن غره * محرم سنه ١١٤٤ الی غايه
 صفر سنه ١١٤٥ عن يدا براهيم قاپودان مدان زاده عن قاپودا
 نان اشقا مپويه

در میان تذکره	۶۰۰۰۰ اصل
گروش ۳۱۵۰	۲۰۰۰۰ فضله
	۸۰۰۰۰

بحساب غروش ۵۰۰ فی ۱۶۰
 عن اقچه * مزبور يك ۹۹۱۶۰
 عن تفاوت حسنات ۸۴
 مع تفاوت يالكز بشيوز غروش اسديدر
 تمسك داده
 فی ۹ رمضان سنه ۱۴۶
 قيد شد به دفتر مقابله

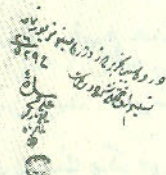


1714 წლის „სეგებში თაპირი ჰუქში“ რუხის ციხის შესახებ. ნაწერია ჰოთუარო, და-
ობებულ-გაყვითლბულ ქაღალდზე, მარცხენა მხარეზე მთელ სიგრძეზე დაზიანე-
ბულ-ჩამოხეულია და ნაწერი არ იკითხება. მეორე გვერდზე მინაწერია: „შუაში წი-
თელი მელნითაა მინაწერი. საერთოდ შავი მელნითაა ნაწერი. ზომა: 22,8 × 61,5 სმ.
შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 20468, ფ. 1.

احمد شاه بن محمد خان المظفر دايمًا
سبب تحرير توقيع رفيع همايون اولدر كه قدوت الاما جد والا
عيان بوزا وقلو مصطفى پاشا كتخداسى اولان صالح زيد مجده
تحويللندن بيك يوز يكرمى التى سنهسى محسوب اولمق اوزره
انقره سا كنلرندن اولوب مومى اليهنگ (عهده سنده) اولان بوز
اولوس تركماناتى مقاطعهسى اقچهلرندن حاليا سرحد منسوره
مده رح قلعهسى محافظه سنده اولان يوز سكسان برنفر درگاه معلم
يكيچريلرينك بيك يوز يكرمى بش سنهسى اربعين اولندن بيك
يوز يكرمى التى سنهسى اربعين اولنه كلنجهيه دكين مزبور
لرك مستحق اولدقلى يوز سكسان بر توپ بارانى چوقه لرينك
بهر توبنى ايكيشر يوز قرقرا قچهدن لازمه كلان زمستانى چوقه لرى
بهاسى اقچه لى ايچون بيك يوز يكرمى التى سنهسى ذكر او
لنان انقره سا كنلرندن بوز اولوس تركماناتى مقاطعهسى ما
لندن تعيين اولنان اوتوز ايكي بيك يوز يكرمى درت اقچه و
تفاوت حسنه و غروشدن درت يوز اللى التى اقچه كه جمعًا اوتوز
ايكي بيك بشيوز سكسان اقچه اولور بهر غروش يوز يكرميشر
اقچه اولمق اوزره بحساب اسدى يالكز ايكىوز يتمش بر بچق
اسدى غروش ايدر مبلغ مزبور اشبو يكرمى التى سنهسى رجب

الفردنك غرهسى كونندن ايوبى محمد يازيچى زيد قدرت يندن
استانه سعادت مده خزينه عامره دفترلر نده ايراد و مصرف قيد
اولمفين تمسك اولمق ايچون ايشبو حكم شريفم ويرلدى شو
يله بله لر علامت شريفه اعتماد قيله لر
تحرير ۱۱ فى اليوم الثانى عشر شهر رجب الفرد سنه ست
عشرين و مايه الف
قسطنطينيه المحروسه

غروش ۲۷۱۰ ساليانه
بها چوقه قلعه روح بوز اولوس تركمانى مقاطعهسى اقچه لر
ندن
بوز اولوس انقره سا كنلرينك سنه ۱۱۲۶ محاسبهسى اجمال و
تمسكا تيدر
درون سبب تحريرده اولان مبلغ مزبور تمامًا . . . تسليم
اولنمقله شرع ويرلدى فى ۲۹ شوال سنه ۲۶
بنده على بشه تابع يازيچى يكيچريان حالا
على



1714 წლის „სეგებში თაპირი პუქში“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ნაწერია მოთეთრო-
მოყვითალო ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 23,2 X 61,5 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდ
1. არქ. ერთ. 2361. ფ. 1.

هو

احمد شاه بن محمد خان المظفر دايمًا

سبب تحرير توقيع رفيع همايون اولدر كه قدوت الاماثل و
الاقران سيد حسن زيد قدرت تحويلندن بيك يوز يكرمي اوج
سنهسى ذى القعدة سنك يكرمي ايكنجى كونندن ضبط اولمق اوزره
مزبورك عهده سنده اولان ازغور قلعه سنك كوكللويان اغا
لغن مقطوعى اقچهلرندن حاليا سرحد منصوره مده اناقره قلعه
سى محافظه سنده اولان طقسان درت نفر در كاه معلّم يكيچو
يلرينك بيك يوز يكرمي درت سنهسى اربعين اولندن بيك يوز
يكرمي بش سنهسى اربعين اولنه كلنجيه دكين مزبورلرك
مستحق اولدقلى طقسان درت توپ بارانى چوقه لرينك بهر
توپى ايكيشر يوز قرقم اقچهدن لازمه كلان زمستانى چوقه لى
بهالى ايچون تاريخ مزبوره محسوب اولمق اوزره ذكر اولنان
ازغور قلعه سنك كوكللويان اغالى مقطوعى مالندن تعيين او
لنان اون التى بيك اقچه كه بهر غروش يوز التمش اقچيه
اولمق اوزره بحساب اسدى يالكز يوز اسدى غروش ايدر مبلغ
مزبور بيك يوز يكرمي بش سنهسى جما ذى الاولنك غرهسى كونندن
ايوبى محمد يازيجى زيد قدرت يدندن خزينه عا مرم دفترلرنده
ايراد و مصرف قيد اولنما غين تمسك اولمق ايچون بونندن اقدم
سبب تحرير حكم ويريلوب لكن ويريلان سبب تحرير حكمى ساليا

نهجىلى يدنده ضايع اولمغله صادر اولان فرمان عاليشان
موجبجه تكرار تمسك اولمق ايچون ضايعدن اشبو حكم شريفم
ويرلدى تكرردن مقرر اولندى شويله بله لر علامت شريفه
اعتماد قيله لر

تحريرا اليوم الثامن عشر فى صفر الخير سنه ست و
عشرين مايه الف
قسطنطينيه
المحروسه

ساليا نه

محلى

عن مال مقطوعى اغالى كوكللويان قلعه ازغور
واجب عن ٢٢ ذى القعدة سنه ١١٢٣ عن تحويل سيد حسن
دفعه فى غره جما ذى الاول سنه ١١٢٥ بجهت بها زمستانى
يكيچريان در كاه عالي در محافظه قلعه اناقره عن اول
اربعين سنه ١١٢٤ الى اول اربعين سنه ١١٢٥ عن يد اول
محمد يازيجى
غروش اسدى ١٠٠

وجه مشروخ اوزره دفترده مسطوردر فرمان سعادتلو سلطانم
حضرتلرينكدر

فى ٢٨ ذى القعدة سنه ١١٢٦

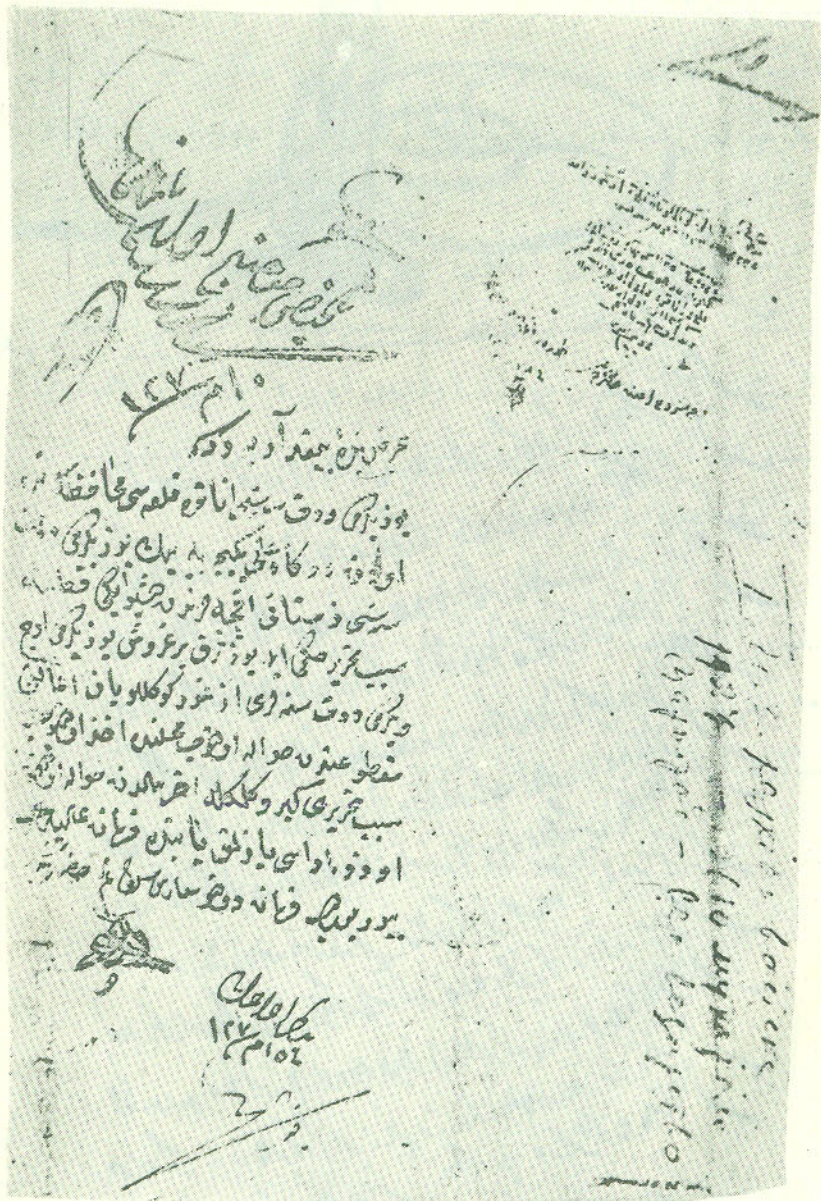
عرض بنده بمقدار بو در که یوز یکر می دوت سنه سی اناقره
قلعه سی محافظه سنده اولان در کاه عالی یکچیریلرینک یوز
یکر می دوت سنه سی زمستانی اچه لرندن اشبو ایکی قطعه
سبب تحریر حکمی ایله یوز قرق بر غروش یوز یکر می اوچ و
یکر می دوت سنه لی ازغور کوکلوویان اغالغی مقطوعندن
حواله اولنوب محلنده اخذ اولنمیوب سبب تحریری کیرو
کلمکله اخر مالدن حواله اولنمق اوزره اداسی یا زلمق با
بنده فرمان عالیلی بیوریلور ایسه فرمان دولقلو سعاد
تلو سلطانم حضرتلرینکدر

[illegible]

1734 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლის ციხის შესახებ. ნაწერია თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 23,2 X 63,3 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 2361. ფ. 2.

هو

احمد شاه بن محمد خان المظفر دايمًا
سبب تحرير توقيع رفيع همايون اولدر كه قدوت الاماثل والا
قران سيد حسن زيد قدرت تحويلندن بيك يوز يكرمي درت سنه
سى نى القعه سنك يكرمي ايكنجى كونندن ضبط اولمق اوزره
مزبورك عهده سنده اولان ازغور قلعه سنك كوكلويان اغالغى
مقطوعى اقچهلرندن حاليا سرحد منصوره مده اناقره قلعه سى
محافظة سنده اولان طقسان درت نفر در كاه معلم يكيچريلر
ينك بيك يوز يكرمي درت سنه سى اربعين اولندن بيك يوز
يكرمي بش سنه سى اربعين اوله كلنجيه دكن مزبورلرك
مستحق اولدقلى طقسان درت توپ بارانى چوقه لر ينك بهر
توپى ايكيشر يوز قرقراقچهدن لازمه كلان زمستانى چوقه لى
بهالى ايچون تاريخ مزبوره محسوب اولمق اوزره ذكر او
لنان ازغور قلعه سى كوكلويانى اغالغى مقطوعى مالندن
تعيين اولنان التى بيك بش يوز التمر اقچه كه بهر غروش
يوز التمر اقچه اولمق اوزره بحساب اسدى يالكز قرق بر
اسدى غروش ايدر مبلغ مزبور بيك يوز يكرمي بش سنه سى
جمانى الاولنك غره سى كونندن ايوبى محمد يازيجى زيد قدرت
يدندن خزينه عا مرام دفترلرنده ايراد و مصرف قيد او
لنما غين تمسك اولمق ايچون بوندن اقدام سبب تحرير حكيمى
ويريلوب لكن ويريلان سبب تحرير حكيمى ساليانه جيلرى



یدنده ضایع اولمغله صادر اولان فرمان عالیشانم موجبنه
تکرار تمسک اولمق ایچون ضایعدن اشبو حکم شریفم ویرلدی
تکرردن مقرر اولنه شویله لر علامت شریفه اعتماد قیله لر
تحریرًا الیوم الثامن عشر فی صفر الخیر سنه ست و عشرين
مايه و الف

قسطنطینییه

المحروسه

سالیانه

محلی

عن مال مقطوعه* اغالق کوکللویان قلعه* المزبور فی ۲۲

ذی القعدة سنه ۱۱۲۴ عن تحویل سید حسن

دفعه عن غره* جما ذی الاول سنه ۱۱۲۵ بجهت بها* زمستانی*

یکچیریان در کاه عالی در محافظه* قلعه* ناقره واجب عن

اول اربعین سنه ۱۱۲۴ الی اول اربعین سنه ۱۱۲۵ عن ید

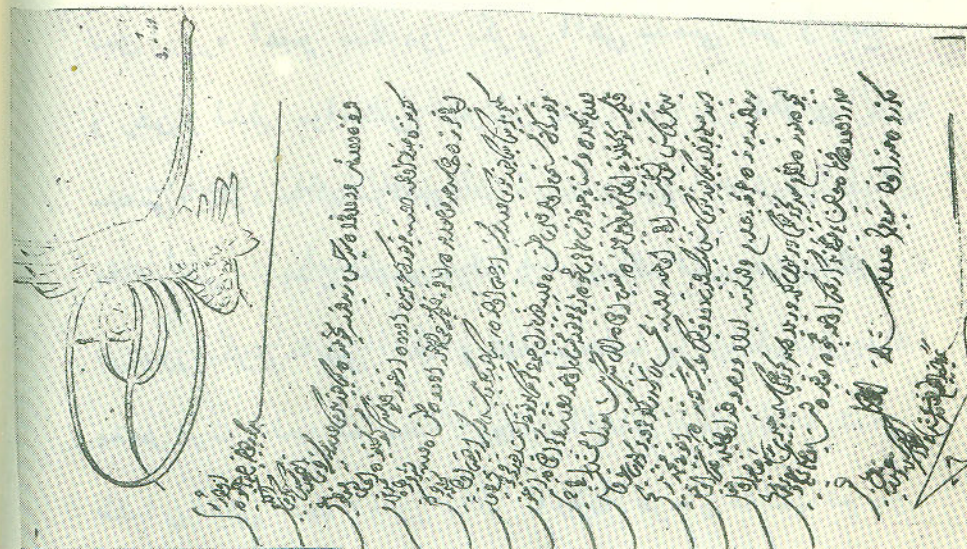
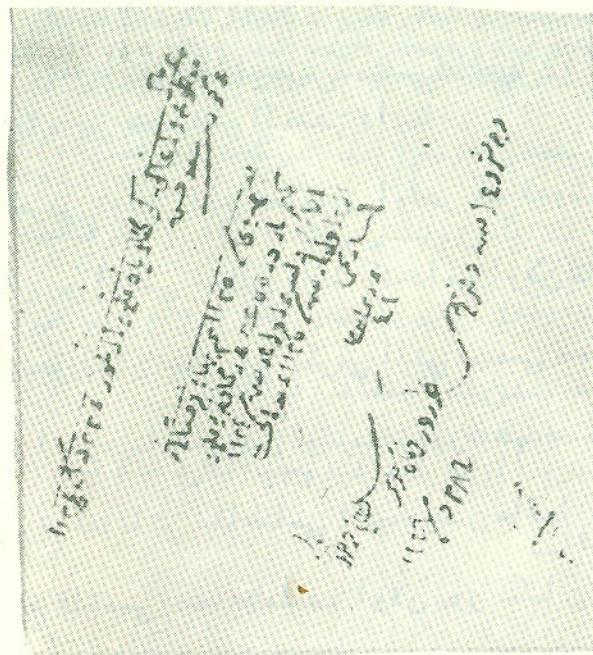
ایوبی محمد یازیچی

غروش اسدی ۴۱

وجه مشروخ اوزره دفترده مسطوردر فرمان سعادتلو سلطانم

حضرتلرینکدر

فی ۲۸ ذی الحجه سنه ۱۱۲۶



1714 წლის „სეგები თაპირი პუქმი“ რუხის ციხის შესახებ. ნაწერია დათბეულ, გაყვითლებულ, მოთეთრო ქაღალდზე. მთელ სიგრძეზე, მარცხენა მხარეზე, ქაღალდი გატრეცილია, ნაწერიც დაზიანებულია. მელანი შავი. ზომა: 22,8 x 51,5 სმ. შიფრი: HBKM, ფონდი 1. არქ. ერთ. 20468. ფ. 2.

احمد شاه بن محمدخان المضر دایما

سبب تحریر توقع رفیع همایون اولدر که قدوت الاماجد و
الاعیان بوزاوقلی مصطفی پاشا کتخداسی اولان صالح زید
مجده تحویلندن بیک یوز یکرمی التی سنهسی محسوب اولمق
اوزره انقره ساکنلرندن اولوب مزبورک عهدہ سنده اولان بوز
اولوس ترکماناتی مقاطعاسی اچہلرندن حالیا سرحد منصورہ
مدہ رخ قلعهسی محافظہ سنده اولان یوز سکسان ایکی نفر در
کاه معلام یکچریلرینک یومیہلری بیک یکرمی درت اچہ او
لمق اوزره اشبو بیک یوز یکرمی التی سنهسی مصر و رجب
و رشن و لذنی مواجیلری نفرتلر یچون بیک یوز یکرمی التی
سنهسی انقره ساکنلرندن ذکر اولنان بوز اولوس ترکماناتی
مقاطعہسی مالندن تعیین اولنان اوچیوک اللی یدی بیک
درتیوز یکرمی ایکی اچہ و تفاوت حسنه و غروشدن بیک
یتم درت اچہ کہ جمعًا اوچیوک التمی ایکی بیک درتیوز
طقسان التی اچہ اولور مادر اولان فرمان عالیشانم مو
جبنجہ بہر غروش یوز یکرمیشر اچہیہ اولمق اوزره بحساب

اسدی یالکز اوچ بیک یکرمی بچق اسدی غروش ایدر مبلغ
مزبور بیک یوز یکرمی التی سنهسی رجب الفردیک غرهسی
کونندن ایوبی محمد یازیچی زید قدرت یدندن استانه
(سعادتہ) خزینہ عامرہم دفترلرنده ایراد و مصرف قید
اولنماغین تمسک اولمق ایچون اشبو حکم شریفم ویرلدی
شویله بلہلر علامت شریفہ اعتماد قیلہلر

تحریر" ا فی الیوم الرابع عشر شهر رجب الفرد سنہ ست
عشرین مایہ و الف

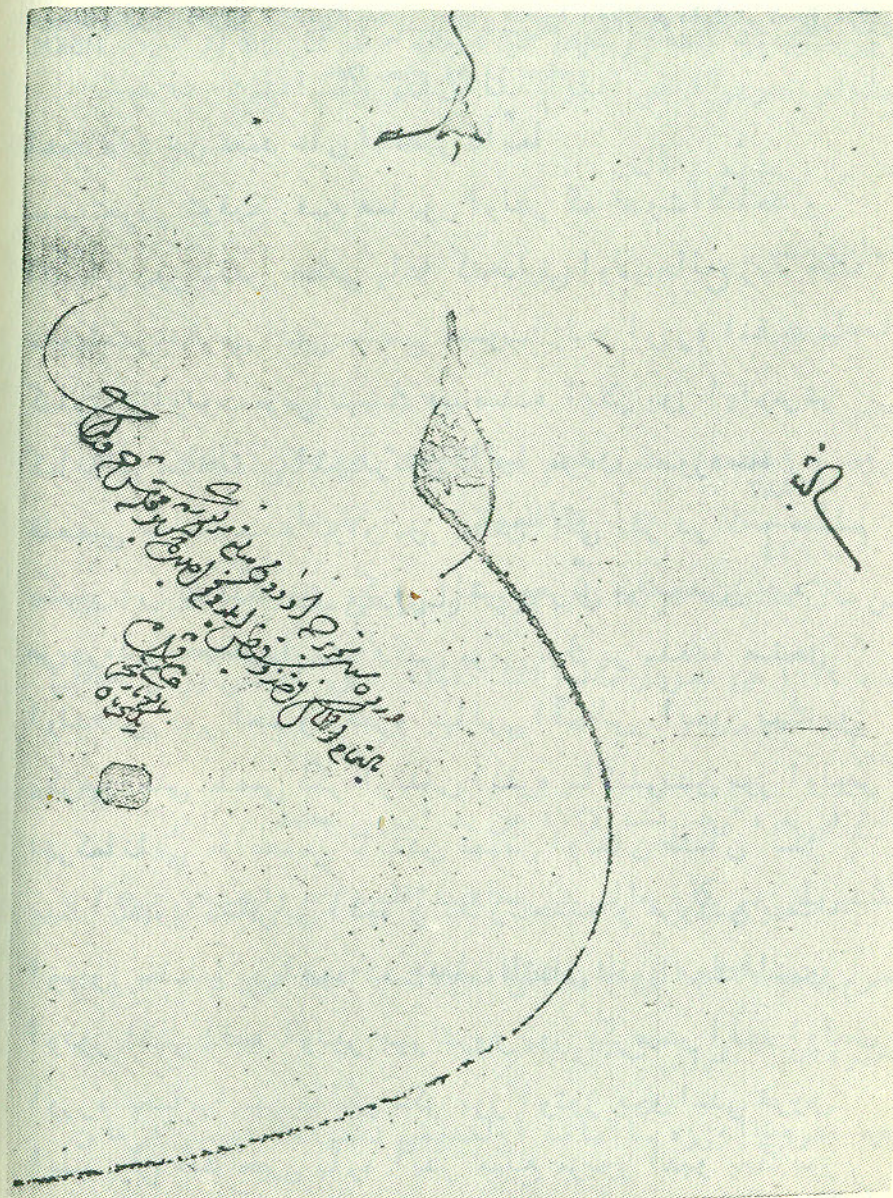
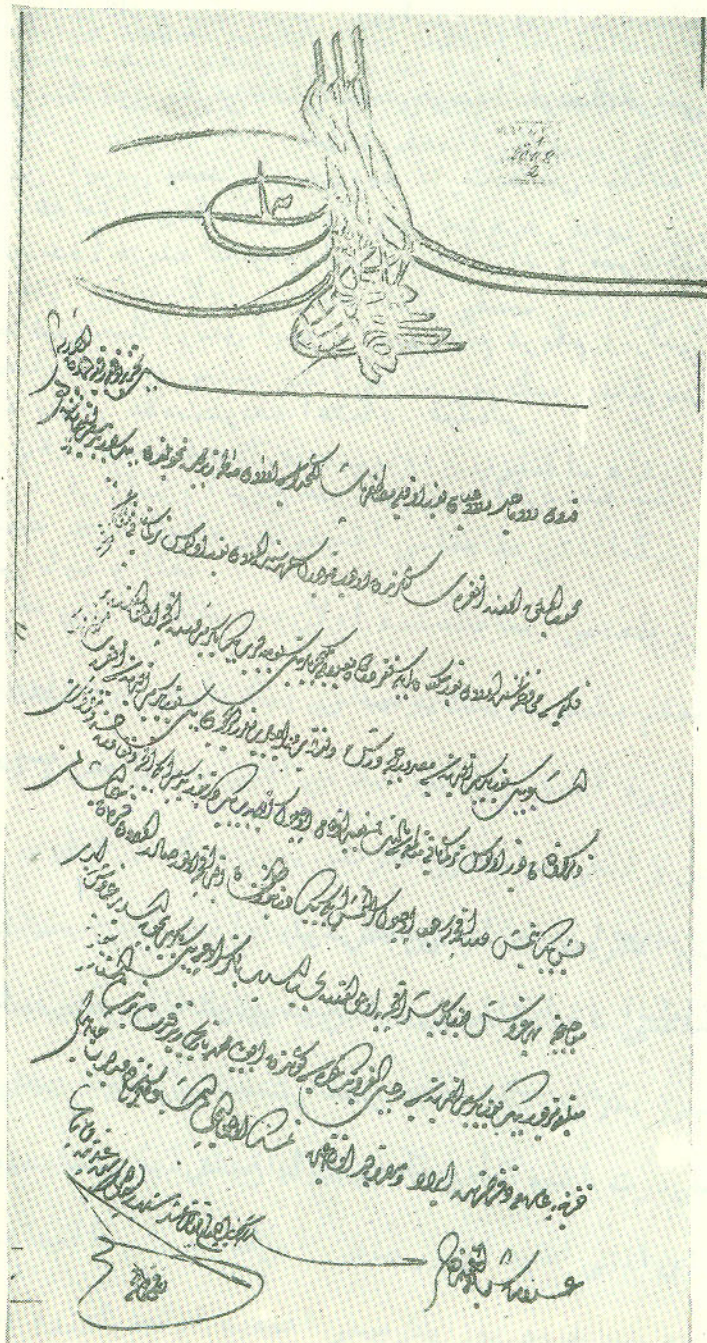
بمقام
قسطنطینیہ
المخروسہ

سالیانہ

غروش ۳۰۲۰۰

مواجب قلعه ءروخ بوز اولوس ترکمانی مقاطعہسی اچہلرندن
درون سبب تحریرده اولان مبلغ مزبوری بالتمام و الکمال
اخذ و قبض ایلدوکی اجلدن اشبو محلہ شرح ویرلدی
بنده علی بشہ تابع یازیچی یکچیریان

علی



1714 წლის „სეგები თაპირი ჰუქმი“ რუხის ციხის შესახებ. ნაწერია დაზიანებულ-
გაყვანილობით, თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 22,8 × 60 სმ. შიგრი: НБКМ.
ფონდი 1. არქ. ერთ. 7769.

احمد شاه بن محمد خان المظفر دائماً
سبب تحریر توقیع رفیع هما یون اولدر که قدوت الاما جد و
الاعیان بوزاوقلو مصطفی پاشا کتخداسی اولان صالح زید مجده
تحویلندن یکر می التی سنه سی محسوب اولمق اوزره انقره سا
کنلرندن اولوب مومی الهینک عهده سنده اولان بوز اولوس تر
کمانانی مقاطعه سی اقچه لرندن حالیا سرحد منصوره مده رح
قلعه سی محافظه سنده اولان یوز سکسن ایکی نفر در کاه معلّم
یکچیریلرینک بیک یوز یکر می التی محرمی غره سنندن سنه
مزبورہ ذی الحجه سی غایتنه دکین مزبورلرک بر سنده مستحق
اولدقلری ضرر لحم و ذخیره بهالری اقچه لری ایچون بیک یوز
یکر می التی سنه سی ذکر اولنان انقره ساکنلرندن بوز اولوس
ترکمانانی مقاطعه سی مالندن تعیین اولنان طقسان سکز
بیک ایکیوز یتمش بر اقچه و تفاوت حسنه و غروشدن بیک
اوچپوز طقسان بش اقچه که جمعا طقسان طقوز بیک التیوز
اوتوز التی اقچه اولور بهر غروش یوز یکر میشر اقچه اولمق
اوزره بحساب اسدی یالکز سکز یوز اوتوز بچق اسدی غروش
ایله یکی عدد مصری پاره ایدر مبلغ مزبور اشبو بیک یوز
یکر می التی سنه سی رجب الفردنک غره سی کونندن ایوبی محمد
یازیچی زید قدرت یدندن استانه سعادت مده خزینه عامره م

دفترلرنده ایراد و مصرف قیدا ولما غین تمسک اولمق ایچون
اشبو حکم شریفی ویرلدی شویله بله لر علامت شریفه اعتماد
قیله لر تحریر فی الیوم الثامن عشر رجب الفرد سنه ست
عشرین و مائه و الف

قسطنطینیہ

المحروسه

محلی

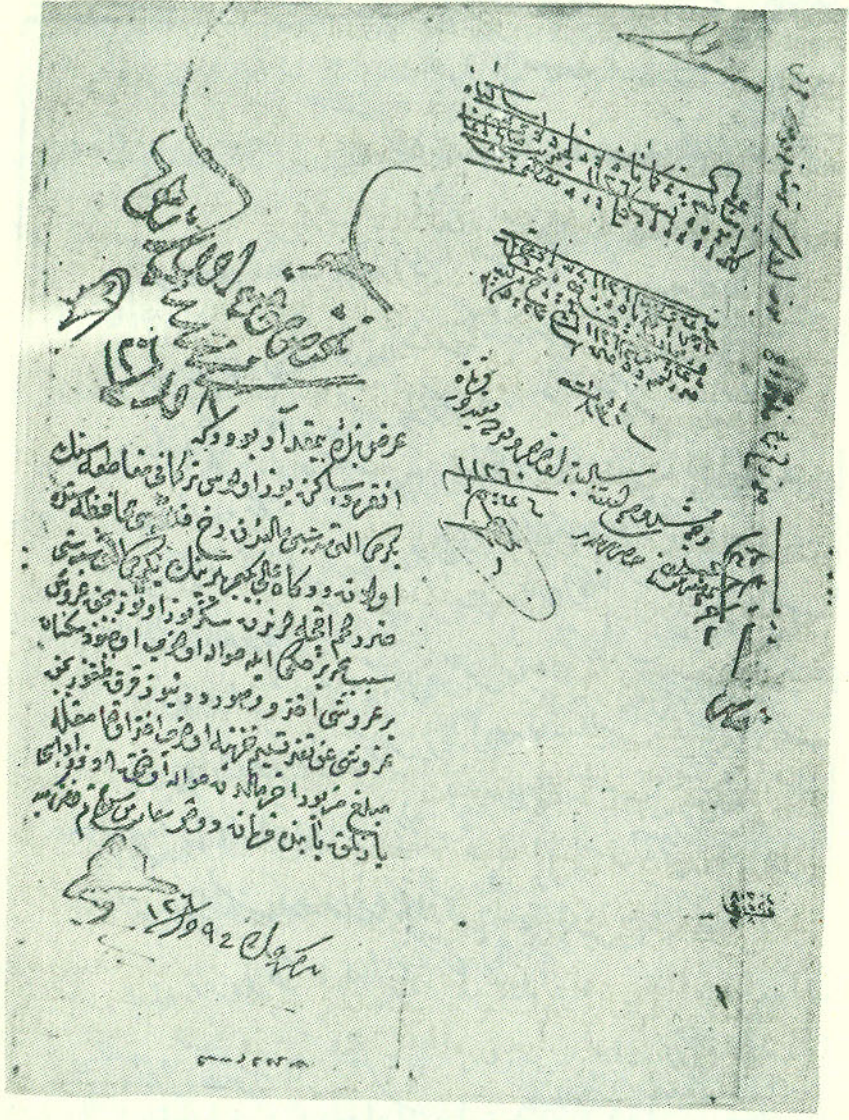
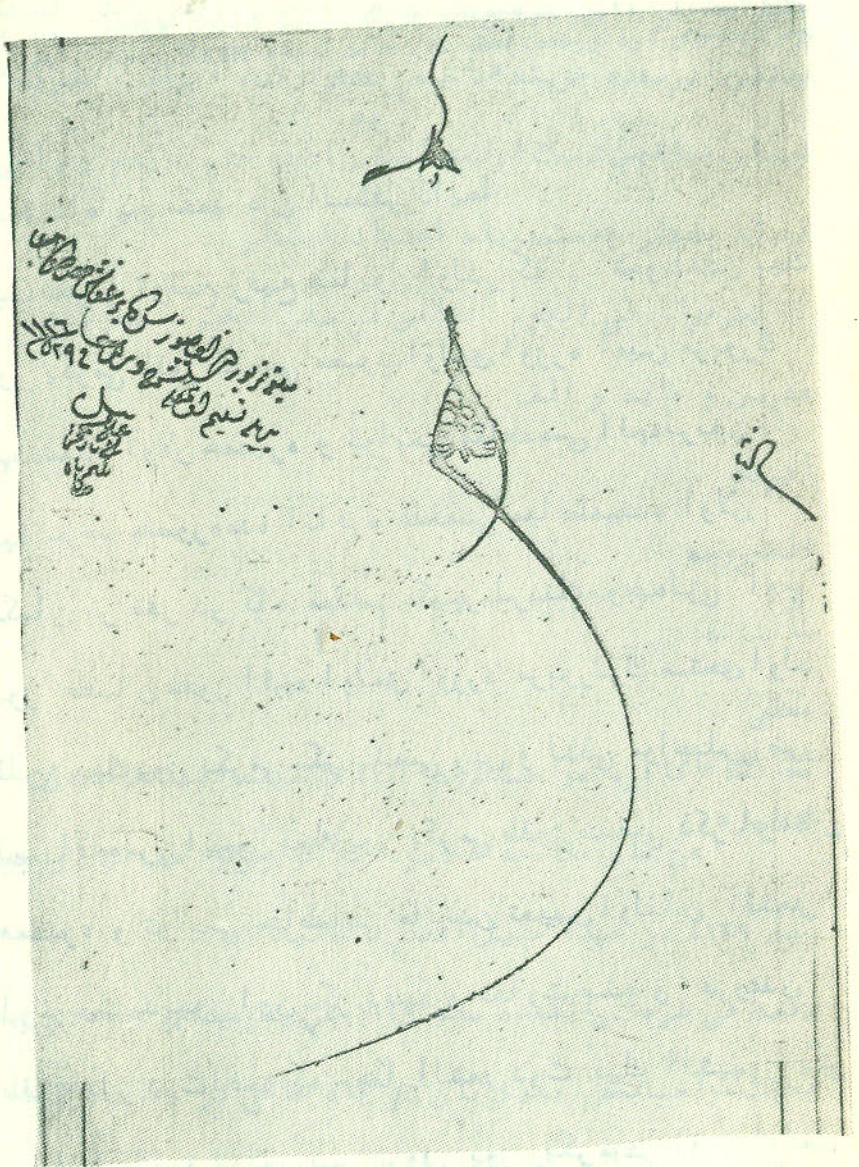
غروش ۸۴۰	ضرر لحم بها	قلعه روح بوز اولوس ترکما
۳۸۱	نی مقاطعه سی	فرمان
۴۴۹		

عن مال مقاطعه ترکمانان بوز اولوس عن ساکنان انقره واجب
سنه ۱۱۲۶ عن تحویل صالح اغا کتخدا بوز اولولی وزیر مصطفی
پاشا

دفع فی غره رجب سنه ۱۱۲۶ عن ید ایوبی محمد یازیچی
یکچیریان در کاه عالی در محافظه قلعه روح واجب عن غره
محرم سنه ۱۱۲۶ الی غایه ذی الحجه سنه منه ضرر لحم و
ذخیره بها غروش ۸۳۰

وجه مشروح اوزره سالیانه اولندیغی دفترده مقیددر فرمان
سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی غره ذی القعدة سنه ۱۱۲۶



هو

احمد شاه بن محمد خان المظفر دایما
سبب تحریر توقیع رفیع هما یون اولدر که تحویلندن بیک
یوز یکر می طقوز سنه سی محسوب اولمق اوزره امین مزبورک
عهده سنده اولان همشیره و توابعی مقاطعه سی اقچه لرنندن حا
لیا سرحد منصوره مده اناقره قلعه سی محافظه سنده اولان
سکسان بر نفر در کاه معلّم یکچریلرینک یومیه لری اوچ
یوز طقسان طقوز اقچه اولمق اوزره مزبورلرک مستحق اولد
قلری بیک یوز یکر می سکر سنه سی رشن و لذنی مواجب لری ضرر
لحم اقچه لری ایچون بیک یوز یکر می طقوز سنه سی ذکر اولنان
همشیره و توابعی مقاطعه سی مالندن تعیین اولنان التمس
اوچ بیک یدیوز اون سکر اقچه و تفاوت حسنه و غروشدن
طقوز یوز درت اقچه که جمعاً التمس درت بیک التیوز یکر
می ایکی اقچه اولور بهر غروش یوز یکر میشر اقچه اولمق
اوزره بحساب اسدی یالکز بشیوز اوتوز سکر بچق اسدی غروش
ایله ایکی اقچه ایدر مبلغ مزبور اشبو بیک یوز یکر می

طقوز سنه سی صفی غره سندن سپاهی محمد یازیجی زید قدرت
یدندن ادرنده خزینه عامره م دفترلرنده ایراد و مصرف
قیدا ولنما غین تمسک اولمق ایچون اشبو حکم شریفم ویرلدی
شویله بله لر علامت شریفه اعتماد قیله لر

تحریر"۱ فی الیوم الثامن فی صفر الخیر سنه تسع
عشرین و مایه و الف

ادرنه

المحروسة

سالیانه

محلی

محافظه اناقره مواجب غروش ۵۳۸۷ عن حواله مقاطعه
همشیره
عن مال مقاطعه همشیره مع عوارض و بدل نزل واجب
سنه ۱۱۲۹ در عهده تحلیل افندی مالیکانه

دفعه فی غره ذی القعدة سنه ۱۱۲۹ عن زید سپاهی محمد یازیجی
بجهت مواجب بعض یکچریان در کاه عالی در محافظه قلعه
اناکره واجب سنه رشن لذ سنه ۱۱۲۸ غروش اسدی ۵۳۸۷
وجه مشروخ اوزره سالیانه اولندیغی دفترده ... سعادتلو
سلطانم حطر تلیرنکدر فی ۲۲ محرم سنه ۱۱۳۱

اصل ۱۲۰۰۰۰

۰۸۴۰۰۴

۳۶۰۰۰۰

اداسی ذمت در کنار
فی الاصل مال فی سنه ارساله

زیاده اقچه ۵۴۳

منها حوالات غروش ۸۴۳

حوالات بشیوز قرق اوچ غروش زیاده در فرمان سعادتلو سلطان

نم حضرتلرینکدر فی ۱۳ محرم سنه ۱۱۳۱

عرضبنده لر یدر که اناقره قلعه سنده اولان در کاه عالی

یکیه ریلی مواجیبی ایچون همشیره مقاطعه سی مالندن حواله

اولنان بشیوز اوتوز سکر بحق غروش ازدیاد اولمفله اخر

مالدن حواله اولمق اوزره اداسی یازلمق بابنده فرمان

دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

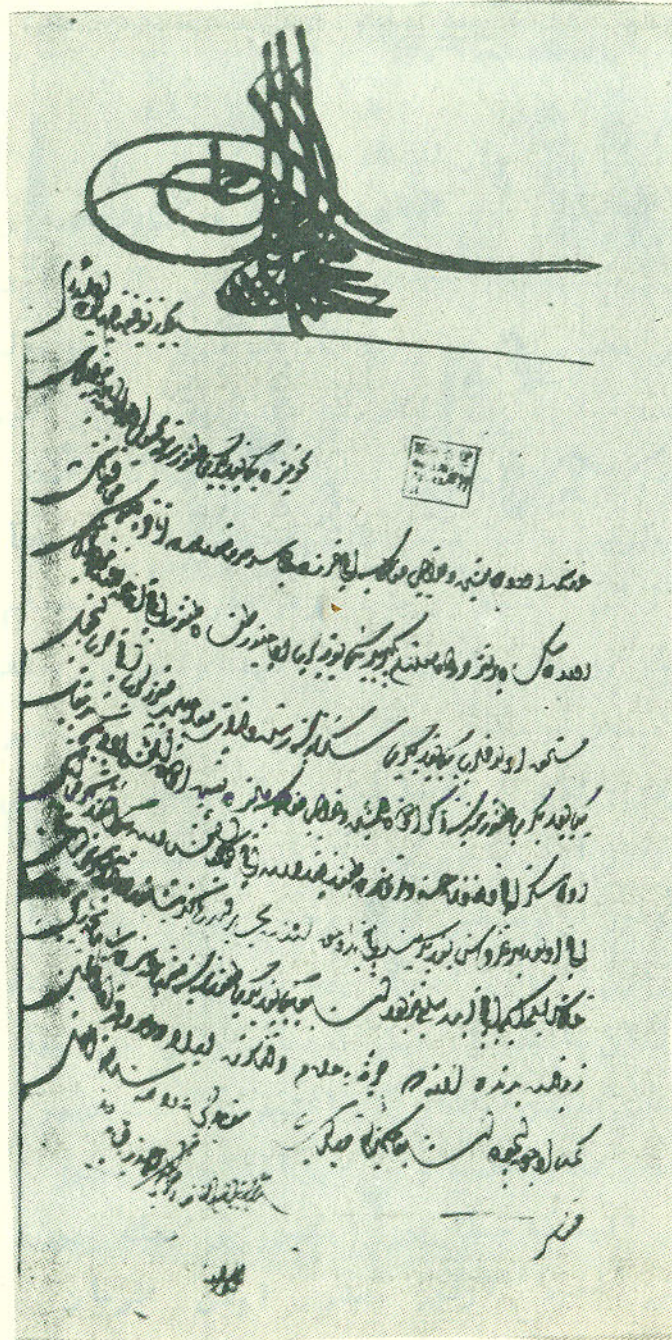
صح

تلخیص موجبنجه اداسی یازلمق بیورلدی

۱۲ محرم سنه ۱۳۱

ادا داده فی ۱۸ محرم سنه ۱۱۳۱

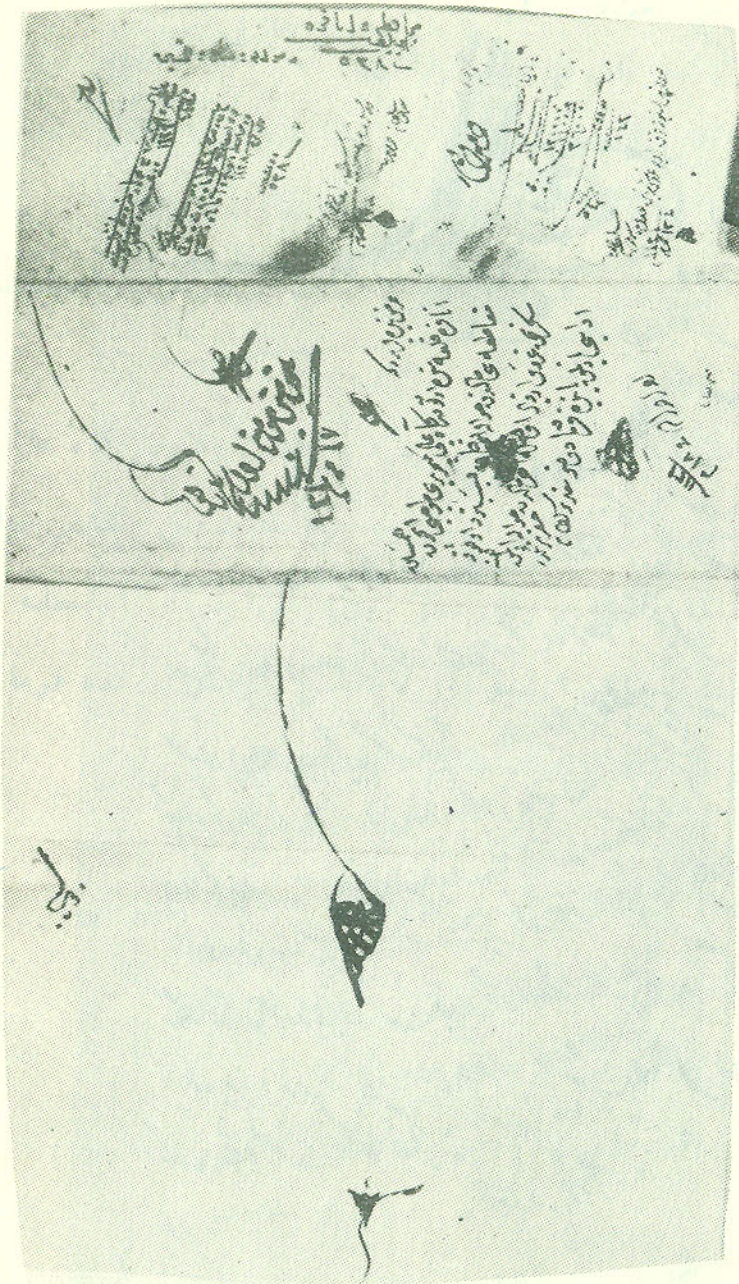
قید شد به دفتر بقایا



1721 წლის „სეგები თაპირი ჰუქმი“ რუხის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნა-
წერია თეთრ, ზოგან გაყვითლებულ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 23,5×64,1 სმ.
შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 20499.

احمد شاه بن محمد خان المظفر دایما

سبب تحریر توقیع رفیع همایون اولدر که قدوت الاما جد و
الاغیان کسکین اسماعیل زید مجده تحویلندن بیک یوز اوتوز
ایکی سنهسی محسوب اولمق اوزره امین مزبورک بر وجه مالکا
نه عهده سنده اولان جانحه نام دیگر کمشخانه معدنی و اسپر
سناغی محصولی و عوارضی و بدل نزلی و ابتوابعی مقا
طعاتی اقبه لرندن حالیا سرحد منصوره مده رح قلعهسی معا
فظه سنده اولان عتیق و جدید قرقر نفر در کاه معللم
جبه جیلرینک یومیله لی اوچیوز اوچ اقبه اولمق اوزره نفر
ات عتیقک مستحق اولدقلی بیک یوز اوتوز اوچ سنهسی مصر
و رج و رشن و لذنی ایله نفرات جدیدک مستحق اولدقلی
بیک یوز اوتوز ایکی سنهسی رشن و لذنی مواجیلری ایله
بیک یوز اوتوز اوچ سنهسی مصر و رج و رشن و لذنی موا
جیلری مقررلی اقبه لی ایچون بیک یوز اوتوز ایکی سنه
سی ذکر اولنان جانحه نام دیگر کمشخانه و توابعی مقا
طعاتی مالندن تعیین اولنان یوز التمه سکز بیک یدیوز
التمه اقبه و تفاوت حسنه و غروشدن ایکی بیک اوچیوز
طقسان التی اقبه که جمعاً یوز یتمی بر بیک یوز
اللی التی اقبه اولور صدر اولان فرمان



طرفلرندن مبلغ جائی البیانی اخذ و قبض و کند و لره ایصاله
 بما هو نهج شرعی و طریق مرعی و کالتی ثابتہ اولان مصطفی
 بشہ ابن محمد نام کمسنہ مجلس شریف واجب التشریفہ بر
 وجہ مالکانہ کمنخانہ مقاطعہ سی امینی عمدہ الامنا معدرہ
 سنی (?) کسکین السید اسمعیل اغا و کیلی فخر الاقران السید
 عمر اغا محضرندہ بالوکالہ اقرار و اعتراف ایلدیکہ نفرات
 مذکورونیک یومیہ لری اوچ یوز اوچ اقچہ اولمق اوزرہ نفرات
 عتیقک مستحق اولدقلری بیک یوز اوتوز اوچ سنہ سی مصر و
 رجب و رشن و لذنی ایلہ و نفرات جدیدک مستحق اولدقلری
 بیک یوز اوتوز ایکی سنہ سی رشن و لذنی ایلہ بیک یوز اوتوز
 اوچ سنہ سی مصر و رجب و رشن و لذنی مواجیلری مقررلر یچون
 عتیق و جدید جبه جیلرینک مستحق اولدقلری یومیہ لری بروجہ
 امر شریف جمعا بیک درت یوز یکر می التی اسدی غروش ایلہ اون ایکی
 عدد مصری پاره وکیل مومی الیه یدندن بالتعام و الکمال
 اخذ و قبض ایلدم اشبو سبب تحریر حکمی ظہرینہ خجت او
 لنسون دیدکده ما وقع بالطلب کتب اولندی فی الیوم الثانی
 من جمائی الآخر لسنہ ثلث و ثلثین و مایہ و الف من ہجرت
 من لہ العز و الشرف
 شہود الحال : عمدت ارباب اقحم عمر افندی ابن خلیل اغا
 احمد بشہ ابن ابراہیم منلا محمد جلب ابن الحاج محمد
 و غیرہم من الحضارن سالیانہ

عالیشانم موجبنجہ بہر غروش یوز یکر میشر اقچہ یہ اولمق
 اوزرہ بحساب اسدی یالکز بیک درت یوز یکر می التی اسدی
 غروش ایلہ اون ایکی عدد مصری پاره ایدر مبلغ مزبور
 اشبو بیک یوز اوتوز اوچ سنہ سی ربیع الآخرینک غرہ سی کونندن
 بالفعال جبه جیلری اولان یعقوب زید قدرت یدندن استانہ
 سعادت عمدہ خزینہ عامرہم دفترلرندہ ایراد و مصرف قید او
 لدغندہ تمسک اولمق ایچون اشبو حکم شریفم ورلدی شویلہ
 بلہ لر علامت شریفہ اعتماد قیلہ لر

تحریر ۱۱ فی الیوم العشر شهر ربیع الآخر سنہ ثلاث و
 ثلثین و مایہ الف
 قسطنطنیہ
 المحروسہ

حرر مافیہ من الاقرار عبدي نمقه الفقير الیه شانہ احمد
 القاضی بقضاء طورل عفی عنہ
 سبب تحریر کتاب اولدر کہ اشبو درون سبب تحریر حکمی
 عالیشانہ مسطور و مقید سرحد منصورہ دن رح قلعہ سی مح
 فظہ سندہ عتیق و جدید قرق نفر در کاه عالی جبه جیلری

三

A page from a manuscript, likely a book of hours or a similar liturgical text. The page is made of parchment or aged paper, showing some texture and discoloration. A large, dark, curved line, possibly a decorative initial or a large letter, arches across the top of the page. On the left margin, there is a vertical line of text in a script, possibly Gothic or a similar medieval hand. The text is written in dark ink. The main body of the page is mostly blank, with some faint, illegible markings that might be remnants of text or decorative elements.

30. ნ. ზენგელია

461

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

1721 წლის „სეგები თაპირი“ რუხის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი.
ნაწერია მოთეთრო, ოდნავ გაყვითლებულ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 23,2x
63,5 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი. 1. არქ. ერთ. 20498.

هو

احمد شاه بن محمد خان المظفر دایما

سبب تحریر توقیع رفیع همایون اولدر که قدوت الاما جد و
الاعیان کسکین اسماعیل زید مجده تحویلندن بیک یوز اوتوز
ایکی سنه سنه محسوب اولمق اوزره مرقومک بر وجه مالکانه
عهده سنده اولان جانحه نام دیگر کمشخانه و توابعی مقاطعا
تی اقچه لرندن حالیا رح قلعه سی محافظه سنده اولان قرق
نفر در گاه معلّم جبه جیلرینک بهر ایده یکرمی کیله خنطه
اولمق اوزره بیک یوز اوتوز یکی سنه سی رجب غره سنندن بیک
یوز اوتوز اوچ سنه سی ذی الحجه سی غایتنه دکین اون سکر
ایده مزبورلره مستحق اولدقلری اوچ یوز التمش کیله خنطه
لرینک بهر کیله سی قرقر اقچه دن لازمه کلان خنطه بهالری اقچه
لر یچون بیک یوز اوتوز ایکی سنه سی ذکر اولنان جانحه نام
دیگر کمشخانه و توابعی مقاطعاتی مالندن تعیین اولنان
اون بیک التیوز قرق طقوز اقچه و تفاوت حسنه و غروشدن
یوز اللی بر اقچه که جمعا اون بیک سکر یوز اقچه اولور
بهر غروش یوز یکرمیشر اقچه یه اولمق اوزره بحساب اسدی
یا لکز طقساق اسدی غروش ایدر مبلغ مزبور اشبو بیک یوز
اوتوز اوچ سنه سی شهر ربیع الاخرینک غره سی کوندن بالفعل

جبه جیلر چاوشی یعقوب زید قدرت یدندن استانه عساده تمده
خزینہ عا مرم دفتر لرنده ایراد و مصرف قید اولنمقین تمسک
اولمق ایچون اشبو حکم شریفم ویرلدی شو یله بله لر علامت
شریفه اعتماد قیله لر

تحریر"۱" فی الیوم العشر شهر ربیع الاخر سنه ثلث و

ثلثین و مایه و الف
بمقام

قسطنطینیه

المحروسه

بها خنطه رح سنه

ما فیه من الاقرار وقع عبدی نمقه الفقیر الیه سبخانه

احمد القاضی بطورل

عفی له

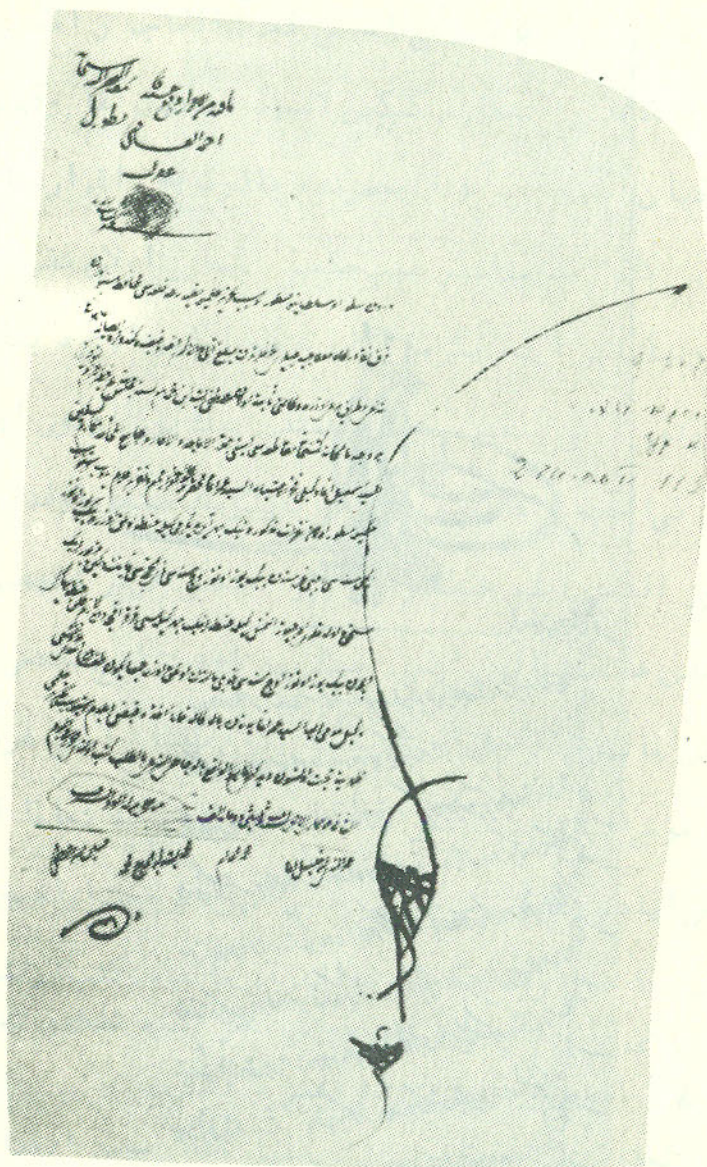
سبب تحریر کتاب اولدر که درون مسطور امر سلطانپهده
مسطور و سبب تحریر حکمیه مقید رح قلعه سی محافظه سنده
اولان قرق نفر در گاه معلا جبه جیلری طرفلرندن مبلغ آتی
الذکری اخذ و قبضه و کندولره ایصاله بما هو نهج شرعی
و طریق مرعی اوزره وکالتی ثابته اولان مصطفی بشه ابن
محمد نام کمسنه مجلس شرع خطیر لازم التوقیرده بر وجه

1723 წლის „სიგებზე თაპირი პუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ნაწერია თეთრ; ოდ-
ნავ გაყვითლებულ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 24,3×65,4 სმ. შიგრი:
НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერ. 20512.

هو

احمد شاه محمد خان المظفر دايمًا

سبب تحرير توقيع رفيع همايون اولدر كه افتخارى الاماجد
والاكارم وزير اعظم ادام الله تعالى اجله كتخدالغى حز
متفنده اولان محمدو سابقا خاصه بوستانجى باشى اولان ديكر
محمد دام مجد هما تحويللرندن بيك يوز اوتوز بش سنه سنه
محسوب اولمق اوزره مومى اليهانك عهده لرنده اولان توقاد
ويوهده لغى و توابعى مقاطعاتى اقچه لرندن حاليا اناقره
قلعهسى محافظه سنده اولان يوز اون بر نفر در كاه معلّم
يكيچريلرينك بيك يوز اوتوز بش سنهسى محرمى غره سندن سنه
مزبوره نى الحجهسى غايقنه دكين بر سنهده مزبورلرك مستحق
اولدقلى ضررلحم و ذخيره بهالى اقچه لر يچون بيك يوز او
توز بش سنهسى ذكر اولنان توقاد ويوهده لغى و توابعى مقا
طعاتى مالندن تعيين اولنان اللى طقوز بيك سكر يوز اللى
اوچ اقچه و تفاوت حسنه و غروشدن بيك اون درت اقچه كه
جمعًا التمه بيك سكر يوز التمه يدى اقچه اولور بهر غروش
يوز يكر ميشر اقچه يه اولمق اوزره بحساب اسدى يالكربش يوز
يدى اسدى غروش ايدر مبلغ مزبور اشبو بيك يوز اوتوز بش
سنهسى جمادى الاولنك غرهسى كونندن اسكدارى مصطفى يازيجى
زيد قدرت يذندن استانه سعادتده خزينه عا مرهم دفترلرنده



مستحق اولدقلری ضرر لحم و ذخیره بهالری ایچون اشبو میر
میران اولان سبب تحریر حکمی موجبنجه تعیین و حواله او
لنان بحساب اسدی یالکز بشیوز یدی اسدی غروشی ویوده مومی
الیه با که دفع و تسلیم و بندخی یدندن بالتمام اخذ و
قبض ایتدم دیدکده غب التصدیق الشرعی ما وقع بالطلب کتب
اولندی فی الیوم الحادی و العشرین من شعبان المعظم لسنه
خمس و ثلاثین و مایه و الف

شهود الحال

فخر الاقران صالح افندی

علی افندی کاتب خزینه روم

محمود اغا بن احمد

بکتاش اغا بن عمر

سالیانه

غایه جمادی الاول سنه ۱۳۵

ایراد و مصرف قید اولنمغین تمسک اولمق ایچون اشبو حکم
شریفم ویرلدی شویله بله لر علامت شریفه اعتماد قیله لر
تحریر ۱۴ فی الیوم الخمس عشر من شهر جمادی الاول سنه

خمس و ثلاثین و مایه و الف

قسطنطینیة المحروسة

محافظة قلعه اناقره

ضرر لحم و ذخیره بها غروش ۵۰۲ عن حواله مقاطعة ویوده
لغی توقاد

ما فيه من الاقرار و التصديق حرره الفقير اليه سبخانه

السيد عبد الباقي المولي خلاقه بمدينة توقات

عفی له

سبب تحریر کتاب صحت نصاب اولدر که اشبو درون سبب تحریر

حکمیده مسطور الاسم اولان اسکدار مصطفی یازیجی یدیله

ایراد و مصرف اولنان مبلغ جائی البیانی طرفندن اخذ و

قید ما مور اولان رختوان محمد چاوش مجلس شرع حظیرده حا

لیا مدینه توقات ویوده سی اولان افتخار الاما جد و الاکارم

احمد اغا زیده مجده مضرنده اقرار تام و تقریر کلام

ایدوب بیک یوز اوتوز بش سنه سنه محسوب اولمق اوزره تو

قات ویوده لیغی وتوابعی مقاطعه تی مالندن حالیا اناقره

قلعه سی محافظه سنده اولان یوزاون برنفر درگاه عالی یکچیر

یلرینک سنه مزبورده محرمی غره سندن دی الحجه سی غایتنه کلنجه

[illegible]

نام من الماوراء النهر من فرات و عاصم
 السيد محمد بن المصطفى بن محمد بن
 محمد

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

1723 წლის „სიგეები თაპირი ჰუქმი“ რუხის ციხის შესახებ. ნაწერი თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზო. 3ა: 24,8 X 65,5 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. გრო. 7959.

احمد شاه بن محمد خان المظفر دايمًا

سبب تحرير توقيع رفيع همايون والذركه افتخارى الامجد والاکا
وم وزير اعظم ادام الله تعالى اجلاله نك كتحدا لفي حزمته ا و
لان محمد و سابقا حاصه بوستانجى باشى اولان ديكر محمد دام
مجدهما تحويل لرندن بيك يوز اوتوز بش سنه سنه محسوب او
لمق اوزره مومى اليهما نك بر وجه مالكانه عهده لرنده اولان
توقاد ويوده لفي و توابعى مقاطعاتى اقچه لرندن حاليا رح
قلعهسى محافظه سنده اولان اون بش نفر در كاه معلّمه جبه
چيلرينك يوميه لى يوز يكرمى سكر اقچه اولمق اوزره مزبور
لرك مستحق اولدقلى بيك يوز اوتوز بش سنهسى مصر و رجب و
رشن و لذنى مواجبللى مقررلى اقچه لر يچون بيك يوز اوتوز
بش سنهسى ذكر اولنان توقاد ويوده لفي و توابعى مقاطعاتى
مالندن تعيين اولنان قرق درت بيك بشيوز اللى يدى اقچه
و تفاوت حسنه و غروشدن يديوز اللى بش اقچه كه جمعا قرق
بش بيك اوچيوز اون ايكي اقچه اولور بهر غروش يوز يكرمى
اقچه يه اولمق اوزره بحساب اسدى يالكزا اوچيوز يتمى يدى بچق
اسدى غروش ايله درت عدد مصرى پاره ايدر مبلغ مزبور اشبو
بيك يوز اوتوز بش سنهسى شهر جمانى الاولنك يكرمى دردنچى
كونندن بالفعل جبه چيلر چاوشى اولان يعقوب زيد قدرت يندن
استانه سعادت مده خزينه عامره م دفتر لرنده ايراد و مصرف

قيد اولنمفين تمسك اولمق ايجون اشبو حكم شريفم ويرلدى
شويله بله لر علامت شريفه اعتماد قيله لر

تحرير ١ فى اليوم الثامن عشر من شهر جمادى الاول
سنه خمس و ثلاثين و مائه و الف
قسطنطينيه

المحروسه

مواجبر ح سنه ١١٣٥ پاره ٤ غروش ٣٠٧٧

ما فيه من الاقرار و التصديق نمقه الفقير الله تعالى
السيد عبدالباقي المولى حياقه بمدينه توقات
سبب تحرير كتاب صحت نصاب اولدر كه بالفعل در كاه عالى
دام محفوف بالفعالى جبه چيلرى چاوش لرندن قدوت الاماثل و
الاقران يعقوب چاوش يديله خزينه عامره دفتر لرنده ايراد
و مصرف قيد اولنان مبلغ اتى الذكرى اشبو سبب تحرير حكمى
ايله اخذ و قبضه مامور اولان الحاج مصطفى چاوش مجلس
شرعى خطيرده حالا توقات ويودهسى اولان قدوت الاماжд و الاكا
رم احمد اغا محضرنده اقرار تام و تقرير كلام ايدوب بيك
يوز اوتوز بش سنه سنه محسوب اولمق اوزره توقات ويوده لفي
و توابعى مقاطعاتى مالندن حاليا رح قلعهسى محافظه سنده
اولان اون بش نفر در كاه عالى جبه چيلرى يوميه لى و مستحق
اولدقلى مصر رجب و رشن و لذنى مواجب مقرر لر يچون اشبو

1728 წლის „წიგნები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლის ციხის შესახებ. ნაწერია თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 23,8 × 66,5 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი 1. არქ. ერთ. 9128.

هو

احمد شاه بن محمد خان المظفر دايمًا

سبب تحرير توقيع رفيع همايون اولدر كه افتتاحى الاماجد
والاكارم محمدوديكرمحمد دام مجدهما تحويللرندن بيك يوز
قرق بر سنهسى محرمى غرهسندن ضبط اولنمق اوزره مومى
الهيما نك عهدهلرنده اولان توقاد ويودهلفى و توابعى مقا
طعاتى اقچهلرندن حاليا اناقره قلعهسى محافظهسنده اولان
سكسن سكزنفر درگاه معللمى يكچيريلرينك يوميهلر التيوز
اوتوز ايكي اقچه اولمق اوزره مزيورلرك مستحق اولدقلى
بيك يوز قرق بر سنهسى مصر و رجب و رشن و لذنى مواجبلرى
اقچهلر يچون تاريخ مزبوره محسوب اولمق اوزره ذكر اولنان
توقاد ويودهلفى و توابعى مقاطعاتى مالندن تعيين اولنان
ايكيوك يكرمى بيك اقچه و تفاوت حسنه و غروشدن اوچ بيك
يديوز يكرمى سكر اقچه كه جمعًا ايكيوك يكرمى اوچ بيك
يديوز يكرمى سكر اقچه اولور بهر غروش يوز يكرمى اقچه
يه اولمق اوزره بحساب اسدى يالكز بيك سكر يوز التمعن درت
اسدى غروش ايله اون پاره ايدر مبلغ مزبور اشبو بيك يوز
قرق بر سنهسى جمادى الاولنك غرهسى كونندن اسكدارى مصطفى
يازيجى زيد مجده يندندن استانه سعادتده حزينه عامره م
دفترلرنده ايران و مصرف قيدا ولنمفين تمسك اولمق ايچون

ما محمد بن احمد المظفر بن محمد
السنة الثالثة من الهجرة النبوية
على سنة

بالفعل درگاه عاليه و ام محفوظا بالماجد جيلرى و اولدره قرقه اسكندرى و انق
بيك خندان عامه و دفترلرنه ايراد و مصرف قيدا و انق اسكندرى و انق اسكندرى
ما هو اولدره اسكندرى و انق اسكندرى و انق اسكندرى و انق اسكندرى
والاكارم محمدوديكرمحمد دام مجدهما تحويللرندن بيك يوز
قرق بر سنهسى محرمى غرهسندن ضبط اولنمق اوزره مومى
الهيما نك عهدهلرنده اولان توقاد ويودهلفى و توابعى مقا
طعاتى اقچهلرندن حاليا اناقره قلعهسى محافظهسنده اولان
سكسن سكزنفر درگاه معللمى يكچيريلرينك يوميهلر التيوز
اوتوز ايكي اقچه اولمق اوزره مزيورلرك مستحق اولدقلى
بيك يوز قرق بر سنهسى مصر و رجب و رشن و لذنى مواجبلرى
اقچهلر يچون تاريخ مزبوره محسوب اولمق اوزره ذكر اولنان
توقاد ويودهلفى و توابعى مقاطعاتى مالندن تعيين اولنان
ايكيوك يكرمى بيك اقچه و تفاوت حسنه و غروشدن اوچ بيك
يديوز يكرمى سكر اقچه كه جمعًا ايكيوك يكرمى اوچ بيك
يديوز يكرمى سكر اقچه اولور بهر غروش يوز يكرمى اقچه
يه اولمق اوزره بحساب اسدى يالكز بيك سكر يوز التمعن درت
اسدى غروش ايله اون پاره ايدر مبلغ مزبور اشبو بيك يوز
قرق بر سنهسى جمادى الاولنك غرهسى كونندن اسكدارى مصطفى
يازيجى زيد مجده يندندن استانه سعادتده حزينه عامره م
دفترلرنده ايران و مصرف قيدا ولنمفين تمسك اولمق ايچون

الشري ما وقع بالظنك
سنة ثلث و ثمانين و مائة و ثمانين
صالح افندي
عليه قندما
محمد بيك
اسى احمد
بكناش بيك
بر سر
و بزرگوار

جبلری یومیله لی اچهلر یچون بیک یوز قرق بر سنه سنه
محسوب اولمق اوزره توقاد و توابعی مقاطعاسی مالندن
تعیین و حواله اولنوب مستحق اولدقلری یالکز بیک سکر
یوز التعمی درت غروش ایلده اون پاره یی مومی الیه یدندن
تماما و کاملا اخذ و قبض ایلدم دیدکده غب التصدیق
الشرعی ما وقع بالمطلب اولندی فی اوایل ذی القعدة
سنه احدا و اربعین و مایه و الف

شهود الحال

صالح افندی ابن ...

احمد اغا ابن ...

محمود اغا ابن احمد

حاجی حسن بن محمد و غیر هم

سالیانه

اشبو حکم شریفم ویرلدی شریله بله لر علامت شریفه اعتماد
قیله لر
تحریر^۱ فی الیوم الرابع من شهر جمادی الاول سنه احدی
و اربعین مایه و الف
قسطنطینییه
المحروسه

محافظه قلعہ اناقره

مواجب غروش ۱۸۶۴ پاره عدد ۱۰

عن حواله مقاطعات ویودالق توقاد

الامر حسبما حرر فيه نمقه الفقیر اللہ تعالیٰ مصطفیٰ المو
لی حلافه بمدينه توقاد
عفی عنه

سبب تحریر حجت صحت نصب اولدر که اشبو سبب تحریر حکمیده
مسطور اولان مبلغ جائی الذکری اخذ و قبضه مأمور اولان در
کاه عالی محفوفاً بالفعالی یکچیریلی اوجاغنده باش یاز
یجی طرفندن تعیین اولنان بشنجی بلوکن الحاج ابراهیم
چاوش مجلس شرعی خطیرده مدینه توقات ویوده سی عمده الاما
جد و الاکابر الحاج عمر اغا محضرنده اقرار و تقدیر کلام
ایدوب اشبو سبب تحریر حکمی موجبنجه حالیا اناقره قلعہ
سی محافظه سنده اولان سکسن سکر نفر در کاه عالی یکچیریلر
ینک بیک یوز قرق بر سنه سی مصر و رج و رشن و لذتی موا

1733 წლის „სებებზე თაპირი ჰუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ნაწერია თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. გადახეულია შუაზე. ზომა: 23,3 X 23 სმ. შიფრი: HBKM. ფონდი 306ა. არქ. ერთ. 46ა. ფ. 4ა.

محمود خان شاه مصطفى المظفر دايمًا

سبب تحرير توقيع رفيع همايون اولدر كه قدوت الامجد و
الاغيان مصطفى و سابقا مطبخ عامهم امينى اولان الحاج
خليل زيد مجدهما تحويل لرندن بيك يوز قرق بش سنه سنده
واقع مارت اولندن ضبط اولنوب يوز قرق بش و يوز قرق
التي سنه لرينه محسوب اولمق اوزره مومى الهيمانك عهده
لرنده اولان مرعش سنجاغنده واقع ضمانتى وغيره ناحيهسى
تيمارلى مقاطعهسى اقچه لرندن حاليا اناقره قلمهسى محا
فظه سنده اولان يوز طقوز نفر در كاه معلام يكيچيرلىرينك
بيك يوز قرق التي سنهسى محرمى غره سندن سنه مزبوره نى الحجه
سى غايه تنه دكين بر سنهده مستحق اولدقلىرى يدى بيك
التيوز اون بر وقية لحملرينك لازمه كلان بهالىرى اقچه لر
يچون ذكر اولنان سنه لره محسوب مقاطعه مزكوره مالندن
تعيين اولنان اوتوز طقوز بيك طقوز يوز اللى سكر اقچه
كه بهر غروش يوز يكر ميشرا اقچه يه اولمق اوزره بحساب
اسدى يالكز اوچيوز اوتوز ايكي اسدى غروش ايله اوتوز
طقوز پاره بر اقچه ايدر مبلغ مزبور اشبو بيك يوز قرق
التي سنهسى رجب شريفنك غرهسى كوندن شهرين محمد يازيچى
زيد مجده يدندن استانه سعادت مده خزينه عامه مردم دفترلر

نده ايراد و مصرف قيدا ولنمفين تمسك اولمق ايجون اشبو حكمى

شريفم ويرلدى شويله بله لر علامت شريفه اعتماد قيله لر

تحرير ١١ في اليوم الخمس رجب الفرد سنه ست و اربعين و
مايه و الف

قسطنطينيه المحروسه

در محافظه قلمه اناقره سنه ١١٤٦ كوشت بها غروش ٣٣٢ اقچه

٣٩ پاره ١

عن مالى حواله ناحيه ضمانتى سنجاغى مرعش سنه ١١٤٥/١١٤٦
عرض بنده لر يدر كه اناقره و رح قلمه لرى محافظه لر بنده و
لان در كاه عالى يكيچيرلىرينك يوز قرق التي سنهسى موجب
چوقه و ذخيره بهال لرندن درت بيك ايك يوز طقسان بجق غروشى
يوز قرق بش و قرق التي سنهسى مرعش سنجاغنده واقع ضمانتى
مقاطعه سيله يوز قرق بش و قرق التي سنهسى افراز ذوالقدر
يه حاصى مقاطعه لرندن اشبو التي قطعه سبب تحرير حكميله
تعيين و حواله اولنوب لكن مبلغ مزبور مقاطعه مزبوره نك
ذكر اولنان سنه لر مالندن ازدياد حواله اولندوغندن ناشى
اخري امكانده اولمغله اخر محلدن حواله اولمق ايجون ادا
سى تحريرى بابنده فرمان دولتلى عنايتلى سلطانم حضرتلر
ينكدر

صح تلخيص موجبنجه اداسى يازلمك بيورلدى

١٦ ذى الحجه سنه ١٤٦

تذكرة ادا داده فى ١٨ ذى الحجه سنه ١٤٦

قييد شد به دفتر بقايا

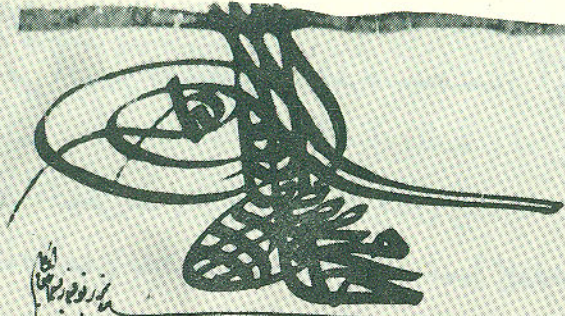
۱۶
 عین الدار
 ۱۶

70.

1892



485

[illegible]

1. 3

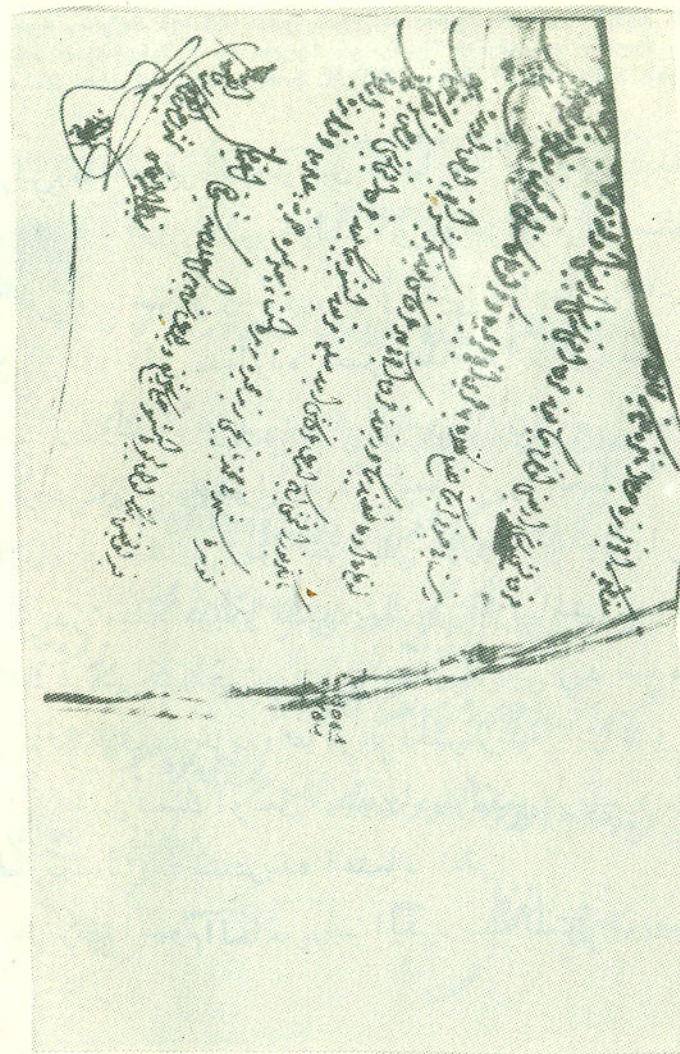
484

1734 წლის „სეგები თაპირი ჰუქმი“ ანკლიის ციხის შესახებ. ნაწერია თეთრ, სქელ ქაღალდზე შავი მელნით. დოკუმენტი შუაზეა გადახეული. ზომა: 23,5x23 სმ. შედ-რი: НБКМ. ფონდი 306ა. არქ. ერთ. 46ა. ფ. 1ა.

...مقاطعه‌سی اچه‌لرندن حالیا اناقره قلعہ‌سی محافظہ...
 قرق بی‌سنہ‌سی اربعین اولندن بیک یوز قرق الٹی سنہ‌سی
 اربعین اولنہ دکین... زمستانی چوقہ‌لرینک لازمه کلان بها
 لری اچه‌لر یچون... ذکر اولنان سنہ‌لرده محسوب مقاطعه
 مزبورہ... اولنان اون طقوز بیک درتیوز قرق اچه‌لر کہ بهر
 غروش یوز یکرمیشر اچه‌لیہ اولمق اوزره بحساب اسدی یالکز
 یوز التمر ایکی اسدی غروش ایدر مبلغ مزبور اشبو بیک
 یوز الٹی سنہ‌سی رجب شریفنک غره‌سی کونندن شهرین محمد
 یازیچی زید مجده یدندن استانه سعادت‌مدہ خزینہ عامرہ
 دفترلرنده ایراد و مصارف قید اولنمغین تمسک اولمق ایچون
 اشبو حکمی شریفم ویرلدی شویله بلہ‌لر علامت‌شریفہ اعتماد
 قلالر

تحریر ۱۱ الیوم الخامس شهر رجب الفرد سنہ ست و
 اربعین و مایہ و الف
 قسطنطنیہ
 المحروسہ

سالیانہ



1734 წლის „სეგები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლის ციხის შესახებ. ნაწერია თეთრ ქაღალზე შავი მელნით. დოკუმენტი შუაზეა გადახეული და მნიშვნელოვანი ნაწილი არ არის. ზომა: 22,5×24,1 სმ. შიფრი: НБКМ. ფონდი 306ა. არქ. ერთ. 46ა. ფ. 2ა.

تیمار لری مقاطعه سی اچه لرندن حالیا اناقره... بو قیدلری
 طقوز یوز اون یدی اچه اولمق اوزره مزبورلرک مستحق
 اولدقلری... مصر و رجب و رشن و لذنی مواجبلی اچه لر
 یچون ذکر اولنان سنه لرده محسوب مقاطعه *مذکوره مالندن
 تعیین اوچیوک یکر می درت بیک التیوز اون التی اچه که
 بهر غروش یوز یکر میشر اچه یه اولمق اوزره بحساب اسدی
 یالکز ایکی بیک یدی یوز بش اسدی غروش ایله بش پاره بر
 اچه ایدر مبلغ مزبور اشبو بیک یوز قرق التی سنه سی رجب
 شریفنک غره سی کوندن شهرین محمد یازیجی زید مجده یدندن
 استانه *سعادتده خزینه عامره دفترلرنده ایراد و مصرف
 قید اولمغین تمسک اولمق ایچون اشبو حکمی شریفم ویرلدی
 شویله بیله لر علامت شریفه اعتماد قلالر

تحریر "الایوم الخامس رجب الفرد سنه ست و اربعین و
 مایه و الف
 قسطنطنیه
 المحروسه

سالیانه

تیمار لری مقاطعه سی اچه لرندن حالیا اناقره... بو قیدلری
 طقوز یوز اون یدی اچه اولمق اوزره مزبورلرک مستحق
 اولدقلری... مصر و رجب و رشن و لذنی مواجبلی اچه لر
 یچون ذکر اولنان سنه لرده محسوب مقاطعه *مذکوره مالندن
 تعیین اوچیوک یکر می درت بیک التیوز اون التی اچه که
 بهر غروش یوز یکر میشر اچه یه اولمق اوزره بحساب اسدی
 یالکز ایکی بیک یدی یوز بش اسدی غروش ایله بش پاره بر
 اچه ایدر مبلغ مزبور اشبو بیک یوز قرق التی سنه سی رجب
 شریفنک غره سی کوندن شهرین محمد یازیجی زید مجده یدندن
 استانه *سعادتده خزینه عامره دفترلرنده ایراد و مصرف
 قید اولمغین تمسک اولمق ایچون اشبو حکمی شریفم ویرلدی
 شویله بیله لر علامت شریفه اعتماد قلالر

1761 წლის „სეგები თაპირი პუქში“ ანაკლიის ციხის შესახებ. ნაწერია თვით, როყვი-
თალო, ოდნავ გატრეცილ და გაშვებულ ქაღალდზე შავი მელნით. მოწითალო მელ-
ნით ყადის რეზოლუციაა ბეჭედთან ერთად. ზომა: 25,1 X 71,3 სმ. შიფრი: НБКМ.
ფონდი 1. არქ. ერთ. 8266. ფ. 1.

هو

مصطفى خان شاه بن احمد المظفر دايمًا

سبب تحرير توقييع رفيع همايون اولدر كه تحويلندن زمان
ضبط مارت اولندن اولوب بيك يوز يتمش بش سنهسى محسوبًا
مومى اليهك عهده سنده اولان حصا اياالت صيدا و بيروت و
توابعى مقاطعاتى اقچهلرندن حاليا اناقره قلعهسى محافظه
سنه مامور سكسن درت نفر در كاه معلم يكچريلرينك بيك
يوز يتمش درت سنهسى جمائى الاولنك دردنجى كوندده واقع
اربعين اولندن بيك يوز يتمش بش سنهسى جمائى الاولنك اون
بشنجى كوندده واقع اربعين اولنه دكين مستحق اولدقلى
زمستانى چوقه بهالى اقچهلر يچون تاريخ مزبور محسوبًا
مقاطعت مزكوره مالندن تعيين اولنان اون بش بيك يوز يكر
مى اقچهسى بهر غروشى يوز يكر ميشر اقچهيه اولمق اوزره بحساب
اسدى و يالكز يوز يكر مى التى اسدى غروشايدر مبلغ مزبور
اشبو بيك يوز يتمش بش سنهسى ربيع الاخرينك غرهسى كوندندن
يكن على يازيجى زيد مجده يدندن استانه سعادتده خزينه
عامره دفترلرنده ايراد و مصرف قيد اولنمفين تمسك اولمق
ايچون اشبو حكمى شريفم ويرلدى شويله بلهلى علامت شريفه
اعتماد قيلهلى

تحرير "ا" فى اليوم الثامن عشر من ربيع الاخر سنه خمس

وسبعين و مايه و الف
اسلامبول المحروسه

در محافظه قلعه اناقره واجب مصر سنه 1174

چوقه بهاسى غروش 126

عن مالى مقاطعات حصا اياالت صيدا و بيزوت سنه 1175
مافيه من القبض و السلم تحرير نمقه الفقير الله عز
شانه السيد محمد العبدى المولى خلاقه بمدينة صيدا
عفى عنه

اشبو بيك يوز يتمش بش سنه سنه محسوبًا اياالت صيدا و
بيروت مقاطعاتى مالندن يا سبب تحرير اناقره قلعهسى نفر
اتلرينه حواله اولنان درون سبب تحريرده مزكور يالكز يوز
يكر مى التى غروشى حالاصيده واليسى اولنوب السيد نعمان
پاشا افندمز حضرتلرينك يدندن بلتمام اخذ و قبض اولنوب
اشبو سبب تحريره ظهيره اولنمقدر

بنده محمد چاوش ساليانجى كورجستان م (مزبور)

ساليانه

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠
 ٢٠١
 ٢٠٢
 ٢٠٣
 ٢٠٤
 ٢٠٥
 ٢٠٦
 ٢٠٧
 ٢٠٨
 ٢٠٩
 ٢١٠
 ٢١١
 ٢١٢
 ٢١٣
 ٢١٤
 ٢١٥
 ٢١٦
 ٢١٧
 ٢١٨
 ٢١٩
 ٢٢٠
 ٢٢١
 ٢٢٢
 ٢٢٣
 ٢٢٤
 ٢٢٥
 ٢٢٦
 ٢٢٧
 ٢٢٨
 ٢٢٩
 ٢٣٠
 ٢٣١
 ٢٣٢
 ٢٣٣
 ٢٣٤
 ٢٣٥
 ٢٣٦
 ٢٣٧
 ٢٣٨
 ٢٣٩
 ٢٤٠
 ٢٤١
 ٢٤٢
 ٢٤٣
 ٢٤٤
 ٢٤٥
 ٢٤٦
 ٢٤٧
 ٢٤٨
 ٢٤٩
 ٢٥٠
 ٢٥١
 ٢٥٢
 ٢٥٣
 ٢٥٤
 ٢٥٥
 ٢٥٦
 ٢٥٧
 ٢٥٨
 ٢٥٩
 ٢٦٠
 ٢٦١
 ٢٦٢
 ٢٦٣
 ٢٦٤
 ٢٦٥
 ٢٦٦
 ٢٦٧
 ٢٦٨
 ٢٦٩
 ٢٧٠
 ٢٧١
 ٢٧٢
 ٢٧٣
 ٢٧٤
 ٢٧٥
 ٢٧٦
 ٢٧٧
 ٢٧٨
 ٢٧٩
 ٢٨٠
 ٢٨١
 ٢٨٢
 ٢٨٣
 ٢٨٤
 ٢٨٥
 ٢٨٦
 ٢٨٧
 ٢٨٨
 ٢٨٩
 ٢٩٠
 ٢٩١
 ٢٩٢
 ٢٩٣
 ٢٩٤
 ٢٩٥
 ٢٩٦
 ٢٩٧
 ٢٩٨
 ٢٩٩
 ٣٠٠
 ٣٠١
 ٣٠٢
 ٣٠٣
 ٣٠٤
 ٣٠٥
 ٣٠٦
 ٣٠٧
 ٣٠٨
 ٣٠٩
 ٣١٠
 ٣١١
 ٣١٢
 ٣١٣
 ٣١٤
 ٣١٥
 ٣١٦
 ٣١٧
 ٣١٨
 ٣١٩
 ٣٢٠
 ٣٢١
 ٣٢٢
 ٣٢٣
 ٣٢٤
 ٣٢٥
 ٣٢٦
 ٣٢٧
 ٣٢٨
 ٣٢٩
 ٣٣٠
 ٣٣١
 ٣٣٢
 ٣٣٣
 ٣٣٤
 ٣٣٥
 ٣٣٦
 ٣٣٧
 ٣٣٨
 ٣٣٩
 ٣٤٠
 ٣٤١
 ٣٤٢
 ٣٤٣
 ٣٤٤
 ٣٤٥
 ٣٤٦
 ٣٤٧
 ٣٤٨
 ٣٤٩
 ٣٥٠
 ٣٥١
 ٣٥٢
 ٣٥٣
 ٣٥٤
 ٣٥٥
 ٣٥٦
 ٣٥٧
 ٣٥٨
 ٣٥٩
 ٣٦٠
 ٣٦١
 ٣٦٢
 ٣٦٣
 ٣٦٤
 ٣٦٥
 ٣٦٦
 ٣٦٧
 ٣٦٨
 ٣٦٩
 ٣٧٠
 ٣٧١
 ٣٧٢
 ٣٧٣
 ٣٧٤
 ٣٧٥
 ٣٧٦
 ٣٧٧
 ٣٧٨
 ٣٧٩
 ٣٨٠
 ٣٨١
 ٣٨٢
 ٣٨٣
 ٣٨٤
 ٣٨٥
 ٣٨٦
 ٣٨٧
 ٣٨٨
 ٣٨٩
 ٣٩٠
 ٣٩١
 ٣٩٢
 ٣٩٣
 ٣٩٤
 ٣٩٥
 ٣٩٦
 ٣٩٧
 ٣٩٨
 ٣٩٩
 ٤٠٠
 ٤٠١
 ٤٠٢
 ٤٠٣
 ٤٠٤
 ٤٠٥
 ٤٠٦
 ٤٠٧
 ٤٠٨
 ٤٠٩
 ٤١٠
 ٤١١
 ٤١٢
 ٤١٣
 ٤١٤
 ٤١٥
 ٤١٦
 ٤١٧
 ٤١٨
 ٤١٩
 ٤٢٠
 ٤٢١
 ٤٢٢
 ٤٢٣
 ٤٢٤
 ٤٢٥
 ٤٢٦
 ٤٢٧
 ٤٢٨
 ٤٢٩
 ٤٣٠
 ٤٣١
 ٤٣٢
 ٤٣٣
 ٤٣٤
 ٤٣٥
 ٤٣٦
 ٤٣٧
 ٤٣٨
 ٤٣٩
 ٤٤٠
 ٤٤١
 ٤٤٢
 ٤٤٣
 ٤٤٤
 ٤٤٥
 ٤٤٦
 ٤٤٧
 ٤٤٨
 ٤٤٩
 ٤٥٠
 ٤٥١
 ٤٥٢
 ٤٥٣
 ٤٥٤
 ٤٥٥
 ٤٥٦
 ٤٥٧
 ٤٥٨
 ٤٥٩
 ٤٦٠
 ٤٦١
 ٤٦٢
 ٤٦٣
 ٤٦٤
 ٤٦٥
 ٤٦٦
 ٤٦٧
 ٤٦٨
 ٤٦٩
 ٤٧٠
 ٤٧١

[illegible]

1721 წლის ბერათის ასლის ანაკლიის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერი თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 31×43,5 სმ. შიგრი: НБКМ. ფონდი 236ა. არქ. ერთ. 1413ა. ფ. 2ა.

ნشان شريف عاليشان سامي مكان سلطاني و طغرای غرای جهان
ستان خاقاني حکمي اولدر که انتهای سرحد منصوره مده کور
جستانده واقع اناقره قلعه سی محافظه سنده اولان اشبو دار
نده کاه مثال تسجيل مسرتمقرون خاقاني يوز قرق درت نفر
يرلو نفراتك بيك التيوز قرق اقچه يوميه لری و سنده ی اوج
بيك التيوز يكرمي سكر بجق غروش مواجبلری اولوب بهر سنده
طرفلرندن ساليانه جیسی کلوب مواجبلری برر محلدن حواله و
تحصيل و محلنه وارنجه مصارف کثیره لری کندوکندن و عرا
توجوه سنده مواجبلری کندولره واصل اولنجه دك بر بجق سنده
لی تجاوز و توجوه سنده لرده تحصيلی قلنمق اولوب سنده سی ایچنده
تحصيل اولنم دوغندن و یاخود ساليانه لرینه نامناسب اولدو
غندن اخر محلدن حواله و اولدخی تحصيل اولنوب محلنه وار
نجه بنم مصارفی مودی اولمغله مواجبلرينك نصفی مرتبه سی
الکیرینه کیرمیوب نفرات فقرا سنده کلی غدر و سمتلرینه
قريب بر محل قربندن اوچقلق تعیین اولدیغی صورته اوچقلق لری
اولان محلدن مواجبلری تماثا اخذ و نفراتی ایصال و نفرات
دخی مستریخ احوال اولدو قلدندن بشقه حزمه محافظه ده لیل و
نهار مستقر و بر وجهیله قنعل اولما معرینه باعث بر معنی
اولوب و نفرات مزبوره نك يوز اوتوز ایکی سنده سی مواجبلری
حواله ایله ویرلمکده يوز اوتوز اوج سنده سی محرمی ابتدا

سندن سنوی اقتضا ایدن اوج بيك التيوز يكرمي سكر بجق
غروشه مواجبلرينك التيوز يكرمي سكر بجق غروشی اوچقلق
مقابله سنده تنزیل و اوج بيك غروشی ارضه رومی کمرکی نظا
رتی مالندن اوچقلق تعیین و مزبور مقاطعه مزبوره امنی
یدندن اخذ و قبض ایلمک اوزره محلنه قید و امر شریفیم
ویریلور یکن هنوز اوچقلق بدلی ویرلمیوب موجبنه بدلی ویر
لمک بابنده نفرات مزبوره نك ضابطانی استدعای عزبت ایتملر
یله غیر از تنزیل سنده ی اقتضا ایدن اوج بيك غروشه مواجبلری
يوز اوتوز اوج سنده سی محرمندن ارضه رومی کمرکی نظارتی
مقاطعه سی مالندن المق اوزره محلنه قید و یدلرینه اوچقلق
بدلی ویرلمک بابنده تلخیص موجبنه فرمان عالشانم صادر
اولمغین حضرته مزید عنایت پادشاهانم ظهوره کتوروب
بر برات مسرت ائاری ویردم و بیوردومکه نظارت مزبوره
مالندن المق اوزره نفرات مزبوره نك غیر از تنزیل اوچقلق
تعیین اولنان سنوی اوج بيك غروشه مواجبلری و بيك يوز
اوتوز اوج سنده سی محرمی غره سندن طرفلرندن قرضنه ماموره
تسلیم و تسلیم اولدو غین معمر اشبو برات عالیشانمک صورت ظهره
حجت شرعیه ایتدریلوب و ضابطانندن مهور تمسک النوب
حين محاسبه ده حسابنه محسوب اولنمق ایچون حفظ ایلیه لر
شويله بله لر علامت شریفه اعتماد قلار

یوز اوتوز دورت سنه سی یچون نفرات طرفندن وکیل اوزره
حسن مقاطعه امین یددن تما^{ما} اخذ و قبض ایلدوک مهرلو برا
تنک صورتنده حجت شرعیه سی ناطق اولمغله خزینه سیچون
(ایچون) ایراد و مصرف تذکره سی رجا ایدر فرمان دولتلو
سعادتلو سلطانم حضرتنکدر

فی ۱۸ جمادی الاول سنه ۱۱۳۶

طبق املا العالی حرره الفقیر الیه عز شانه عبدالرحمن
القاضی بمدینه ارضروم

عفی عنه

صح

تلخیص موجبنه تذکره سی ویرلمک بیورلدی

۲۳ جمادی الاول سنه ۱۳۶

عرض بنده لری بو در که کورجستان سنورنده واقع اناقره
قلعه سنک بیک التیوز قرق اقچه یومیه ایله یوز قرق درت
یرلو نفر اولوب سنوی اوچ بیک غروش مواجیلری ارضروم
نظارتی مقاطعه سی مالندن اوچقلق اولدیغی در کنار اولنمشدر
نفرات مزبور بیک یوز اوتوز درت سنه سی مواجیلرینی سنه
مزبوره مقاطعه سی امینی یدندن اخذ و قبض ایلدکلرینه او
چقلق براتی صورتنک ظهرنده اولان حجت شرعیه سی ناطق اولمغله
مقاطعه امینک دینه محسوب ایچون ایراد و مصرف تذکره سی

تحریر^۱ فی الیوم احدی من شهر ربیع الآخر سنه ثلث و

ثلثین و مایه و الف

قسطنطینییه

المحروسه

باش محاسبه در کنار اولنه

برای مواجب نفرات یرلویان قلعه^۱ اناقره عن مال مقاطعه^۱

امنانی کمرک ارضروم بر وجه اوچقلق تعیین شده فی ۸ ذی

القعدة سنه ۱۳۳

نفر^۱ ۱۴۴

فی یوم ۱۶۴۰

فی سنه اقچه ۵۸۰۵۶۰

بحساب غروش ۳۶۲۸۵

۶۲۸۵

۳۰۰۰

بها^۱ مقاطعه^۱ اوچقلق

تلخیص

مقبوضت حسن اغا عن جانب نفرات مزبور الحاج عثمان وکیل

امنت مقاطعه^۱ عن مال مقاطعه^۱ نظارت ارضروم عن ای سنه ۱۱۳۴

بر موجب صورت برات و حجت شرعیه^۱ مولانا عبدالرحمن افندی

قضا^۱ ارضروم فی ۷ ذی القعدة سنه ۱۱۳۵ تما^{ما}

اناقره قلعه سی یرلو نفراتک سنوی مواجیلری اولان اوچ بیک

غروش ارضروم نظارتی مقاطعه سی مالندن اوچقلق اولوب بیک

با که تسلیم و بنداختی تماماً اخذ و تسلیم ایدوب فیما
بعد موجب مذکر کردن امین مومی الهیک ذمتنده بر اچه و
بر حبه باقی قالمدی اشبو ظهر امر منیفه حجت تحریر
اولنسون دیدکته غب التصدیق الشرعی ما وقع بالطلب
کتب اولندی فی الیوم السابع شهر ربیع الاول لسنه خمس
ثلثین و مایه و الف

شهود الحال

السید محمد جلب

محمود اغا

خلیل بلب

امد بشه

یوسف بشه

قید شد

۲۶۲۰۳۶

۰۳۰۰۰

۰۶۹۸۶

۰۲۳۳۷

۳۸۵۲۳

ویرلمک با بنده فرمان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلر
ینکدر تذکره محاسبه سنه النمک

فی ۲ جمادی الآخر سنه ۱۱۳۶

الامر حسبما حرر فيه نمقه الفقير اليه عز شانه عبدالر

حمن القاضي بمدينه ارضوم

عفی عنه

سبب تحریر حکمی بو در که انتہاء سرحد منصوره ده کرجستانده
واقع اناقره قلعه سنده اولان یوز قرق درت نفر یزلو نفر
تنک طرفلرندن مبلغ اتی الذکری اخذ و قبضه و کندولره
ایماله بما منوالنہج الشرعی وکیللری اولان حسن اغا ابن
علی نام کمسنه مجلس شرع شریف انورده بیگ یوز اوتوز درت
سنه سی ارضوم کمرکی و نظارتی امینی اولان قدوت الامجد
والاعیان عزتلو الحاج عثمان اغا محضرنده اقرار تام و
تقریر کلام ایدوب اشبو ظہرینہ تسجیل اولنان فرمان عالی
منطوقی اوزره نفرات مذکورہ یہ اوج بیگ غروش ارضوم
کمرکی نظارتی مالندن اوجا قلق تعیین اولنوب نفرات مذکورہ
دخی بیگ یوز اوتوز درت سنه سی مستحق اولدقلری اوج بیگ
غروش مواجبلرینی مقاطعه مذکورہ مالندن آلمق اوزره حسب
الوکالہ اغای مومی الہین طلب یلدی کمده اولدخی مبلغ مذکور
اوج بیگ غروشی سنہ مذکورہ یہ محسوب اولمق اوزره بالتام

[illegible]

1. 100
 2. 100
 3. 100
 4. 100
 5. 100
 6. 100
 7. 100
 8. 100
 9. 100
 10. 100

Handwritten text in Arabic script, including a large circular stamp and a signature.

۱۴۵
 در این روز که
 کوهستان درین روز واقعه ای افتاد که شایسته آنست که
 در قریب او درین روزی که در آن روز که در آن روز که
 ازین روز و کلاه او در آن روز که در آن روز که
 ازین روز که در آن روز که در آن روز که
 ازین روز که در آن روز که در آن روز که

[Faint handwritten Persian script]

1721 წლის ბერათის ასლი რუხის ციხის შესახებ. ერთი ფურცელი. ნაწერია შოთხელი, თეთრ ქაღალდზე შავი მელნით. ზომა: 23,2 x 46 სმ. შიგრი: HBKM. ფონდი 1. არქ. ერთ. 9181.

हوالمعیت

نشان شریف عالیشان سامی مکان سلطانی و طغرای غرای جهان
ستان خاقانی حکمی اولدر که امیرالامراء الکرام چلدیر بکدر
بکیسی اسحق دام اقباله دیوان همایونه عرض کوندروب حدود
کورجستانده واقع رخ قلعهسی محافظهسندہ اولان اشبو دارنده
کان توقیع رفیع الشان خاقانی قرق نفر یرلو جبهجیلری و
یکرمی بش نفر طوبجی نفرا تلیرنیک سنوی اقتضا ایدن مواجیلری
بیگ یوز اوتوز اوچ سنهسی ابتداسندن ارضه روم کمرکی نظا
رت مقاطعهسی مالندن المق اوزره اولمفین تعیین اولنوب
لکن هنوز برات ویرلمکله برادرینه اوچقلق براتی ویرلمک
بابنده عنایت رجا ایتمکده خزینه عامره مده محفوظ اولان
باش محاسبه دفترلرینه نازار اولندقدہ یدیوز اللی اقچه
بر جبه ایله رخ قلعهسی محافظهسندہ اولان قرق نفر یرلو
جبهجی و یکرمی بش نفر طوبجی نفرا تلیرنیک بهر غروش یوز
التمش اقچه اولمق اوزره سنوی اقتضا ایدن بیگ التیوز
اللی طقوز غروش مواجیلری اولوب بهر سنه طرفلرندن سالی
نهجی کلوب مواجیلریک بر محلدن حواله و تحصیل و محلنه
وارنجه مصارف کثیر کتردکدن بشقه بعض سنه لرده مواجیلری
کندولره مداخل اولنجه بر بجوق سنه لی تجاوز و بعض سنه

لرده دخی تحصیل غیروسنه اخرینه دکیں تحصیل اولنمدیغندن
انلرینه کیرینجه نیجه مصارفدن چقوب نفرا ت فقراسنه کلی
غدر اولمغله سنوی اقتضا ایدن بیگ التیوز اللی طقوز غروش
مواجیلرندن اوچقلق مقابلہ ایکیوز اللی طقوز غروش تنزیل
و باقی بیگ درتیوز غروش مواجیلری بیگ یوز اوتوز اوچ
سنهسندن ارضه روم کمرکی نظارت مالندن اوچقلق تعیین و
امر شریفیم ویرلدیکی در کنار و وجه مشروخ اوزره نفرا ت
مذبوره یه نظارده مزکوره مالندن غیر از تنزیل اوچقلق
تعیین اولدان بیگ درتیوز غروش مواجیلرین بیگ یوز اوتوز
اوچ سنهسی ابتداسندن المق اوزره اوچقلق تعیین اولنور
باقی وجه اوزره براتی ویرلمک بابنده تلخیص موجبنه فر
مان عالیشانم مادر اولمفین حقلرنده مزید عنایت پادشاها
نه وجوده کتوروب بیگ یوز اوتوز اوچ سنهسی ربیع الاخرینک
یکرمی یدینجی کونی بو براتی همایون ویردمکی ذکر اولنان
التمش بش نفرا ت یومی یدیوز اللی اقچه یومیهرلرندن بهر
یوز التمش اقچهسی بر غروش حسابی اوزره سنوی اقتضا ایدن
بیگ درتیوز اللی غروش مواجیلرینک اوچقلق مقابلہ ایکیوز
اللی غروش شریف و باقی بیگ درتیوز غروش مواجیلری بیگ
یوز اوتوز اوچ سنهسنگ ارضه روم کمرک نظارتی مالندن او
چقلق و بهر سنه مقاطعه مزبوره امناسی یدندن قبضه
مأمور اولنلره ادا و تسلیم و اشبو برات عالیشانمک
صورت ظهیرنه حجت شرعیه اخذ و قبض ایدن مهور تمسک

مزبور واجب سنه ۱۲۴۳ اخذ و قبض کرده بر موجب صورت برات
عالیشان و حجت ظهريه مولانا حسن افندی قاضي ارضه روم
غروش اسدی ۱۴۰۰

رخ قلعہ سی محافظہ سندھ اولان قرق نفر جبهہ جی و یکر می بش
نفر طوبیجی نفرا تیک سنوی بیک دور تیوز غروش و اجیلری
ارضه روم کمرکی نظارتی مقاطعه سی مالندن اولمق اوزره او
جقلق تعیین و بیک یوز قرق اوچ سنه سی چون مواجیلرینی
نفرات طرفندن جبهہ جی چوربا جیسی علی اغا و طوبیجی باشی
و دیگر علی اغا مقاطعه مزبوره امین طرفندن چوقدار صالح
یدندن مبلغ مزبوری تماثا قبض یلدکلرینی سفر اشبو برات
عالیشانک ظہرنده ارضه روم قاضیک حجت شرعیہ سی نا مقدر فر
مان دولتلو سعادتلو سلطانم حضرتلرینکدر

فی ۲۷ ربیع الآخر سنه ۱۱۴۴

در کناری و حساب اولدیغی اوزره ایراد و مصرف ایچون
تذکره سی وريله

برات داده فی ۲۶ جمادی الاول سنه ۱۱۴۴

قید شد

طبق اصلا المطاع نمقه الفقیر الیه عز شانه حسن القاضی
بمدینه ارضه روم

عفی عنه

حسن

النوب حین حسابده امانانک حسابنه محسوب اولمق ایچون
حفظ اولنه شویله بله لر علامت شریفه اعتماد قلالر
تحریر ۱۱ الیوم الثانی ربیع الآخر سنه ثلث و ثلثین و

مایه و الف

قسطنطینیہ

المحروسه

محلی

مواجب نفرات یرلویان قلعہ رخ در حدود کورجستان

نفر ۱ ۴۰ فی یوم ۴۵۰ نفرات جبهہ جیان

۲۵ نفرات طوبیجیان ۳۰۰

۶۵ ۷۵۰

فی سنه

اچہ ۲۶۵۰۰ فی ۱۶۰

بحساب غروش اسدی ۱۶۵۹

بهر سنه با مقابله ۰۲۵۹

او جقلق ۱۴۰۰

۲۰۰
۲۰
۰

عن مالی مقاطعه نظارت کمرک ارضه روم

او جقلق تعیین شد

مقبوض علی اغا چوربا جی جبهہ جیان و دیگر علی اغا طوبیجیان

عن ید صالح چوقدار عن جانب الحج حلیل افندی امین مقاطعه

مذكوره يه محسوب اولمق اوزره نظارت مذكوره مالندن با
لتمام بزلره دفع و تسليم و بزلر دخى مبلغ مذكورى
تماما يدندن تسليم و اخذ و قبض ايدوب مبلغ مذكوردن
زمتنده بر اقچه و بر حبه باقى المدى ديدكلرنده غب
التصديق الشرعى ما وقع بالطلب كتب اولندى فى اليوم
التاسع عشر من ذى القعدة الشريف لسنة ثلاث و اربعين و
مايه و الف

شهود الحال

عمر قلب محضر

محمود اغا سر محضران

الحج حسن چوقهدار

كتخدا عمر اغا

۱۴۰۰

۱۶

۸۴۰۰

۱۴۰۰

۲۲۴۰۰۰

الامر كما ذكر فيه حرره الفقير اليه عز و شانه حسن القا
ضى بمدينة ارضروم
عفى عنه

سبب تحرير درون بو در كه حالا روح قلمهسى محافظه سنده
اولان قرق نفر يرلو جبه جيلرى و يكرمى بش نفر طوبجى نفرا
تلى طرفلرندن مبلغ اتى الذكرى نهذ و قبض و كندولره
ايصاله وكيللى **اولان** جبه جى چوربا جيسى على اغا ابن
محمد و طوبجى باشى ديكر على بن سليمان نام كمسنه لر
مجلس شرع خطير لازم التوقيده بيك يوز قرق اوچ سنهسى
ارضروم كمركى نظارتى مالن حفظا حالا دولت عليه ده محا
سبه جزيه اولان سعادتلو خليل افندى طرفندن وكيلى اولان
چوقهدارى صالح اغا نام كمسنه محضرنده اقرار تام و
تقرير كلام ايدوب اشيو ظهيرينه تسجيل اولنان صورت برات
عاليشان ناطق اولديغى وجه اوزره نفرا مذكوره نك غير
از تنزيل بيك درتيوز غروش مواجبلرى سنب نظارت مز
كوره مالندن حواله يه تعيين اولنمغله مبلغ مذكور بيك
درتيوز غروش بيك يوز قرق اوچ سنه سنه محسوب اولمق او
زره نظارت مذكوره مالندن اغاى مومى اليه يدن طلب
ايلديكمزده اول دخى مبلغ مذكوريك درتيوز غروشى سنه *

შინაარსი

წინასიტყვაობა	9—12
შესავალი	13—20
ქართული თარგმანი:	21—149
№ 1 1704 წლის ქუთაისის ყადის არზა მეგრელებისა და აფხაზების საქმიანობაზე	21—22
№ 2 ანაკლიის ციხის ოსმალთა მცველთა უთარილო არზა არსებული ვითარების შესახებ	22—23
№ 3 1704 წლის არზა რუხისა და ხეთის ციხეების დაპყრობის შესახებ	23—24
№ 4 1707 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩართა დაფინანსების შესახებ	24—25
№ 5 1708 წლის არზა რუხის ციხის ბეშლუიანების, მუსტაფაზების, თოფჩიებისა და აზაბების დაფინანსების შესახებ	25—27
№ 6 1708 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების შესახებ	28—30
№ 7 1708 წლის არზა რუხის ციხის ჯებეჯიების დაფინანსების თაობაზე	30—31
№ 8 1710 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	31—32
№ 9 1710 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	32
№ 10 1710 წლის არზა რუხის ციხის ჯებეჯიების დაფინანსების თაობაზე	32—33
№ 11 1711 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	33—35
№ 12 1713 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	35—36
№ 13 1714 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების მდგომარეობის შესახებ	36
№ 14 1714 წლის არზა რუხის ციხეში არსებული ვითარების შესახებ	36—37
№ 15 1714 წლის არზა რუხის ციხეში არსებული ვითარების შესახებ	37—38
№ 16 1714 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	38—40
№ 17 1714 წლის არზა ანაკლიის ციხეში არსებული ვითარების შესახებ	40
№ 18 1715 წლის არზა ანაკლიის ციხის მცველების დაფინანსების თაობაზე	41—42
№ 19 1717 წლის არზა ანაკლიის ციხის თოფჩიების დაფინანსების თაობაზე	43—44
№ 20 1720 წლის არზა ანაკლიის ციხის მცველების დაფინანსების თაობაზე	44—45
№ 21 1720 წლის არზა რუხის ციხის ჯებეჯიების დაფინანსების თაობაზე	45—48
№ 22 1720 წლის არზა რუხის ციხის თოფჩიების დაფინანსების თაობაზე	48—50
№ 23 1721 წლის არზა რუხის ციხის თოფჩიების დაფინანსების თაობაზე	50—52
№ 24 1722 წლის არზა ანაკლიის ციხის შეკეთების თაობაზე	52—53
№ 25 1722 წლის არზა ანაკლიის ციხის ჯარისკაცების დაფინანსების თაობაზე	53—55
№ 26 1722 წლის არზა ანაკლიისა და სხვა ციხეებზე აღგილობრივი მოსახლეობის თავდასხმების თაობაზე	55—56
№ 27 1922 წლის არზა საქართველოში საომარი იარაღის გაგზავნის თაობაზე	56—58

№ 28 1722 წლის არზა ანაკლიის ციხეში საომარი იარაღის გაგზავნის შესახებ	58—59
№ 29 1722 წლის კოლექტიური არზა ანაკლიის ციხის ჯარისკაცების დაფინანსების შესახებ	59—60
№ 30 უთარილო არზა რუხის ციხის მდგომარეობის შესახებ	60—61
№ 31 1724 წლის არზა რუხის ციხის ჯებეჯიების დაფინანსების თაობაზე	61—62
№ 32 1724 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	62—63
№ 33 1725 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	63—64
№ 34 1725 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	64
№ 35 1727 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	65
№ 36 1730 წლის არზა რუხის ციხის ჯებეჯიების დაფინანსების თაობაზე	65—67
№ 37 1731 წლის არზა ანაკლიის ციხის შეკეთების შესახებ	67—69
№ 38 1732 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრების დაფინანსების შესახებ	69—71
№ 39 1732 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩრებისათვის გამოსასაზღვრებელი თანხის ბოძების თაობაზე	71—73
№ 40 1732 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	73—75
№ 41 1732 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩრების დაფინანსების თაობაზე	75—77
№ 42 1733 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე	77—78
№ 43 1733 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე	79—80
№ 44 1733 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე	80—82
№ 45 1733 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე	82—84
№ 46 1734 წლის არზა რუხის ციხის ჯებეჯიების დაფინანსების თაობაზე	84—86
№ 47 1744 წლის არზა რუხის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე	86—87
№ 48 1744 წლის არზა ანაკლიის ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე	87—88
№ 49 1753 წლის არზა ყულეს ციხის იანიჩართა დაფინანსების თაობაზე	88—89
№ 50 1787 წლის განმარტება კაცია დადიანის საქმიანობის შესახებ	89—90
№ 51 1714 წლის კოლექტიური განმარტება რუხის ციხეში შექმნილი ვითარების შესახებ	90—91
№ 52 უთარილო არზა რუხისა და ანაკლიის ციხეებში შექმნილი ვითარების შესახებ	91—92
№ 53 უთარილო არზა რუხისა და ანაკლიის ციხეებში არსებული ვითარების შესახებ	92

№ 54	1714 წლის მოხსენება ანაკლიის ციხის გარშემო შექმნილი ვითარების შესახებ	92—93
№ 55	1716 წლის კოლექტიური განმარტება რუხის ციხეში შექმნილი ვითარების შესახებ	93—94
№ 56	1707 წლის „ქუჩუქ ბერათი“ რუხის ციხის შესახებ	94—95
№ 57	1720 წლის „ქუჩუქ ბერათი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	95—96
№ 58	1720 წლის „ქუჩუქ ბერათი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	96—97
№ 59	1720 წლის „ქუჩუქ ბერათი“ რუხის ციხის შესახებ	97
№ 60	1721 წლის „ქუჩუქ ბერათი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	97—98
№ 61	1730 წლის „ქუჩუქ ბერათი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	98—99
№ 62	1704 წლის „იაზილე“ რუხისა და ხეთის ციხეების დაპყრობის შესახებ	99—100
№ 63	1709 წლის „იაზილე“ ანაკლიის ციხის შეკეთების შესახებ	100—101
№ 64	1721 წლის „იაზილე“ ანაკლიის ციხის მცველების დაფინანსების შესახებ	101—102
№ 65	1723 წლის „იაზილე“ ანაკლიის, ბათუმისა და გონიოს ციხეებზე თავდასხმების შესახებ	102—104
№ 66	1708 წლისათვის რუხის ციხის საომარი საჭურვლით მომარაგების შესახებ	104
№ 67	1708 წლისათვის რუხის ციხის საომარი საჭურვლით მომარაგების შესახებ	105
№ 68	1714 წლის რუხის ციხის შემოსავალ-გასავლის იჟმალი	106—107
№ 69	1714 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის შესახებ	107—108
№ 70	1714 წელს ანაკლიის ციხისკენ გემებით გაგზავნილი პროვანტის შესახებ	108—109
№ 71	1707 წელს ანაკლიის ციხის ჯარისკაცებისათვის განკუთვნილი თანხის შესახებ	109
№ 72	1713 წელს რუხის ციხის ჯებეჯიებისათვის გაცემული იჟმალი	109—110
№ 73	1713 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის ციხის შესახებ	110—111
№ 74	1716 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის ციხის შესახებ	112
№ 75	1716 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის ციხის შესახებ	112—113
№ 76	1716 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის ციხის შესახებ	113—114
№ 77	1716 წლის „ხაზინის თესქერე“ რუხის ციხის შესახებ	114—115
№ 78	1718 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის ციხის შესახებ	115—116
№ 79	1718 წლის „ხაზინის თესქერე“ ანაკლიის ციხის შესახებ	116
№ 80	1719 წლის ანგარიში რუხის ციხის შესახებ	117—118
№ 81	1719 წლის ანგარიში რუხის ციხის შესახებ	118
№ 82	1722 წლის ანგარიში რუხის ციხის შესახებ	119
№ 83	1734 წლის ანგარიში ანაკლიის, ფოთისა და სოხუმის ციხეების შესახებ	119—120
№ 84	1714 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ რუხის ციხის შესახებ	120—121
№ 85	1714 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	121—123
№ 86	1714 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	123—124
№ 87	1714 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ რუხის ციხის შესახებ	125
№ 88	1714 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ რუხის ციხის შესახებ	126—127
№ 89	1718 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	128—129
№ 90	1721 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ რუხის ციხის შესახებ	129—131

№ 91	1721 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ რუხის ციხის შესახებ	131—133
№ 92	1723 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	133—135
№ 93	1723 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ რუხის ციხის შესახებ	135—136
№ 94	1728 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	137—138
№ 95	1733 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	138—139
№ 96	1734 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	140
№ 97	1734 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	140—141
№ 98	1761 წლის „სებები თაპირი ჰუქმი“ ანაკლიის ციხის შესახებ	141—142
№ 99	1721 წლის ბერათის ასლი ანაკლიის ციხის შესახებ	142—145
№ 100	1721 წლის ბერათის ასლი რუხის ციხის შესახებ	145—149
	ტარმინოლოგიური შენიშვნები	150—174
	რეზიუმე რუსულ ენაზე	175—181
	რეზიუმე ინგლისურ ენაზე	182—189
	საძიებლები	190—204
	თურქული ტექსტი ფაქსიმილური ასლი	205—509

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие (на грузинском языке)	9— 12
Введение (на грузинском языке)	13— 20
Грузинский перевод:	21—149
№ 1 Арза Кутаисской кади 1704 года о деятельности мегрелов и абхазов	21— 22
№ 2 Арза без даты османских защитников Анаклийской крепости о настроении среди населения	22— 23
№ 3 Арза 1704 года о завоевании крепости Рухи и Хета	23— 24
№ 4 Арза 1707 года о финансировании янычаров Рухской крепости	24— 25
№ 5 Арза 1708 года о финансировании бешлюянов, мустафазов, топчиев и азабов Рухской крепости	25— 27
№ 6 Арза 1708 года о финансировании янычаров Анаклийской крепости	28— 30
№ 7 Арза 1708 года о финансировании Джебеджиев Рухской крепости	30— 31
№ 8 Арза 1710 года о финансировании янычаров Рухской крепости	31— 32
№ 9 Арза 1710 года о финансировании янычаров Анаклийской крепости	32
№ 10 Арза 1710 года о финансировании джебеджиев Рухской крепости	32— 33
№ 11 Арза 1711 года о финансировании янычаров Рухской крепости	35— 36
№ 12 Арза 1713 года о финансировании янычаров Анаклийской крепости	35— 36
№ 13 Арза 1714 года о положении янычаров Рухской крепости	36
№ 14 Арза 1714 года о ситуации в Рухской крепости	36— 37
№ 15 Арза 1714 года о ситуации в Рухской крепости	37— 38
№ 16 Арза 1714 года о финансировании янычаров Рухской крепости	38— 40
№ 17 Арза 1714 года о ситуации в Анаклийской крепости	40
№ 18 Арза 1715 года о финансировании защитников Анаклийской крепости	41— 42

№ 19 Арза 1717 года о финансировании топчиев Анаклийской крепости	43— 44
№ 20 Арза 1720 года о финансировании защитников Анаклийской крепости	44— 45
№ 21 Арза 1720 года о финансировании джебеджиев Рухской крепости	45— 48
№ 22 Арза 1720 года о финансировании топчиев Рухской крепости	48— 50
№ 23 Арза 1721 года о финансировании топчиев Рухской крепости	50— 52
№ 24 Арза 1722 года о ремонте Анаклийской крепости	52— 53
№ 25 Арза 1722 года о финансировании солдат Анаклийской крепости	53— 55
№ 26 Арза 1722 года о нападении местных населений Анаклийской и других крепостей	55— 56
№ 27 Арза 1722 года об отправлении боеприпасов в Грузию	56— 58
№ 28 Арза 1722 года об отправлении боеприпасов в Анаклийскую крепость	58— 59
№ 29 Коллективная арза 1722 года о финансировании солдат Анаклийской крепости	59— 60
№ 30 Арза без даты о состоянии Рухской крепости	60—61
№ 31 Арза 1724 года о финансировании джебеджиев Рухской крепости	61— 62
№ 32 Арза 1724 года о финансировании янычаров Рухской крепости	62— 63
№ 33 Арза 1725 года о финансировании янычаров Рухской крепости	63— 64
№ 34 Арза 1725 года о финансировании янычаров Анаклийской крепости	64
№ 35 Арза 1727 года о финансировании янычаров Анаклийской крепости	65
№ 36 Арза 1730 года о финансировании джебеджиев Рухской крепости	65— 67
№ 37 Арза 1731 года о ремонте Анаклийской крепости	67— 69
№ 38 Арза 1732 года о финансировании янычаров Рухской крепости	69— 71
№ 39 Арза 1732 года о выделении для зимовки денежных сумм янычарам Рухской крепости	71— 73
№ 40 Арза 1732 года о финансировании янычаров Анаклийской крепости	73— 75
№ 41 Арза 1732 года о финансировании янычаров Анаклийской крепости	75— 77
№ 42 Арза 1733 года о финансировании янычаров Рухской крепости	77— 78

№ 43 Арза 1733 года о финансировании янычаров Рухской крепости	79—80
№ 44 Арза 1733 года о финансировании янычаров Анаклийской крепости	80—82
№ 45 Арза 1733 года о финансировании янычаров Анаклийской крепости	82—84
№ 46 Арза 1734 года о финансировании джебеджиев Рухской крепости	84—86
№ 47 Арза 1744 года о финансировании янычаров Рухской крепости	86—87
№ 48 Арза 1744 года о финансировании янычаров Анаклийской крепости	87—88
№ 49 Арза 1753 года о финансировании янычаров крепости Куле	88—89
№ 50 Объяснительная информация 1787 года о деятельности Кация Дадияни	89—90
№ 51 Коллективное объяснение 1714 года о ситуации в Рухской крепости	90—91
№ 52 Арза без даты о ситуации в крепостях Рухи и Анаклия	91—92
№ 53 Арза без даты о ситуации в крепостях Рухи и Анаклия	92
№ 54 Доклад 1714 года о ситуации в окрестностях Анаклийской крепости	92—93
№ 55 Коллективное объяснение 1716 года о ситуации в Рухской крепости	93—94
№ 56 «Кючюк берет» 1707 года о крепости Рухи	94—95
№ 57 «Кючюк берет» 1720 года о крепости Анаклия	95—96
№ 58 «Кючюк берет» 1720 года о крепости Анаклия	96—97
№ 59 «Кючюк берет» 1720 года о крепости Рухи	97
№ 60 «Кючюк берет» 1721 года о крепости Анаклия	97—98
№ 61 «Кючюк берет» 1730 года о крепости Анаклия	98—99
№ 62 «Языле» 1704 года о завоевании крепости Рухи и Хета	99—100
№ 63 «Языле» 1709 года о финансировании защитников Анаклийской крепости	100—101
№ 64 «Языле» 1721 года о финансировании защитников Анаклийской крепости	101—102
№ 65 «Языле» 1723 года о нападении на крепости Анаклия, Батуми и Гонио	102—103
№ 66 О снабжении боеприпасами Рухской крепости на 1708 год	104
№ 67 О снабжении боеприпасами Рухской крепости на 1708 год	105
№ 68 Приходно-расходный иджмал Рухской крепости 1714 года	106—107

№ 69 «Тескере-и хазине» 1714 года об Анаклия	107—108
№ 70 О направлении в 1714 году провианта судами в Анаклийскую крепость	108—109
№ 71 О суммах, принадлежащих солдатам Анаклийской крепости 1707 году	109
№ 72 Иджмал 1713 года, выданный джебеджием Рухской крепости	109—110
№ 73 «Хазине-и тескере» 1713 года о крепости Анаклия	110—111
№ 74 «Хазине-и тескере» 1716 года о крепости Анаклия	112
№ 75 «Хазине-и тескере» 1716 года о крепости Анаклия	112—113
№ 76 «Хазине-и тескере» 1716 года о крепости Анаклия	113—114
№ 77 «Хазине-и тескере» 1716 года о крепости Рухи	114—115
№ 78 «Хазине-и тескере» 1718 года о крепости Анаклия	115—116
№ 79 «Хазине-и тескере» 1718 года о крепости Анаклия	116
№ 80 Счет 1719 года о крепости Рухи	117—118
№ 81 Счет 1719 года о крепости Рухи	118
№ 82 Счет 1722 года о крепости Рухи	119
№ 83 Счет 1734 года о крепостях Анаклия, Потти и Сухуми	119—120
№ 84 «Себеби тахрири хюкюм» 1714 года о крепости Рухи	120—121
№ 85 «Себеби тахрири хюкюм» 1714 года о крепости Анаклия	121—123
№ 86 «Себеби тахрири хюкюм» 1714 года о крепости Анаклия	123—124
№ 87 «Себеби тахрири хюкюм» 1714 года о крепости Рухи	125
№ 88 «Себеби тахрири хюкюм» 1714 года о крепости Рухи	126—127
№ 89 «Себеби тахрири хюкюм» 1718 года о крепости Анаклия	128—129
№ 90 «Себеби тахрири хюкюм» 1721 года о крепости Рухи	129—131
№ 91 «Себеби тахрири хюкюм» 1721 года о крепости Рухи	131—133
№ 92 «Себеби тахрири хюкюм» 1723 года о крепости Анаклия	133—135
№ 93 «Себеби тахрири хюкюм» 1723 года о крепости Анаклия	135—136
№ 94 «Себеби тахрири хюкюм» 1728 года о крепости Анаклия	137—138
№ 95 «Себеби тахрири хюкюм» 1733 года о крепости Анаклия	138—139
№ 96 «Себеби тахрири хюкюм» 1734 года о крепости Анаклия	140
№ 97 «Себеби тахрири хюкюм» 1734 года о крепости Анаклия	140—141
№ 98 «Себеби тахрири хюкюм» 1761 года о крепости Анаклия	141—142
№ 99 Копия берата 1721 года о крепости Анаклия	142—145
№ 100 Копия берата 1721 года о крепости Рухи	145—149

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ ЗАМЕЧАНИЯ	150—174
РЕЗЮМЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ	175—181

РЕЗЮМЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	182—189
ИНДЕКС	190—204
ТУРЕЦКИЙ ТЕКСТ И ФАКСИМИЛЕ	205—509

C E N T E N T S

Introduction (in Georgian)	9—12
Preface (in Georgian)	13—20
Georgian translation	21—149
Document №	
1 1704 arza of the Kutaisi qadi on the activities of the Megrels and the Abkhazians	11—22
2 Undated arza of the Turkish garrison of Anaklia fortress on the situation there	22—23
3 1704 arza on the capture of Rukhi and Kheta fortresses	23—24
4 1707 arza on financing Rukhi fortress janissaries	24—25
5 1708 arza on financing Rukhi fortress beshluians, mustafazes, topjus, and azabs	25—27
6 1708 arza on financing Anaklia fortress janissaries	28—30
7 1708 arza on financing Rukhi fortress jebejis	30—31
8 1710 arza on financing Rukhi fortress janissaries	31—32
9 1710 arza on financing Anaklia fortress janissaries	32
10 1710 arza on financing Rukhi fortress jebejis	32—33
11 1711 arza on financing Rukhi fortress janissaries	33—35
12 1713 arza on financing Anaklia fortress janissaries	35—36
13 1714 arza on the condition of Rukhi fortress janissaries	36
14 1714 arza on the situation in Rukhi fortress	36—37
15 1714 arza on the situation in Rukhi fortress	37—38
16 1714 arza on financing Rukhi fortress janissaries	38—40
17 1714 arza on the situation in Anaklia fortress	40
18 1715 arza on financing Anaklia fortress guards	41—42
19 1717 arza on financing Anaklia fortress topjus	43—44
20 1720 arza on financing Anaklia fortress guards	44—45
21 1720 arza on financing Rukhi fortress jebejis	45—48
22 1720 arza on financing Rukhi fortress topjus	48—50
23 1721 arza on financing Rukhi fortress topjus	50—52
24 1722 arza on the repairs of Anaklia fortress	52—53
25 1722 arza on financing Anaklia fortress troops	53—55
26 1722 arza on the raids of the local population on Anaklia and other fortresses	55—56
27 1722 arza on sending arms to Georgia	56—58
28 1722 arza on sending arms to Anaklia fortress	58—59
29 1722 joint arza on financing Anaklia fortress troops	59—60
30 Undated arza on the situation in Rukhi fortress	60—61
31 1724 arza on financing Rukhi fortress jebejis	61—62
32 1724 arza on financing Rukhi fortress janissaries	62—63
33 1725 arza on financing Rukhi fortress janissaries	63—64

34 1725 arza on financing Anaklia fortress janissaries	64
35 1727 arza on financing Anaklia fortress janissaries	65
36 1730 arza on financing Rukhi fortress jebejis	65—67
37 1731 arza on repairing Anaklia fortress	67—69
38 1732 arza on financing the Rukhi fortress janissaries	69—71
39 1732 arza on granting a wintering allowance to Rukhi fortress janissaries	71—73
40 1732 arza on financing Anaklia fortress janissaries	73—75
41 1732 arza on financing Anaklia fortress janissaries	75—77
42 1733 arza on financing Rukhi fortress janissaries	77—78
43 1733 arza on financing Rukhi fortress janissaries	79—80
44 1733 arza on financing Anaklia fortress janissaries	80—82
45 1733 arza on financing Anaklia fortress janissaries	82—84
46 1734 arza on financing Rukhi fortress jebejis	84—86
47 1744 arza on financing Rukhi fortress janissaries	86—87
48 1744 arza on financing Anaklia fortress janissaries	87—88
49 1753 arza on financing Qulevi fortress janissaries	88—89
50 1787 Report concerning the activities of Katsia Dadiani	89—90
51 1714 joint report on the situation in Rukhi fortress	90—91
52 Undated arza on the situation in Rukhi and Anaklia fortresses	91—92
53 Undated arza on the situation in Rukhi and Anaklia fortresses	92
54 1714 report on the situation around the Anaklia fortress	92—93
55 1716 joint report on the situation around Rukhi fortress	93—94
56 1707 „kuchuk berat“ on Rukhi fortress	94—95
57 1720 „kuchuk berat“ on Anaklia fortress	95—96
58 1720 „kuchuk berat“ on Anaklia fortress	96—97
59 1720 „kuchuk berat“ on Rukhi fortress	97
60 1721 „kuchuk berat“ on Anaklia fortress	97—98
61 1730 „kuchuk berat“ on Anaklia fortress	98—99
62 1704 „yazile“ on the capture of Rukhi and Kheta fortresses	99—100
63 1709 „yazile“ on repairs of Anaklia fortress	100—101
64 1721 „yazile“ on financing Anaklia fortress guards	101—102
65 1723 „yazile“ on attacks against Anaklia, Batumi and Gonio fortresses	102—104
66 Document on the supply of ammunition for Rukhi fortress in 1708	104
67 Document on the supply of ammunition for Rukhi fortress in 1708	105
68 1714 „ijmal“ on Rukhi fortress	106—107
69 1714 „khazine-i teskere“ on Anaklia	107—108
70 Concerning the provisions shipped to Anaklia fortress in 1714	108—109
71 Concerning the sum allocated for Anaklia fortress troops in 1707	109
72 „ijmal“ issued to Rukhi fortress jebejis in 1713	109—110
73 1713 „khazine-i teskere“ on Anaklia fortress	110—111
74 1716 „khazine-i teskere“ on Anaklia fortress	112
75 1716 „khazine-i teskere“ on Anaklia fortress	112—113
76 1716 „khazine-i teskere“ on Anaklia fortress	113—114
77 1716 „khazine-i teskere“ on Rukhi fortress	114—115

78 1718 „khazine-i teskere“ on Anaklia fortress	115—116
79 1718 „khazine-i teskere“ on Anaklia fortress	116
80 1719 report on Anaklia fortress	117—118
81 1719 report on Rukhi fortress	118
82 1722 account on Rukhi fortress	119
83 1734 account on Anaklia, Poti, and Sukhumi fortresses	119—120
84 1714 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Rukhi fortress	120—121
85 1714 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Anaklia fortress	121—123
86 1714 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Anaklia fortress	123—124
87 1714 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Rukhi fortress	125
88 1714 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Rukhi fortress	126—127
89 1718 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Anaklia fortress	128—129
90 1721 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Rukhi fortress	129—131
91 1721 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Rukhi fortress	131—133
92 1723 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Anaklia fortress	133—135
93 1723 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Rukhi fortress	135—136
94 1728 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Anaklia fortress	137—138
95 1733 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Anaklia fortress	138—139
96 1734 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Anaklia fortress	140
97 1734 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Anaklia fortress	140—141
98 1761 „sebeb-i tahrir-i hukm“ on Anaklia fortress	141—142
99 Copy of a 1721 berat on Anaklia fortress	142—145
100 Copy of a 1721 berat on Rukhi fortress	145—149
TERMINOLOGICAL NOTES	150—174
SUMMARY IN RUSSIAN	175—181
SUMMARY IN ENGLISH	182—189
INDEXES	190—204
TURKISH TEXT AND FACSIMILE	205—509

ИБ—1894

გამომცემლობის რედაქტორი დ. ლეჟავა
ტექნოლოგიური ნ. ოკუჩავა
მხატვარი შ. ნიორაძე

გადაეცა წარმოებას 31,5.82 წ.; ხელმოწერილია დასაბეჭდად 24.8.82 წ.;
ქაღალდის ზომა 60×90¹/₁₆; ქაღალდი № 2; ნაბეჭდი თაბახი 32,5;
სააღრიცხვო-საგამომცემლო თაბახი 19,5
უე 00944; ტირაჟი 4000; შეკვეთა № 2014;
ფასი 2 მან. 80 კაპ.

გამომცემლობა „მეცნიერება“, თბილისი, 380060, კუტუზოვის ქ., 19
Издательство «Мецниереба», Тбилиси, 380060, ул. Кутузова, 19

საქ. სსრ მეცნ. აკადემიის სტამბა, თბილისი, 380060, კუტუზოვის ქ., 19
Типография АН Груз. ССР, Тбилиси, 380060, ул. Кутузова, 19

დაიბეჭდა საქართველოს სსრ მეცნიერებათა აკადემიის
სარედაქციო-საგამომცემლო საბჭოს დადგენილებით

რეცენზენტები: ისტ. მეცნ. დოქტორი გ. ფუთუჩაძე
ფილ. მეცნ. კანდ. ც. აბულაძე

ОСМАНСКИЕ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ
О КРЕПОСТЯХ АНАКЛИЯ И РУХИ

(на грузинском языке)